

André Préfontaine devient le nouveau rédacteur en chef du journal LeDroit

M. Gilbert Lacasse, président et éditeur du journal LeDroit, est heureux d'annoncer la nomination de M. André Préfontaine au poste d'éditeur adjoint et rédacteur en chef.

M. Préfontaine se joindra à l'équipe du Droit le 22 août prochain, après avoir été à l'emploi de La Presse Canadienne, l'agence nationale de nouvelles, pendant

huit ans. Au cours des trois dernières années, M. Préfontaine y occupait le poste de vice-président, marketing, après y avoir oeuvré successivement à titre d'adjoint administratif auprès du président, directeur national de l'information économique et financière, adjoint au chef de bureau à Montréal et courriériste parlementaire à Ottawa.

Auparavant, M. Préfontaine avait travaillé durant sept ans au journal La Tribune de Sherbrooke où il a occupé divers postes de journaliste avant de devenir chef des nouvelles et directeur de l'information.

M. Préfontaine est diplômé de l'université de Sherbrooke.

À titre d'éditeur adjoint et ré-

dacteur en chef, M. Préfontaine sera responsable du contenu rédactionnel du journal et assumera la direction de la salle de rédaction ainsi que la section éditoriale.

En annonçant la nouvelle, M. Lacasse s'est dit assuré que l'expérience, le dynamisme et l'esprit d'équipe de M. Préfontaine apporteraient une vitalité nouvelle au quotidien LeDroit.



André Préfontaine. GILLES BENOIT, LeDroit

CAHIER
WEEK-END
TOUS LES
SAMEDIS

LeDroit

ENSOLEILLÉ
Maximum 30
Minimum 18
Demain:
ensoleillé

76^e ANNÉE — NUMÉRO 66

OTTAWA-HULL, VENDREDI 29 JUILLET 1988

50 CENTS

Projet de loi improbable avant les élections

Mulroney à la case de départ



GILLES BENOIT, LeDroit

Jacques Gréber et Mackenzie King (incarnés par deux comédiens) ont profité hier du beau temps pour prendre le thé sur la galerie, au Domaine Mackenzie-King. Le grand public pourra les rencontrer et discuter avec eux le dimanche après-midi 7 août, dans le cadre du cinquantenaire du parc de la Gatineau. La Commission de la Capitale nationale organise en effet une fête champêtre, avec de la musique, des défilés de mode et des voitures anciennes.

France Pilon

courriériste parlementaire
LeDroit

OTTAWA

Le gouvernement Mulroney se retrouve à la case départ avec la défaite hier aux Communes de sa motion sur l'avortement qui a fait l'objet d'un débat passionné en Chambre cette semaine.

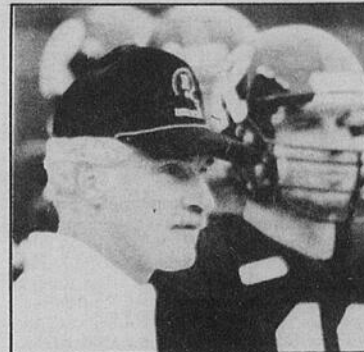
En effet par un vote libre de 147 voix contre et 76 en faveur, les députés ont rejeté la motion conservatrice présentée comme un compromis entre les positions pro-vie et pro-choix. Or loin de rallier les partisans de l'une des deux tendances, la motion a démontré clairement que les députés, tout comme la population, sont farouchement divisés sur la question de l'avortement.

À preuve, c'est par une mince majorité de 13 voix que les députés ont rejeté un amendement pro-vie qui proposait que l'avortement ne soit autorisé que lorsque deux médecins sont d'avis que la vie de la mère est en danger.

Heureuse d'avoir défait le gouvernement, l'opposition a maintenu toutefois que le débat avait été inutile et entraîné une perte de temps.

Le ministre de la Justice Ray Nhatysyn a dit ne pas partager cet avis soutenant que les discussions ont été «positives». Il a ajouté que le cabinet étudierait toutes les options qui ont été présentées, mais qu'il n'était pas en mesure de garantir qu'un projet de loi serait déposé avant les prochaines élections.

Une loi est justifiée — Boudria
Une question d'égalité des sexes
Une loi n'est pas nécessaire page 14



GILLES BENOIT, LeDroit

Fred Glick congédié chez les Rough Riders

PAGE 32



GILLES BENOIT, LeDroit

Dubois promet un spectacle dérangeant

CAHIER WEEK-END

Un traité qui a coûté \$20 millions

Presse Canadienne

Il en aura coûté aux Canadiens quelque \$20 millions, en trois ans, pour préparer l'accord de libre-échange avec les États-Unis.

C'est le Bureau des négociations

commerciales mis sur pied en 1985 par le négociateur en chef Simon Reisman qui a dépensé cette coquette somme au cours des laborieuses négociations.

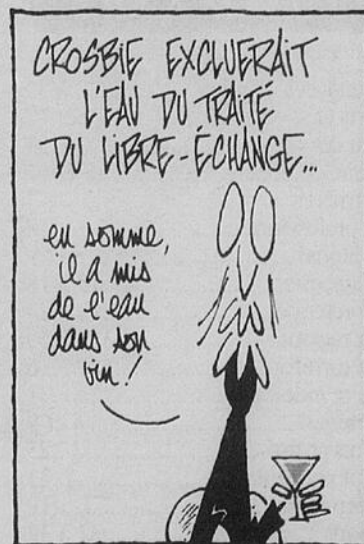
Selon des informations rendues publiques en vertu de la Loi d'accès

à l'information, M. Reisman et un cortège de fonctionnaires représentant presque tous les ministères ont reçu durant cette période des salaires totalisant près de \$7 millions.

Depuis la signature de l'accord, le 2 janvier, le bureau a travaillé à l'é-

laboration de la législation qui régira la mise en oeuvre de l'accord.

Les honoraires des avocats et autres conseillers ont coûté \$3.3 millions et les déplacements \$1.5 million. Le bureau fermera ses portes cet automne.



PENSEZ-Y

Le soleil dans toute sa splendeur laisse la moitié de l'humanité dans l'obscurité.

Le cardinal Léger

La goutte d'huile pénètre le marbre, la goutte d'eau pénètre la pierre et la douleur finit par pénétrer l'âme.

Alfred de Musset

FLASH

- PREFERENTIEL 10.75%
- DOW JONES 2082.32
- DOLLAR 82.75
- OR 522 \$CAN
- SOGEAR 1,248.46

- EXPOS 4
- CARDINALS 3
- ARGONAUTES 26
- LIONS 21

LeDroit

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913

Éditeur et président-directeur général
Gilbert Lacasse

Vice-président
Gaétan Cabana

Rédacteur en chef intérimaire
Pierre Allard

LeDroit est composé, imprimé et publié par les ateliers de LeDroit, division du Groupe UniMédia Inc., au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Édition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau \$135 par année; six mois: \$70; trois mois: \$35.75; un mois: \$11.90. Une semaine payée au porteur: \$2.75. Tarif de l'abonnement servi par la poste: au Canada: \$245 par année; six mois: \$122.50; trois mois: \$61.25; un mois: \$20.40. Les pays étrangers: \$400 par année; six mois: \$200; trois mois: \$100; un mois: \$33.30. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

TÉLÉPHONES

- Renseignements (613) 560-2500
- Abonnement 560-2525
- Samedi 8h 00-12h 30
- Lundi-vendredi 8h 00-16h 30
- Annonces classées 560-2750
- Lundi-vendredi 8h 30-18h 00
- Annonces nationales et locales 560-2747
- Lundi-vendredi 8h 00-16h 30
- Salle des nouvelles 560-2711

SOMMAIRE

- Annonces classées22 à 30
- Arts et spectacles..... 11 et 12
- Bandes dessinées.....34
- Bourses 16 et 17
- Carrières
- et professions.....18
- Éditorial 8 et 9
- Économie.....15 à 18
- Horoscope.....24
- La région.....3 à 7, 30
- Le carrefour.....6
- Le monde.....31
- Loterie 8 et 9
- Mots croisés.....25
- Mot mystère.....23
- Nécrologie.....19
- Sports.....32 à 39
- Statistiques..... 36 et 37



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Un camion remorque qui a perdu une partie de son chargement de bûches a causé un embouteillage monstre, hier soir, sur la 550. L'accident est survenu vers 20 h 30, près du pont des Draveurs. Comme une partie du chargement de bûches s'est déversée de l'autre côté de la voie, les deux côtés de l'autoroute étaient bloqués.

Négociateur du libre-change

Reisman a remis sa démission

Presse Canadienne
OTTAWA

Le Financial Post annonce aujourd'hui que Simon Reisman, choisi par Brian Mulroney comme négociateur en chef de l'entente sur le libre-échange avec les États-Unis, a remis sa démission.

Toutefois, M. Reisman précise qu'il n'abandonne pas le libre-échange mais qu'il continuera à donner tout l'appui possible à l'entente.

Il soutient que la tentative du lea-

der libéral John Turner de bloquer la loi au Sénat est irréflective.

M. Reisman avait annoncé son intention de démissionner en mai dernier expliquant qu'il allait demeurer en poste jusqu'à ce que la version américaine de l'accord soit acheminée au Congrès.

Or, la Maison-Blanche a déposé le projet de loi au Congrès lundi dernier.

Agé de 69 ans, Simon Reisman a également mentionné qu'il se retrouve sans emploi pour la première fois depuis l'âge de 12 ans.

Mort suspecte des grands hérons bleus

Presse Canadienne
VANCOUVER

Une colonie entière de grands hérons bleus de l'île de Vancouver a été abandonnée par les oiseaux adultes et tous les jeunes nés ce printemps sont morts.

Des scientifiques se demandent si la contamination des oiseaux par les dioxines pourrait en être responsable.

C'est la deuxième année consécutive que la colonie, qui fait l'objet d'une étude sur les dioxines, ne parvient pas à se reproduire.

Des tests ont déjà permis de constater que les oiseaux de Crofton ont des niveaux «extrêmement élevés» de dioxines dans leur chair et dans leurs oeufs.

La colonie de Crofton se trouve à moins d'un kilomètre d'un moulin de pâte et papier de la compagnie B.C. Forest Products. L'usine produit environ 925 tonnes de pâte kraft par jour et déverse une quantité inconnue de dioxines dans l'environnement.

M. André Breault, du Service canadien de la faune, a déclaré qu'on ignore encore pourquoi les oiseaux sont morts et pourquoi les parents ont abandonné le site traditionnel de nidification de Crofton, près de Nanaimo.

L'année dernière, aucun des oeufs n'a fait éclosion et les biologistes pensent que les grands hérons ont détruit leurs propres oeufs.

«Ce n'est pas suffisant pour dire que c'est causé par la dioxine. Nous n'en savons rien», a commenté M. Breault.

Une série de tests est en cours pour déterminer si les dioxines détectées chez les oiseaux sont identiques à celles qui se retrouvent dans les effluents de l'usine de pâte et papier.

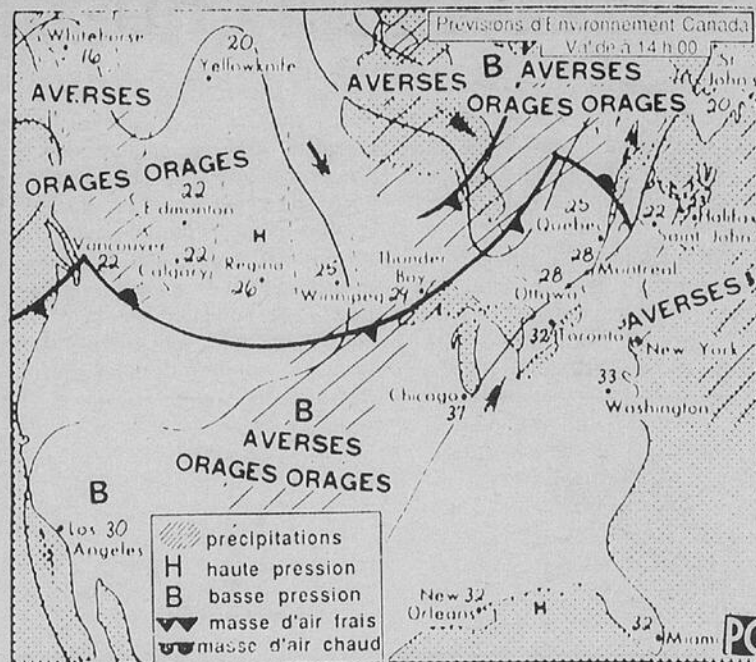
Maclaren dit si elle va de l'avant

LeDroit
OTTAWA

La compagnie Maclaren, de Thurso, annoncera aujourd'hui en conférence de presse si elle met de l'avant un projet d'expansion chiffré à \$140 millions, annoncé la semaine dernière.

Cette injection de fonds permettrait d'accroître sensiblement la production de pâte kraft, qui sert notamment à la fabrication du papier dont se sert la compagnie Kodak. Un nouvel édifice serait érigé à cette fin. Le bureau de direction de Noranda, propriétaire de Maclaren, a déjà approuvé le projet, apprenait-on, la semaine dernière. Sa décision devait être officialisée en début de semaine.

A U G R É D U T E M P S



Synopsis: Une crête de haute pression dominera notre région pour les prochains jours et nous apportera du temps chaud et humide.

Prévisions régionales

Généralement ensoleillé. Minimum de 18, maximum de 30. Samedi, ensoleillé avec passages nuageux, chaud et humide, minimum de 20 et un maximum de 32. Aperçu pour dimanche, ennuagement suivi d'averses ou d'orages dispersés. Le soleil se couche, ce soir, à 20 h 34 et se lèvera, demain, à 5 h 44.

Maximum normal: 2733

Minimum normal: 15

Maximum record: 33,3 en 1949

Minimum record: 8,9 en 1956

Les températures seront au-dessus des normales saisonnières.

Abitibi-Témiscamingue, Réservoirs Cabonga et Gouin: ensoleillé avec passages nuageux. Possibilité d'une averse ou d'un orage en fin de journée. Min.: 14 à 17. Max.: 28 à 30. Risque de précipitations: 30 p.c. Samedi: nuageux avec quelques averses ou orages.

Pontiac-Gatineau et la Lièvre: ensoleillé avec passages nuageux. Min.: 16 à 19. Max.: 28 à 30. Samedi: ennuagement suivi d'averses ou d'orages dispersés.

Laurentides, Saguenay, La Tuque, Réserve des Laurentides: ensoleillé avec passages nuageux. Min.: 15 à 18. Max.: 28 à 30. Samedi: ennuagement suivi d'averses ou d'orages dispersés.

Cornwall: généralement ensoleillé. Min.: 17 à 20. Max.: près de 30. Samedi: ensoleillé avec passages nuageux.

Montréal: généralement ensoleillé. Min.: 17 à 20. Max.: près de 30. Samedi: ensoleillé avec passages nuageux.

Trois-Rivières et Drummondville, Québec, Estrie-Beauce, Charlevoix: ensoleillé avec passages nuageux. Min.: 16 à 19. Max.: 28 à 30. Samedi: ensoleillé avec passages nuageux.

Lac St-Jean: ensoleillé avec passages nuageux. Min.: 17 à 19. Max.: près de 28. Samedi: ennuagement suivi de quelques averses ou orages.

Baie-Comeau, Sept-Îles: ensoleillé avec passages nuageux. Possibilité d'une averse ou d'un orage en fin de journée. Min.: près de 15. Max.: 23 à 26. Risque de précipitations: 30 p.c. Samedi: ennuagement.

C'était un 29 juillet

1916 — Un feu de forêt provoqué par la foudre dans le nord de l'Ontario détruit les villes de Cochrane et de Matheson, tuant au moins 233 personnes.

1946 — Tempête de grêle dans la vallée de l'Okanagan, près de Penticton: en 15 minutes, 2 M\$ de dégâts sur les pommiers et les poiriers: certains grêlons avaient un diamètre de plus de 5 cm.

Au Canada et ailleurs

	Min.	Max.		Min.	Max.
Calgary	11	18	Acapulco	27	33
Charlottetown	18	25	Barbade		
Churchill	06	15	Bermudes	27	32
Edmonton	10	22	Bruxelles	08	22
Fredericton	17	24	Daytona Beach	24	32
Halifax	16	22	Honolulu	25	32
London	17	29	La Havane	21	32
Moncton	18	25	Las Vegas	26	42
Montréal	18	30	Londres	14	18
Ottawa	16	29	Madrid	23	38
Québec	17	28	Mexico	13	24
Regina	18	29	Miami Beach	25	33
Saint John, N.-B.	15	22	Nassau	24	33
Saskatoon	11	25	New York	22	30
St. John's, T.-N.	11	21	Orlando	23	33
Toronto	18	30	Paris	13	24
Vancouver	14	22	Rome	18	37
Victoria	13	20	San Juan	29	32
Whitehorse	04	19	Tampa	23	33
Winnipeg	21	36	Washington	21	31

L A R É G I O N

Des moyens de pression pour l'autoroute 50

Les élus envisagent de bloquer la 148

Michel Gauthier

LeDroit

PAPINEAUVILLE

Les élus de la région de Papineau ont l'intention de bloquer la route 148 en un endroit stratégique, le 5 septembre prochain, si entretemps ils n'obtiennent pas satisfaction au niveau de leurs revendications dans le dossier de la construction de l'autoroute 50 entre Lachute et Masson.

«Vous pouvez être sûr que nous allons bloquer la route de façon à déranger bien du monde», a laissé savoir le directeur général de la municipalité régionale de comté (MRC) de Papineau, M. Paul-André David.

Mais ce moyen de pression est le dernier et le plus drastique dans le plan d'action que la région de Papineau et ses élus se sont donné. Il ne sera appliqué que si les autres ne fonctionnent pas.

Pour le moment, la première étape sera l'envoi d'une missive, dès lundi, aux premiers ministres Brian Mulroney et Robert Bourassa demandant une rencontre avec les ministres des Transports fédéral et provincial. On veut que ces derniers

prennent des engagements sur la construction de la 50.

S'il n'y a pas de suite à cette demande, les maires de la région prendront alors l'autobus, durant la semaine du 21 août, pour se rendre directement à Ottawa et à Québec. Il n'est pas exclu qu'ils manifestent alors en faisant du sit-in dans les bureaux des ministres. C'est après que pourrait venir le blocage de la 148.

«Il semble qu'il n'y ait que les blocages de route et les manifestations d'envergure pour donner des résultats», a dit M. David, comme s'il prévoyait déjà que les moyens de pression se rendraient jusque là.

Le directeur général de la MRC a d'autre part ajouté que les édiles de la région feront de l'autoroute 50 le principal enjeu des prochaines élections.

La construction de la 50, entre Mirabel et Lachute, qui avait été acceptée lors du Sommet économique des Laurentides, doit débuter en 1989. Depuis, plusieurs demandes ont été faites pour obtenir des engagements au niveau du tronçon Lachute-Masson. Chaque fois, la réponse a été qu'il n'y avait pas de fonds disponibles.

«Pourtant, il y a 15 jours, les

fonds nécessaires ont été débloqués pour la construction de l'autoroute 30 entre Sorel et St-Jean-sur-Richelieu. Plus de \$80 millions y seront in-

jectés par le fédéral», a souligné M. David.

C'est entre autres ce déblocage au niveau de l'autoroute 30 qui a in-

cité les maires de la région à établir un plan d'action et d'intervention pour faire avancer le dossier de la 50.



GILLES BENOIT, LeDroit

«Lequel d'entre vous m'achètera?», semble demander ce veau, inquiet, aux acheteurs, assis au premier rang.

Le 2e plus important encan en Amérique du Nord

Des ventes de \$1 million chaque semaine à Verley

Guyline Malboeuf

LeDroit

OTTAWA

À l'encan *Léo Livestocks*, un million de dollars est déboursé à chaque semaine.

Depuis 35 ans, l'entreprise située à Verley, près de Gloucester, héberge, deux fois par semaine, entre 1,000 et 2,000 animaux: veaux, vaches, boeufs, porcs, chevaux et moutons. Des cultivateurs et des acheteurs, provenant du Québec et de l'Ontario, transigent afin d'obtenir — ou de vendre — des mammifères qui aboutiront au supermarché, au comptoir des viandes, ou dans les champs.

À l'intérieur des bâtiments réservés aux transactions, la majorité des habitués est masculine. C'est un univers que Léo Ménard, co-proprétaire et encanteur, connaît bien, puisqu'il y évolue depuis 35 ans.

Chaque transaction est orchestrée par ce dernier, qui paie l'un et réclame ensuite une somme de l'autre, non sans avoir prélevé une commission qui s'élève à \$20 par vache à lait et \$10 par veau.

«C'est un commerce très plaisant parce qu'on fait affaires avec des gens qui peuvent rire», explique le co-proprétaire. Rire et blaguer constituent deux des passe-temps favoris de M. Ménard, et les spectateurs aiment bien le voir exercer ses talents

d'encanteur.

Ce métier exige une énergie et une affabilité considérables, puisque l'encanteur peut discourir pendant 10 ou 15 heures à la fois. «C'est comme le comédien devant la classe», note ce bon vivant. Régulièrement, plusieurs participants entrent le matin, vers 9 h, pour ne quitter les lieux qu'en début de soirée. Un bon encanteur se doit, selon M. Ménard, d'égayer la foule puisque «voir des vaches pendant 10 ou 15 heures, ça peut devenir monotone».

En Amérique du Nord, l'entreprise *Léo Livestocks* détient la 2e

place au palmarès des encans les plus importants, un succès dont M. Ménard est très fier. Soixante employés, dont une douzaine à plein temps, évoluent dans les bâtiments, où l'ordinateur facilite les transactions.

À 63 ans, l'homme d'affaires peut tout de même respirer un peu, puisque son fils, Charles, s'intéresse aussi au métier d'encanteur. «Maintenant que mon gars vend, je peux prendre des vacances», conclut celui qui anime, dans un jargon incompréhensible aux néophytes, les ventes d'animaux.



GILLES BENOIT, LeDroit

Léo Ménard, à droite, discute avec un Russell Shehafi, un cultivateur désireux de vendre l'une de ses vaches.

Dans Ottawa-Centre

Bob Plamondon sera le candidat du PC

LeDroit

OTTAWA

Bob Plamondon sera le candidat conservateur dans Ottawa-Centre lors des prochaines élections fédérales. Il a remporté la candidature hier soir, au deuxième tour de scrutin.

Son adversaire le plus proche était Ralph Stewart, un ancien député libéral. Digne dans la défaite, ce dernier a gracieusement proposé que Bob Plamondon soit déclaré élu à l'unanimité.

Dès le premier tour de scrutin, Bob Plamondon était nettement en avance, remportant 310 votes sur un total de 680. Il ne lui manquait alors que 12 voix pour obtenir la majorité. Les trois autres candidats se sont partagés la balance des votes, Ralph

Stewart récoltant 161 voix, Desmond Burke 103 voix et James Baskin 67 voix.

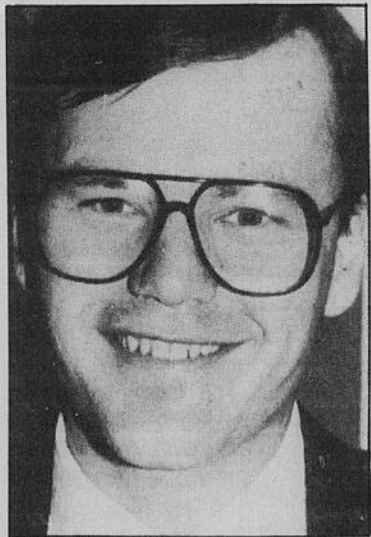
Ce dernier a dû se retirer de la course. Bob Plamondon est donc sorti victorieux du deuxième tour de scrutin, en remportant 306 des 523 votes.

Tout au long de la soirée, les partisans de Bob Plamondon ont démontré qu'ils étaient plus nombreux et nettement plus bruyants que les supporters des autres candidats, en agitant leurs pancartes et scandant inlassablement: «Hey Go Bob!»

Agé de 30 ans, Bob Plamondon était le plus jeune des quatre candidats. Dans son discours, il s'est attaqué aux Libéraux, soulignant que les Canadiens ne pouvaient se permettre de voter pour un parti qui avait laissé une dette nationale aussi importante. Il s'est engagé à obtenir plus de garderies pour son comté, à se consacrer à la cause des droits politiques des fonctionnaires ainsi qu'à la protection de l'héritage culturel d'Ottawa. Lors de son discours, il a prononcé quelques phrases, dans un français hésitant.

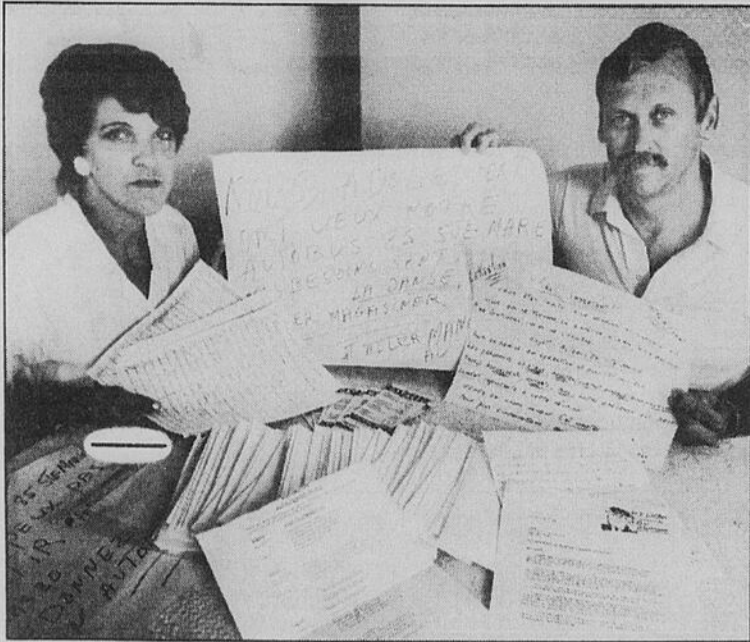
Comptable agréé, Bob Plamondon est également professeur à la faculté d'Administration de l'Université d'Ottawa. Actif au cours des campagnes électorales au niveau municipal, provincial et fédéral, il a été président de l'association de comté pendant deux ans.

Le député d'Ottawa-Centre est le néo-démocrate Michael Cassidy, qui a défait le conservateur Dan Chilcott par une mince majorité de 94 votes.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Bob Plamondon



GILLES BENOIT, LeDroit

«L'autobus, c'est un service essentiel», qui n'est plus disponible aux résidents du boulevard Labrosse, après 18 h 30.

Circuit 85 de la CTCRO

On veut ravoir le service en soirée

Guyaine Malboeuf
LeDroit
OTTAWA

Depuis un mois, Mme Madeleine Godard tente de convaincre les autorités de la Commission de transport régionale de l'Outaouais et la ville de Gatineau de réviser leur position concernant le trajet emprunté par l'autobus 85.

«Quand j'ai commencé la démarche, j'étais toute seule. Je me sens bien petite là-dedans. Je ne me suis jamais impliquée dans des choses politiques. Ça me faisait peur».

Des coupures budgétaires ont forcé la CTCRO à annuler le service fourni par l'autobus 85, sur le boulevard Labrosse, après 18 h 30. Cette mesure entraine en vigueur le 27 juin.

Depuis ce temps, Mme Godard tente, par divers moyens, de se faire entendre. Au cours d'une visite à la mairie de Gatineau, un représentant de la CTCRO l'avait découragée. Selon ce dernier, un comptage, échelonné sur quatre jours, avait permis de déterminer que le service était sous-utilisé. Rien n'est plus faux, affirme Mme Godard. Montant à bord de l'autobus à 21 h, sa

journée de travail terminée, elle mentionne que les jeudis, vendredis et samedis, l'autobus est bondé. Les jeunes, entre autres, viennent de terminer le magasinage.

Sa rencontre avec M. Normand Duguay, un résident du boulevard Labrosse qui l'appuie dans ses démarches, l'a stimulée. Ce dernier a communiqué avec la CTCRO, tandis que Mme Godard multiplie les appels à la mairie.

La résidente de Gatineau s'inquiète: «J'ai quatre enfants et pas de voiture. J'ai deux adolescents qui vont au bar Xanadu, le vendredi soir. J'amenais parfois les autres chez MacDonald». Sans autobus, le seul moyen de transport disponible demeure... les pieds. M. Duguay et Mme Godard craignent pour eux-mêmes et pour leurs enfants car le trajet les séparant de leur maison est de deux milles. «Il y a un petit bois sur le boulevard. Il pourrait arriver n'importe quoi le soir tombé», mentionne M. Duguay.

Tenant le tout pour le tout, les deux Gatinois se rendront à la prochaine réunion du conseil, le 2 août prochain, en compagnie d'un groupe concerné par ce problème, afin d'exprimer leur mécontentement.

La qualité des eaux de plage se détériore

LeDroit
HULL

La qualité de l'eau de certaines plages de Hull et Gatineau s'est détériorée, ces derniers jours.

Jusqu'à maintenant catégorisées comme de qualité «A» (excellente), les plages Moussette, à Hull, et Beauchamp, à Gatineau, portent maintenant la cote «B» (bonne).

La plage du lac Leamy, à Hull, jusqu'à maintenant cotée «B», est maintenant catégorisée «C», c'est-à-dire médiocre.

Dans ce dernier cas, le ministère de l'Environnement recommande la prudence même si l'eau est baignable. Ainsi, les jeunes ne devraient pas s'y submerger et personne ne devrait en avaler.

Cette plage fait l'objet de prélèvements pour analyses une fois la semaine, le dimanche. On en saura donc l'évolution la semaine prochaine.

Pour ce qui est des deux autres plages, leur histoire indique que leur détérioration arrive périodiquement et le ministère ne s'en inquiète pas. Elles feront l'objet d'un troisième prélèvement cet été, dans la semaine du 8 août.

Erratum

La directrice générale du centre d'Amitié est Lise Paradis et non Lise Bissonnette tel que mentionné dans notre article hier. Nos excuses.

Autobus

Gloucester goûterait déjà les effets de la voie rapide

Marie Martin
LeDroit
GLOUCESTER

La construction de la voie rapide pour autobus n'est pas encore terminée, à Gloucester, que les édiles municipaux en vantent déjà les effets bénéfiques sur la croissance de leur ville.

Le nouveau couloir de transport en commun rapide entre St-Laurent et Blair sera fin prêt en 1990, à un coût inférieur de \$3 millions aux prévisions. Mais le corridor de trois kilomètres et demi devrait être mis en service dès la fin de 1989.

Pendant ce temps, le centre-ville de Gloucester connaît un essor spectaculaire, a souligné le maire, Harry Allen. Deux imposants édifices, soit Télésat, une entreprise de télécommunications, et le Centre national du sport et de la récréation ouvriront leurs portes cet automne,

a-t-il déclaré, hier, en conférence de presse.

Un centre commercial de 60 boutiques ouvrira également, le 26 octobre, et l'érection de cinq tours à bureaux a été annoncée. Trois autres édifices, un quatrième étant déjà terminé, apparaîtront plus près de l'Hôtel de ville.

Les sommes injectées dans ce secteur pourraient totaliser près de \$400 millions, a affirmé le maire de Gloucester, Harry Allen. On prévoit que quelque 6,000 emplois seront créés, dont 3,500 seulement à Télésat et au Centre sportif.

L'aménagement de voies rapides pour les autobus a commencé au début des années 80, après la mise au point d'un plan global de développement du réseau de transport en commun accéléré. La première portion a été ouverte dans l'ouest en 1983.

On avait projeté de construire par la suite un corridor rapide vers le sud-est, mais les planificateurs ont décidé de procéder dans l'est d'abord, en raison de l'expansion de Gloucester.

Une fois terminé, le réseau régional de voies rapides, jalonné de 26 stations, sera long de 31 kilomètres. À ce jour, il s'étire sur une vingtaine de kilomètres. La province acquitte les trois quarts de la facture.

En ce moment, le corridor rapide pour autobus relie Nepean au centre commercial St-Laurent, dans l'est. On prolongera la route jusqu'à Blair. Et on prévoit, dans le futur, atteindre Hunt Club.

Gatineau signe avec ses policiers

LeDroit
GATINEAU

La ville de Gatineau et la Fraternité de ses policiers ont signé, hier, un contrat de travail de deux ans qui prévoit des augmentations salariales de 5 % pour chacune des deux années.

Cette augmentation amènera le salaire d'un policier gatinois à parité avec celui des policiers d'Aylmer, de Trois-Rivières et de Sherbrooke de même qu'à quelques centaines de dollars des salaires payés à Hull.

En vertu du nouveau contrat, les membres de la Fraternité pourront prendre leur retraite avec pleins bénéfices après 30 années de service, à condition qu'ils aient atteint l'âge de 55 ans. L'ancien contrat fixait la retraite après 35 années de service ou à l'âge prévu par la loi.

Par ailleurs, la ville pourrait désormais plus facilement embaucher des temporaires pour remplacer, lors des vacances estivales ainsi que dans les cas de congés prolongés de maladie. La clause à cet effet a été assouplie grâce à des concessions du syndicat.

Ce nouveau contrat a été conclu en six séances de négociations ayant eu lieu depuis janvier.

L'ALCOOL AU VOLANT C'est criminel QU'ON SE LE DISE

Un appui de votre journal à la campagne de la Régie de l'assurance automobile du Québec

CHAMBRE DEMANDÉE

Homme de race blanche, 59 ans, propre et tranquille possédant une auto, arrivant dans la région pour travailler, recherche une chambre propre et confortable dans une maison privée, sans enfant. Peut fournir des références. Prière de téléphoner le jour entre 9h et 16h, du lundi au vendredi au

770-8321
demandez Jules.

FINALEMENT MOTEL LE CONCORDE présente la nouvelle BROCHETTERIE

Avec son nouveau menu comprenant

STEAKS — POULET et METS ITALIENS

SPÉCIAL DU JOUR REPAS COMPLET \$4.75

333, ch. Montréal 745-2112

Lundi au samedi
Ouvert de 6h 00 à 14h 00 et 17h 00 à 22h 00
dimanche de 6h 00 à 14h 00

NUMÉROS GAGNANTS
PUBLIÉS PAR LA SOCIÉTÉ DES LOTERIES DE L'ONTARIO

Le jeudi 28 juillet, 1988.

NUMÉROS	GAGNANTS	LOTS
● 3 0 2 3 8 8	1	200,000 \$
● 0 2 3 8 8	3	100,000 \$
● 0 2 3 8 8	36	1,000 \$
● ● 2 3 8 8	360	100 \$
● ● ● 3 8 8	3 600	10 \$
3 0 2 3 8 ●	36	1,000 \$
3 0 2 3 ● ●	360	100 \$
3 0 2 ● ● ●	3 600	10 \$
● 4 2 3 0 4	40	1,000 \$
4 2 3 0 4 ●	40	1,000 \$
8 5 9 6 ● ●	400	100 \$
● 8 5 9 6 ●	400	100 \$
● ● 8 5 9 6	400	100 \$
4 1 8 ● ● ●	4 000	10 \$
● 4 1 8 ● ●	4 000	10 \$
● ● 4 1 8 ●	4 000	10 \$
● ● ● 4 1 8	4 000	10 \$

3 5 Dans l'ordre
WIN'FALL 200 000 prix
5 BILLETS GRATUITS

Le mercredi 27 juillet, 1988.

NUMÉROS	GAGNANTS	LOTS
GROS LOT 6/6	4	1,698,420.00 \$
2 LOT 5/6 + BONI	7	143,603.60 \$
3 LOT 5/6	275	2,795.20 \$
4 LOT 4/6	16,615	88.90 \$
5 LOT 3/6	329,936	10.00 \$

LOTTO 649
GROS LOT SAMEDI* 2,000,000.00 \$
Prochain tirage 1988-07-30 *ESTIMÉ

Aréna de Thurso

La rénovation se fera sans emprunt

Michel Gauthier
LeDroit
THURSO

La municipalité de Thurso investira \$630,000 dans des travaux de rénovation majeurs à son aréna, sans avoir à emprunter un seul sous.

Une somme de \$250,000 a déjà été prévue au budget de 1988 et le député de Papineau, Mark Assad, a confirmé hier que l'Office de planification et de développement du Québec (OPDQ) verserait de son côté une subvention de \$250,000 pour la réalisation du projet.

La municipalité s'attend par ailleurs à une contribution financière de la compagnie Maclaren et elle peut aussi compter sur les efforts du groupe SOS Aréna qui entend recueillir de l'argent grâce à diverses

activités.

Ce sont \$130,000 qu'il reste à trouver et, s'il le faut, la municipalité pourra toujours prévoir un montant à son budget de 1989, les travaux devant de toute façon être réalisés sur une période de deux ans.

L'aréna de Thurso a été construite en 1947 et elle était alors équipée de la seule glace artificielle qu'il était possible de trouver entre Montréal et Thurso. Depuis, elle était devenue l'une des plus vétustes de la région.

Les investissements qui y seront consacrés permettront de refaire la surface glacée, le toit, les murs et la façade. Une salle pouvant accueillir 400 personnes sera également aménagée et un nouveau local est prévu afin d'y loger la bibliothèque municipale.

Le maire de Thurso veut remplacer Assad

Michel Gauthier
LeDroit
THURSO

Le maire de Thurso, Desmond Murphy, a annoncé officiellement hier qu'il sera candidat à la prochaine assemblée d'investiture du Parti libéral de Papineau. Il compte succéder au député Mark Assad qui a décidé de faire le saut en politique fédérale lors des prochaines élections au pays.

M. Murphy, qui a 60 ans, est maire de sa municipalité depuis deux ans et il a toujours été impliqué en politique avec les libéraux. Il était d'ailleurs l'organisateur de Mark Assad, lors de la campagne de 1970, et il a aussi été organisateur

de l'ancien député Gaston Clermont.

«Je suis libéral depuis toujours et cela fait plusieurs années que je pense à être candidat. Je profite donc du départ de M. Assad pour aller de l'avant», a dit en substance M. Murphy.

Celui-ci entend par ailleurs faire du dossier de l'autoroute 50 sa principale priorité.

«Buckingham, Thurso et Masson dépendent de l'industrie et le reste de la région du tourisme. Présentement, le développement est arrêté à cause de l'absence de la 50», a soutenu M. Murphy.

Aucune date n'a encore été fixée pour l'investiture libérale de Papineau mais on s'attend à ce que l'assemblée ait lieu à l'automne.

Un seul libéral en lice dans Pontiac-Gatineau

Michel Gauthier
LeDroit
MANIWAKI

Brian Murphy, de Montcerf, un ancien conseiller en valeurs mobilières qui est maintenant producteur agricole à Montcerf dans la vallée de la Gatineau, est actuellement le seul candidat en lice pour l'assemblée d'investiture du Parti libéral fédéral de Pontiac-Gatineau-Labelle.

L'assemblée doit avoir lieu le 14 août prochain, à la Cité étudiante de Haute-Gatineau, à Maniwaki, et les candidats ont jusqu'au 7 août pour se manifester.

Le candidat Murphy est le frère de l'actuel président de l'Association libérale et ex-maire de Maniwaki, Kevin Murphy.

Ce dernier avait aussi déposé sa candidature, mais l'a finalement retirée pour des raisons de santé.

5 GRANDES ÉTOILES

UN SEUL ENDROIT
3 JOURS SEULEMENT

LE JEUDI, 28 JUILLET
LE VENDREDI, 29 JUILLET

OUVERT LE SAMEDI, 30 JUILLET JUSQU'À 17h 00

33

DES PLUS POPULAIRES ÉTOILES DE PERFORMANCE CHRYSLER RÉDUITES INDIVIDUELLEMENT À

MOINS DE 10 000 \$*

CE N'EST PAS TOUT:

- Nous avons rempli nos 2 salles climatisées de ces étoiles à prix réduit
- Financement à court/long terme sur place
- Approbations rapides
- Allocations généreuses
- Garantie de 7 ans/15 000 km sur véhicules Chrysler
- Prenez le volant de votre étoile Chrysler en un clin d'oeil
- Personnel de vente bilingue à votre service



SHADOW



COLT



EXPO



ARIES



PICK-UP DAKOTA

AUCUN PAIEMENT D'ICI OCTOBRE
DÉTAILS AUPRÈS DU CONCESSIONNAIRE

*Incluant les rabais de Chrysler.
Transport, taxe et plaques en plus.

OUVERT SAMEDI!

Orleans Orléans, Ontario
DODGE CHRYSLER Inc.
1472, PR. YOUVILLE
830-1777

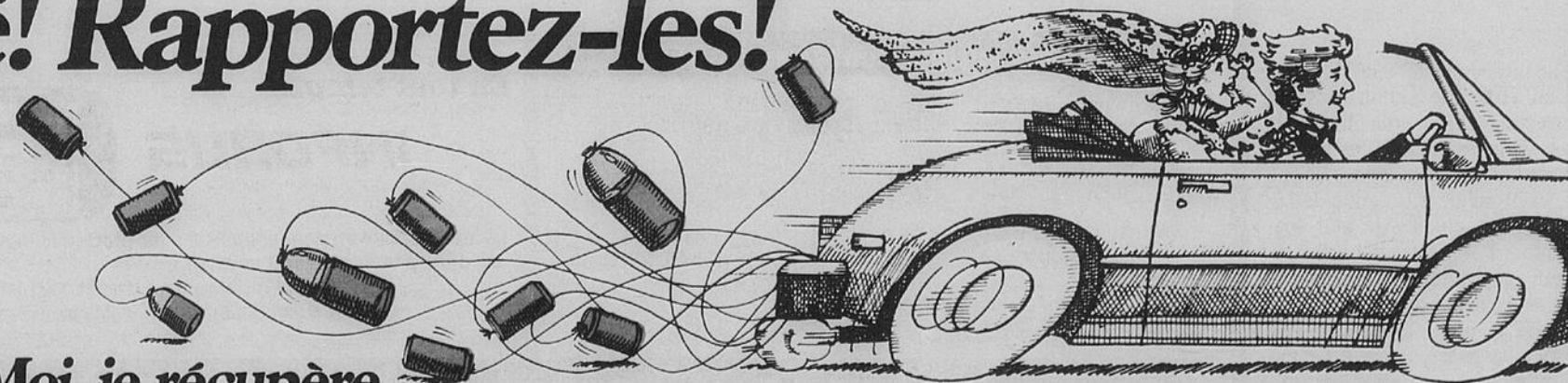
QUEENSWAY
ORLEANS CHRYSLER
1472 YOUVILLE
JEANNE D'ARC
BOUL. ST-JOSEPH
ORLEANS
ADJACENT AU
SPORTSPLEX D'ORLEANS
HEURES LUN - VEND 9h - 21h
SAM 9h - 17h

Hé! Rapportez-les!

Moi, je récupère



FONDS QUÉBÉCOIS DE RÉCUPÉRATION



LE CARREFOUR

Le Carrefour permet aux organismes sans but lucratif de faire connaître leurs activités. Les textes publiés, selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. Le Droit se garde le privilège de reformuler ou de refuser tout texte.

Le Carrefour,
375 rue Rideau,
Ottawa, On, K1N 5Y7

Loisirs

■ Le 15e congrès des Alcooli-ques anonymes, avec la participation de Al-Anon et Alateen de la Vallée de l'Outaouais, se tiendra les 29, 30 et 31 juillet, au Palais des Congrès, 50 Maisonneuve, à Hull. Renseignements: 457-1990, 243-2838.

■ Le cercle Amical Tremblay invite les veufs et veuves à une soirée dansante, samedi à compter de 21 h, au 95, de la rue York, à Ottawa. Renseignements: 749-4801.

■ L'Hôpital général d'Ottawa demande l'aide de bénévoles adultes pour oeuvrer dans ses différents programmes, durant la semaine et les fins de semaine. Renseignements: 737-8094.

■ Le comité Ah-Hoc d'Ottawa, qui vient en aide aux radios du FMLN au Salvador, organise une danse bénéfique pour les radios Farabundo Marti et Venceremos du Salvador, demain, à compter de 19 h 30, au Patro d'Ottawa, 40, rue Cobourg. L'entrée est de \$7. Renseignements: David Pubil, 237-3768.

■ Le personnel du secteur aquatique du Service des loisirs de la ville de Hull présente son gala aquatique qui a pour thème «rétr-eau-spec-tive». Quatre représentations auront lieu à 20 h 30, le 2 août, au parc Fontaine; le 3 août, au parc Larocque; le 4 août, au parc Eugène-Sauvageau et le 5 août, au parc Bisson. Les six piscines municipales seront fermées à partir de 15 h les 2, 3, 4 et 5 août, afin de permettre l'installation du plateau où le gala aura lieu. Renseignements: 595-7408.

■ La Société de l'aide à l'enfance d'Ottawa-Carleton recherche une dizaine de jeunes bénévoles de 15 ans et plus voulant travailler 3½ jours par semaine avec un jeune enfant de moins de onze ans, dans un programme organisé. Les jeunes désirant s'engager pour le dernier mois de leurs vacances sont invités à composer le 737-1812.

■ Le musée du domaine Billings, situé au 2100, rue Cabot, près de l'intersection de la rue Pleasant Park et de la promenade Riverside, présente *Les musées sont pour les enfants*, les 31 juillet et 1er août, de 13 h à 16 h. Les enfants de tout âge sont invités à participer aux activités qui leur permettront d'apprendre l'histoire de façon amusante: films d'animation, mots croisés, pictogrammes, casse-tête géant. À l'extérieur du musée, une chasse aux trésors permettra aux jeunes d'explorer la beauté du domaine. Entrée libre. Renseignements: 564-1363.

Le sous-préfet a toujours sa place

Robert Bousquet
reporter dans l'Est ontarien

L'ORIGINAL

Les préfets de Prescott-Russell désirent le maintien des sous-préfets dans leurs municipalités même s'ils leur ont interdit l'accès aux sièges du Conseil des comtés unis il y a quelques années.

Ils ont expliqué leurs points de vue devant le Comité consultatif sur l'administration des comtés représenté par les députés provinciaux Jean Poirier (Prescott-Russell), Ron Lipsett (Grey) et Charlie Tatham (Oxford) réunis à L'Original.

«Eliminer le poste de sous-préfet

ne serait pas une bonne idée», prétend le préfet du canton de Russell, Gaston Patenaude. «Chez nous, ce n'est pas un titre honorifique.»

Le préfet du canton de Hawkesbury-Est, Michel Lalonde, croit que, sans l'élection d'un sous-préfet par les contribuables, cela causerait des froids entre conseillers municipaux lorsqu'il faudrait remplacer le maire.

Le préfet de la ville de Hawkesbury, Yves Drouin, considère que le sous-préfet d'une municipalité assume plus de responsabilités que les conseillers municipaux. «C'est une relève pour l'avenir.»

M. Patenaude croit toutefois que

le titre de préfet devrait être changé pour celui de maire pour les cantons comme c'est l'usage d'être ainsi interpellé par les contribuables et que le poste de sous-préfet devienne celui de maire-adjoint.

Son collègue de la ville de Rockland, Edgar Pat Raymond, témoigne de l'impossibilité qu'un maire siège au Conseil des comtés unis. «On en a discuté au conseil municipal. Le type (Jean-Marc Lalonde) a de 25 à 30 réunions par mois et il tente de déléguer certaines d'entre elles. Je ne vois pas comment un maire d'une ville en pleine croissance peut avoir le temps de siéger au Conseil des

comtés.»

Son collègue de la ville de Hawkesbury rapporte que son conseil municipal croit majoritairement que le maire serait en proie à une surcharge de travail. M. Drouin a une conviction autre: «Je pense que le maire devrait être la première personne à siéger au conseil et en second, le préfet.» Le préfet de Vankleek Hill, Lynn St-Denis, est d'accord avec l'idée qu'un maire siège au conseil.

Dans Prescott-Russell, seulement trois municipalités sur 18 ont le statut de villes et ont donc des maires et des préfets.

SERVICE DU 1er AOÛT
FÊTE CIVILE
DE L'ONTARIO

La Commission de transport de la Communauté régionale de l'Outaouais désire aviser les usagers que le **SERVICE D'AUTOBUS DU SAMEDI** sera en vigueur le **1er AOÛT PROCHAIN**.

Au service de base dispensé le samedi, des **VOYAGES SUPPLÉMENTAIRES** seront ajoutés aux horaires des lignes suivantes:

Voyages supplémentaires HULL-OUEST

1 Départ de Morrisson: 6h50
Retour d'Ottawa: 17h30

Voyages supplémentaires HULL

19 Départs de Gamelin / Émond: 6h47, 7h17, 7h47,
8h17, 8h47, 15h25,
15h55, 16h25, 16h55

30 Départs d'Ottawa: 6h30, 6h45, 7h00, 7h13,
7h30, 7h45, 8h00, 8h15
11h40, 12h40, 13h40
Retours de Louis St-Laurent: 11h15, 12h15, 13h15, 15h05,
15h25, 15h35, 15h47, 16h05,
16h25, 16h55, 17h25

31 Départs du Cégep: 6h30, 7h00, 7h30, 8h00, 16h00,
16h30, 17h00
Retours d'Ottawa: 6h43, 6h58, 7h13, 7h28, 7h43,
7h58, 8h13, 8h28, 15h13, 15h28,
15h43, 15h58, 16h13, 16h28, 16h43,
16h58, 17h13, 17h28

33 Départs de Hautes-Plaines: 6h00, 6h20, 6h40, 7h00, 7h20
7h40, 8h00, 8h20, 15h05, 15h25,
16h05, 16h25, 17h05, 17h25
Retours d'Ottawa: 6h40, 7h00, 7h20, 7h40, 8h00,
8h20, 8h40, 9h00, 9h25, 15h05,
15h25, 15h45, 16h05, 16h25, 16h45,
17h05, 17h25, 17h45

37 Départs du Cégep: 6h45, 7h15, 7h45, 8h15, 8h45,
11h15, 11h45, 12h15, 12h45, 13h15,
13h45, 14h15, 14h45, 15h15, 15h45,
16h15, 16h45, 17h15, 18h00, 19h00
Retours d'Ottawa: 7h28, 7h58, 8h28, 8h58, 11h58,
12h28, 12h58, 13h28, 13h58, 14h28,
14h58, 15h28, 15h58, 16h28, 16h58,
17h28, 17h58, 18h43, 19h43

Voyages supplémentaires AYLMEY

42 Départs de Front: 6h30, 7h00, 8h30,
Retours d'Ottawa: 15h00, 16h00, 17h00, 18h10

43 Départs de Front: 6h35, 7h35,
Retours d'Ottawa: 15h30, 16h30

44 Départs de Front: 6h45, 7h15, 7h45, 8h15
Retours d'Ottawa: 15h15, 15h45, 16h15, 16h45, 17h15

48 Départ de Gamelin/Émond: 6h40
Retour d'Ottawa: 17h45

Voyages supplémentaires GATINEAU

61 Départs de Mont-Luc: 6h30, 7h00, 7h30, 8h00
Retours d'Ottawa: 15h30, 16h00, 16h30, 17h00

63 Départs de Mont-Cascades: 6h45, 18h50
Retour d'Ottawa: 17h35

65 Départs de Vieux Chemin: 6h00, 7h00, 8h00
Retours d'Ottawa: 16h10, 17h10

67 Départs de l'Érablière: 6h35, 7h35, 8h35
Retours d'Ottawa: 15h40, 16h40, 17h40

75 Départs de la Vérendrye: 6h25, 7h25
Retours d'Ottawa: 16h20, 17h20

76 Départs de Cheval Blanc: 6h53, 7h53

78 Départs de Lahaie: 5h55, 6h50, 7h50,
Retours d'Ottawa: 15h40, 16h40, 17h40

84 Départs de Jardin:
de la Blanche: 6h35, 7h35, 8h35

87 Retours d'Ottawa: 15h45, 16h45, 17h45

89 Départs de Lorrain: 6h40, 7h40
Retours d'Ottawa: 16h15, 17h15

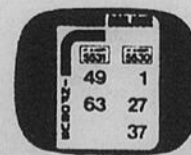
Voyages supplémentaires BUCKINGHAM

96 Départs de Buckingham: 7h00, 16h58 vers Angers,
17h28 vers Ch. de Montréal /
George
Retours d'Ottawa: 15h55, 16h25

97 Départs de Buckingham: 6h15, 6h45,
Retours de Masson: 6h00, 6h30

En tout temps!

INFOBUS



Le meilleur moyen pour connaître avec précision l'heure d'arrivée des deux prochains autobus à votre arrêt.

778+votre numéro d'arrêt
(986 dans Buckingham — Masson)

Commission de transport
de la Communauté régionale
de l'Outaouais

Renseignements:
770-3242

Division sur la façon de procéder

Les préfets disent oui au regroupement

Robert Bousquet
reporter dans l'Est ontarien
L'ORIGINAL

Les préfets de Prescott-Russell sont divisés sur l'imposition, par le gouvernement provincial, ou l'adoption, par voie de référendum, d'un regroupement de certaines municipalités des comtés unis.

Les 11 préfets présents devant le Comité consultatif sur l'administration des comtés unis, lequel tenait des audiences, cette semaine, dans Prescott-Russell, ont manifesté leur intérêt pour que le nombre de municipalités soit réduit.

Reprenant des recommandations du rapport Sutherland, déposé en 1971, le préfet de la ville de Hawkesbury, Yves Drouin, propose que les municipalités aient un minimum de 2,000 à 2,500 habitants pour avoir droit à un représentant au Conseil des comtés unis. Il soutient par ailleurs que le regroupement devrait être imposé par le gouvernement de l'Ontario.

Le préfet du canton de Russell, Gaston Patenaude, soutient, de son côté, que «10 municipalités au lieu de 18 seraient assez pour gérer les comtés.»

Le préfet de la ville de Rockland, Edgar Pat Raymond, renchérit: «Si on pouvait se rendre à 15 d'ici trois ans, ce serait plus travaillable. À 12, ce serait mieux. Mais il va falloir que le gouvernement provincial s'implique.»

Le préfet du village de Plantagenet, André Langlois, verrait personnellement d'un bon oeil le regroupement de sa municipalité à celle du canton de Plantagenet-Nord, comme avant 1963, et il avoue en avoir discuté avec le préfet du canton, André Lavigne, depuis deux ans. Il en appelle toutefois à un référendum auprès de la population, car il doute que les conseils municipaux acceptent de voter en faveur de leur disparition.

M. Langlois y voit cependant des avantages, d'abord dans la diminu-

tion du nombre de conseillers municipaux et dans la représentation de chacune de ces municipalités au sein du Conseil. «Au lieu d'un vote, on en aurait trois ou quatre.»

Il déplore en outre la petitesse des municipalités actuelles. «On est trop petit. On n'a pas la possibilité d'avoir de l'argent.» Il donne à titre d'exemple que son village obtient des octrois ne couvrant que la moitié du coût des réparations du réseau routier, tandis que le canton de Plantagenet-Nord, plus gros, est compensé pour 75 % des mêmes coûts.

Le maire du village d'Alfred, Gerald Joly, préfère par contre que sa petite municipalité reste indépendante du canton. Il rappelle les difficultés qu'il avait à faire dégager les rues du village parce que les gens du canton d'Alfred trouvaient plus important de déblayer leurs chemins en premier, lors des tempêtes de neige.

Mais cela n'empêche pas le préfet du canton de Russell, Gaston Patenaude de croire au partage de services. Il cite l'exemple du village de Casselman et du canton de Cambridge qui ont conjugué leurs efforts pour la construction d'un centre récréatif et l'entente que sa municipalité est en train de réaliser avec les deux autres municipalités voisines pour la construction d'une salle communautaire à Marionville.

M. Patenaude croit que la décision de regrouper les municipalités doit venir du Conseil des comtés unis. Si le conseil ne s'entend pas d'ici deux ans, le gouvernement provincial pourra toujours imposer le regroupement, selon lui.

Les recommandations du comité seront soumises en décembre prochain au ministre des Affaires municipales de l'Ontario, John Eakins, a expliqué le député de Prescott-Russell et membre du comité, Jean Poirier. Le Conseil des comtés unis de Prescott-Russell était le dernier des 26 à se faire entendre du comité consultatif.

Le réseau d'action bénévole cherche toujours de l'argent

Robert Bousquet
reporter dans l'Est ontarien
HAWKESBURY

Le projet de bureau central de bénévoles dans les comtés de Prescott-Russell avance, mais on est toujours à la recherche de sources de financement.

Hier, le bureau du député provincial accordait un chèque de \$5,130 de l'Office des affaires francophones pour permettre la publication et la distribution de 500 troupes d'information et la production d'une série de 10,000 dépliant à l'intention des bénévoles de même que la production d'une autre série de 1,000 dépliant pour les organismes employant des bénévoles.

La campagne de sensibilisation pour le recrutement de bénévoles et l'adhésion d'organismes nécessitant des bénévoles s'étendra sur un an et l'animatrice chargée de mettre sur pied le réseau d'action bénévole poursuivra sa quête de canton en canton.

La campagne vise une clientèle-

cible, les personnes âgées, à cause de leur expérience et de leur disponibilité.

«Comme la population aînée se fait de plus en plus grandissante (plus de 10 % de la population dans Prescott-Russell), il a été jugé important que les buts et objectifs du réseau répondent aux besoins de cette clientèle. Lorsque le service sera établi, il sera donc offert par les aînés, pour eux et la communauté en général», explique André Bruneau, coordonnateur de l'Agence des services communautaires de Prescott-Russell, marraine du projet.

Un bureau central de bénévoles, comme il en existe dans Ottawa-Carleton, aurait certes pour tâche la promotion du bénévolat et du recrutement de bénévoles, mais aurait aussi comme vocation la consultation avec les organismes et l'éducation des formateurs de bénévoles.

On compte pouvoir débiter le recrutement dès septembre ou octobre.

Les rabais de l'équipe Chrysler

se poursuivent
chez

Baillet et fils ltee

"Offre pour un temps limité"

à vous d'en profiter...

SUPERBE CHOIX DE VÉHICULES NEUFS EN INVENTAIRE

LeBaron Coupe	\$1500.
Ram Light Duty	\$1000.
LeBaron G.T.S.	\$1000.
Ram 50 Power Ram 50	\$1000.
Lancer	\$1000.
Dakota	\$1000.
Raider	\$1000.
LeBaron 4 portes	\$750.
Aries	\$750.
Shadow	\$500.
Daytona	\$500.
Dodge 600	\$500.

1er versement cet automne

air climatisé gratuit sur certains modèles

des prix et des évaluations extraordinaires

de plus PROFITEZ DE NOS SUPER PRIX SUR LES MODÈLES



CHRYSLER NEW YORKER et CHRYSLER LANDAU

en inventaire

INFORMEZ-VOUS DÈS AUJOURD'HUI!

7 ANS ou 115 000 KM



Pour plus de détails sur ces spéciaux, consultez un(e) de nos représentant(e)s dès aujourd'hui

- Val Campeau • Tony Paluck • Christine Fortin
- Sylvain Horth • Sylvie Goneau • Jean Valiquette
- Guy Potvin • Gerry St-Jean • Johanne Lupien
- Garry Gaudreau • Gail Charron



Dodge

Camions Dodge

CHRYSLER

OUVERT:
Lundi à jeudi de 9h à 21h
Vendredi de 9h à 17h
Fermé les samedis à compter du 25 juin 1988

Baillet et fils ltee

960, boul. St-Joseph, Hull 777-5261

LOCATION D'AUTOS DISPONIBLE: Journalière, semaine et mois. Choix parmi les modèles suivants: Aries • Shadow • Dodge • Expo • Grand Caravan • New Yorker

Informez-vous de nos spéciaux de fin de semaine: du vendredi midi au lundi matin

Prix très compétitifs... Pour informations: 777-8472
Alain Thibert

É D I T O R I A L

Irak-Iran: personne ne veut perdre la face

Le conflit le plus meurtrier et le plus stupide de l'histoire moderne depuis la Seconde grande Guerre mondiale, celui opposant l'Irak à l'Iran, serait sur le point de se terminer. Après huit années de combats Téhéran annonçait, lundi dernier, au secrétaire-général des Nations Unies M. Javier Perez de Cuellar, sa décision d'accepter la résolution 598 des Nations Unies du Conseil de sécurité, qui ordonne aux deux belligérants de mettre fin à la guerre du Golfe. Le rétablissement d'une dynamique de paix, que l'on croyait oubliée, a fait l'effet d'un coup de théâtre tant elle était peu attendue.

Bien que les deux parties crient victoire, il n'est un secret pour personne que l'Iran lentement s'épuisait et s'acheminait vers le désastre. La guerre n'a servi à rien d'autre qu'à ruiner les deux pays, à affaiblir leur influence et à tuer des gens. On estime à un million le nombre de morts. Surtout il ne faut pas parler de victoire. Des deux côtés, on est très sensible au terme de vaincu. Il est très difficile, on le comprendra, de préparer un traité de paix quand personne n'a gagné. Il est évident que la guerre Irak-Iran se solde par une partie nulle. Mais aucun ne veut perdre la face.

Même si les deux pays ont envoyé à New-York leurs ministres des Affaires étrangères pour engager des pourparlers préliminaires, ils continuent de s'invectiver à la radio et les attaques aériennes se poursuivent à la frontière. Il est clair que l'Iran est épuisé. Les combattants de la libération, les moudjahiddines, ennemis de l'ayatollah, occupent une partie du territoire. Depuis son arrivée au pouvoir, après la chute du shah, l'ayatollah n'a jamais eu bonne presse, surtout à cause des actes de violence et de terrorisme perpétrés par l'Hezbollah, la branche extrême de l'islamisme. A cause également du fanatisme rétrograde qui inspirait ses dirigeants, dont on redoutait le ressac dans le monde musulman.

On sait, d'autre part, que l'Irak doit assumer la lourde responsabilité d'avoir commencé la guerre. Grâce à l'appui soviétique, les Irakiens se sont constitué une formidable défense et ils sont devenus les plus forts. En concentrant leurs attaques sur les lignes de communication dans le golfe Persique, ils ont internationalisé le conflit. Ils ont, en plus, reçu l'aide des Etats arabes riches et conservateurs de la région qui, en cas d'une victoire iranienne, craignaient que la révolution ne fasse tache d'huile.

Comme la santé défaillante de l'ayatollah laisse prévoir sa disparition prochaine, la période post-khomeinienne est déjà commencée. L'ascendance des modérés semble avoir triomphé de l'extrémisme. On en veut pour preuve l'incident de l'airbus iranien, abattu par erreur par les Américains dans le Golfe. Les réactions de Téhéran ont été plutôt modérées. On a frôlé alors de près l'embrassement international. Si l'influence des modérés se maintient, il n'est pas impossible que l'Iran rentre en grâce auprès des pays occidentaux qui ne demandent pas mieux.

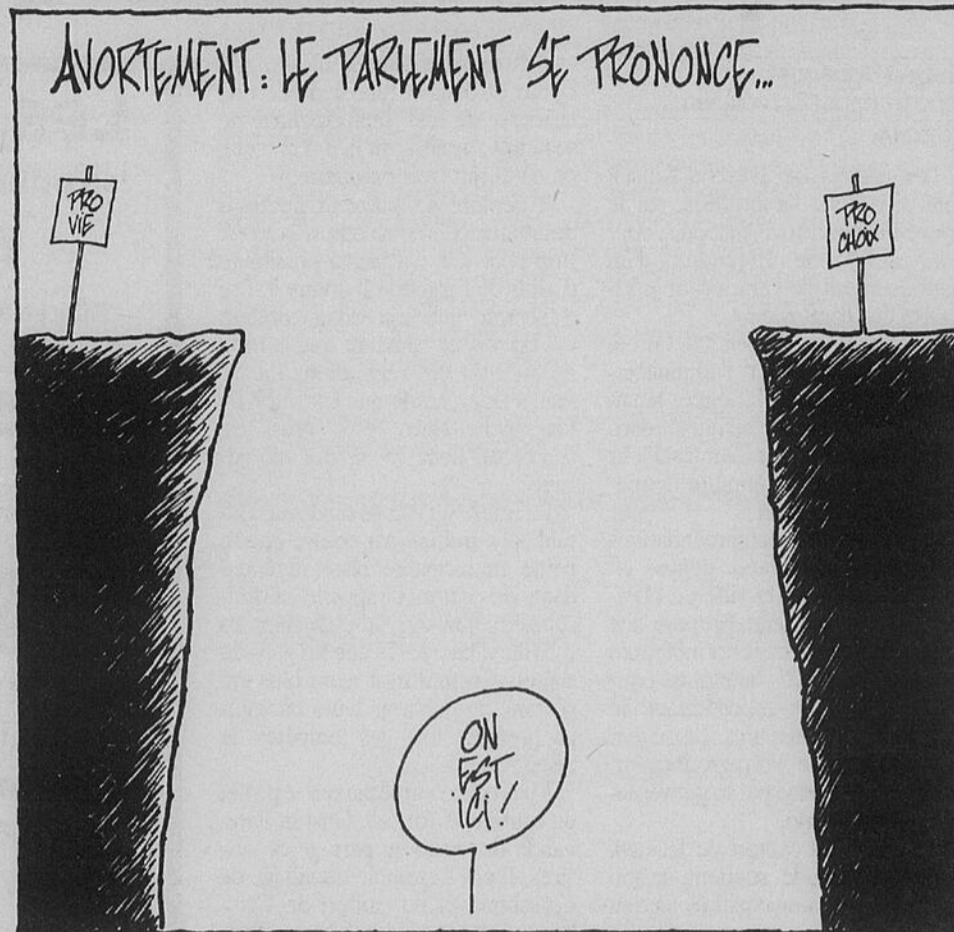
Pendant que les négociateurs orchestrent la normalisation des relations irano-irakiennes, on parle partout de rapprochement avec l'Iran. La Grande-Bretagne et la France ont renoué leurs contacts. Notre ministre des Affaires étrangères, M. Joe Clark, annonçait, cette semaine, que le Canada songeait à faire de même.

Nos relations avaient été interrompues en 1980, lorsque notre ambassadeur, M. Kenneth Taylor, avait favorisé le départ de six diplomates américains qui avaient échappé par miracle à l'occupation de l'ambassade des États-Unis à Téhéran, par une horde de militants de la Jihad islamique. L'ayatollah exigeait qu'Ottawa présente des excuses pour avoir «violé la souveraineté» du pays en fournissant aux fuyitifs de faux documents canadiens. L'Iran n'exige plus d'excuse. Signe des temps.

A vrai dire, nos relations avec l'Iran n'avaient jamais été rompues. Nos échanges commerciaux avaient continué de plus belle. Le rétablissement des relations canado-iraniennes ouvrirait peut-être la voie, par osmose, à la reprise des négociations avec les États-Unis. Les ouvertures de paix inciteraient également les Américains à retirer du Golfe une partie de leurs forces navales, envoyées là-bas pour protéger les pétroliers battant drapeau étoilé.

Il n'est guère d'indice que la guerre doit rapidement finir. La paix est encore loin, mais le mécanisme est en marche. L'ONU pourrait peut-être en profiter pour exiger de ses membres qu'ils cessent de vendre des armes aux belligérants. Imaginons tous les avantages dont pourraient profiter, grâce à l'argent ainsi épargné, les populations éprouvées par huit années de guerre insensée.

Fulgence Charpentier



Ci-inclus mon compte

Lettre adressée au procureur général de l'Ontario, M. Ian Scott:

Le 24 juin 1988, fête nationale des Franco-Ontariens, j'ai eu à représenter devant le tribunal de la jeunesse, au Palais de justice d'Ottawa, les intérêts d'un jeune francophone de quatorze ans.

Le cas rencontrait les critères spécifiés par la Loi sur les jeunes contrevenants pour bénéficier de mesures de rechange. J'ai donc demandé le formulaire devant être signé par l'adolescent. Tant en Cour qu'au bureau du Procureur de la Couronne, on m'a remis un formulaire unilingue anglais dont vous trouverez ci-inclus une photocopie; on m'a indiqué que le texte avait été envoyé à Toronto pour être traduit.

Il reste qu'en 1988, il est inacceptable qu'un francophone de quatorze ans n'ait pas d'autre choix que de signer un formulaire unilingue anglais pour pouvoir bénéficier de droits prévus par une loi fédérale. Que cette situation se passe dans la Capitale nationale, il y a lieu de se demander si vraiment la langue française jouit du statut de langue officielle des tribunaux qui lui est reconnu par l'article 135 de la Loi sur les tribunaux judiciaires. En tant que Procureur général de l'Ontario, tolérez-vous qu'au Palais de justice d'Ottawa, il n'y ait que des formulaires unilingues français sans avoir l'équivalent en langue anglaise?

J'attire également votre attention sur le fait que, bien que la sommation adressée au prévenu était imprimée dans les deux langues officielles des tribunaux, la partie de la sommation qui décrivait les deux infractions alléguées n'était qu'en anglais. Cette pratique n'est pas conforme au statut reconnu à la langue française par l'article 135 de la Loi sur les tribunaux judiciaires. La loi protège l'identité du jeune contrevenant; je vous demande donc de prendre ma parole que, dans ce cas-ci, le prénom et le nom de famille de cet adolescent étaient à consonnance française. Si vos fonctionnaires ne veulent pas se risquer, dans de tels cas, à décrire en français les infractions alléguées, j'estime qu'il y aurait lieu, au moins dans la Capitale nationale, à présenter cette description dans les deux langues officielles des tribunaux de l'Ontario.

Comme mon jeune client n'a pas bénéficié de ses droits linguistiques, je suis d'avis qu'il ne devrait pas être puni une nouvelle fois en ayant à payer la partie de mes honoraires correspondante au temps où j'ai dû lui expliquer en français le texte unilingue anglais de l'avis et surtout du formulaire.

Je vous envoie donc ci-inclus mon compte à cet effet.

Gérard Lévesque
Vanier

L'ordinateur de plus en plus redoutable aux échecs

Associated Press
PITTSBURGH

Un grand maître international des échecs qui s'est fait battre il y a quelques jours par un ordinateur estime que ces «machines à jouer» seront bientôt invincibles à ce jeu.

«J'aimerais avoir une revanche

tant qu'il est encore temps», a déclaré hier Edward Formanek, professeur de mathématiques, qui dimanche dernier au cours d'un tournoi a été la victime de «Hitech», une machine très intelligente construite il y a trois ans dans une université américaine.

L'ordinateur «Hitech» est entré

ces derniers mois dans la catégorie des «maîtres». Pour l'instant, souligne M. Formanek, qui joue depuis 28 ans aux échecs, «Hitech» joue encore de façon humaine, c'est-à-dire qu'il lui arrive parfois de jouer des coups moyens, ou d'élaborer une tactique un peu «voyante».

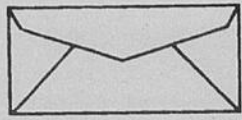
Au cours de la partie, «Hitech» a

adopté soudain une stratégie qui a semblé discutable sur le moment, mais qui, finalement, l'a conduit à la victoire.

Le directeur du tournoi, Thomas Magar, a été, lui, moins impressionné par la performance de «Hitech»: «Je pense qu'il aurait pu

jouer de façon plus intéressante», a-t-il confié, en expliquant que l'ordinateur a alterné les coups géniaux et les maladresses. Selon lui, les ordinateurs ne pourront pas faire une grande carrière dans les compétitions internationales parce que la fédération n'aime pas beaucoup ces joueurs d'un genre très particulier.

Universelle hypocrisie



L'hypocrisie est un vice universel. Certaines personnes et groupes emploient ce vice comme une vertu. On peut constater ce fait en politique, en religion, dans l'application des lois, etc. Ce qui est grave, c'est lorsque le chef d'un pays se fait complice d'actes révoltants perpétrés par d'autres puissances, sous prétexte que c'est au nom de la paix générale ou sociale. Même que ces chefs sont reçus en grandes pompes dans plusieurs pays, y compris le nôtre.

Mais la masse doit fermer les yeux, toujours au nom de la paix. Il ne faut pas faire de vagues, car ça

pourrait déranger beaucoup de monde; alors on assiste (muets comme des carpes) à tous ces discours, ces gros rires forcés, ces courbettes, et la vie se poursuit. Tous ces grands seigneurs s'appliquent à cacher la pauvreté, et les misères des milliers d'êtres humains. Ces injustices sont permises, grâce à l'éternelle hypocrisie.

Les mots justice et vérité sont-ils exclus sur notre planète? Bientôt un scrutin fédéral nous fera revivre ce vice si populaire.

Réal Charette
Hull

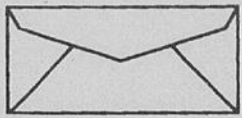
Prime de \$200 par année de service

Lettre ouverte adressée au premier ministre Brian Mulroney:

J'ai été étonné que vous nommiez M. Peter W. White comme votre conseiller principal. Vous n'êtes pas sans savoir qu'il est vice-président de la multinationale Hollinger Inc. et président du conseil d'administration d'UniMédia.

Le 6 juin, UniMédia annonçait qu'elle fermerait l'imprimerie Montréal-Granby au sein de laquelle je travaille depuis 16 ans et qui emploie 150 employés dont plus de 90 à temps régulier. Il m'offre comme règlement final, pour chaque année travaillée, la somme de \$200. N'aurais-je pas raison de trouver ce montant dérisoire?

Je me demande si vous ne pourriez pas inverser vos fonctions pour quelques instants et devenir son



conseiller dans ce dossier. N'avez-vous pas dans le passé fait face à ce genre de situation sur la Côte-Nord, lorsque vous étiez président de Iron Ore. Le monde ouvrier se souvient encore de la générosité de votre règlement de fermeture envers vos employés.

Nous serons tous en chômage le 1er octobre et si vous réussissez à lui faire changer d'avis, plusieurs d'entre nous seraient sans doute disponibles pour du travail dans le comté de Shefford cet automne.

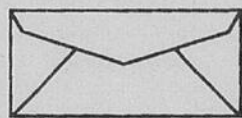
Léon Massie
Granby

Le 9-1-1 à Vanier: «I'm sorry...»

J'aimerais renchérir sur ce que disait M. Gérard Lévesque dans une lettre au Droit, le 20 juillet.

Je reçois à l'instant mon courrier. J'y retrouve gratis une pochette unilingue anglaise; c'est le «kit» 9-1-1 dont le contenu et les instructions sont destinées à des personnes ayant un Q.I. ne pouvant dépasser 100.

Il y a des gens chez nous à Vanier qui ne peuvent s'exprimer en anglais avec aisance. Cela, c'est sans considérer les principes. Voilà bien trois services essentiels: la police, le service des incendies, l'ambulance.

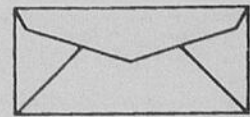


Non seulement c'est insultant, c'est un mépris flagrant de nos droits que de nous faire parvenir des renseignements aussi vitaux dans l'autre langue (officielle).

Je n'ai pas testé le 9-1-1, mais c'est à parier qu'à l'autre bout on cause le sempiternel: I'm sorry...

Pierre-Paul Cormier
Vanier

Hommage à un médecin modeste



La présente se veut un hommage à un homme illustre, le Dr J. Robert Bisson de Hull. J'ai eu la chance, il y a de cela 22 ans, d'être accueillie un jour à l'urgence du CHRO (ex-hôpital Sacré-Coeur) par ce médecin exceptionnel.

D'ailleurs durant toutes ces années qu'il m'a soignée, je ne l'ai rencontré qu'une seule fois en dehors de son bureau. Pourquoi? Tout simplement parce que s'il n'était pas en train de visiter ses patients à l'hôpital, et cela dès 6 h du matin, il se trouvait déjà très tôt à son bureau pour commencer sa journée.

Il ne comptait pas son temps, puisqu'il faisait des semaines de 72 heures; je me souviens très bien du jour où il m'a dit qu'il venait de raccourcir ses semaines à... 64 heures.

En 1976, j'ai eu l'audace d'être gravement malade alors qu'il se préparait à partir pour l'Europe; il avait réussi à m'apaiser du seul fait qu'il avait tout orchestré avant son départ l'équipe qui allait me prendre en charge.

Je pourrais bien vous citer d'autres exemples, cependant je pense en avoir énuméré suffisamment pour que tous s'accordent à dire que

mon choix de mot pour le définir, «exceptionnel», n'est pas trop fort.

Le Dr Bisson cesse sa pratique, mais le malheur des uns fait souvent le bonheur des autres: nous en avons la preuve puisque même l'endroit qu'il a choisi comme affectation pré-retraite lui était prédestiné, c'est-à-dire le «Foyer du bonheur».

Au nom de mes filles Lyne et Guylaine, ainsi qu'en mon nom, merci pour tout ce que vous avez fait pour nous. Je sais, cher Dr Bisson, que mes écrits vont choquer votre modestie, mais dans les circonstances, un simple merci n'était pas suffisant.

Lise Dubrùle
Gatineau

Fierté et satisfaction

Lettre adressée à M. Gilles Marleau, d'Orléans:

C'est avec fierté et satisfaction que j'ai lu votre lettre au journal LeDroit (22 juillet).

Votre enthousiasme et votre foi en la solidarité francophone fait vibrer tous les coeurs canadiens-français.

Merci d'avoir si bien exprimé ce que les francophones d'Ottawa-Carleton pensent et désirent si ardemment.

Félicitations aussi et chaleureux voeux de succès à notre très cher journal LeDroit.

Thérèse Dumond
Orléans

loto-quebec		Résultats	
Tirage du 1988-07-27			
		GAGNANTS	LOTS
Vous pouvez miser jusqu'à 20h 00 le mercredi et le samedi		6/6	4 1,698,420.00\$
		5/6+	7 143,603.60\$
		5/6	275 2,795.20\$
		4/6	16,615 88.90\$
		3/6	329,936 10.00\$
1-4-31-33-36-39		Ventes totales: 20,472,114.00\$	
No. complémentaire: 32		PROCHAIN GROSLOT (APPROXIMATIF) 2,000,000.00\$	
		Prochain tirage: 88-07-30	
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.			

24-31 JUILLET

LA PLUS GRANDE VENTE DE PISCINES ET BAINS TOURBILLONS

3 DERNIERS JOURS

À UN SEUL ENDROIT

ARENA ROBERT GUERTIN HULL, 125 CARILLON

VENEZ VOIR LE PLUS VASTE CHOIX DE MEUBLES DE PATIO JUSQU'À 60% DE RABAIS

PRODUITS CHIMIQUES, ACCESSOIRES, JEUX ET JOUETS DE PISCINE, JUSQU'À 70% DE RABAIS

jamais vu!

LES PLUS BAS PRIX QUE VOUS VERREZ CETTE ANNÉE.

(PISCINES PLEINE GRANDEUR SUR PLACE, EN ACTION).

Du samedi 30 juillet

Thermopompes Turkhof

Modèle 35 Reg \$1,895 (10 seulement) **\$1495.**

Modèle 50 Reg \$1,995 (20 seulement) **\$1625.**

Modèle 60 Reg \$2,395 **\$1,795.** (20 seulement)

PISCINES - TOURBILLONS - MEUBLE DE PATIO

Mermaid

DU LUNDI AU VENDREDI DE MIDI À 22h, SAMEDI ET DIMANCHE DE 10h À 18h. PREND FIN LE 31 JUILLET

UN FESTIN DE LANGOUSTINES (1 LIVRE)

Servi avec riz, beurre à l'ail et notre fameux "bar" à salade.

SEULEMENT **15.95\$**

"SURF & TURF" (surlonge et langoustine) **\$18.95** seulement

"Gâteau d'anniversaire gratuit"

SIROLAS STEAK HOUSE

675, boul. St-Joseph, Hull **770-8276**

En droit, le fœtus n'est pas une personne

Presse Canadienne
VANCOUVER

Un fœtus n'est pas une personne au sens juridique tant qu'il n'a pas complètement quitté le corps de sa mère vivant, a décrété la Cour d'appel de Colombie-Britannique hier, en renversant la condamnation de deux sages-femmes pour négligence criminelle.

L'accusation était reliée au décès d'un fœtus asphyxié avant sa naissance, en 1985.

Dans une décision écrite, le juge en chef Nathan Nemetz et deux autres juges de la Cour d'appel estiment que ces deux femmes ont été condamnées à tort.

«Nous convenons que la Cour suprême du Canada a reconnu à l'État un intérêt dans le développement, la préservation et la protection du fœtus, statuent les magistrats. «Cependant, il ne nous apparaît pas approprié que les tribunaux élargissent l'application de la loi dans ce domaine».

«Si le Parlement considère qu'il est approprié de protéger un enfant dans le cours de la naissance contre tout acte de négligence criminelle de la part de ceux qui assistent et procèdent à l'accouchement, il s'agit d'un domaine dans lequel le Parlement peut légiférer».

Par contre, la Cour d'appel a trouvé les accusées coupables de négligence criminelle entraînant des blessures à la mère. Les sages-femmes avaient déjà été trouvées non coupables de cette accusation en cour de comté de Vancouver.

Stockage dangereux

Presse Canadienne
JONQUIÈRE

Quelque 130,000 livres d'équipements contaminés aux biphényles polychlorés (BPC) appartenant aux Américains sont entreposés sur la base militaire de Bagotville, au Saguenay, depuis près d'un an.

Au ministère de l'Environnement ont dit tout ignorer du problème et on enquêtera rapidement, puisqu'il faut normalement un permis pour entreposer les déchets d'un autre.

D'après un sondage Angus Reid

Les conservateurs en avance: des élections pour cet automne?

Presse Canadienne
OTTAWA

«Je crois qu'il va y avoir une élection plus tôt que tard», a prédit hier Angus Reid, président de la firme de sondage qui a découvert que le Parti conservateur récolterait le plus grand nombre de votes des trois principaux partis politiques canadiens, si une élection fédérale était déclenchée actuellement.

L'enquête, faite entre le 20 et le 25 juillet, alors que John Turner annonçait que le Sénat allait bloquer l'entente de libre-échange jusqu'aux prochaines élections, a indiqué que 35 % des personnes ayant fait leur choix appuyaient les conservateurs; 34 % pour les libéraux et 28 % pour les néo-démocrates.

Le taux d'indécis et de personnes refusant de répondre est de 22 %.

Par rapport au mois précédent, les libéraux sont demeurés stables, le gain conservateur de deux points entre juin et juillet s'est donc fait aux dépens du NPD.

D'autre part, Broadbent est le chef de parti le plus populaire, avec l'approbation personnelle de 61 % des gens. Il est suivi de Mulroney (41 %) et de Turner (32 %).

Au Québec, où les conservateurs, en graves difficultés au cours des sondages précédents, ils se classent maintenant au premier rang, avec 40 %, contre 37 % aux libéraux et 20 % aux néo-démocrates.

L'Ontario reste le fief des libéraux, la Colombie-Britannique celui des néo-démocrates. Les conservateurs dominent dans l'Ouest et dans les Maritimes.

Pour M. Reid, une élection va sûrement être déclenchée «au cours des trois ou six prochaines semaines».

Par contre M. David MacNaughton, qui dirige la compagnie propriétaire de Decima Research, la firme de sondage des conservateurs, Mulroney devrait attendre au moins après la fête du Travail avant d'ordonner le scrutin, afin de consolider ses positions.

Qui gouvernera?

Les électeurs ont par ailleurs recommencé à croire que l'équipe Mulroney allait reprendre le pouvoir à l'issue de la prochaine campagne électorale.

Les conservateurs sont favoris pour l'emporter par 41 % des Canadiens, quelle que soit leur allégeance, 34 % estimant que ce sont les libéraux et cinq pour cent croyant au miracle néo-démocrate.

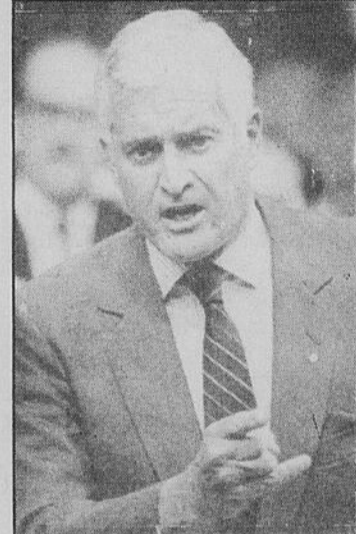
En décembre 1987, 47 % des Canadiens favorisaient les libéraux, contre 21 % pour les conservateurs.

Dans cette nouvelle course à deux, les analystes de la maison Angus Reid voient davantage de bonnes cartes dans le jeu conservateur que dans celui des libéraux.

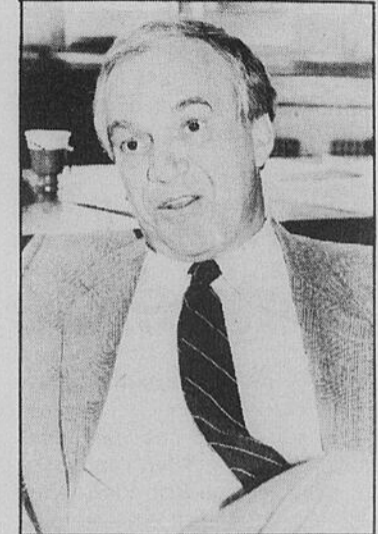
Ils estiment que la tendance peut



Brian Mulroney
chef conservateur



John Turner
chef libéral



Ed Broadbent
chef néo-démocrate

être qualifiée d'ascendante pour les troupes gouvernementales qui ont enregistré un bon de neuf points en un an. L'appui actuel de 35 % est la meilleure performance du gouvernement depuis près de deux ans.

«C'est encourageant», dit Mulroney

La question du moment d'une élection, à la lumière du dernier sondage, a été posée à M. Mulroney

lui-même, qui se trouvait dans la région du lac Huron. Il s'est contenté de sourire et de laisser tomber: «C'est encourageant.»

M. Mulroney n'en a pas moins noté que les Canadiens semblaient commencer à réaliser ce que le gouvernement fait pour eux et les autres choix qui se présentent à eux.

Turner

À Vancouver, le leader libéral

John Turner a rejeté le sondage, disant qu'il savait ce que les Canadiens pensaient et qu'ils allaient rejeter le libre-échange si on leur en donnait l'occasion.

Broadbent

Le chef néo-démocrate Ed Broadbent, quant à lui, a dit souhaiter que le résultat du sondage encourage le premier ministre à déclencher une élection générale.

Libre-échange: les exportations d'eau sont expressément exclues

Presse Canadienne
OTTAWA

Le ministre du Commerce international John Crosbie, a déposé hier aux Communes un amendement au projet de loi sur le libre-échange visant à exclure les exportations d'eau canadienne du traité.

Le ministre a aussi fait part de sa décision de supprimer l'article 8 qui aurait donné la prépondérance au libre-échange dans le cas de litige avec toute autre loi fédérale.

Les critiques disaient que cet arti-

cle rendait la loi sur le libre-échange presque aussi puissante que la constitution et signalaient l'absence d'un tel article le projet de loi américain correspondant.

Le comité des Communes qui étudie actuellement le projet de loi article par article fera rapport à la Chambre le 10 août.

Le projet de loi sera alors rapidement adopté, grâce à la majorité conservatrice, mais les sénateurs libéraux ont déjà agréé la demande du leader John Turner de le bloquer au Sénat jusqu'à ce que le premier

ministre Brian Mulroney déclenche des élections.

Depuis le dépôt du projet de loi, au printemps, ce fut toujours la question de l'exportation de l'eau qui provoqua le plus de craintes.

M. Crosbie a toujours nié que le libre-échange puisse ouvrir la porte à des programmes de diversion d'eau vers les États-Unis, ce qui n'a pas empêché plusieurs gouvernements américains et membres du Congrès, cet été, de réclamer l'eau canadienne pour combattre la sécheresse dans les États du Midwest.

Ascenseur en panne, les visiteurs de la Tour du CN ont dû se transformer en acrobates

Presse Canadienne
TORONTO

Une vingtaine de visiteurs ont passé trois heures coincés dans l'ascenseur tombé en panne «pour la énième fois», mercredi, au 60e étage de la Tour du CN qui domine la ville de Toronto.

Malheureusement pour les touristes, l'anomalie n'a été décelée que lorsqu'on a remarqué que l'ascenseur avait 20 minutes de retard, ont indiqué les autorités.

Un à un, les passagers ont dû grimper sur le toit de l'ascenseur

en dérangement en empruntant l'issue de secours, pour ensuite ramper à quatre pattes le long d'une échelle menant à un ascenseur de service, a raconté le directeur-adjoint de la Tour du CN, M. Hugh Mundy.

Ils devaient franchir un «fossé» à une «altitude» de 183 mètres et d'une longueur de 45 centimètres pour atteindre le deuxième ascenseur.

Pas une seule des personnes coincées dans le plus haut édifice du monde n'a eu besoin de soins médicaux.

Les passagers, qui semblaient avoir pris leur mésaventure à la légère, ont eu droit à des remboursements de \$8, ce qu'il en coûte pour effectuer l'ascension de la tour, ainsi qu'à un dîner et des drinks offerts avec les compliments de la maison, a ajouté M. Mundy.

La direction de la tour n'a pas fait appel à la police ni au service d'incendie parce que la «situation était bien en main et qu'on n'avait nul besoin d'eux», a-t-il poursuivi. «Après tout, il ne s'agissait que d'une autre petite avarie.»

Une jeune actrice tuée par son père

Associated Press
LOS ANGELES

Judith Barsi, une fillette de 11 ans, connue pour son rôle dans la dernière version des «Dents de la mer» (Jaws IV) et ses très nombreuses participations à des séries, shows et publicités de la télévision américaine, a été tuée avec sa mère par son père, qui s'est ensuite suicidé, ont annoncé, hier, la police et les voisins.

Les trois corps ont été découverts, mercredi, dans les décombres de la maison familiale à Los Angeles. Selon le déroulement des événements reconstitué par la police,

Jozsef Barsi a tué d'une balle dans la tête sa femme dans le hall, puis sa fille dans son lit, a arrosé d'essence les corps et y a mis le feu, avant d'aller se tuer dans le garage.

Selon des voisins, le meurtrier s'adonnait à la boisson et menaçait de mort sa femme. «Quand j'ai entendu une explosion et vu la fumée s'élever au-dessus de la maison, j'ai tout de suite pensé qu'il les avait tués et mis le feu à la maison, comme il le disait», a déclaré une voisine, Mme Eunice Daly, qui arrosait son jardin.

Judith Barsi, était une fillette blonde aux yeux bleus, qui semblait très douée.

Le film «Cry Freedom» en Afrique du Sud Prétorie s'inquiète

CHRISTIAN CHAISE
Agence France-Presse
PRETORIA

Les avocats des distributeurs de «Cry Freedom» ont essayé, hier, veille de la sortie en Afrique du Sud de ce film consacré à la vie du nationaliste noir Steve Biko, de convaincre la censure de ce pays que l'oeuvre de Sir Richard Attenborough n'était pas, comme l'a affirmé une personnalité noire — sorte de témoin à charge — «la meilleure recette pour la révolution».

Véritable pamphlet antiapartheid, «Cry Freedom» raconte à la fois la mort en détention de Steve Biko dans une prison sud-africaine, en 1977, et l'éveil politique d'un libéral blanc, le journaliste Donald Woods. Deux scènes montrent la police réprimer sauvagement des noirs.

C'est dans une salle aménagée comme un prétoire, dans un immeuble du centre de Pretoria, que le Conseil d'appel des publications s'est réuni, hier, après que le ministre de l'Intérieur et des Communications, M. Stoffel Botha, lui eut demandé, lundi, de «réexaminer» l'autorisation donnée à «Cry Freedom» en novembre dernier par un premier comité de censeurs.

Ce conseil est un organisme multiracial (hier, trois des 10 «juges» étaient des non-blancs) dont les membres, le plus souvent des universitaires, sont nommés par le pouvoir.

Les débats ont essentiellement porté sur le point de savoir si certaines scènes du film ne risquaient pas de créer un «climat révolutionnaire» chez les noirs et de mettre en danger la sécurité de l'État.



Paul Anka en spectacle au Chateau Laurier pour son émission The Paul Anka Show diffusé en 1965-66 au réseau anglais de Radio-Canada.

Paul Anka a 47 ans

Presse canadienne
MONTREAL

Le 30 juillet 1941, Naissance à Ottawa du chanteur et compositeur Paul Anka.

A la fin des années 50, au début de sa carrière, il fut la coqueluche des adolescents mais, contrairement à la plupart des jeunes chanteurs, il composait ses propres chansons.

«Diana», son premier 45-tours enregistré pour ABC-Paramount en 57, devint l'un des disques les plus prospères de la musique pop: au sommet du palmarès du Billboard, il se vendit à plus de cinq millions d'exemplaires.

A ce moment, les jeunes filles hystériques couraient les récitals du chanteur aussi populaire en Europe qu'en Amérique. Ses autres tubes de l'époque furent «Lonely Boy», «Puppy Love» et «Put Your Head On My Shoulder».

La montée des Beatles fut fatale

à Anka qui consacre alors toute son énergie à composer des chansons pour diverses vedettes; c'est ainsi qu'il confia «My Way» à Frank Sinatra et «She's A Lady» à Tom Jones; il est également l'auteur du thème de l'émission de télévision «The Tonight Show» animée par Johnny Carson.

Au début des années 70, Anka fit un retour comme chanteur; son duo controversé avec Odia Coates, «You're Having My Baby», monta au sommet du hit-parade en 74.

Dans
LeDroit

le sport
marque des points!

VISAGE



Club de
rencontre
Bar et danse
pour gens
seuls

Jeudi, vendredi, samedi
20h, entrée gratuite pour
les dames tous les jeudis
jusqu'à 21h

MOTEL CONCORDE
333, ch. Montréal,
745-2112 — 827-1293



MICHAEL ANDERSON
Sound Alarm



BREATHE
All That Jazz



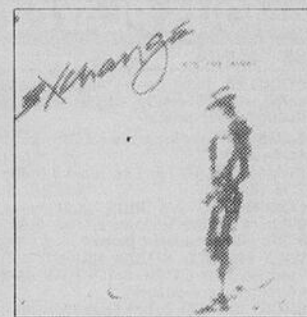
TONI CHILDS
Union

Disque sans risque

HMV^{MD} vous garantit du plaisir à l'écoute de l'album de cet artiste. Si l'album, la cassette ou le disque au laser ne vous satisfait pas, retournez-le(la) dans les 7 jours à HMV et nous vous rembourserons votre achat.

CASSETTE À
99¢*
+
COUPON DE
99¢* DE REMISE

Achetez une cassette HMV exclusive offrant de la nouvelle musique passionnante des artistes Disque sans risque du mois, pour seulement 99¢. EN PLUS vous recevrez un bon de remise de 99¢ sur tout achat d'un Disque sans risque, d'un album, d'une cassette ou d'un disque au laser présent(e) ici.



EXCHANGE
Into The Night



COLIN LINDEN
When The Spirit Comes



BRENDA RUSSELL
Get Here

Disponibles dans tous les magasins de disques HMV (auparavant Centre de Musique Sherman) a dans tous les Centres de Musique Sherman: HULL: Les Galeries de Hull; LAVAL: Carrefour Laval; LEVIS: Les Galeries Chagnon; MONTREAL: Alexis Nihon; OTTAWA: 147, rue Sparks, Centre Rideau; VILLE DE QUEBEC: Fleur de Lys



Les meilleurs magasins de musique au monde^{MD}

STE. FOY: Place Laurier; ST. BRUNO: Les Promenades; VILLE D'ANJOU: Les Galeries d'Anjou; VILLE MOUNT ROYALE: Centre Rockland

* Les marchandises au prix de rabais ne sont disponibles que jusqu'à la durée des stocks. Les stocks sont limités.

Copyright TEMI Canada Inc. 1988

^{MD} Marque déposée de TEMI Canada Inc.

AT'S

STEAK HOUSE

VENEZ SAVOURER DES BIFTECKS ET FRUITS DE MER SUPERBES

CENTRE-VILLE 327, rue Elgin 233-7111
BELL'S CORNERS 828-8349

Stationnement gratuit sur place pour les clients.

SPÉCIAUX DU MIDI

Filet mignon du midi.....	\$6.95
Poitrine de poulet désossée.....	\$6.95
Filet de sole de l'Atlantique.....	\$6.95
Sole au citron.....	\$8.95
Poitrine de poulet avec sauce au maïs, au piment vert.....	\$8.95

Tous ces mets sont servis avec salade, pommes de terre, petits pains

SPÉCIAUX DU SOIR

Filet mignon 6 oz.....	\$8.75
Filet de sole de l'Atlantique.....	\$14.95
Surlonge New York 12 oz.....	\$11.95
Filet mignon 8 oz.....	\$11.95
Sole au citron.....	\$8.95
Bifteck de premières côtes 12 oz.....	\$11.95

Ces mets sont servis avec salade, pommes de terre, petits pains.

Spielberg intéressé par l'achat de studios à Londres

Agence France-Presse
LONDRES

Le cinéaste américain Steven Spielberg, qui tourne actuellement «Indiana Jones et la dernière croisade» aux studios d'Elstree (nord de Londres) s'est joint à la campagne pour empêcher la fermeture de ces studios qui doit avoir lieu en octobre prochain, a-t-on appris, hier.

Lors d'une rencontre avec des députés à la Chambre des Communes, Steven Spielberg a affirmé qu'il «était prêt à prendre la tête d'un consortium» anglo-américain susceptible de faire une offre pour le rachat des studios qui, datant de 1926, sont les plus anciens de Grande-Bretagne, a indiqué le président de la campagne «SOS Elstree», M. Paul Welsh.

Le réalisateur d'«E.T.» a également indiqué qu'une importante société de production d'Hollywood souhaiterait se joindre à ce consortium, a-t-on ajouté de même source.

Cinquante-cinq députés ont signé une pétition pour sauver les studios qui sont vendus par la firme Cannon et auraient été cédés, selon la presse britannique, à une société de promotion immobilière.

«Star Wars» («La guerre des étoiles»), réalisé par George Lucas, et les deux précédentes aventures d'«Indiana Jones» de Steven Spielberg, ont notamment été tournés dans ces studios.

Le prochain film de Demers en décembre

Presse Canadienne

Alors même qu'il chevauche la vague de succès de «La Grenouille et la Baleine», millionnaire aux guichets, le producteur Rock Demers prépare sa plus importante sortie de la série «Contes pour tous».

«L'Albuminable Homme des timbres» (version de «Tommy Tricker and the Stamp Traveller») sera lancé en 80 copies (50 anglaises, 30 françaises) à travers le Canada, en décembre.

«Nous planifions un budget de sortie de \$1 million, a précisé M.

Demers. Le plus gros que nous avions eu avant cela, c'était \$300,000 pour «Opération beurre de pinottes».

ÉCRAN I - "FRANÇAIS"
"LA GRENOUILLE ET LA BALEINE"
"LE DÉFI DU COOLANGATTA"

ÉCRAN II - "ANGLAIS"
CADDYSHACK II
FUNNY FARM
"Chevy Chase"

CINÉ-PARC TEMPLETON
Téléphone 663-0915
Boul. Maloney, Gatineau
autoroute 50, sortie boul. Industriel

Vendredi, 19h00 Withnail & I (R)
Vendredi, 21h15 Subway To The Stars
PREMIERE! Billets \$5.50, Membres \$3.50 (R)

Samedi, 19h00 Subway To The Stars
Samedi, 21h00 The Last Emperor (AA)

Dimanche, 19h00 Subway To The Stars
Dimanche, 21h15 Liquid Sky (R)

Lundi, 19h00 Aria 10 réalisateurs! (R)
Lundi, 21h00 Subway To The Stars

Mardi, 19h00 Ironweed Jack Nicholson (AA)
Mardi, 21h40 Aria 10 réalisateurs! (R)

Mercredi, 19h00 Castaway par N. Roeg (R)
Mercredi, 21h30 Sammy & Rosie (R)

Jeudi, 19h00 Moonstruck (PG)
Jeudi, 21h15 Home Of The Brave (PG)

TOWNE CINÉMA 5 Beechwood 745-FILM
Billets \$4.50, Membres \$2.50
\$1.00 en plus pour Premières

GLENN GOULD 1988

EXPOSITION

Du 14 avril au 15 septembre 1988

395, rue Wellington
Ottawa
de 9 heures à 21 heures
tous les jours

1988

Bibliothèque nationale du Canada National Library of Canada

Canada

FAMOUS PLAYERS

BRITANNIA 3090, AV. CARLING 628-9121
COCKTAIL (AA) Lang. vulgaire, sexualité — 2:10 - 4:30 - 7:20 - 9:30 — Aucun laissez-passer
BAMBI (F) Tous les jours à 1:30 - 3:00 - 4:30 - 6:00
DEAD POOL (R) Tous les jours à 2:00 - 7:15 - 9:30
COMING TO AMERICA (AA) Lang. vulgaire — Tous les jours à 4:10 - 6:45 - 9:25 — Aucun laissez-passer
WHO FRAMED ROGER RABBIT (SP) Tous les jours à 2:00 - 4:15 - 7:00 - 9:30 — Aucun laissez-passer
SHORT CIRCUIT 2 (SP) Tous les jours à 1:30 - 3:30 - 5:30
CADDYSHACK 2 (SP) Tous les jours à 7:30 - 9:35
BIG TOP PEE WEE (F) Tous les jours à 1:40 - 3:25 - 5:10 - 7:00 - 9:15

CAPITOL SQUARE QUEEN À BANK 237-6655
SHORT CIRCUIT (SP) Tous les jours à 1:45 - 4:00 - 7:00 - 9:20
BIG BUSINESS (SP) Tous les jours à 2:00 - 4:15 - 7:10 - 9:10
BAMBI (F) Tous les jours à 1:30 - 3:00 - 4:30 - 6:00
ARTHUR 2 (SP) Soirs à 7:20 - 9:30

CENTRE RIDEAU COUR CENTRALE 4E ÉTAGE 224-3712
WHO FRAMED ROGER RABBIT (SP) Tous les jours à 1:30 - 4:00 - 6:45 - 9:20 — Aucun laissez-passer
CROCODILE DUNDEE II (SP) Tous les jours à 3:40 - 7:25 - 9:35
BAMBI (F) Tous les jours à 12:45 - 2:15 - 6:00
BIG TOP PEE WEE (SP) 1:15 - 3:10 - 5:00 - 7:00 - 9:30

PLACE DE VILLE RUE QUEEN À SPARKS 238-9248
THE DEAD POOL (R) Soirs à 7:15 - 9:30 — Mat. sam. à 1:45 — Mat. dim. à 1:45 - 3:45 — Aucun laissez-passer
COMING TO AMERICA (AA) Lang. vulgaire — Soirs à 7:00 - 9:20 — Mat. sam. à 1:30 — Mat. dim. à 1:30 - 4:00 — Aucun laissez-passer

ELGIN ELGIN À LISGAR 232-0101
COCKTAIL (AA) Lang. vulgaire, sexualité — Tous les jours à 1:30 - 4:00 - 6:45 - 9:30 — Aucun laissez-passer
WILLOW (SP) Violence, scènes épeur. — Tous les jours à 1:35 - 4:05 - 6:50 - 9:25

NELSON 326 RIDEAU À NELSON 237-4880
CADDYSHACK (SP) Soirs à 7:00 - 9:15 — Mat. sam.-dim. à 2:00 - 4:15 — Pas de rep. à 7:00 le sam. 30 juil.
AVANT-PREMIÈRE SPÉCIALE DE A FISH CALLED WANDA (AA) LE SAM. 30 JUIL. À 7:00 — VOYEZ DEUX FILMS POUR LE PRIX D'UN

CINÉPARC AIRPORT MCCARTHY À HUNT CLUB 521-2017
COCKTAIL/BIG BUSINESS (AA) Lang. vulgaire, sexualité — Aucun laissez-passer
DEAD POOL/ABOVE THE LAW — Violence, brutalité, lang. vulgaire — Aucun laissez-passer
CADDYSHACK II/POLICE ACADEMY 5 (SP)

CINÉPARC BRITANNIA 3090, AV. CARLING 628-9121
WILLOW/MOONSTRUCK (SP) Violence, scènes épeur.
COMING TO AMERICA/SHE'S HAVING A BABY (AA) Lang. vulgaire — Aucun laissez-passer

FAMOUS PLAYERS

CLINT EASTWOOD

DIRTY HARRY IN THE DEAD POOL

"LE MEILLEUR DIRTY HARRY DE TOUS"
— Pat Collins, WWOR T.V.

TOUS LES JOURS
1:30 - 4:10 - 7:10 - 9:20
Aucun laissez-passer — V.O. anglaise

DES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568 1706

14 ANS

EDDIE MURPHY

COMING TO AMERICA

Cet été, le Prince Akeem découvre l'Amérique.

A PARAMOUNT PICTURE

TOUS LES JOURS 3:45 - 7:30 - 9:45

DES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568 1706

Aucun laissez-passer V.O. anglaise

WALT DISNEY'S CLASSIC

Bambi

VERSION FRANÇAISE

©MCMXXXVII The Walt Disney Company

TOUS LES JOURS 12:45 - 2:20 - 6:00

DES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568 1706

Aucun laissez-passer

BIG TOP PEE WEE

HÉROS. AMANT. LÉGENDE.

TOUS LES JOURS 1:25 - 4:00 - 7:00 - 9:25

DES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568 1706

Aucun laissez-passer V.O. anglaise

TOM CRUISE

Cocktail

Quel amour de barman!

TOUS LES JOURS 1:20 - 4:05 - 7:05 - 9:20

DES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568 1706

Aucun laissez-passer V.O. anglaise

Lieutenant-gouverneur
de la Saskatchewan

Ottawa nomme Fedoruk

Presse Canadienne
SASKATOON

Mme Sylvia Fedoruk, physicienne nucléaire et chance-lière de l'Université de Sas-katchewan, a été nommée lieutenant-gouverneur de la Saskatchewan.

Elle entre en fonction le 7 septembre.

Rejointe à son domicile de Saskatoon, hier, Mme Fedo-ruk a déclaré qu'elle avait été en contact avec le bureau du premier ministre Brian Mul-ronney, mais qu'elle n'avait pas encore été avisée officielle-ment de sa nomination.

Le gouvernement de la Colombie-Britannique espionne ses opposants politiques

Presse Canadienne
VANCOUVER

Le quotidien The Vancouver Province a révélé hier que le gou-vernement du Crédit social de Co-lombie-Britannique pratique depuis 1983 l'espionnage de ses opposants politiques.

Un ex-employé d'un cabinet d'a-vocats de Vancouver avait fait savoir la veille que des stagiaires, étudiants en droit, ont été secrète-ment utilisés pour dénicher des noms pour la rédaction d'une éven-tuelle injonction contre les militants de Solidarité, une coalition de grou-pes syndicaux et populaires opposée au programme de restrictions du précédent premier ministre Bill Bennett, en 1983.

Le journal précise que le gouver-nement du Crédit social s'est servi de la même étude d'avocats (Farris, Vaughan, Wills and Murphy) en 1987, pour enquêter sur des organi-sations revendiquant des cliniques d'avortement.

La nouvelle a fait surface alors que l'on vient d'apprendre que ce cabinet d'avocats a aussi été embauché par le ministère provincial de la Justice, l'an dernier, pour une en-quête de six mois sur le groupe *Concerned Citizens for Choice on Abortion*. Le cabinet avait à son tour embauché des détectives privés chargés de s'infiltrer dans le groupe.

Et, dernière révélation, certains de ces détectives privés ont admis

mercredi avoir assisté au congrès du Nouveau Parti démocratique, en 1987.

L'ex-employé de Farris, Vaughan, Wills and Murphy, qui a de-mandé que son identité ne soit pas divulguée, déclare que les étudiants en droit se faisaient dire de mentir au sujet de leur identité afin d'obte-nir des leaders de Solidarité l'admis-sion qu'ils avaient participé à l'occu-pation des bureaux du cabinet pro-vincial à Vancouver, en 1983.

La même personne ajoute que l'Attorney général Brian Smith a embauché l'étude d'avocats pour re-cueillir les noms de membres de So-lidarité, afin que le gouvernement

puisse avoir des noms précis à inclu-ire dans une éventuelle injonction.

Le Solliciteur général Angus Ree a soutenu qu'il n'était pas au cou-rant d'une telle opération et a indi-qué son intention de discuter de cet-te affaire avec l'Attorney général Bud Smith la semaine prochaine.

Commission d'enquête

Le leader du NPD, Mike Har-court et le président de la Fédéra-tion du travail de Colombie-Britan-nique Ken Georgetti, a réclamé la tenue d'une enquête.

«Je pense que l'espionnage du mouvement pro-choix en 1987, et du groupe Solidarité en 1983, n'est que la pointe de l'iceberg», a dit M. Georgetti.



Centre national National
des Arts Arts Centre

LE TRIO DÉCONCERTANT

une production
des Productions Chocolat Show Inc.

avec
Rodrigue "Chocolat" Tremblay
et Giorgio Uehlinger

Une comédie désopilante,
un grand éclat de rire pour tous les âges!



Studio-Cabaret

15 - 20 AOÛT 1988
21:00



GUICHETS DU CNA



POINTS DE VENTE

563-1144

FRAN DE SERVICE EN SUS

BILLETS EN VENTE

MAINTENANT

HMV^{MD}

VENTE

TOP SUR DISQUES

50 AU LASERS

16 99\$

ch.

ARTISTE	TITRE	ARTISTE	TITRE
Alan Parsons	Greatest Hits Vol. 2	John Cougar	Lonesome Jubilee
Andreas Vollenweide	Down to the Moon	Johnny Hates Jazz	Turn Back The Clock
Beach Boys	Endless Summer	Marillion	Clutching At Straws
Beatles	Abbey Road	Midnight Oil	Diesel & Dust
Billy Ocean	Tear Down These Walls	Nazareth	Greatest Hits
Bruce Hornsby	Scenes from ...	Pat Benetar	Wide Awake
Bryan Ferry	Bete Noire	Paul Simon	Graceland
Cat Stevens	Greatest Hits	Peter Gabriel	So
Corey Hart	Young Man Running	Pink Floyd	Darkside
Crowded House	Temple of Low Men	Pink Floyd	Momentary Lapse
Debbie Gibson	Out of The Blue	Rick Astley	Whenever You ...
Def Leppard	Hysteria	Robbie Robertson	Robbie Robertson
Depeche Mode	Music For The Masses	Robert Palmer	Heavy Nova
Dire Straits	Brothers In Arms	Robert Plant	Now & Zen
Dirty Dancing	Soundtrack	Rod Stewart	Out of Order
Elton John	Reg Strikes Back	Roxy Music	Avalon
George Michael	Faith	Sade	Stronger Than Pride
Glass Tiger	Diamond Sun	Scorpions	Savage Amusement
Heart	Bad Animals	Steve Winwood	Roll With It
Honeymoon Suite	Racing After Midnight	Supertramp	Crime of the Century
Huey Lewis	Small World	Terrence Trent D'arby	Introducing ...
INXS	Kick	Tracey Chapman	Tracey Chapman
Iron Maiden	Seventh Son	U2	Joshua Tree
James Taylor	Never Die Young	Van Halen	OU812
Jimmy Page	Outrider	Ziggy Marley	Conscious Party

Disponibles dans tous les magasins de disques HMV (auparavant Centre de Musique Sherman) a dans tous les Centres de Musique Sherman: HULL: Les Galeries de Hull; LAVAL: Carrefour Laval; LEVIS: Les Galeries Chagnon; MONTRÉAL: Alexis Nihon; OTTAWA: 147, rue Sparks, Centre Rideau; VILLE DE QUÉBEC: Fleur de Lys



Les meilleurs magasins
de musique au monde^{MD}

STE. FOY: Place Laurier; ST. BRUNO: Les Pro-menades; VILLE D'ANJOU: Les Galeries d'An-jou; VILLE MOUNT ROYALE: Centre Rockland.

* Les marchandises au prix de 16,99\$ ne sont disponibles que jusqu'à la fin des stocks. Les stocks sont limités. Le G.D. est exclus de cette offre.

^{MD} Marque déposée de TEMI Canada Inc.

Copyright TEMI Canada Inc. 1988

Une loi est justifiée selon Boudria

France Pilon
courriériste parlementaire
LeDroit
OTTAWA

Selon le député libéral Don Boudria, le vote pro-vie aux Communes a été assez fort pour justifier une loi sur l'avortement.

«Le gouvernement n'a plus de raison de se trainer les pieds. Il doit agir en présentant un projet de loi», a commenté le député de Glengarry-Prescott-Russell, à l'issue du vote défaisant par 147 votes contre 76 la motion conservatrice sur l'avortement.

Cette motion suggérait que l'avortement pourrait être autorisé dans les premiers stades de la grossesse, après consultation avec un médecin et nécessitait l'avis de deux médecins dans les stades ultérieurs de la grossesse.

Même s'il s'est dit déçu de voir que l'amendement de son collègue Constantine Mitges du parti conservateur — visant à limiter l'avortement dans le cas uniquement où la vie de la mère est en danger et sur l'avis de deux médecins — ait été défilé, le député Boudria estime que le mouvement pro-vie est très fort à l'intérieur du parlement et que les Canadiens ne peuvent se passer de loi. «On ne peut pas ignorer le fait que 45 pour cent des députés sont pro-vie», a indiqué le député.

Les députés pro-vie ont en effet joué de tout leurs poids en défaisant les deux motions pro-choix les plus extrêmes et en réussissant presque à remporter le vote sur la motion Mitges (118 contre 105).

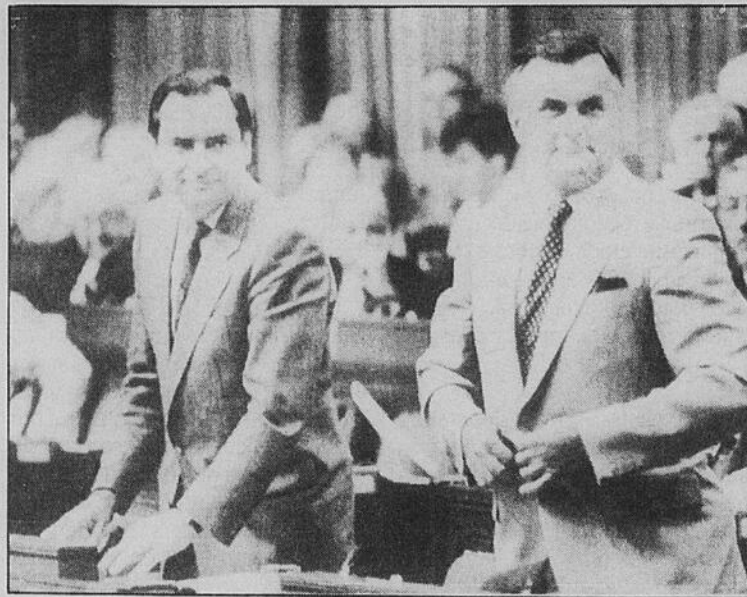
L'amendement de Mary Collins qui suggérait le libre-choix pour la femme dans les premiers stades de la grossesse et la nécessité de consulter un médecin avant de se faire avorter, aux stades ultérieurs, a été écrasé par un vote de 29 en faveur et 191 contre.

Un autre amendement pro-choix proposé par le député John Bosley, qui a tout fin pratique visait à permettre l'avortement sur demande, a essuyé également un cuisant échec, ne trouvant que 29 adhérents contre 191 opposants.

Une majorité de députés (202 contre 17) ont également repoussé un autre amendement qui aurait permis l'avortement dans le premier trimestre de la grossesse.

Parce qu'ils s'opposent à toute loi sur l'avortement, les députés néo-démocrates ont voté contre les amendements et la motion principale à l'exception du député Howard McCurdy qui s'est prononcé en faveur de la motion conservatrice.

Les libéraux ont rejeté dans l'ensemble la motion principale, mais les femmes-députés ont toutes entériné les amendements pro-choix.



Le premier ministre adjoint Don Mazankowski, à gauche, et le ministre de la Justice, Ray Hnatyshyn, ont voté en faveur de la motion gouvernementale sur l'avortement, hier, aux Communes.

L'avortement, une question d'égalité des sexes — Lucie Pepin

France Pilon
courriériste parlementaire
LeDroit
OTTAWA

L'égalité entre les sexes se sera pas réalisée tant qu'on accordera pas aux femmes le droit de décider par elle-même de se faire avorter, selon le député d'Outrement Lucie Pepin qui, déçue par l'attitude de ses collègues mâles qui ont repoussé hier les amendements pro-choix, estime que ces derniers ont encore beaucoup de chemin à faire dans le respect des droits de la femme.

Mme Pepin, qui avait exhorté la veille tous ses collègues pro-choix à se présenter en Chambre, s'est dit attristée de voir que les hommes refusaient encore aux femmes le droit de décider d'interrompre une grossesse.

«Le vote m'inquiète beaucoup», a indiqué Mme Pepin qui a fait front commun avec les femmes-députés des trois partis en faveur du libre-choix au cours du débat-marathon de 24 heures. «Il démontre que la majorité des hommes n'ont pas lu le jugement de la Cour suprême et que la motion proposée était anti-constitutionnelle».

Une loi sur l'avortement n'est pas nécessaire

France Pilon
courriériste parlementaire
LeDroit
OTTAWA

Les associations en faveur du libre-choix en matière d'avortement ont exprimé hier leur joie à la suite de la défaite de la motion conservatrice.

Mme Kate Holmwood de l'Association pour le droit à l'avortement s'est dit heureuse de voir que la motion et les amendements aient été rejetés parce qu'ils vont à l'encontre des positions de ceux et celles qui défendent le libre-choix.

«Nous croyons qu'il est inutile d'adopter une loi sur l'avortement et je ne crois pas que ça se fera», a

Marion Dewar, du Nouveau parti démocratique, abonde dans le même sens. «Je suis surprise qu'en 1988 les gens ne sont pas mieux sensibilisés», a-t-elle fait savoir.

La députée d'Hamilton a porté un jugement sévère à l'endroit de ses collègues masculins. «Ils ont manqué de compassion et dignité à l'endroit des femmes», soutient-elle.

Mme Dewar, qui favorise également le libre-choix a expliqué qu'elle avait voté contre les amendements pro-choix parce qu'ils auraient fait partie d'une loi. «Faire une loi, c'est criminaliser l'avortement et je suis contre», a-t-elle ajouté.

Au sein du Parti conservateur plusieurs femmes ont voté contre la motion de leur parti encore trop restrictive, accordant leurs voix aux amendements pro-choix : la ministre de l'Emploi et de l'Immigration, Barbara McDougall, Pat Carney, Présidente du Conseil du Trésor, Monique Landry, ministre des Affaires extérieures, Monique Vézina, Andrée Champagne, Lise Bourgault et Carole Jacques, entre autres.

fait savoir au journal LeDroit Mme Holmwood, qui était présente aux Communes lors du vote.

«Nous n'avons plus de loi depuis le 28 janvier et la situation n'est pas plus chaotique qu'avant», a-t-elle ajouté.

Mme Holmwood n'a pas été trop surprise de la forte opposition à la thèse pro-choix. «Nous savons qu'il y a un grand nombre de députés conservateurs qui sont contre le libre-choix et nous nous attendions à ce que le vote soit serré».

La porte-parole de l'Association a ajouté que la motion conservatrice qui se voulait être un compromis entre les thèses pro-choix et pro-vie était de toute façon anticonstitutionnelle.

Garderies: politique en suspens

Presse Canadienne
QUÉBEC

Un grave différend oppose Ottawa et Québec dans le dossier des garderies et le gouvernement du Québec n'est plus sûr de pouvoir présenter cette année sa politique d'ensemble pourtant promise pour le printemps, puis pour l'automne.

Le différend est suffisamment grave pour que le ministre québécois des Affaires intergouvernementales Gil Rémillard n'élimine pas, hier, l'éventualité d'un retrait (contre compensation) du Québec du programme projeté par Ottawa, au coût de \$6.4 milliards.

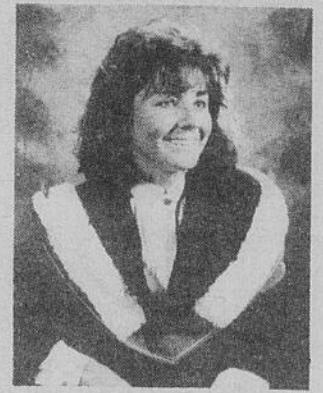
«Ce n'est pas une bataille de drapeaux, de juridiction, notre objectif est d'avoir les meilleurs services possibles», a soutenu hier le ministre Rémillard.

Des spécialistes de son ministère évaluent présentement le projet de loi fédéral sous l'angle constitutionnel et se demandent si un refus de participer au programme fédéral diminuerait la part du Québec par rapport aux autres provinces.

Québec craint l'imposition de normes pan-canadiennes dans un secteur de sa compétence.

Le printemps, puis pour l'automne, le ministre responsable de la condition féminine Monique Gagnon-Tremblay refusait hier de préciser son nouvel échéancier. «Je n'ose plus m'emprisonner dans une date. Mon objectif est toujours 1988, mais il reste bien des ficelles à attacher avec Ottawa», a-t-elle dit.

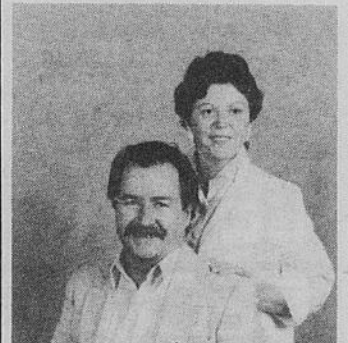
GRADUATION



DR LUCIE ROCHON MD
Le 27 juin dernier avait lieu à Sherbrooke l'assermentation du Dr Lucie Rochon M.D., fille de Mme Huguette Desrochers-Rochon et de feu M. Lucien Rochon de Hull. Le Dr Rochon a fait ses études primaires, secondaires et collégiales à Hull avant de s'orienter au CHUS de Sherbrooke pour ses études médicales. Elle ira pratiquer la médecine familiale à Trois-Rivières.

Sincères félicitations!

25e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



Un message de félicitations, à Lise et Joe Giroux à l'occasion de leur 25e anniversaire de mariage, de la part de leurs enfants, parents et amis.

Une soirée aura lieu à compter de 20h le 30 juillet au local de la Légion canadienne situé sur le boul. Maloney.

Bienvenue à tous.

LES ANNONCES CLASSÉES C'EST POUR MIEUX SE LOGER!

- Une maison à vendre ou à louer...
- Un nouvel appartement où emménager...
- Un beau chalet pour se reposer...
- C'est vite trouvé grâce aux annonces classées!
- Un déménageur ou un camion et son camionneur? Avec les annonces classées, c'est réglé dans l'heure!

**LES PETITES ANNONCES
560-2750**

LeDroit

É C O N O M I E

E N B R E F

Taux d'escompte: 9.54 %

Presse Canadienne
OTTAWA

Le taux d'escompte de la Banque du Canada a monté d'un rien, hier. Il a été fixé à 9.54 %, soit une hausse d'un centième par rapport à la semaine dernière et exactement la même position qu'il occupait il y a plusieurs semaines avant de glisser à 9.53 %.

Le dollar canadien a retrouvé suffisamment de vigueur après avoir perdu près d'un point entier au début de la semaine, de sorte que la banque centrale n'a pas dû relever son taux d'escompte pour soutenir la devise.

Des glaçons en icebergs

Associated Press
ANCHORAGE, Alaska

Un homme d'affaires de l'Alaska est en train de lancer une mode à destination du Japon: des glaçons découpés dans des icebergs.

Tim Dimond, de Juneau en Alaska, a demandé aux pouvoirs publics l'autorisation de récolter des icebergs flottant au large des côtes, pour les découper en glaçons et les exporter vers le Japon, au prix de \$6 le kilo.

Dans un premier temps il avait demandé au ministère des Ressources naturelles s'il avait besoin de l'autorisation, et dans un deuxième temps a insisté pour obtenir officiellement cette autorisation, comme preuve auprès de ses clients. Les pouvoirs publics n'ont fait aucune difficulté.

Bons du trésor du Québec

Presse canadienne
QUÉBEC

Le ministère des Finances du Québec a annoncé l'adjudication hier de \$885 millions de bons du trésor du Québec d'une durée de 91 jours, livraison et jouissance le 28 juillet 1988, au taux moyen de 9.33 %.

Incapable de rentabiliser cette compagnie

Le crédit Desjardins cède Location Locam pour \$1

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Incapable de la rentabiliser, le Crédit industriel Desjardins CID vient de céder Location de camions Locam contre la somme symbolique de \$1.

Le nouveau — et heureux — propriétaire est un entrepreneur de Sainte-Martine dans la région de Beauharnois, M. Georges F. Lavoie, qui y exploite une concession John Deere.

Au cours d'un entretien, M. Pierre Barnès, pdg du CID, invoquant la loi de Pareto, a souligné que l'institution prêteuse se débarrasse de 4 % de son actif qui lui occasionnait 96 % de ses problèmes. L'actif de Locam s'élève à \$38.4 millions tandis que celui du CID se chiffre à \$841.7 millions. «Toutes nos activités sont très rentables à l'exception de celle-là», a-t-il signalé.

Dès son arrivée à la tête du CID en septembre dernier, M. Barnès n'a guère pris ce gouffre financier qui allait s'élargissant tel de l'encre tombant sur un buvard, entachant les résultats, autrement exceptionnels, de l'institution.

Acquise par le CID en juin 1985 pour la somme de \$2.35 millions, Locam, qui se spécialise dans la location — incluant l'entretien —

de camions à long et à court termes, n'avait jamais atteint sa vitesse de croisière, subissant des ratés. En 1987, avec un chiffre d'affaires de \$17.8 millions, Locam a essuyé une perte après impôt de \$1.5 millions. Pour l'année en cours, la compagnie poursuivait sur sa lancée déficitaire. Après cinq mois, sa perte s'élevait à \$1 million. Les vaches n'étaient pas très bien gardées...

C'est l'entretien mécanique de la flotte qui fut la cause des déboires de la CID. «C'est une activité de garage et on n'exploite pas de garage avec des diplômés des HEC», a illustré M. Barnès.

À la fin avril, le chef des opérations de Locam, M. J. Arthur Servant, quittait le navire qui fuyait pour se joindre à la compagnie de transport GTL.

Locam possède une flotte de plus de 1,000 camions. Étonnant ce que l'on peut parfois acheter de nos jours pour \$1.

M. Barnès a souligné que la transaction n'entraînerait aucune mise à pied parmi la centaine de personnes qu'emploie la compagnie de location. Tous les employés de bureau qui seront remerciés par le nouvel acquéreur seront embauchés par le CID. Déjà, 18 employés provenant de Locam se sont retrouvés au CID.

La vente de Locam ne signifie aucunement le retrait du Mouvement

Desjardins du champ de la location, a tenu à préciser M. Barnès. Location Desjardins anciennement Location Pierre Lafleur poursuivra ses activités qui sont d'ailleurs rentables. Cette filiale du CID est spécialisée dans la location à long terme de voitures, de camions, d'ordinateurs et de machinerie, mais elle ne s'engage pas faire l'entretien du matériel loué. Tout à fait dans les cordes du Mouvement Desjardins, cette activité est en fait une forme de financement.

Apprenez les règles du jeu en publicité



Le Conseil des normes de la publicité
4823, ouest, rue Sherbrooke
suite 130, Montréal, Qc
H3Z 1G7 (514) 931-8060

LE RYTHME DES AFFAIRES

Montréal

Une reprise vigoureuse s'est produite hier à la Bourse de Montréal. L'indice général a monté de 6.82 et affichait 1661.70 au terme de la séance. Le volume des échanges s'est néanmoins contracté et totalisait 3,362,316 actions en comparaison de 3,569,519 le jour précédent.

Toronto

Les cours se sont redressés après trois jours consécutifs de recul, hier à la Bourse de Toronto et l'indice composé a fini la séance sur un gain de 16.84 points à 3350.36. Le volume a grossi atteignant 20.94 millions d'actions au lieu de 15.99 millions la veille.

Wall Street

L'indice Dow Jones des valeurs industrielles s'est envolé dans les dernières transactions, hier à Wall Street, pour clôturer à 2,082.32 en hausse de 28.62 points, après avoir fluctué erratiquement dans les deux sens, sur un marché modérément actif. Quelque 155 millions d'actions ont été échangées. Le nombre de valeurs en hausse a dépassé celui des baisses: 884 contre 532; 510 titres ont été inchangés. Selon les analystes, le raffermissement de la tendance a été dû à une demande sélective axée sur deux valeurs vedettes, Digital Equipment et McGraw Hill, la première bénéficiant de résultats trimestriels meilleurs que prévus et la seconde d'une OPA.

Les devises

Voici les taux des devises étrangers tels que fournis hier par la Banque de Montréal. Les cotes sont en devise canadienne. Les taux sont qualifiés de nominaux vu qu'ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x- Taux mensuel.

Autriche (schilling).....	0.092417
Bahamas (dollar).....	1.2087
Bahrein (dinar).....	3.2014
Barbade (dollar).....	0.6036
Belgique (franc cnv).....	0.031016
Bermudes (dollar).....	1.2087
Brésil (cruzado).....	0.005287
x-Bulgarie (lev).....	1.3937
Caraïbes (dollar).....	0.4479
Chine (renminbi).....	0.3243
x-Colombie (peso).....	0.003977
Corée (won).....	0.001668
Danemark (couronne).....	0.1713
E.A.U. (dirham).....	0.328650
États-Unis (dollar).....	1.2087
Fidji (dollar).....	0.8504
Finlande (mark).....	0.2750
France (franc).....	0.1922
Grèce (drachme).....	0.008113
Guyane (dollar).....	0.1348
Hong Kong (dollar).....	0.1548
Hongrie (forint).....	0.023588
Inde (roupie).....	0.086037
Indonésie (rupiah).....	0.000714
Irak (dinar).....	3.8838
Irlande (livre).....	1.7472
Israël (shekel).....	0.742374
Italie (lire).....	0.000878
Jamaïque (dollar).....	0.223537
Japon (yen).....	0.009133
Kenya (shilling).....	0.055857
Koweït (dinar).....	4.2691
Liban (livre).....	0.003441
Malaysia (ringget).....	0.4600
Mexique (peso).....	0.000526
Norvège (couronne).....	0.1794
Nlle-Zélande (dollar).....	0.8092
Pakistan (roupie).....	0.067061
Pays-Bas (florin).....	0.5745
Philippines (peso).....	0.057388
x-Pologne (zloty).....	0.002556
Portugal (escudo).....	0.007996
x-Roumanie (leu).....	0.136351
Royaume-Uni (livre).....	2.0826
Singapour (dollar).....	0.5924
Suède (couronne).....	0.1897
Suisse (franc).....	0.7796
Taiwan (dollar).....	0.042169
Tanzanie (shilling).....	0.011654
x-Tchécos. (couronne).....	0.2144
Trinité-Tobago (dollar).....	0.335772
Turquie (livre).....	0.000844
x-URSS (rouble).....	1.9130
Venezuela (bolivar).....	0.034244
Yougoslavie (dinar).....	0.000462

PARA "SOLDE" D'ÉTÉ

Imprimantes EPSON

APEX 80.....	259\$
FX-850.....	559\$
FX-1050.....	749\$
LQ-500.....	529\$

Ordinateurs

APEX - "Le Débutant".....	995\$
APEX - L'Exécutif.....	1595\$

RECEVEZ EN PRIME

Kit de départ d'une valeur de 69,95\$ avec achat d'un ordinateur



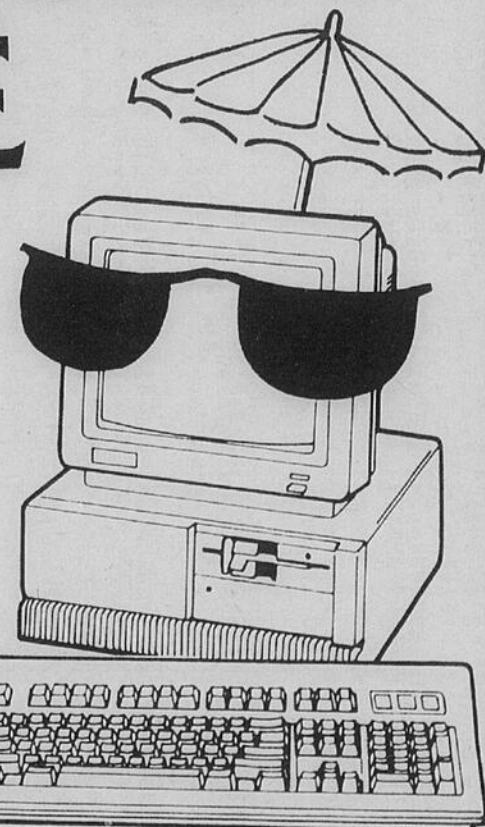
COMPUTERWAY

DIVISION D'EPSON CANADA LTEE

NEPEAN
194 Rue Robertson
(613) 726-1540

ORLEANS
1803 Boul. Joseph
(613) 830-5871

GATINEAU
178 Boul. Greber
(819) 243-4784



BOURSE DE TORONTO

Table of stock market data with columns for TITRE, VOLUME, HAUT, BAS, FERM. CH'NT. Includes sections for 'Tableau complet des opérations', 'A and B', and 'Lang Michener Lash Johnston' advertisement.

LANG MICHENER LASH JOHNSTON

Les associés de Lang Michener Lash Johnston désirent annoncer que JOHN D. RICHARD, c.r. s'est joint à leur étude comme avocat-conseil principal au bureau d'Ottawa où il poursuivra sa pratique dans les domaines de droit commercial, droit constitutionnel et droit administratif.

Les avocats de l'étude qui pratiquent à Ottawa sont: R. Tassé, o.c., c.r.; K.H.E. Plumley; W.E. Duce, c.r.; E.S. Goldenberg; N.J. Schultz; D.E. Nesbitt; M.T. Fortier; J.S.T. Farr; R. D'Angelo; J.E. Lawrence, c.r.*; D.E. Osborn, c.r.; T.W. Peterman; P.C. LaBarge; P.A. Wylie; J. Ward; M. Josselyn; Y.G. Morin; J. Burke-Robertson; J.D. Richard, c.r.; C.A. Fournier; P. Richard, c.r.; C.T. Hackland; J.E.M. Bastarache; S. Farber; B.G. Roach; D.L. Weinstein; J.G. Jaworski.

Avocat-conseil: L'honorable Jean Chrétien, c.p., c.r. *Membre du Barreau du Québec seulement

Table of stock market data for Toronto, Mississauga, and Ottawa, including company names like Equinox, Eutry, and various financial instruments.

T O R O N T O

Table of stock market data for Toronto, including columns for Titr, Volume, Haut, Bas, Ferm., Chnt. Lists various stocks like Sud Com, Sun Ice, Sunburst, etc.

Table of stock market data for Toronto, continuing from the previous table. Lists various stocks like Weston, Lehndorf, P Storage, etc.

B O U R S E D E M O N T R E A L

Table of stock market data for Montreal, including columns for Titr, Volume, Haut, Bas, Ferm., Chnt. Lists various stocks like BMO Wts, BMO Srs, BMO Int, etc.

Table of stock market data for Montreal, continuing from the previous table. Lists various stocks like IFC Ind, IFC Ind, IFC Ind, etc.

FOND MUTUELS

TORONTO (PC) - Prix récents des fonds de placement fournis par l'Institut des fonds de placement du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds. n-sans commission, y-VNAA retardée, x-sans dividende.

Large table of mutual funds with columns for fund names, categories, and performance metrics. Includes sections for AGF Group, CIBC Funds, and various other fund providers.

Advertisement for 'Molson augmente son chiffre d'affaires de 5%' (Molson increases its turnover by 5%). Includes text about the company's performance and a table of stock prices for Molson shares.

Pour ralentir la fuite des cerveaux

Hong Kong espère ouvrir un bureau à Toronto

MAGGIE FOX
Presse Canadienne
HONG KONG

Le gouvernement de Hong Kong espère ouvrir un bureau au Canada vers la fin de l'année dans le but de promouvoir les échanges commerciaux et de ralentir la fuite des cerveaux de cette enclave britannique en Orient, a annoncé un représentant gouvernemental de l'île.

Le Canada est un endroit logique pour y établir une nouvelle délégation commerciale à cause des liens étroits existant entre Hong Kong et le Canada, a déclaré, hier, le porte-parole Vivian Chow.

Le Canada est un important partenaire commercial pour Hong Kong», a-t-elle dit, faisant remarquer également que 600,000 Cana-

diens sont d'origine chinoise, originaires de Hong Kong pour la plupart.

Selon un autre officiel, le bureau sera établi à Toronto.

Toronto et Vancouver demeurent les endroits de prédilection des immigrants en provenance de Hong Kong. La Commission pour le Canada estime que 16,000 citoyens de Hong Kong sont venus s'établir au Canada l'année dernière.

D'après Mark Pinkstone, des Services d'information du gouvernement, la délégation entrerait en contact avec les Chinois de Hong Kong vivant au Canada. Ce faisant, a-t-il dit, il serait tout à fait normal de chercher à recruter des émigrés de Hong Kong pour retourner travailler dans la colonie.

La Chine est censée reprendre le

contrôle de Hong Kong en 1997 conformément, au traité signé avec la Grande-Bretagne en 1984.

Une certaine nervosité suscitée par l'éventualité d'avoir à vivre sous un régime communiste est, semble-t-il, la principale raison pour laquelle l'émigration a connu un certain regain au cours des deux dernières années.

Qu'ils reviennent

Certains experts estiment à 50,000 le nombre de personnes qui quittent l'île britannique annuellement. La plus grande partie d'entre eux sont des cadres moyens ou des professionnels. Les autorités de Hong Kong et les employeurs souhaitent leur retour.

Leur connaissance de la langue et du territoire devrait permettre aux Chinois de Hong Kong regagnant

l'île d'obtenir des salaires plus élevés ainsi que de nombreux avantages dont ne bénéficient pas ceux qui y sont demeurés. Certains émigrants ont tendance à revenir au pays après s'être établis officiellement ailleurs.

M. Pinkstone affirme qu'une nouvelle délégation commerciale pourrait donner suite aux questions de ceux qui désireraient rentrer à Hong Kong.

Le Conseil législatif de Hong Kong doit approuver la création de ce nouveau bureau et son personnel doit encore être choisi mais, d'après un porte-parole gouvernemental, on espère que son opération démarrera vers la fin de l'année.

M. Pinkstone est d'avis que le bureau sera probablement établi à To-

ronto, choix justifié par la nombreuse colonie chinoise habitant la ville-reine et parce que Toronto est situé plus ou moins au centre du Canada.

Visa fait son entrée en URSS

Agence France-Presse
PARIS

La carte Visa vient de faire son entrée en Union soviétique, où un accord a été signé pour permettre une large diffusion de ce moyen de paiement, a indiqué, mercredi, à Paris, le groupement Carte bleue, représentant en France de la fédération Visa.

La première carte Visa soviétique a été émise spécialement pour les Jeux olympiques de 1988, indique un communiqué de Visa international. Elle a été remise mercredi à M. Youri Titov, secrétaire général du Comité national olympique d'URSS.

Emise par Intourist, la compagnie soviétique des voyages internationaux qui a adhéré au réseau Visa, en janvier dernier, cette carte servira de carte officielle à l'équipe olympique d'URSS à Séoul. Y figurent une torche et trois athlètes en train de courir, ainsi que le logo du Comité national olympique.

Parallèlement, Intourist vient de signer un accord avec la banque soviétique de dépôt Sbergatelnbank

pour développer les systèmes de paiement électroniques par carte en URSS, avec un large accès à la population, selon le communiqué de Visa.

La Sbergatelnbank, qui a 80,000 guichets, gère les comptes de plus de 190 millions de Soviétiques, avec des dépôts de 270 milliards de roubles (425 milliards de dollars), souligne le communiqué.

D'autres banques, dont la Vnesheconombank (spécialisée dans les relations avec l'étranger), ont été invitées par Intourist à se joindre à l'accord, baptisé Sovcard.

De plus, Intourcreditcard — la division d'Intourist chargée de la carte Visa olympique — travaille depuis janvier dernier avec des conseillers de l'Okobank (Finlande), pour que la carte Visa soviétique soit acceptée dans le monde entier, et pour répondre à l'attente des touristes étrangers en URSS, ajoute Visa international citant les autorités soviétiques.

Actuellement fondé sur l'argent liquide, le système de paiement so-

viétique pourrait ainsi brûler l'étape intermédiaire du chèque et passer directement à la monnaie électronique.



AQTE Association québécoise des techniques de l'eau

VILLE DE GATINEAU APPEL D'OFFRES GRAVELAGE ET DRAINAGE CHEMINS RURAUX

Des soumissions cachetées et intitulées "Gravelage et drainage — chemins ruraux", seront reçues au bureau du Greffier, situé à l'édifice Pierre Papin, au 144, boulevard de l'Hôpital, suite 205, Gatineau, Québec, jusqu'à 9h 30.

LE JEUDI 11 AOÛT 1988

Les soumissionnaires doivent se procurer les formules et les documents de soumission en s'adressant au bureau de la Direction du génie, situé au 183 rue Broadway Ouest, Gatineau, Québec, moyennant un dépôt de 25 \$ non remboursable et payable à l'ordre de la ville de Gatineau.

Les soumissions doivent être préparées sur les formules de la Ville et placées dans l'enveloppe fournie à cette fin. De plus, un dépôt d'une valeur de 10% du montant total de la soumission doit accompagner chacune des offres.

Ce dépôt peut être sous forme d'un cautionnement de soumission ou d'un chèque visé fait à l'ordre de la ville de Gatineau et tiré sur une banque canadienne ou une caisse coopérative, ainsi que sous toute autre forme mentionnée au Cahier des charges préparé par la Direction du génie.

Les soumissions seront ouvertes en public, le jeudi 11 août 1988, à 9h 30, dans la salle du Conseil, située au 144, boulevard de l'Hôpital, suite 202, Gatineau, Québec, et toutes les personnes intéressées peuvent assister à cette ouverture de soumissions.

Le Conseil se dégage de toute responsabilité concernant les dépenses ou les dommages qui pourraient résulter à aucun des soumissionnaires à la suite de la présente demande. De plus, le Conseil ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

DONNÉ À GATINEAU,
Ce 27 juillet 1988

Le greffier de la Ville,
Jean-Charles Laurin, o.m.a.

AVIS DE L'ADOPTION D'UN RÈGLEMENT DE ZONAGE PAR LA VILLE DE VANIER

Vous êtes avisés que le Conseil de la ville de Vanier a adopté le règlement 2990 le 19^e jour de juillet 1988 en vertu des dispositions sous la Loi sur l'aménagement du territoire, S.O. 1983, c. 1, a. 34.

De plus, vous êtes avisés que toute personne ou agence peut faire appel au règlement devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario, en déposant au bureau du greffe de la ville de Vanier, au plus tard le 23^e jour d'août 1988, un avis d'objection indiquant les raisons pour ledit appel.

Une explication du but et de l'effet du règlement décrivant le terrain auquel le règlement s'applique ainsi qu'une carte démontrant l'emplacement du terrain en question sont jointes à cet avis. Le règlement au complet est disponible pour fin de vérification au Bureau du greffe durant les heures normales de travail.

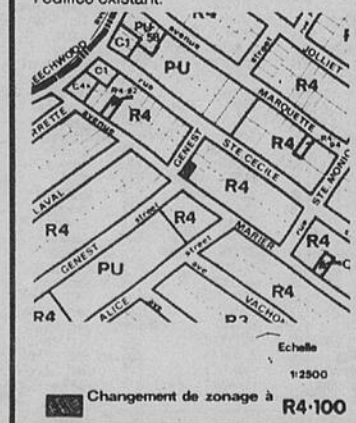
DATÉ à la ville de Vanier ce 29^e jour de juillet 1988.

T.J. Proulx
Greffier

NOTE EXPLICATIVE BUTS ET PORTÉE DU RÈGLEMENT N^o. 2990

Le terrain situé au 51, avenue Marier est désigné "R4" (résidentiel). Le règlement no 2990 porte modification au règlement de zonage no 2380 afin de permettre d'ajouter au répertoire d'usages permis déjà dans la zone "R4" un restaurant de mets à emporter. De plus, ledit règlement accorde certaines dérogations aux dispositions du règlement de zonage relativement au nombre d'espaces de stationnement, les cours requises, la superficie couverte et la dimension de l'espace libre paysager.

La portée du règlement no. 2990 est de permettre l'établissement d'un restaurant de mets à emporter dans l'édifice existant.



CARRIÈRES ET PROFESSIONS

La Caisse populaire St-Charles de Timmins

est à la recherche d'un(e)

Directeur(trice) général(e)

à partir du 6 septembre 1988

Description des tâches:

Sous l'autorité du bureau de direction, il (elle) devra:

- être responsable du rapport financier mensuel, des prêts billets et hypothécaires;
- organiser, diriger, contrôler et évaluer les activités de la caisse;
- superviser, diriger le personnel de la caisse;
- veiller au respect des normes et du contrôle interne;
- développer et mettre en fonction des politiques administratives;
- prendre le défi d'informatiser la caisse;
- soumettre au bureau de direction des recommandations en vue d'améliorer les services à ses membres.

Exigences:

La personne intéressée au poste doit:

- détenir un diplôme d'études collégiales ou universitaires en administration ou en comptabilité;
- avoir une vaste connaissance de l'informatique;
- posséder un bon sens de la communication avec le personnel et le public;
- être bilingue;
- l'expérience est un atout.

Rémunération:

— sera établie en fonction des qualifications et de l'expérience. Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae en y indiquant ses attentes salariales avant le 9 août 1988, à:

M. Gérard Boileau, président
Caisse populaire St-Charles
100, avenue Wilson
Timmins, Ontario
P4N 2S9

APPEL DE PROPOSITIONS PHASE I MANIFESTATIONS D'INTÉRÊT TERRAIN À USAGE COMMERCIAL ADMINISTRATIF

La SCHL souhaite céder un terrain de 6,5 hectares (15,8 acres) zoné commercial-administratif (CO.0.5), à l'intersection des promenades Centrepointe et Tallwood, dans le lotissement de Centrepointe, à Nepean, en Ontario, par morcellement et vente en parcelles viabilisées à des utilisateurs finals.

La SCHL sollicite actuellement des manifestations d'intérêt pour l'achat d'une parcelle de ce terrain. Pour obtenir des renseignements et le plan d'arpentage, prière de communiquer avec:

M. Peter Franklin (Tél.: 613-748-2438)

Les manifestations d'intérêt constituent la première des deux phases de l'appel de propositions en vue de l'achat de parcelles du terrain en question. Seules les personnes qui présentent des manifestations d'intérêt jugées admissibles seront ensuite invitées, dans la deuxième phase à présenter des propositions d'achat de certaines parcelles du terrain divisé. Chaque manifestation d'intérêt doit donner les précisions suivantes, qui serviront de critères d'admissibilité:

- Type de construction et taille
- Catégorie d'utilisateurs
- Superficie de terrain requise
- Calendrier des travaux de construction

Le promoteur doit être un utilisateur final (occupant au moins 10% de l'ensemble proposé).

Les parcelles auront une superficie minimale de 0,4 hectares (1 acre).

Les propositions doivent parvenir d'ici le 8 août 1988, 14 heures, à l'adresse suivante:

Monsieur C. Kocher

Directeur

Groupe de la gestion des terrains
Société canadienne d'hypothèques
et de logement
Bureau national
682, chemin de Montréal
Pièce 234
Ottawa (Ontario)
K1A 0P7

Les offres de vente et d'achat ne seront pas acceptées à ce stade-ci.

COMMISSION SCOLAIRE SEIGNEURIE APPEL D'OFFRES

Avis est par la présente donné que la commission scolaire Seigneurie recevra des soumissions pour le projet ci-dessous mentionné, à l'heure et à l'endroit fixés, conformément aux conditions ci-dessous énumérées.

PROJET NO. E.Q. 88-89/011
Repiquage des joints de mortier,
des panneaux préfabriqués en
béton et recouvrement du
révêtement métallique aux
allèges des fenêtres.

NOM: École polyvalente
Louis-Joseph Papineau
ADRESSE: 378, rue Papineau
MUNICIPALITÉ: Papineauville,
Qc J0V 1R0

Conditions d'utilisation des
documents de soumission:

Tous les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec pourront, en vue de présenter une soumission, se procurer les documents complets de soumission auprès du directeur des services de l'équipement: Monsieur Gilles Hébert, à l'endroit suivant:

La Commission scolaire Seigneurie
378A, rue Papineau
Papineauville, Qc J0V 1R0
Tél.: 427-6258 — poste 207

Les documents complets de soumission seront disponibles à compter de 9 heures le 1^{er} AOÛT 1988. Tout entrepreneur devra déboursier un montant de 25,00 \$ pour l'obtention desdits documents.

Conditions de soumission:

La soumission de l'entrepreneur, pour être considérée, devra inclure soit un chèque visé tiré d'une banque à charte ou d'une caisse populaire ou un bon de soumission équivalent dont le montant ne devra pas être inférieur à 10% du montant total de la soumission.

Les soumissions seront remises en une copie dans une enveloppe scellée portant les mentions "Appel d'offres no. E.Q. 88-89/011" fournie à cette fin par la commission scolaire, et devront être retournées avant 14 heures (heure en vigueur) le 15 août 1988, pour être ouvertes publiquement, au même endroit, à la même date et à la même heure.

La commission scolaire Seigneurie n'est tenue d'accepter ni la plus basse, ni la plus haute, ni aucune des soumissions reçues et ouvertes.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL,
Marc Ancitil

BARBARY — M. Elzo, est décédé à Buckingham, le 28 juillet 1988, à l'âge de 87 ans. Il était l'époux de Cécile Laframboise. Fils de feu Benjamin Barbary et de feu Léocide Plouffe. Il laisse 5 fils: Benjamin (époux de Alice Proulx), Jacques (époux de Huguette Lanthier), Marcel (époux de Mignonne Dorion), Pierre (époux de France Tremblay) et René (époux de Michèle Mongeon); 4 filles: Soeur Colette, S.C.O., Darquise (Paul Nadon), Lise et Ginette (épouse de Georges Desaulniers); 2 frères: Laurier et Philippe ainsi que 24 petits-enfants et 15 arrière-petits-enfants. Il fut précédé par sa fille: Pierrette. Il repose à la maison funéraire Brunet, 115 rue MacLaren, Buckingham. Le service religieux aura lieu samedi le 30 juillet à 14h, en l'église St-Luc. Inhumation au cimetière paroissial.

BEAUDOIN — Conrad, est décédé dans un hôpital local, le mercredi 27 juillet 1988, à l'âge de 62 ans. Conrad Beaudoin époux bien-aimé de Tina Bergen. Outre son épouse, il laisse 1 fille: Barbara (Everett Steele) d'Ottawa; 1 frère: Omer (Evelyn d'Ottawa); 2 sœurs: Mme Jeannine Desjardins de Limoges, Georgette (Lucien Villeneuve) de Carlsbad Spring; 2 petits-enfants: Michael et Stéphanie ainsi que son meilleur ami Joseph Malette. Les visites ont lieu à la maison Racine, Robert et Gauthier, directeurs de funérailles, 300 rue Olmstead, Vanier, à compter de 19h à 22h samedi et de 14h à 17h et 19h à 22h dimanche. Le service religieux aura lieu lundi le 1er août, en l'église St-Laurent, de Carlsbad Spring à 9h. Inhumation au cimetière paroissial de Carlsbad Spring. Des dons à l'hôpital Général d'Ottawa seraient appréciés.

BOILEAU — Michel, est décédé dans un hôpital d'Ottawa, mercredi le 27 juillet 1988, à l'âge de 37 ans. Il fut facteur pour Poste Canada. Outre son épouse Michèle Malette, il laisse ses parents Conrad Boileau et Thérèse Bélanger d'Ottawa; 2 frères: Denis et Jean; 4 sœurs: Suzanne (Claude Ouellette), Louise Dehaître, Nicole et Monique (Raymond Russaw); sa belle-mère: Laurette Malette. Il était le beau-frère de Charles Malette, Lpaise et Pierre Guindon, Colette et Bernard Morrisette. Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu, samedi le 30 juillet, en l'église St-Sébastien, Ottawa à 10h. Des dons à la Fondation Canadienne Rêve d'Enfant, 6434 Bilberry, Orléans, Ontario K1C 4P5 seraient appréciés. Direction: Racine, Robert et Gauthier.

COTE — Irène, à Gatineau, le 26 juillet 1988, à l'âge de 54 ans, est décédée Mme Irène Côté, de St-Jean sur Richelieu, autrefois de St-André Avellan. Fille de feu Henri Côté et de Agnès Larocque. Elle laisse dans le deuil 1 fils: Gaétan Gauthier (Brigitte Barbeau) de St-André Avellan; 3 filles: Chantal Gauthier (Jacques Legault) de Ripon, Louise Gauthier (Pierre Bourque) de Les Cédres, Ginette Gauthier (Sylvain Bisson) de St-André Avellan; 2 frères: Armand Côté du Lac Simon, Rolland Côté de St-André Avellan; 1 sœur: Mme Henriette Breton de Ville-Laval; 3 petits-enfants: Isabelle, Valérie et Annie-Pier ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. Un service commémoratif sera célébré, samedi le 13 août à 14h, en l'église St-Casimir de Ripon. Parents et amis sont invités à y assister sans autre invitation. Direction Whissell et Shields Inc., St-André Avellan.

DION — Fernande, est décédée dans un hôpital d'Ottawa, mercredi le 27 juillet 1988. Elle laisse 1 sœur: Emilienne d'Ottawa; 2 frères: Armand et Joseph-Bernard de Montréal ainsi que 3 belles-sœurs, 5 nièces et 3 neveux. La famille recevra parents et amis à l'église St-Louis-Marie-de-Montfort, 749 rue Trojan, Ottawa à 10h30, samedi le 30 juillet, avant le service religieux à 11h. Direction: Racine, Robert et Gauthier.

GENDRON — M. Jean-Eudes est décédé dans un hôpital d'Ottawa, jeudi le 28 juillet 1988, à l'âge de 45 ans. Il était fils de Arsène Gendron de Sherbrooke et de feu Stella Lelièvre. Outre sa chère conjointe Rachel Penkar de Kanata, il laisse 1 frère: Roland (Lucille Verrette) de Sherbrooke; 3 sœurs: Alvine Gendron de Québec, Rolande Gendron de Hull et Cécile Gendron (Jacques Lagarde) de Ville D'Anjou. Parents et amis sont invités à assister à la liturgie de la parole, en la Chapelle du crématorium Beechwood 280 av. Beechwood, Ottawa, à 15h, vendredi le 29 juillet. Inhumation des centres aura lieu à Sherbrooke, lundi le 1er août. Direction Racine, Robert et Gauthier.

LAVERDURE — M. Lionel est décédé à Ottawa, mardi le 26 juillet 1988, à l'âge de 88 ans. Il laisse 1 sœur: Soeur Marie de la Sainte Trinité (Servante de Jésus Marie) de Rimouski; 2 belles-sœurs: Henriette Laverdure (Armand) et Anita Laverdure (Marcel) toutes deux de Montréal et plusieurs neveux et nièces. Il fut précédé par ses frères: René, Armand, Paul et Marcel et ses sœurs: Alice, Evangéline Ducharme (Hervé), Soeur Elisée du Sacré-Coeur (s.c.o.). Les visites auront lieu chez Racine, Robert et Gauthier Directeur de funérailles, 260 rue Besserer, Ottawa à compter de 19h jeudi et 9h vendredi suivies du service religieux en l'église Ste-Anne à 11h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

IN MEMORIAM

MARTEL — A la douce mémoire d'un époux et père bien-aimé, M. Léo Martel, décédé le 25 juillet 1985. Le grand vide que ton départ soudain a creusé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Ton sourire, ton souvenir nous accompagnent partout. Daigne accorder la paix et le courage à cette petite famille qui reste la tienne. A tous ceux qui l'ont connu et aimé une pensée, une prière serait appréciée.

Ton épouse et tes enfants.

REMERCIEMENTS

PRIERE AU SAINT ESPRIT
Saint Esprit, toi qui m'éclaires en tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait; toi qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux jamais me séparer de toi, malgré n'importe quelle illusion que je pourrais éprouver. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. Remerciements au Saint Esprit pour faveur obtenue.

(Approuvée par l'Ordinaire d'Ottawa)

J.A.H.



LUCK — M. John R., de Gatineau, est décédé le lundi 25 juillet 1988, à l'âge de 60 ans. Epoux bien-aimé de Jeannine (Jean) Beauvais. Fils de feu Alfred A. Luck et de feu Mary K. Beaven. Ex-maire de la ville de Gatineau, retraité de la C.I.P. de Gatineau, membre des Chevaliers de Colomb, Conseil 2880 de Gatineau, marguillier en poste de la paroisse Ste-Maria Goretti de Gatineau, membre curcilliste de la communauté Ste-Maria Goretti de Gatineau, cellule La Renaissance. Outre son épouse, il laisse 1 fils: Robert (Bob) (Françoise Prévost) de Brampton, Ontario; 3 filles: Linda (Marc Charet), Sandra (Serge Vinet), Magalie (Pierre Chénier) toutes trois de Gatineau; 1 chère sœur: Amilia (Lucky); 1 cher beau-frère: Val Gagnon de Gatineau; 6 petits-enfants: Mariève, Benjamin, Daphnée, Jonathan, Jamel, Christine; 5 belles-sœurs: Rollande Beauvais-Desjardins et ses enfants de Sudbury, Margo Beauvais-Essiambre et ses enfants, Madeleine Beauvais-Potvin ainsi que son époux Laurent et ses enfants, Michelle Beauvais et ses enfants tous de Gatineau, Solange Beauvais-Gauthier et ses enfants de Sturgeon Falls; 1 oncle: Len et Ada Sutton de Zimbabwe, Afrique; 1 cousin: John Ashwood de Toronto; 1 beau-frère: Guy Beauvais et son épouse Suzanne de Montréal; 1 filleul: Denis Essiambre; 1 filleule: Josée Beauvais. Nous voulons remercier sincèrement Rachel Gauthier Driver pour les bons soins, le Dr Chew et le Dr John Simerda ainsi que le Centre de Santé Elisabeth Bruyère. Des dons au Centre de Santé Elisabeth Bruyère ou à la Société canadienne du cancer seraient très appréciés. Heures de visites: jeudi à la maison funéraire Gauvreau de 19h à 22h; vendredi à l'ancienne mairie, 280 boul. Maloney, Gatineau de 11h à 22h, samedi à compter de 9h. Funérailles samedi le 30 juillet à 11h, en la cathédrale St-Jean Marie Vianney, Gatineau. Pour de plus amples renseignements veuillez communiquer avec la maison funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée, 750 boul. Maloney, Gatineau, 663-2468.

REMERCIEMENTS



Remerciements à Jean XXIII pour faveur obtenue.

I.C.

MONDOR — M. Marcel L., est décédé dans un hôpital local, mardi le 26 juillet 1988, à l'âge de 75 ans. Il était époux de Blanche Villeneuve. La famille recevra parents et amis à la maison funéraire St-Laurent, 1200 ch. Ogilvie, Gloucester, vendredi le 29 juillet à compter de 11h jusqu'à l'heure du service qui aura lieu à 14h, en la Chapelle, suivi de l'incinération au cimetière Beechwood. Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés.

PALUCK — Jeanne, dans un hôpital, le 27 juillet 1988, est décédée Jeanne Lorrain à l'âge de 92 ans, du 818 rue Principale, Buckingham. Originaire de Buckingham. Elle était la fille de feu Joseph A. Lorrain et de feu Marie Roy. Elle était l'épouse de feu Antoine Paluck. Elle laisse 6 fils: Jean (Marie-Blanche Girouard), Ruben (feu Ghislaine Dumont), Rosaire (Maria Kaprawy), Antonio (Gisèle Bonneville) tous de Buckingham, Mario (Anne Richmond) d'Ottawa, Arthur (Marie-Laure Mongeon) de Pte Gatineau; 2 filles: Suzanne (Yvon Joyce) et Lorraine (Lionel Gauthier) de Buckingham; 2 sœurs: Juliette (Roland Bleau) de Lac Long et Rosette (feu Jules LaHaie) de Buckingham; 1 beau-frère: Gaston Renaud (Annette Lorrain) de Buckingham; 1 belle-sœur: Reina Malette (feu Lévis Lorrain) de Buckingham ainsi que 35 petits-enfants et plusieurs arrière-petits-enfants. Pré-décédée par 3 frères: Roméo, Lévis et Rodrigue. Elle repose à la maison funéraire Cadieux, 322 rue Principale, Buckingham. Les funérailles auront lieu samedi le 30 juillet, à 11h, en l'église St-Grégoire. Inhumation au cimetière paroissial.

RIOPELLE — Mme Florence Marie, est décédée à l'hôpital, jeudi le 28 juillet 1988. Florence Marie Séguin à l'âge de 94 ans. Elle était épouse de feu Joseph B. Riopelle. Elle laisse 5 enfants: Wilbrod (Bud Riopelle), Gilberte (Mme Oscar Labrecque), Lillian (Mme William Miller), Lucille (Mme Rudolph L'Abbé) tous de Ottawa ainsi que Pauline (Mme Ralph Bernard) de Lindsay, Ontario. Elle laisse également 29 petits-enfants, 29 arrière-petits-enfants ainsi que 6 arrière-petits-enfants. Pré-décédée par 1 fils: Emery. Parents et amis seront reçus à la maison funéraire Kelly, 585 rue Somerset (centre-ville), à compter de 14h, vendredi. Les funérailles auront lieu samedi, en l'église St-François d'Assise, à 9h30. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

IN MEMORIAM

COUSINEAU — A la douce mémoire de Lucille Cousineau, décédée le 29 juillet 1987. Pas un seul jour, sans que nous pensions à toi, ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos cœurs. Nous ne t'oublierons jamais.

Guy, Louise et François.

IN MEMORIAM

CHARLEBOIS — A la douce mémoire de Hélène Charlebois, décédée le 29 juillet 1981, à l'âge de 36 ans. Il y a déjà sept ans, que tu nous as quittés maman. Nous avons écrit ton nom de la sable mais la vague l'a effacé. Nous avons gravé ton nom sur un arbre mais l'écorce est tombé. Nous avons incrusté ton nom dans le marbre mais la pierre a cassé. Nous avons enfoui ton nom dans nos cœurs et le temps l'a gardé. Tes enfants: Roger, Sylvie Michel, Nicole et Sylvain

FUNÉRAILLES

SAMEDI

BARBARY — M. Elzo

Départ de la maison funéraire Brunet, 115 rue MacLaren, Buckingham pour service religieux à 14h, en l'église St-Luc.

BOILEAU — M. Michel

Le service religieux aura lieu à 10h, en l'église St-Sébastien, Ottawa.

DION — Mme Fernande

Le service religieux aura lieu à 11h, en l'église St-Louis Marie de Montfort, 749 rue Trojan, Ottawa.

LUCK — M. John

Départ de l'ancienne mairie, 280 boul. Maloney, Gatineau pour funérailles à 11h, en la cathédrale St-Jean Marie Vianney, Gatineau.

PALUCK — Mme Jeanne

Départ de la maison funéraire Cadieux, 322 rue Principale, Buckingham pour funérailles à 11h, en l'église St-Grégoire.

RIOPELLE — Mme

Florence Marie

Départ de la maison funéraire Kelly, 585 rue Somerset (centre-ville), Ottawa pour funérailles à 9h30, en l'église St-François d'Assise.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.

J.H.

IN MEMORIAM

LADOUCEUR — A la douce mémoire de Alphonsine, décédée le 29 juillet 1986, à l'âge de 58 ans. Il y a déjà deux ans, tu as pleuré tendre maman en voyant tes enfants auprès de ton lit, priant et suppliant Dieu de te laisser avec nous. Malgré tout la mort a fermé tes paupières et tu as laissé la souffrance pour le bonheur. Le Seigneur nous avait prêté une mère pour notre bonheur mais il nous l'a retirée hélas, trop tôt. Nous lui avons cédé sans murmure, mais le cœur navré de douleur. De là-haut, chère maman, veille sur nous. Ici-bas, on se souviendra de toi.

De tes enfants et ton petit-fils.

La Direction et le personnel du quotidien

LeDroit

offrent leurs condoléances aux familles éprouvées par la disparition d'un être cher.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.

R.B.S.

Projet avec Unimedia: Le Matin pourrait renaître

Presse Canadienne
MONTREAL

Le quotidien acadien *Le Matin*, qui a cessé de publier le 28 juin en raison de difficultés financières, a reçu des nouvelles encourageantes hier. Le premier ministre du Nouveau-Brunswick est prêt à étudier une nouvelle proposition d'achat qui inclurait le groupe québécois Unimédia.

Melvin Gallant, co-président d'un comité de citoyens qui essaie de faire revivre le quotidien de Moncton, a indiqué que le premier ministre avait vu le document soumis par son comité. Selon lui, Frank McKenna rejette toujours l'offre initiale d'Unimédia, qui aurait alors acquis *Le Matin* à condition d'avoir accès à un fonds de fiducie fédéral-provincial de \$6 millions. «M. McKenna se dit toutefois ouvert à une nouvelle proposition dans la-

quelle Unimédia aurait sa place», a révélé M. Gallant à *La Presse*. L'espoir renaît, comme dit la devise de la province.

Dans la nouvelle proposition, qui n'a pas encore été rendue publique, Unimédia serait l'un des nouveaux actionnaires du *Matin*, mais pas le seul. Le premier ministre de la province s'oppose à ce qu'un groupe de l'extérieur achète le quotidien provincial et ait droit au fonds de fiducie, ce qui pourrait nuire, selon lui, au quotidien régional *L'Acadie Nouvelle*, de Caraquet. M. McKenna avait déclaré, il y a un mois, qu'il désirait trouver une solution acadienne au problème.

L'offre du comité de citoyens comprend donc des actionnaires acadiens. *L'Acadie Nouvelle* serait aussi mêlé au projet. Les détails ne seront pas dévoilés avant que le comité ait rencontré toutes les parties impliquées. M. Gallant a toutefois laissé savoir que le quotidien demeurerait provincial, si la proposition était acceptée.

Le président-directeur général d'Unimédia, Pierre DesMarais II, est toujours prêt à s'impliquer dans le projet. «La balle est dans le camp du comité des citoyens», a-t-il indiqué à *La Presse*. Unimédia publie *Le Soleil*, de Québec, *LeDroit*, d'Ottawa, et *Le Quotidien*, de Chicoutimi.

M. Omer Brun, président du conseil d'administration du *Matin*, affirmait mercredi que le quotidien acadien n'a pas encore fait faillite et qu'il a toujours espoir qu'une solution acadienne puisse être trouvée.

Outre la proposition du comité de citoyens, un groupe qui publie deux hebdomadaires francophones dans le sud-est du Nouveau-Brunswick a aussi manifesté de l'intérêt.

M. Raymond Beaudoin, l'un des propriétaires des hebdomadaires, a signalé hier que le dossier était encore à l'étude et qu'une offre devrait être prête le week-end prochain.

«Je ne peux rien vous dire car nous ne savons rien encore», a-t-il dit. Il ne sait pas non plus si Unimédia serait de la partie.

Quant au fonds de fiducie de \$6 millions, il ne devait normalement rester intact que pendant 60 jours après la fermeture du *Matin*. Selon Melvin Gallant, M. McKenna a décidé de ne pas y toucher avant que le dossier soit fermé. Les intérêts du fonds servaient à couvrir les coûts élevés de distribution du quotidien dans les trois grandes régions acadiennes.

Les naufragés seront refoulés en Belgique

Agence France-Presse
COPENHAGUE

Vingt-et-un réfugiés indiens sikhs, rescapés d'un naufrage au large du Danemark, seront refoulés vers la Belgique, où ils avaient embarqué lundi, a annoncé le directeur des étrangers à Copenhague.

Les 21 Indiens avaient demandé le droit d'asile au Danemark. Mais, selon la législation danoise, ils doivent revenir à leur point de départ — la Belgique en l'occurrence — d'où ils pourront envoyer leurs demandes d'asile au gouvernement de Copenhague.

Les réfugiés étaient partis en fraude d'une plage de Belgique, espérant arriver au Canada, a-t-on appris de source policière danoise.

Ils avaient payé entre \$3,000 et \$4,000 pour ce voyage, qui s'est terminé brutalement mercredi matin à bord du *Byrding* abandonné par son équipage à la suite d'ennuis mécaniques. La police n'avait aucune trace hier de l'équipage disparu qui avait quitté le bateau mardi soir et dit aux passagers de se cacher dans la cale pour échapper aux policiers.

Les Sikhs ont finalement appelé la police par radio mercredi.

Un avion de ligne évite de justesse la chasse soviétique

Presse Canadienne
TORONTO

Un avion de la compagnie Worldways Canada avec 246 passagers à son bord a dû grimper soudainement pour éviter une collision avec deux bombardiers soviétiques et deux avions de chasse canadiens, au large de la côte de Terre-Neuve, plus tôt cette semaine, a-t-on appris hier.

Selon un porte-parole de la compagnie aérienne, M. Bill Doucette, l'équipage du DC-8, qui effectuait la liaison Londres-Toronto mercredi, a constaté que les avions militaires volaient à une distance de 150 à 300 mètres à peine de son corridor de vol. Le pilote a rapporté que les quatre appareils se sont trouvés sur son chemin, et qu'il a dû effectuer une ascension prononcée et un virage à droite pour les éviter.

L'équipage n'avait pas été informé que des appareils militaires se trouvaient dans la même zone que lui. L'incident est survenu dans l'espace aérien international.

Personne n'a été blessé et le vol normal s'est poursuivi jusqu'à Ottawa, puis Toronto.

Le capitaine Don Roy, porte-parole du ministère de la Défense à Ottawa, a confirmé hier que deux bombardiers soviétiques avaient été interceptés et escortés par deux avions de chasse américains. Deux CF-18 canadiens se trouvaient également dans le même secteur. La veille, le ministère avait émis un communiqué de routine au sujet de l'interception, la 16e cette année, sans faire aucune mention de la collision évitée de justesse.

La nouvelle n'a filtré que lorsqu'un journaliste d'un quotidien de Sudbury a été informé de l'incident par un parent de deux passagers.

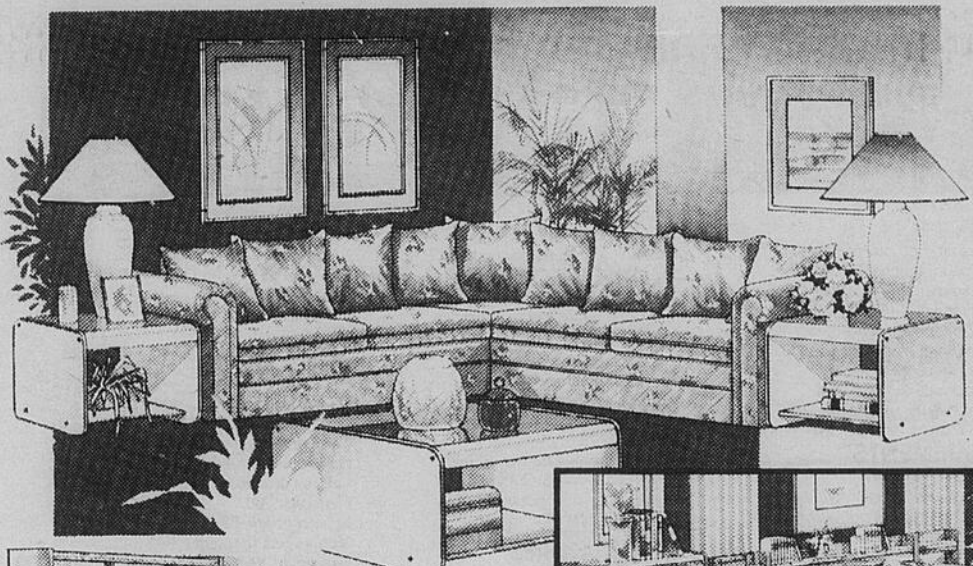
Le capitaine Roy a déclaré qu'il ne pouvait commenter l'incident, renvoyant toutes les questions au Bureau canadien de la sécurité aérienne.

Il a dit ne pas savoir comment les chasseurs avaient pu se trouver sur le chemin de l'appareil de Worldways, et les responsables de l'aéroport de Gander, la tour de contrôle la plus proche, ont pour leur part renvoyé les demandes d'information à Transport Canada, à Ottawa.

ÉTONNANT
CE QU'ON
PEUT
ACHETER
SANS
ARGENT
QUAND
ON SAIT
OÙ

ALLER!

Leon's
SINCE 1909



Modulaire de coin en velours

Velours de nylon fleuri. Coussins de sièges réversibles épais en mousse. Coussins de dossiers en mousse.

\$499



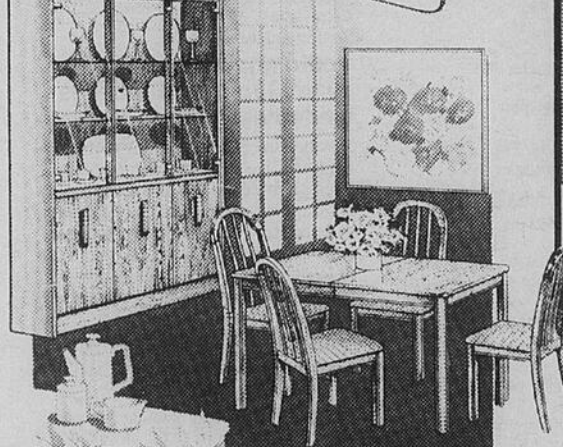
AU CHOIX

Laz-E-Boy inclinable à manette en tweed ou fauteuil à ailettes en velours.

\$299⁰⁰ CH.



CENTRE DE DIVERTISSEMENTS audio-visuels
48" x 48" x 15"
Fini chêne
SUPER AUBAINE
\$198



Salle à manger contemporaine 6 pcs

Le mobilier idéal pour une salle de dimensions moyennes. Riche fini veiné chêne. Vaisselier 16" x 15" x 71" de haut, table 38" x 42" ouvrant à 60", quatre chaises droites.

\$988



FABULEUSE CHAMBRE 8 PCES

Fini chêne miel anti-taches/éraflures. Commode triple 64" à 9 tiroirs, miroir arqué, tête de lit-bibliothèque, chiffonnier à portes, deux grandes tables de chevet, deux rampes d'éclairage.

\$599
LE TOUT



Dînette 7 pcs

Table 42" x 48" ouvrant à 60", six chaises à dossier haut.

\$499

Sealy
GARANTIE DE 15 ANS

ENSEMBLES DE LITS "ROYAL COMFORT SUPREME"

1/2 PRIX!

par les fabricants des **SEALY POSTUREPEDIC**

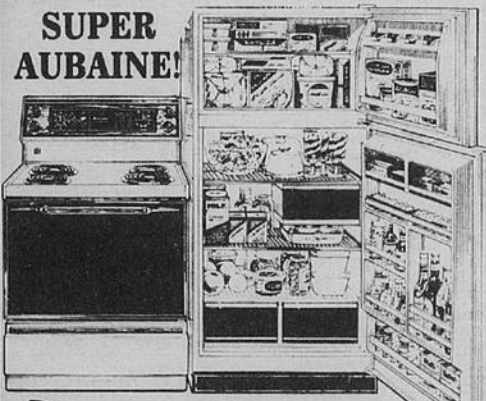
Matelas 39" et sommier Reg. 599.64 **\$299**

Matelas 54" et sommier Reg. 858 **\$429**

Matelas 60" et sommier Reg. 998.02 **\$499**

Matelas 78" et sommier Reg. 1398.44 **\$699**

Ressorts haut profil à six spirales
RECOUVREMENT SATINIQUE
Reg. signifie le prix avant la vente



SUPER AUBAINE!

Kelvinator LES DEUX PIÈCES À BAS PRIX

RÉFRIGÉRATEUR: 16.7 pi. cu., garde-viande à contrôle d'air, 2 clayettes toute largeur, compartiments laitier et pour légumes, 2 oufriers, commande de congélateur séparée, tablette de congélateur, commutateur ménage-énergie.
CUISINIÈRE: four à nettoyage aisé, température variable, horloge et minuterie, porte de four en verre noir, grilles de four réglables.

\$1287⁷⁴

INFORMEZ-VOUS DE LA GARANTIE PROLONGÉE

GENERAL ELECTRIC

8 PROGRAMMES / 7 PROGRAMMES

DUO DE LESSIVE DE LUXE D'AVANT-GARDE AVANTAGEUX LES DEUX PIÈCES À BAS PRIX **\$979⁷⁴**

SUPPORT DE SÈCHAGE POUR ARTICLES À SÈCHER SANS CULBUTAGE

DISTRIBUTEUR D'ASSOUPLISSANT DISTRIBUTEUR AUTOMATIQUE FACILE À UTILISER

MINI CLUVE
MINI CYCLE
RECYCLAGE TRIPS ET ARGENT

Kelvinator

CONGÉLATEUR 7.5 PI. CU. ISOLANT MOUSSÉ 2 1/2"

Avantages: joint aimanté, poignée en retrait, témoin de panne, fini polyester, garantie contre la perte de denrées, un panier (panier de plus disponible).

\$298

SURTOUT DURANT LE SOLDE DE 3 JOURS POUR LE CONGÉ!!

plus

AUCUN ACOMPTE • INTÉRÊT OU PAIEMENT D'ICI LE 2 JANV. 1989

MEUBLES TAPIS: ACHAT MIN. DE 500\$. APPAREILS: ACHAT MIN. DE 750\$ S.C.A.

EMPORTEZ VOS ACHATS. SUPPLÉMENT POUR LIVRAISON.

SATISFACTION DU CLIENT DEPUIS 1909

OTTAWA 1718, ch. Heron au ch. Walkley — Téléphone 737-3530

OUVERT TOUS LES JOURS DE 9H à 18H — LES JEUDI ET VENDREDI DE 9H à 21H

OUVERT LE LUNDI 1er AOÛT

LES PETITES ANNONCES

DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8H 30 A 18H



560-2750

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Messages personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106
SERVICE ET VENTE
Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent demandé 218
Argent disponible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Chauffage, climatisation 202
Centres de villégiature 166
Chasse, pêche, articles de sport 168
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142

Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Remboursement 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garages 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130
GUIDE DE SERVICE
Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 246
Architectes et dessinateurs 263
Assurances 247
Automobiles 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Construction 254
Cordonnerie 255
Couture 256
Couvreur 257
Décoration intérieure 258
Déménagement, transport 259
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267

Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêle à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimerie 278
Isolation 279
Jardinage 281
Machines à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparations rénovations 284
Montres et horloges 285
Menuiserie 286
Nettoyage — Ménage 287
Pavage 288
Plâtriers, peintres 289
Plombiers 291
Piscines 292
Pourvoyeurs 293
Rénovations 294
Remboursement 296
Réparations 297
Réparations, petits appareils 298
Serruriers 299
Service 24 heures 300
Soudure 302
Tapis, tuiles, céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 306
Vidéos 307
Vitrieres 308
EMPLOIS
Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 319
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais bébés 322

Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Traitement de texte 383
LOGEMENTS
Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433
CHAMBRES
Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467
CONDOMINIUM
Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477
MAISONS SEULES
Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496
MAISONS A REVENUS
Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521

Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
AUTRES PROPRIETES
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature — Ontario 577
Villégiature — Québec 578
Villégiature — Extérieur 579
COMMERCES ET INDUSTRIES
Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Entrepôts 590
Condos industriels 594
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597
VEHICULES MOTEURS
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandés 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 X 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Equipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670

Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulettes 677
Véhicules tout terrain 680
AVIS
Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725
Toute annonce reçue avant 18h sera publiée le lendemain
Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case: \$10.00, retour par la poste \$15.00
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

104 PERDU

CHATTE grise opérée avec point de suture sur le ventre. Secteur Mont-Bleu, 595-4749.

PETIT chien Wire Fox Terrier, (femelle) répondant au nom de Paffy, perdu région Mont-Bleu, vers le 13 juillet, 776-2888.

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE de rencontre Française. But sérieux, lundi au vendredi, midi à 19h, 777-0747.

L'AUTRE VERSANT du nouveau

Un service professionnel de rencontres pour personnes homosexuelles (femmes ou hommes).

Confidentialité assurée.

5 consultant(e)s professionnel(le)s à votre service.

Maintenant 2 bureaux dans l'Outaouais:
HULL: L'Autre Versant Outaouais, 771-7103
OTTAWA: L'Autre Versant Ottawa 230-0500

LOLA est revenue. Rencontrez quelqu'un de spécial. Bienvenue à tous. Informations gratuites. 820-7709.

109 MESSAGES PERSONNELS

BY THE LETTER/A LA LETTRE. Service de rencontres par le texte. Pour célibataire. 749-4140.

"DIS-MOI qui tu es et je te dis qui tu cherches". Vous avez le goût de rencontrer une personne sérieuse répondant à vos affinités? N'hésitez plus! Contactez INTER-UNION, 770-7207 pour un service professionnel et discret. Lundi au vendredi de 13h à 20h.

FEMME célibataire 37 ans, 1 enfant, 5'6", 150 livres recherche homme Canadien Français, honnête, sincère entre 5'8" à 6' de 37 et 43 ans, but sérieux. Ecrire à case B42 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7.

JE DONNERAIS leçons en anglais à un(e) francophone qui ferait de même en français, Glen 728-4407.

JEUNE homme 23 ans, aimerais rencontrer femme libre, de belle apparence, pour accompagnement lors de sorties ou de voyages. But: amitié sérieuse. Ecrire à case B31 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ON K1N 5Y7

NOUVEAU CLUB DE RENCONTRE ANNA-LISA

Ouvert tous les jeudi, vendredi, samedi



LES JEUDIS FOUS! AVEC LE "DATING GAME"

15 minutes où seules les dames demandent aux hommes pour danser

**Au Dill Pickle Restaurant
340, Queen
Ottawa, Ontario
Tél.: 684-4950**

109 MESSAGES PERSONNELS

L'HOMME au grand pouvoir. Le guerisseur M. Desfosses, celui qui fait du grand bien aux malades. Tous ceux qui veulent le rencontrer, entrer en communication au numéro 1-819-379-1245 Trois-Rivières, entre 8h et 11h. L.M. pour ma maman.

PENSEE par les cartes. Demandez Suzanne, 561-9214.

PENSEE par les cartes. Demandez Line 595-1053.

PROFESSIONNELLE 40 ans, désire rencontrer homme entre 40 et 46 ans. Belle personnalité, aimant le dialogue, théâtre, danse et voyages. But sérieux. Réponse assurée. Ecrire à case B38 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

PROFESSIONNELLE bientôt retraitée voudrait correspondre avec dame similaire, honnête, sérieuse et libérée. But: amitié sincère. Ecrire à case B25 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ON K1N 5Y7.

RETRAITE mariage annulé cherche jolie petite dame, honnête, non fumeuse, 56 à 60 ans, 230-3514.

SI vous avez des problèmes avec votre crédit? Nous pouvons peut-être les clarifier! 561-0407.

VEUF retraité aimant la vie aimerait rencontrer une compagne très affectueuse. Plus de détail dans la correspondance. Ecrire à case B39 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

VOUS ETES HOMOSEXUEL(LE)?

VOUS cherchez à rencontrer une personne correspondant à vos goûts et intérêts? Nous avons maintenant 2 bureaux et 5 consultant(e)s à votre service. Confidentialité assurée. HULL: L'Autre Versant Outaouais 771-7103
OTTAWA: L'Autre Versant Ottawa 230-0500

120 AMEUBLEMENT

3 ENSEMBLES de divan, bonne qualité. Doit vendre. \$100, \$200 et \$250, 663-0139.

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ANCIEN pupitre d'école, lit simple capitaine et rideau blanc garni de bleu, 770-4509.

ENSEMBLE de salle à dîner: table et 4 chaises, buffet et vaisselier. Valeur \$2,000 pour \$600, 663-8464.

ENSEMBLE de salon 6 morceaux en pin, \$350, 595-2912.

ENSEMBLE s/manger, 4 chaises, luxueux, \$350. Téléviseur Electro-home, meuble style Provincial Français, état neuf, Valeur \$1,200 pour \$500 ou meilleure offre. 777-8552 778-7556.

LIT D'EAU "queen" complet boîte efforme incluse avec piquet, comme neuf, \$400. Manon 643-9551, 663-9034 laissez message.

LIT simple, 30 pouces, idéal pour chalet ou chambre petite, 1 an d'usage, valeur \$250 pour \$100, 568-9353.

LIT simple avec sommier et matelas plus 1 bureau 3 tiroirs et tablette. \$150, 776-3660.

MOBILIER de chambre à coucher, prix à discuter, Linda 770-0763.

MOBILIER de cuisine en érable et mobilier de chambre à coucher en chêne. Meilleure offre. Entre 18h et 23h: 746-7909.

120 AMEUBLEMENT

MOBILIER de chambre, style Colonial et lit d'eau. Jour 992-4945, soir 561-7388 demandez Johanne.

MOBILIER de chambre en pin, grandeur King, très propre, 6 mois d'usage. 776-5420, 771-7809.

MOBILIER de chambre, lit Queen Size, pin blond, 5 morceaux colonial, couvre-lit, \$2,700, 568-8194.

MOBILIER de salle à dîner, en chêne massif: 1 table, 4 chaises droites et 2 capitaines. Chaise recouverte de tissu; 1 buffet et 1 huche; mobilier de chambre en chêne massif: 1 tête Queen Size, 1 chiffonnier; 1 bureau triple, 2 tables de chevet; mobilier de salon modifié 5 morceaux Sklar en velours coté beige, 2 tables de bout et 1 table à café, 1 bibliothèque triple en chêne. Le tout comme neuf, 819-454-2313.

MOBILIER de salle à dîner, en fresno, 10 morceaux colonial, \$2,700, 994-7389, 568-8194.

MOBILIER salle à manger, vaisselier, chaise, Erel, aubaine \$900; verticaux pêche 76x75, \$100; T.V. portative couleur 16 pouces, \$150. 986-2203.

SOFA 2 pièces, comme neuf, gris-bleu, déménagement, \$850. 243-6556.

SOFA brun fleuri beige, \$55; bureau 3 tiroirs avec miroir \$50, 771-4500.

SOFA et chaise, couleur beige, \$450, 777-8930.

SURPLUS-FAILLITES

ENSEMBLES matelas, sommiers neufs, 39", \$159, 54" \$199, 60" \$259. Garantie 5 ans. Aussi, ensembles matelas, sommiers reconditionnés au meilleur prix. COMME NEUF, 145 Eddy, Hull, 595-4898.

TABLE de cuisine en bois de teck 48 pouces de diamètre plus rallonge et 4 chaises recouvertes de cuir. Comme neufs, prix à discuter, 643-4614.

TOUT est à vendre. Bon prix. 777-3094.

TOUT L'ameublement à vendre, cause divorce. 663-7342.

124 APPAREILS MENAGERS

100 APPAREILS ménagers et ameublements. Ameublement 105, 827-3312.

2 REFRIGERATEURS; Hot Point, \$125, Westinghouse, \$225, 684-4526.

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

B & B APPLIANCES

MEILLEURS qualités, appareils reconditionnés. Garantie. Meilleur prix. Livraison gratuite. Bon prix pour service à domicile, 230-9211.

CONGELATEUR 7 pi. cu., de marque G.E., \$250, (613) 673-4319.

CONGELATEUR à vendre, 12 pi. cu., \$200, 777-2557.

CONGELATEUR debout 10 pi. cu., \$350. Très bon état. 643-5330.

CONGELATEUR GSW, 12 pieds cubes, bon état, 777-9046.

FRANK APPLIANCES: à vendre grand choix de laveuses, sècheuses, poêles, réfrigérateurs. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

MICRO-ONDE Kenmore, 750 watts, 1.4 pi. cu., \$275, 771-8882.

124 APPAREILS MENAGERS

POELE 2 fours, très bon état, prix à discuter. 568-2599.

POELE blanc, 30 pouces, excellente condition. \$150, 561-4821.

POELE et réfrigérateur, \$190 pour les deux, 770-7526, 663-0846 soir.

REFRIGERATEUR, couleur brun, \$250, jour: 568-4959, soir: 776-2960.

REFRIGERATEUR McClary, 13 pi. cu., 3 1/2 ans, \$400, 671-3002.

REFRIGERATEUR sans givre, \$150; poêle \$150, 521-7392.

SECHEUSE Kenmore pour appartement, Heavy Duty, très bon état, \$225, 643-1339.

126 MACHINES A COUDRE

DE MARQUE Brother, avec meuble, \$250, (613) 673-4319.

128 RADIO TELEVISEUR SYSTEME DE SON

3 TELECOULEURS, 20 pouces, de \$75 à \$100. 770-8219.

TELECOULEUR 20 pouces Zénith \$225, 827-1675.

TELECOULEUR, 26 pouces, Hitachi, \$450, 777-3944.

132 ORDINATEURS

COMMODORE 64, plusieurs jeux, \$450, 643-9445.

COMPATIBLE IBM, 2 lecteurs, manette, software et jeux, \$700. 643-5238.

MACINTOSH 512, "External Drive", imprimante image "Writer 2", logiciel. \$2,000 ou meilleure offre, 776-0803.

134 MUSIQUE

DISCO Le Manic, 8 ans d'expérience, tous genres musique, 595-2621.

DISCO Spoutnik, pour être satisfait appelez Stéphane au 568-7515.

LOCAL pour musicien. Bon prix. Yves: 663-7618, 663-5145.

ORGUE "Lowrey", avec 2 claviers, Leslie, etc. \$2,900, (613) 673-4319.

PIANO droit 1986 (Samic) laque noir avec banc, \$3,500, 827-1675.

PIANO Williams 1904. Très bon état. 457-4057.

POSERAIT système de son dans votre auto. Le jour 643-4474.

RECHERCHE pianiste pour accompagner chanteuse débutante. Après 18h Crissy, 595-0042.

136 BICYCLETTES

BICYCLETTE Bianchi III, pour homme, 12 vitesses, excellent état, \$250. 643-3841.

VELO de compétition, marque Olmo, \$250, après 18h: 778-0944.

138 SOUFFLEUSE A NEIGE

YAMAHA 1987, 2 heures d'usage, valeur \$1,500 demande \$1,000. 561-9128.

142 MATERIAUX

PORTES de garage 13X14; 300 fluo-restants \$15 chacun; 3,000 pieds de planches en cèdre; armoires en plywood; clôture d'école 8X80 avec 4 portes 4X8 poteaux inclus; 6 chasis d'aluminium 3X5, grande variété de poteaux de fer, 200 portes pleine \$35 chacune, Cardinal 487-2180 Bourget.

ROBE de mariée '88, satin, 9 ans, \$325 et chapeau \$125. Robe mère de la mariée, rose, 11 ans, \$100. Demandez Liette: 243-0879 ou 992-2704.

ROBE DE MARIÉE, avec accessoires, modèle 1987, grandeur 5, prix: \$300, 568-5420, 568-0201.

ROBE fille d'honneur, 10-11 ans, longueur 3/4, bleu royal, avec chapeau, gants, souliers (8), Lynne 771-0203.

148 VETEMENTS A VENDRE

AUBAINE! Habit neuf fait sur mesure pour homme environ 150 livres, 643-2095.

ROBE de mariée '88, satin, 9 ans, \$325 et chapeau \$125. Robe mère de la mariée, rose, 11 ans, \$100. Demandez Liette: 243-0879 ou 992-2704.

ROBE DE MARIÉE, avec accessoires, modèle 1987, grandeur 5, prix: \$300, 568-5420, 568-0201.

ROBE fille d'honneur, 10-11 ans, longueur 3/4, bleu royal, avec chapeau, gants, souliers (8), Lynne 771-0203.

150 COIN DU BEBE

DIVERS effets, très propre, balançoire, mobile musicale, etc. 778-7556.

152 DIVERS A VENDRE

AIR climatisé, 6,000 BTU, parfait état, \$275, 770-9838.

AQUARIUM 6 pieds, \$75; garde-robe avec tiroir; radio antique; machine à laver (tordeur). 568-4957.

BAIN \$75; 1 fenêtre 32X24; 1 bureau d'office \$95, 643-5330.

BICYCLETTE 5 vitesses; 1 garçon, 1 fille, 1-3 vitesses garçon. Ensemble ski fond, 2-150cm, 1-180cm. 778-3350.

BILLET d'avion pour Ottawa-Edmonton, pour le 2 septembre, \$150, 771-3093.

DESHUMIDIFICATEUR garanti, \$275. Convertisseur \$80. 561-0039.

EQUIPEMENT de coiffure à vendre, 568-9454.

FABRICANT de portes de garage de toutes dimensions. Portes patio, fenêtres faites sur mesure, fenêtres à battants, fini vinyle ou bois. Prix très compétitif. Léo Groulx MFG Ltée, (613) 764-2956, Casselman, Ontario.

**Surplus du Canada
663-7298**

Meubles de bureau, mobilier et outillage usagés

323, rue Notre-Dame
Gatineau

LAVEUSE et sècheuse, classeur avec 4 tiroirs et bureau avec extension pour dactylo; orgue Magnus "Cord", 663-0846, 457-2892.

MAISON pour enfant style canadien, 6X8, recouvert tout en vinyle, \$1,100 ou meilleure offre, 663-0665.

MALEXEUR 30 pintes, peluse pour patates 35 livres, 2 attendrisseurs de viande, table de travail réfrigérée, réfrigérateur Foster 2 portes, poêle 6 ronds et plaque 2 fours au gaz, 776-3611.

PETIT STEREO antique, très propre, bon état, \$75. Ensemble de cuisine rose et amande, très propre, \$550 négociable. Après 19h 770-7297.

152 DIVERS A VENDRE

HALTERE et banc York équipe, 771-2288.
PORTES de garage sectionnelle, en bois 9'X7' avec ferronnerie, \$260, quantité limitée. René J. Caver Ltée. 613-764-5787.

**SURPLUS-FAILLITES
145 EDDY HULL**

BUREAU-MAISON-COMMERCE 10,000 P.I.C.A. D'AMEUBLEMENT ET D'EQUIPEMENT. Sélectionnée, vérifiée, nettoyée et sans cesse renouvelée. LE PLUS GRAND CHOIX DE: classeurs, pupitres, chaises, coffres forts, étagères, tables, armoires, comptoirs, bibliothèques, dactylos, équipement de dessin complet, PLUS, PLUS, PLUS des centaines d'articles pour toutes les professions. 10% DE RABAIS sur tout achat aux étudiants et organismes non lucratifs. "COMME NEUF". 595-4898.
6 jours semaine, 9h à 17h30, leudi/vendredi 9h à 21h, stationnement gratuit.
TABLE de billard, (bumper pool) 29X45, accessoires, \$350. 776-1070.
TABLE de ping pong et accessoires, \$75, 568-6715.
TAPIS, humidificateur, sièges d'auto et de bicyclette, carrosse, 685-0263.
TRACTEUR M.F., hydrostatique 16 c.v., tondeuse, souffleur, 3 points. Bonne condition, \$3,500 ou meilleure offre, 819-454-2808.
TRICYCLE électrique pour handicapé, \$550, 986-6576.
UN MILLION de pieds de bois d'épinière neuf à vendre, ex: 2X4X8 \$1, 2X6X8 \$1.69, 2X10X14 \$7.70, Aspenite 7/16 \$6.95, 5/8 \$9.95, bardeau no. 2 \$6.95. Matériaux Masson. Nous livrons \$. 1- (819) 986-5720.

154 DIVERS A LOUER

ROBES de Mariée, à louer, 4 rue Ste-Hélène, Hull. 777-3904.
SALLE à louer pour tous genres de réception, licenciée, stationnement. Capacité 150 personnes, 568-5545 entre 9h et 17h.
SALLE DE RECEPTION
125 PERSONNES, Gatineau, (mariage, banquet, réception), menu varié, cuisine canadienne et fruit de mer. Contactez Diane 663-6968.

156 DIVERS DEMANDE

NOUS payons les meilleur prix pour réfrigérateur, poêle, laveuse, sècheuse, qui fonctionne ou non, 230-9211.

158 MARCHÉ AUX PUCES

MARCHE aux puces du Gatinois. Achetons et vendons de tout. 161B St-Louis, Gatineau. 561-7132. Aidez-moi à aider les démunis. Besoin de prothèse de tout genre: chaise roulante, marchette, béquille, etc...

160 VENTE DE GARAGE

CANTLEY, 4 rue Ninoy, 30-31 juillet et 1er août: 2 bicyclettes - garçon, porte-bicyclette et porte-ski, chauffe-rotte pour auto; vêtements garçons 14 ans et divers, 827-2778.

NOUS DEMENAGEONS

PRESQUE tout doit être vendus. Passez-nous voir samedi et dimanche 30 et 31 juillet au 290 rue Principale, Gatineau secteur Touraine.

VENTE de déménagement: laveuse, sècheuse portative; équipement de hockey; ski et beaucoup plus. Samedi 30 juillet, 10h à 15h au 439 St-Luc, Gatineau dans la ruelle.

VENTE de garage, 116 St-Louis, Pte-Gatineau les 30 et 31 juillet.

VENTE de garage à l'intérieur, samedi et dimanche de 10h à 18h. 208 Des Trembles, app. 5, Hull. 776-0780.

VENTE DE GARAGE

EQUIPEMENT de bureau. Pupitres et poêles électriques: En spécial à \$100. Samedi et dimanche, 30 et 31 juillet de 10h à 18h. 94 St-Joseph, Hull.

162 PISCINES

KREEPY KROWLER pour nettoyer piscine, valeur \$600 demande \$275, 663-9675.

168 CHASSE, PECHE ARTICLES DE SPORT

ARMES à feu et réparation. Téléscope. Meilleure prix en ville, 985-2400.
BON équipement de gardien de but, hockey, grandeur 15-16 ans, 827-0650.

171 TRANSPORTS DISPONIBLES

JE CONDUISRAIS votre auto, Montréal/Québec/Toronto. Denis 770-2907.

174 ANIMAUX

AIRETALE femelle 2 ans, pure race, \$200, 568-3180.
BOUVIER, chatons siamois, \$50; Husky, German, \$25 tous pure race, Beagle, Pointer. 819-281-5027.
BRAQUES ALLEMAND, femelle 13 mois, enregistré, \$300, mâle, 14 mois, enregistré, \$200. \$450 pour les deux. Jour 561-1999, soir 983-6415.
CANICHE enregistré, bon tempérament. Chocolat, 8 semaines, 521-3946.
CHATON, 2 mois Himalayen "Seal Point", cause: allergies, prix à discuter, 770-2577 après 16h.
CHATTE Siamoise, demande mâle pour accouplement, 684-4526.
CHIOTS Bouvier des Flandres, qualité supérieure, 663-4370.
CHIOTS Doberman à vendre, 6 semaines, \$150. 671-0938.
CHIOTS Maltais à vendre. Après 18h: 568-5062.
HUSKY Sibérien, enregistré, papiers, 3 ans, bon prix, 454-2739.
JEUNES lapins à vendre. Après 16h, Marie-Anne 561-4809.

174 ANIMAUX

JUMENT Buskin à vendre, prix à discuter, 561-1624.
JUMENT de selle, 4 ans, domptée, \$450. Selle et foin disponible. 663-2034.
LABRADORs blonds, enregistrés, vaccins, vermifuges, descendance championne, \$350 à \$450. 613-673-4710.
PERSAN 2 mois, femelles noire et blanc, \$250; mâle Red Tabby \$300; enregistrés, 568-3180.
PETITE chatte de 5 mois à donner, contactez le 776-4498 après 17h.

176 ANIMAUX PENSION NOURRITURE SOINS

PENSION et pacage pour chevaux, très bon soins. 663-8441.
PENSION pour chien \$7.00 par jour. Grand enclos intérieur. Chenil Beau-séjour, 568-3180.

192 ARTISANAT

BONBONNIERE et décorations de salle pour mariage et autres, 561-0352.

196 ENSEIGNEMENT COURS

CONVERSATION ANGLAISE, session d'août. Appelez Alcyon 738-0001.
COURS de fabrication de meubles et armoires de cuisine, emploi garanti, 663-6281.

202 CHAUFFAGE CLIMATISATION

2 CLIMATISEURS 8,000 BTU, 6 ans d'usage, \$225 chacun. 771-8188.
BOIS foyer, 90% de chêne, 16 pouces, livré, 671-3184.

212 EQUIPEMENT DE BUREAU

MEUBLES de bureau exclusifs (30 ans) 10 morceaux. Excellent état. 771-2121.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

100 CHAISES de restaurants, 3 friteuses au gaz, 1 plaque au gaz, 50 tables et 4 tondeuses à gazon. 827-3312.

MACHINES à coudre industrielle, Overlock 5 fils, machines à bord. 985-2350.

220 ARGENT DISPONIBLE

1ERE et 2ième hypothèque, prêts, subventions, 561-0407.
VOUS avez un mauvais crédit! Ne pouvez avoir de financement ou de carte de crédit ou de voiture! D'Accord nous pouvons vous aider! Appelez entre 14h30 et 18h au 830-2194 ou 830-2053 Pierre.

311 AIDE DEMANDEE

5 CAMIONS DE MESSAGERIE
DEMANDE immédiatement pour surcroit de travail dans la livraison. Vous devez posséder votre propre 4X4, van, camion couvert, etc. Beaucoup de travail pour messagers disponibles. Gagnez \$40,000 par année. Faire demande chez Swift Messenger Services, 117 Mann Avenue, Ottawa.
AIDE-CUISINIER(E) pour maison de retraités, 837-1100.
AIDE général pour magasin d'appareils ménagers, 744-7610.
A la recherche d'un(e) employé(e) pour travailleur sur ferme laitière. Salaire à discuter. 987-5680.

AVON

AUGMENTEZ vos revenus devenez représentante Avon. Excellente source de profit. Horaire souple. Pour plus de renseignements composer 663-5385, 663-3883.

BESOIN livreur (h ou f) temps partiel. \$5.50 l'heure, 643-1118.
BOUCHER avec expérience. Travail à temps plein. Se présenter Albert Meat Market, 71 William, Ottawa.
BOULANGER(ERES) avec ou sans expérience. Formation donnée au besoin. Temps plein. Se présenter chez Dunkin Donuts, 69, boul. Gréber, Gatineau.
CAISSIER(E) pour cafétéria, lundi au vendredi. Bon salaire. Se présenter au Café du Canada, 400 Cumberland, Ottawa.
CAMIONNEUR/EUSE avec classe D et connaissance de la région pour livraison de matériaux de construction, bilinguisme un atout. Se présenter au 12 Grenfell Cr. Nepean, Ontario.
CONCIERGE demandé, entretien ménager, 24 logis. Devra demeurer dans l'immeuble. Réduction de loyer. S'adresser au 22 rue Des Flandres, suite 103, entre 9h et 17h.
CUISINIER(E) demandé(e) pour maison de retraités, 837-1100.

311 AIDE DEMANDEE

COUTURIER(E) bilingue demandé(e). Expérience avec machine de couture industrielle requise. Aptitude artistique un atout. Jour: 991-5557 ou 230-5456, soirée: 830-1788.
DAME 45 ans et plus demandée, petits travaux ménagers, repas et tenir compagnie à une personne âgée, nourrie et logée, avec salaire, 776-3650 771-3033.
DEPANNEUR Tasse, commis temps plein, soir et fin de semaine. Se présenter au 21 Principale, Aylmer.
DESIREZ-VOUS \$1,000 de plus. Découvrez "Freedom Network". 833-3109.
EMBALLEUR aux viandes et boucher, expérience requise. Se présenter au gerant des viandes, Super Maché Tasse, 22 Des Flandres, Gatineau.
EMPLOI disponible à temps partiel, pour personne mature, dans un foyer pour personnes âgées, Vars Ontario. 835-2525.
GLENGARY TRANSPORT, demandeur mécanicien apprenti ou licencié, pour chiffre de minuit, dimanche soir au vendredi matin. Bons bénéfices. Demandez Jean-Guy 737-3195 poste 5418.
IDEAL pour étudiant(e) 18 ans et plus. Soir et fin de semaine. Pour travailler dans un dépanneur, 771-5741.
LIVREUR demandé(e) à temps partiel et temps plein, avec expérience. Pizza Valentino 243-2244.
MENUISIER/ERE travail temps partiel, disponible le jour. 568-5545 entre 9h et 17h.
MESSAGERIES PUROLATOR cherchent présentement 2 commis au téléphone bilingues. Postes aussi offerts aux personnes intéressées à partager un emploi. Belles manières au téléphone et désir d'aider les clients. Se présenter au 3330 ch. Hawthorne, Ottawa.
NETTOYEUR à temps partiel, centre-ville Ottawa. 741-2999 entre 9h et 15h.
PERSONNEL demandé pour faire traitement de pelouse. Connaissance des produits chimiques. Besoin immédiat. Très bon salaire. 778-3576.
SERVEUR(EUSE) demandé(e), 18 ans et plus, avec ou sans expérience, excellents pourboires. Restaurant Les Deux Soeurs, Notre-Dame de la Salette, (819) 766-2581.
SERVEUR(EUSE) d'essence, bilingue, temps partiel, Shell 20 Beechwood.
VENDEUR/EUSE bilingue pour magasin d'ordinateur chez Mr. Disquette. Appelez 232-5203 demandez Marcel Amyotte.

NETTOYEUR-PRESSEUR, avec expérience, 40 heures semaine. Se présenter au 214 Cité des Jeunes entre 9h et 14h.
PERSONNES responsables bilingues demandées pour intervieweurs, porte à porte, salaire de base: \$6.25 l'heure, 684-1642.

CHEZ-MOI à Cantley, 2 1/2 à 3 jours par semaine, 2 enfants 8 mois et 2 1/2 ans, à partir de fin août, références exigées, \$25 à \$30 par jour, 827-2553.

BOULANGER(ERES) avec ou sans expérience. Formation donnée au besoin. Temps plein. Se présenter chez Dunkin Donuts, 69, boul. Gréber, Gatineau.

CAISSIER(E) pour cafétéria, lundi au vendredi. Bon salaire. Se présenter au Café du Canada, 400 Cumberland, Ottawa.

CAMIONNEUR/EUSE avec classe D et connaissance de la région pour livraison de matériaux de construction, bilinguisme un atout. Se présenter au 12 Grenfell Cr. Nepean, Ontario.

CONCIERGE demandé, entretien ménager, 24 logis. Devra demeurer dans l'immeuble. Réduction de loyer. S'adresser au 22 rue Des Flandres, suite 103, entre 9h et 17h.

CUISINIER(E) demandé(e) pour maison de retraités, 837-1100.

DEMANDE immédiatement pour surcroit de travail dans la livraison. Vous devez posséder votre propre 4X4, van, camion couvert, etc. Beaucoup de travail pour messagers disponibles. Gagnez \$40,000 par année. Faire demande chez Swift Messenger Services, 117 Mann Avenue, Ottawa.

AIDE-CUISINIER(E) pour maison de retraités, 837-1100.

AIDE général pour magasin d'appareils ménagers, 744-7610.

A la recherche d'un(e) employé(e) pour travailleur sur ferme laitière. Salaire à discuter. 987-5680.

AUGMENTEZ vos revenus devenez représentante Avon. Excellente source de profit. Horaire souple. Pour plus de renseignements composer 663-5385, 663-3883.

BESOIN livreur (h ou f) temps partiel. \$5.50 l'heure, 643-1118.

BOUCHER avec expérience. Travail à temps plein. Se présenter Albert Meat Market, 71 William, Ottawa.

BOULANGER(ERES) avec ou sans expérience. Formation donnée au besoin. Temps plein. Se présenter chez Dunkin Donuts, 69, boul. Gréber, Gatineau.

CAISSIER(E) pour cafétéria, lundi au vendredi. Bon salaire. Se présenter au Café du Canada, 400 Cumberland, Ottawa.

CAMIONNEUR/EUSE avec classe D et connaissance de la région pour livraison de matériaux de construction, bilinguisme un atout. Se présenter au 12 Grenfell Cr. Nepean, Ontario.

CONCIERGE demandé, entretien ménager, 24 logis. Devra demeurer dans l'immeuble. Réduction de loyer. S'adresser au 22 rue Des Flandres, suite 103, entre 9h et 17h.

CUISINIER(E) demandé(e) pour maison de retraités, 837-1100.

DEMANDE immédiatement pour surcroit de travail dans la livraison. Vous devez posséder votre propre 4X4, van, camion couvert, etc. Beaucoup de travail pour messagers disponibles. Gagnez \$40,000 par année. Faire demande chez Swift Messenger Services, 117 Mann Avenue, Ottawa.

AIDE-CUISINIER(E) pour maison de retraités, 837-1100.

AIDE général pour magasin d'appareils ménagers, 744-7610.

A la recherche d'un(e) employé(e) pour travailleur sur ferme laitière. Salaire à discuter. 987-5680.

AUGMENTEZ vos revenus devenez représentante Avon. Excellente source de profit. Horaire souple. Pour plus de renseignements composer 663-5385, 663-3883.

BESOIN livreur (h ou f) temps partiel. \$5.50 l'heure, 643-1118.

BOUCHER avec expérience. Travail à temps plein. Se présenter Albert Meat Market, 71 William, Ottawa.

BOULANGER(ERES) avec ou sans expérience. Formation donnée au besoin. Temps plein. Se présenter chez Dunkin Donuts, 69, boul. Gréber, Gatineau.

CAISSIER(E) pour cafétéria, lundi au vendredi. Bon salaire. Se présenter au Café du Canada, 400 Cumberland, Ottawa.

CAMIONNEUR/EUSE avec classe D et connaissance de la région pour livraison de matériaux de construction, bilinguisme un atout. Se présenter au 12 Grenfell Cr. Nepean, Ontario.

CONCIERGE demandé, entretien ménager, 24 logis. Devra demeurer dans l'immeuble. Réduction de loyer. S'adresser au 22 rue Des Flandres, suite 103, entre 9h et 17h.

CUISINIER(E) demandé(e) pour maison de retraités, 837-1100.

DEMANDE immédiatement pour surcroit de travail dans la livraison. Vous devez posséder votre propre 4X4, van, camion couvert, etc. Beaucoup de travail pour messagers disponibles. Gagnez \$40,000 par année. Faire demande chez Swift Messenger Services, 117 Mann Avenue, Ottawa.

AIDE-CUISINIER(E) pour maison de retraités, 837-1100.

AIDE général pour magasin d'appareils ménagers, 744-7610.

320 GARDIENNE DEMANDEE

DAME d'expérience demandée pour garder jumelles de 20 mois, 5 après midi par semaine, secteur Chelsea, références, 663-0974.

DAME mature pour garder chez moi, bébé 2 1/2 ans, 3 jours par semaine. Possibilité d'hébergement. 776-1118 après 20h.

OREE du PARC, Hull, personne d'expérience non fumeuse pour garder 2 enfants: 10 mois et 2 1/2 ans, 5 jours/semaine. Debut septembre, 776-4647.

PERSONNE fiable avec expérience demandée pour garder 2 garçons: 3 1/2 ans et 1 an, 5 jours/semaine, à la maison, secteur Ferme Limbour. Debut septembre, bon salaire. Référence exigée. 561-7920.

322 GARDERAI BEBES

ACCUEILLONS enfants 2 à 7 ans, milieu familial, personnel qualifié, septembre, secteur Parc de la Montagne, 595-6843, 595-2111.

AIMERAIS garder enfants du lundi au vendredi le jour. 243-6284.
AIMERAIS garder enfants du lundi au vendredi, secteur Mont-Bleu. 777-5786.

AYLMER, garderait 1 ou 2 enfants, chez moi ou chez vous, lundi au vendredi, bilingue, expérience, 684-5607.

AYLMER, mini-garderie ouvrira ses portes début septembre. Infirmière, expérience, diners chauds et collations, programme éducatif, de 2 à 5 ans. Cour clôturée. Une visite s'impose. Faites vite! 684-9989.

ENFANTS 2 ans et plus. Bons soins, repas chauds. Cour clôturée. Jeux éducatifs. Mont-Bleu, 771-8142.

ENFANTS tout âge, lundi au vendredi, proiet Le Baron, Lise 568-7826.

GARDERAI bébé chez-moi, lundi au vendredi, expérience, 771-4149.

GARDERAI enfants de tout âge. bonnes références, bon soin, 561-4966.

GARDERAI enfants, jour, expérience, rue Dumas, Hull, 777-7575.

GARDERAI enfant de 2 à 4 ans, chez-moi, du lundi au vendredi de 7h à 17h, \$75 par semaine. 770-8364 demandez Sandra.

GARDERAI enfants chez-moi, du lundi au vendredi. 663-7299.

GARDERAI enfant 1 an et plus, lundi au vendredi, chez-moi proiet Le Baron, bonne référence. 243-0070.

GATINEAU, rue Lafrance, maman garderait enfant à la journée ou semaine. 643-2269.

LA GARDERIE COOP LIBELLE à Hull a présentement des places disponibles pour des enfants de 2 à 5 ans. Pour informations composez 770-2195 entre 7h30 et 18h.

MERE de 2 enfants garderait enfants de 2 à 10 ans, lundi au vendredi, rue Turin Touraine près IGA Tasse. 243-5879.

MERE d'une fillette de 2 ans garderait chez moi enfants de 2 ans et plus à temps plein ou partiel sur le boul. Du Progrès, 568-9583.

MINI garderie chez Tante Vivi, rue Mutchmore, enfants 3 ans et plus. Bienvenue aux dineurs, 776-0703.

MONT-BLEU, mini-garderie, rue Normandie, 770-4812.

VOUS cherchez une gardienne fiable? Prés école du Nord, 771-6135.

325 OFFRE D'EMPLOIS

ESTHETICIENNE, coiffeur(euse) avec clientèle, Touraine. Appelez Sylvie 561-2993.

GAGNEZ \$400 à \$1200, temps partiel, \$2,000 à \$10,000 temps plein, par mois. Pour savoir comment s'y prendre appelez moi au 561-0003.

NETTOYEUR-PRESSEUR, avec expérience, 40 heures semaine. Se présenter au 214 Cité des Jeunes entre 9h et 14h.

PERSONNES responsables bilingues demandées pour intervieweurs, porte à porte, salaire de base: \$6.25 l'heure, 684-1642.

MOT MYSTERE 797 **ALLENNACEV**

© Edimédia Inc. 8 lettres Le mot clé: Un livre

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Année	Couic	Fibre	Laps	Norme	Ramer	Tempo
	Cric	Froid	Linguiste		Reliés	Toute
Berger			Lustre			
Brumaire	Date	Habitacle		Oral	Saccade	Usage
Brun	Divergence	Hurler	Maire	Ordre	Secouer	
	Doux	Hutte	Mars	Osciller	Sobre	
Choc			Mois	Ouais	Soie	
Citharède	Entrée	Jeudi	Motus		Soir	
Cônes	Erreur			Peuchère	Sons	
Corbleu	Essor	Langue	Noël	Plant	Stoïque	

Solution du problème précédent: Emmenthall

S	O	B	R	E	L	I	E	S	N	N	C	O	H	C
E	M	O	T	U	S	O	I	R	S	O	X	U	O	D
N	A	S	S	Q	G	A	P	A	O	E	R	J	R	R
T	I	T	N	I	U	E	B	M	I	L	E	M	I	O
R	R	L	S	O	I	R	R	R	E	U	O	C	E	S
E	E	A	E	T	S	R	U	R	D	T	I	R	T	S
E	P	R	C	S	A	L	M	I	E	T	D	R	S	E
M	E	O	N	M	A	F	A	O	H	R	E	C	I	L
E	U	S	E	N	O	C	I	A	O	L	T	I	U	C
D	C	R	G	A	C	O	R	B	L	E	U	U	G	A
A	H	U	R	N	I	E	E	I	R	E	O	O	N	T
C	E	S	E	N	D	R	C	S	C	E	T	C	I	I
C	R	I	V	E	U	S	R	P	L	A	N	T	L	B
A	E	O	I	E	O	R	E	A	E	G	A	S	U	A
S	E	M												

325 OFFRE D'EMPLOIS

TÉLÉMARKETING
Trois postes sont disponibles présentement à temps plein.
Nous offrons d'excellentes conditions de travail et nous assurons votre formation.
Les exigences sont:
• facilité d'expression
• bonne diction
• être bilingue
Appelez au **563-7100**
Normand ou Nicole

AGENT DE LOCATION POUR GESTION IMMOBILIERE (h.-f.)
1 an d'expérience requise.
Se présenter au **46 Bédard, Hull**
de 9h 00 à midi et 13h 00 à 17h 00

ESTIMATEUR/GERANT(E) DES CONTRATS
REQUIS pour se joindre à une entreprise progressive de construction générale et de gerance de projets. On ne considèrera que les demandes écrites de candidats d'expérience. Le bilinguisme serait un atout. Le candidat choisi sera responsable des projets commerciaux d'envergure à partir des soumissions jusqu'à la réalisation totale du projet. Salaire selon l'expérience et les qualifications. Soumettre C.V., incluant détails de l'expérience, éducation, références, salaire désiré, date disponible, à: Paul Daoust Construction Ltée, 1827 rue Bank, Ottawa On K1V 7Z6 ou entrevue: 733-1694.

Couple de concierge et personne d'entretien
Se présenter au **46 Bédard**
entre 9h et midi et 13h et 17h du lundi au vendredi

CHANTIER DE CONSTRUCTION Région Gatineau-Hull
Commis avec expérience, bilingue.
Occupation: Achat de matériaux, location d'équipements lourds, embauche du personnel, vérification des cartes de temps et vérification des factures.
Faire parvenir votre c.v. à **Walsh et Brais Inc. 7690 Marie-Victorin Brossard, Québec J4W 1B2**

372 PERSONNEL DE BUREAU
ASSISTANT-COMPTABLE (h ou f) avec expérience demandé(e) dans une entreprise commerciale. Remunération selon qualifications. Sylvie, 777-8791.
COMMIS bilingue bien mis(e) pour comptoir de commandes. 745-4444, M. Seveny.
COMMIS-COMPTABLE réceptionniste. Manufacture située dans l'est d'Ottawa recherche une personne bilingue à temps partiel avec expérience en tenue de livres, comptable, administration de paie, payable et autres tâches de bureau. Entre 9h et midi: 738-1567.
MAISON de recherche demande un(e) préposé(e) bilingue à l'enregistrement audio/visuel un atout. Du lundi au vendredi de 18h à 2h a.m. Salaire \$5.50 l'heure. Appelez après 11h: 238-3856.
RECEPTIONNISTE BILINGUE JUSQU'À \$16,000
NOUS recherchons un(e) réceptionniste bilingue avec expérience sur traitement de texte AES pour un poste permanent à notre bureau situé dans l'est d'Ottawa. 741-3313.

372 PERSONNEL DE BUREAU

PREPOSE à la préparation de revue de presse, d'expédition, sélection de nouvelles. 50 mots/minute. Bilingue. Minuit à 8h a.m. Appelez après 11h à 238-3856.
RECEPTIONNISTE bilingue très présentable avec qualités d'entregent remarquables pour notre nouvelle firme de consultants, excellentes conditions de travail, expérience en traitement de texte un atout. Faites parvenir votre C.V. à Boite 7159, Vanier, Ontario K1L 8E2
REJANE PERSONNEL 776-0993
A UN besoin urgent d'opérateurs/trices de télex Extel Classique avec bande perforatrice pour terme au gouvernement. Contactez Micheline.
SECRETAIRE 20 à 30 heures par mois, \$8.00/heure, très bonne connaissance du français parlé et écrit. Intérêt pour la question scolaire en Ontario. Faire parvenir C.V. à ARPIOC, 2884 Chemin des Mesanges, Gloucester, K1T 2C8 avant le 15 août.
SECRETAIRE LEGALE, bilingue, traitement de texte. Faire parvenir votre C.V. à Bergeron, Gaudreau et Pinet, 167 Notre-Dame, Hull, Qc J8X 3T3.

AGENT DE LOCATION
Avec minimum 2 ans d'expérience
Bilingue
À TEMPS PLEIN ET À TEMPS PARTIEL
Pour rendez-vous contactez
Mme Myre 771-7441

SECRETAIRE médicale bilingue, avec expérience pour bureau de spécialistes. 234-3308.
SECRETAIRE-réceptionniste pour clinique dentaire, bilingue, dactylo, expérience dentaire sera considérée, 741-4369.
URGENT besoin de secrétaires et d'opérateurs(trices) bilingues avec expérience pour différents postes temporaires à combler. Cote sécuritaire un atout. Contactez Personnel Outaouais, Colette 243-2270.
URGENT! Secrétaire Dactyphoniste Junior avec très bonne grammaire française et connaissance du Word-Perfect, bon salaire et avantages sociaux. Apportez C.V. au 325 rue Dalhousie, Ottawa, 3e étage.

373 PERSONNEL D'HOPITAL
PHYSIOTHERAPEUTE
LES services d'un(e) physiothérapeute à temps plein sont requis pour une période à compter du 1er septembre 1988 pour approximativement de 4 mois pour les malades d'externes dans la section de physiothérapie au Centre Médical de la Défense Nationale. Veuillez contacter le chef de service de physiothérapie au 733-6600 poste 3932.

PINECREST NURSING HOME recherche
INFIRMIERES AUTORISEES INFIRMIERES AUXILIAIRES AUTORISEES ET AIDE EN SOINS DE SANTÉ (h.-f.)
Position temps plein et temps partiel
Lynne Henri 673-4835

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE
LE CAFE AUBRY ET LE BOP recherche un(e) sous-chef, barman/maid, busboy/girl et serveurs/euses d'expérience. Se présenter au 9 rue Aubry, Hull.

375 PERSONNEL DE METIER
COMPAGNIE de maçonnerie à besoin de briqueteurs à plein avec expérience. Après 18h, 561-1797.

PLOMBIER demandé (h. ou f.)
Appelez
684-2961 - 684-6191 771-4505 - 986-2625

375 PERSONNEL DE METIER

Dites oui à votre avenir
OPÉRATEUR(TRICE) DE PELLE HYDRAULIQUE
3 autres cours commenceront le 8 août, le 27 août et le 6 septembre 88.
OPÉRATEUR(TRICE) (BULLDOZER) BOUTEUR
Le cours commence le 15 août 88 "la seule école francophone du genre hors Québec."
Pour plus de renseignements:
ÉCOLE DE MACHINERIES LOURDES
Rolexco
route 17, Plantagenet
ONTARIO K0B 1L0
Tél.: (613) 673-4490

BOUCHER/ERE minimum 5 ans d'expérience avec capacité de gérer le département des viandes.
BOUCHER/ERE minimum 2 ans d'expérience pour coupe de viande. Travail région Papineauville. Faire parvenir votre demande à case B40 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

376 PERSONNEL DE RESTAURANT
AIDE-CUISINIER(E) avec expérience. Se présenter au 755 boul. St-Joseph, Hull, entre 9h et 17h.
CAISSIER(E) demandé(e) 18 ans et plus. Se présenter au 755 boul. St-Joseph entre 9h et 17h.
L'AGARIC cherche plongeur à temps plein, avec moyen de transport, et serveur(euse) en septembre. Téléphonez avant midi 827-2562.
LAVEUR/EUSE de vaisselle et bus-boy(girl). Se présenter au 41 Promenade du Portage, Hull.
LAVEUR(EUSE) de vaisselles demandé(e). Se présenter à la Brasserie du Village au 157 boul. Gréber, Gatineau.
LIVREUR de pizza avec voiture et expérience, 568-6000.

377 PERSONNEL SPECIALISE
INFIRMIER/ERE auxiliaire/ère, temps partiel, pour clinique privée. Faire parvenir C.V. à case B41 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

FORD CONCESSIONNAIRE DE LA RÉGION EST À LA RECHERCHE D'UN COMMIS AUX PIÈCES
Possibilité de gerance. 3-4 années d'expérience. Salaire basé selon expérience. Ouverture immédiate. Faites parvenir votre c.v. à:
Case LeDroit 375, rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7

MECANICIEN(NE) avec 5 ans d'expérience en mécanique générale sur tous genres de voitures et camions. 561-3587 demandez Jos ou Charles.
MECANICIEN(NE) expérimenté(e). Mécanique générale. Veuillez vous présenter chez Jacques Bélisle Automatique, attention Raymond Fillion, gérant du service, 109 rue Lorrain, Buckingham, 986-3311 ou 663-6803. SVP apportez votre curriculum vitae.
PRESSIER/ERE pour A.B. Dick avec expérience. 777-5201.

SAUVETEUR/EUSE DEMANDE/E
POUR piscine située à Aylmer. Qualifications requises, vérifiées et exigées. 685-1760.

378 PERSONNEL DE VENTE
\$500 SEMAINE
BESOIN de 5 personnes pour visiter clientèle dans secteur commercial et industriel. Salaire garanti. Auto nécessaire. Bilingue un atout. Roger Fontaine, 243-6340.

COMPAGNIE EN EXPANSION
EST à la recherche de 3 représentants(es) pour la région de l'Outaouais. Salaire très intéressant, \$500 et plus par semaine si vous qualifiez plus bonus. Auto un atout. Pour de plus amples informations demandez le gérant des ventes 778-2881.
DISQUES ET RUBANS A & A
LES MEILLEURS magasins de disques au Canada sont à la recherche de personnel pour leurs magasins dans les régions de Gatineau et Hull. Il faut être dynamique, énergique et ambitieux/euse, expérience dans la vente au détail serait un atout. Positions disponibles: gérant/e, assistant/e, temps plein et temps partiel. Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur C.V. à Disques et Rubans A & A, 1621 rue Ste-Catherine Ouest, Montréal, Québec H3H 1L8.
IMMEDIATEMENT, très bonne commission. Nous vous fournissons jusqu'à \$1,500 de marchandises plus l'entraînement gratuit. Appelez: 663-5328, le soir: 561-7260, pagette 594-9750.

Un important concessionnaire de la région de l'Outaouais est à la recherche de candidats, candidates ayant une belle personnalité, voulant faire carrière dans le domaine automobile, aucune expérience nécessaire, entraînement complet, voiture fournie.
Pour renseignements supplémentaires, téléphonez à **Richard Laramée ou Frank Skupek au 523-1323 entre 9h et 17h.**

375 PERSONNEL DE METIER

376 PERSONNEL DE RESTAURANT
LIVREUR/EUSE avec expérience, 25 ans et plus. Se présenter au 755 boul. St-Joseph, Hull, entre 9h et 17h.
PATIO Vidal recherche serveurs(euses) temps plein et partiel. Plus de 18 ans. Se présenter au 470 boul. Gréber, entre 9h et 17h.
SERVEUR(EUSE) avec expérience. Se présenter au 755 boul. St-Joseph, entre 9h et 17h.
SERVEUR(EUSE) avec expérience. Salaire avec pourboire entre \$300 et \$400 par semaine. Se présenter au 791 boul. Maloney Est, Gatineau.
SERVEUR(EUSE) demandé(e) de jour. Se présenter au Chin Chow, Place du Centre.
SERVEUR/EUSE demandés/es pour mets chinois. Se présenter Restaurant Oriental 273 St-René, Gatineau.
VENDEUR(EUSE) demandé(e), sans expérience, appelez au 568-5997 entre 8h et 17h.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

LIVREUR/EUSE avec expérience, 25 ans et plus. Se présenter au 755 boul. St-Joseph, Hull, entre 9h et 17h.
PATIO Vidal recherche serveurs(euses) temps plein et partiel. Plus de 18 ans. Se présenter au 470 boul. Gréber, entre 9h et 17h.
SERVEUR(EUSE) avec expérience. Se présenter au 755 boul. St-Joseph, entre 9h et 17h.
SERVEUR(EUSE) avec expérience. Salaire avec pourboire entre \$300 et \$400 par semaine. Se présenter au 791 boul. Maloney Est, Gatineau.
SERVEUR(EUSE) demandé(e) de jour. Se présenter au Chin Chow, Place du Centre.
SERVEUR/EUSE demandés/es pour mets chinois. Se présenter Restaurant Oriental 273 St-René, Gatineau.
VENDEUR(EUSE) demandé(e), sans expérience, appelez au 568-5997 entre 8h et 17h.

377 PERSONNEL SPECIALISE

INFIRMIER/ERE auxiliaire/ère, temps partiel, pour clinique privée. Faire parvenir C.V. à case B41 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

378 PERSONNEL DE VENTE
J'AI 29 ans, mère de 3 enfants et je gagne de \$3,500 à \$4,000 par mois. Téléphonez moi, je vous montrerai comment en faire autant et d'avantage. 819-663-0882.
TECHNICIEN/NE certifié(e) ski alpin et vendeur/euse temps plein. 561-1376.
VENDEUR(EUSE) conseiller(ère) demandé(e) pour magasin de meubles à Buckingham. Bilingue. Expérience. Commerce à très gros potentiel. Revenu très intéressant. 663-5137, 986-3200.

378 PERSONNEL DE VENTE

VENDEUR(EUSE) demandé(e) pour pâtisserie. Emploi régulier. Du mercredi au dimanche, 561-2331.
VENDEUR/EUSE demandé(e) pour bijouterie au Promenade de l'Outaouais, temps plein, temps partiel. 561-2884.
VENDEUR/EUSE d'expérience pour boutique de linges pour femme. 237-0364.

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

CONSEIL D'ÉDUCATION DES COMTÉS DE STORMONT, DUNDAS & GLENGARRY recherche
(du 26 septembre 1988 au 22 janvier 1989)
ENSEIGNANT(E) (1.0)
Programme de français de base à
L'école publique Elma R.R. 2, Chesterville (Ontario)
Les demandes seront reçues par téléphone jusqu'à 12h 00 (midi) le vendredi, 5 août 1988, par:
M. Bryan McEwan
Directeur, école publique Elma
613-537-2541
M. H.K. MacLennan
Surintendant de l'éducation
613-933-6990
Le Président du conseil, **JOE GUNN**
Le directeur de l'éducation, **T.R. LÉGER**

383 TRAITEMENT DE TEXTE

C.V. - D.F.
POURQUOI vous casser la tête? Confiez la rédaction, la conception et la mise en page de votre curriculum vitae à des professionnels. 770-3807.
CURRICULUM VITAE concurrentiel et professionnel. Rédaction. Production. Conseils. 771-9791.
CURRICULUM VITAE, lettre, thèse, rapport, etc... 776-6369.
FERAIS Travaux de dactylographie de tous genres. Word Perfect. 827-2587.
SERVICE de traitement de mots, C.V., édition, journaux, livres, dépliants, laser. 561-3702.
400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)
1 CHAMBRE à coucher, \$400 par mois, secteur Wychwood, 684-4499, 684-1657.

H O R O S C O P E

Vendredi 29 juillet 1988

BÉLIER du 21 mars au 20 avril
Votre finesse s'aiguise rapidement. Vous prévenez une grande déception à un ami. Une ambition se matérialise. Vous avez une chance unique. N'essayez pas de battre quatre as.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai
Toutes vos minutes vous rapportent. Chassez toute inquiétude. Un événement vous donne raison. Il ne faut pas être volage. Le chemin est tout indiqué. Il faut avoir confiance en l'avenir.

GÉMEAUX du 21 mai au 21 juin
Vous ne vous trompez pas. Il est inutile de bâtir sur le sable. Vous suivez un penchant naturel. L'avantage reste de votre côté. La réalité vous déçoit. Entrez-vous intéressante. Reciprocité d'affection. Une lumière jaillit.

CANCER du 22 juin au 22 juillet
Vous subissez un choc. La loyauté est péremptoire. La nature doit suivre son cours. L'autre sexe se montre indiscret. Un être se faufile dans l'ombre. Vous considérez plusieurs propositions.

LION du 23 juillet au 23 août
Vos sentiments évoluent lentement. Un geste de l'autre sexe s'explique mal. Vous devez croire aux promesses. L'activité reprend de plus belle. Vous subissez une réaction majeure. Ne sautez pas trop vite aux conclusions.

VIERGE du 24 août au 22 sept.
Vous avez toujours confiance dans l'avenir. Vous ne voulez pas quitter les lieux. Une hésitation vous apporte des surprises. Certaines paroles sont blessantes. Attention aux embûches. Patience.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.
On vous donne carte blanche. Vos idées deviennent plus précises. Un nouveau plan se dessine. Vos ressources sont illimitées. L'avantage est à vous. On vous ménage une surprise. Soyez diplomate.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.
On vous invite. Le chat sort enfin du sac. Les responsabilités augmentent. Vous trouvez le défaut de la cuirasse. Une personne vous apprend bien des choses. N'essayez pas de tout révolutionner.

SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.
Les choses s'interprètent de diverses façons. L'ordre est un gage de succès. On vous considère un as. Vous revenez à la charge. Vous réussissez un coup merveilleux. Vous avez une idée géniale.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.
A tout seigneur tout honneur. Ne prétez pas foi aux rumeurs. Une personne se berce d'illusions. Vous avez beaucoup de patience. Ne remettez rien à demain. Vous contractez une nouvelle obligation.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.
L'amour finit toujours par triompher. Vous ne voudriez pas changer de place. Une surprise arrive vite. La route est libre. Vous possédez deux cartes majeures. L'autre sexe conserve son naturel.

POISSONS du 20 fév. au 20 mars
Une affaire devient plus belle. Vous discernerez le jeu de l'autre sexe. On connaît votre courage. Vous passez un vilain quart d'heure. Rien pour rien. Votre sensibilité s'aiguise. Une nouvelle arrive à son heure.

**380 PROFESSEURS
INSTITUTEURS**

Le Conseil scolaire des écoles séparées
catholiques de FOLEYET requiert pour septembre, 1988

**UN(E) ENSEIGNANT(E)
pour enseigner le cycle moyen**

Envoyez votre demande écrite avec curriculum vitae à:

Mme Denise Godin
Directrice
CP 132
FOLEYET Ontario
POM 1T0

380

**380 PROFESSEURS
INSTITUTEURS**

**C.E.S.C.
DE TIMMINS
ENSEIGNANTS/ENSEIGNANTES**

requis(es) pour enseigner les matières suivantes à l'École
secondaire Thériault

**1 professeur d'Arts visuels
1 professeur de Sciences et Éducation physique
1 professeur de Français**

Les personnes intéressées sont priées d'appeler le directeur de
l'école au (705)-267-1491 avant le 30 juin et de faire parvenir
leur curriculum vitae avant le 6 juillet à:

A. Ainsworth, directeur
École secondaire Thériault
341 boulevard Thériault
Timmins, Ontario. P4N 7K3
(705) 267-1491

J. Grisé
Président

J.R. Chénier
Directeur de
l'éducation

Le conseil des écoles catholiques de Halton

recherche des
ENSEIGNANT(E)S

pour combler des postes dans ses 3 écoles françaises.
Entrée en fonction le 1er septembre 1988

(1) enseignant(e) au cycle moyen (4e et 6e) ● 5 mi-temps enseignant(e) en éducation spécialisée
(1) enseignant(e) au cycle intermédiaire (7e et 8e)

Les candidat(e)s devront posséder les qualifications de base pour enseigner dans les écoles de
langue française.

Les demandes, accompagnées d'un résumé, d'une copie de la carte des qualifications de
l'enseignant(e) et d'une lettre de référence pastorale seront considérées sur réception.

Veillez faire parvenir la documentation pertinente à

M. Luciano Piovesan
Surintendant de l'éducation
Le conseil des écoles catholiques de Halton
830 Drury Lane
Burlington, Ontario L7R 3Y2

André Paradis
Président du Celf de Halton

C.G. Byrnes
Directeur de l'éducation
380

**400 LOGEMENTS A
LOUER (AYLMER)**

CONDO 2 chambres à coucher,
chauffé, éclairé, poêle, réfrigé-
rateur, insonorisé, tapis mur à mur,
installation laveuse, sècheuse, sta-
tionnement. A partir de \$429, 595-
2866, 685-1451.

GARÇONNIERE, 1 et 2 chambres à
coucher, chauffé, éclairé, poêle/frigi-
go, câble, stationnement, piscine
intérieure et grande cour, 684-7397,
684-8887.

GARÇONNIERES 1er août et 1er
septembre, tout neuf, chauffé, éclairé,
poêle/réfrigérateur inclus, face
parc et rivière, \$325 et \$335. 685-1395.

L'ESCALE, 4 chambres à coucher,
1er septembre, chauffé, éclairé, sta-
tionnement, cuisinière et réfrigéra-
teur inclus, \$600, 684-9836.

LIBRE 1er septembre, grand appa-
rtement semi sous-sol, 2 chambres,
grandes fenêtres, salle de bain, tapis.
Cuisinière, réfrigérateur disponibles.
Cuisine à coin-repas, installa-
tions de lessive. \$435/mois, services
en plus. 745-3274 ou 777-4452.

SOUS-SOL, grand 2 chambres \$325,
libre 1er septembre, 684-1317.

UN MOIS GRATUIT, 2 chambres à
coucher, près centre-ville et autobus,
\$425 par mois, 770-1616 Johanne.

**401 LOGEMENTS A
LOUER (GATINEAU)**

1- 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé,
poêle/réfrigérateur si désiré, près
des Promenades, 1 mois gratuit et
micro-onde gratuit. 568-4095.

**1-2 CHAMBRES
SUPER-COMPAREZ!**

CENTRAL, chauffé, éclairé, stores
verticaux, 4 appareils, frais peint,
\$395 à \$465. 243-0560 561-3767.

150 GREBER

STUDIO, 1 et 2 chambres, chauffé,
éclairé, poêle, réfrigérateur, ascen-
seur, piscine, 1 mois gratuit, 561-3324.

184 LA SAVANNE, 2 chambres,
grand, chauffé, éclairé, poêle, réfri-
gérateur, 243-2034, 561-6463.

1 CHAMBRE, 1er octobre, chauffé,
semi sous-sol, \$325. Spécial premier
mois, \$225, 643-1071, 561-5657.

1 CHAMBRE, \$300; 2 chambres,
\$350; 2 chambres, \$300; libre immé-
diatement 819 986-2313.

Option d'achat

Maison de ville neuve, 3 c. à
c., sous-sol, stationnements.
Approx. 1200 p.c.

Occ. Août à décembre
243-5353

Carrefour de la Capitale, Gatineau

1 CHAMBRE, \$350 chauffé, éclairé,
accès laveuse, sècheuse. Sous-sol de
bungalow près Montée-Paiement,
561-3222 poste 256.

1 CHAMBRE, \$375, demi s/sol de bun-
galow, chauffé, éclairé, 1er septem-
bre. 663-7656.

1 CHAMBRE à coucher, boul. La-
brosse, entrée privée, stationnement
et plus. Après 16h, 663-0296.

1 CHAMBRE à coucher, 1er septem-
bre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigi-
rateur, après 18h 561-6816.

1 CHAMBRE à coucher, non chauffé
non éclairé, \$275, 663-8190 671-0841.

1 CHAMBRE à coucher, laveuse, sé-
cheuse, pas chauffé ni éclairé, \$360
mois, 643-3464.

1 CHAMBRE à coucher, sous-sol, sa-
lon et cuisine combinés, poêle et ré-
frigérateur fournis, chauffé, éclairé,
\$375, 561-7985.

1 CHAMBRE à coucher, meublée, au
mois OU à la semaine; 2 chambres à
coucher, chauffé, éclairé, poêle, ré-
frigérateur. Un mois gratuit pour les
2 chambres, 243-3332.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, pas
d'animaux, adulte seulement, idéal
pour personne âgée, \$250 mois, 81
Glaude. 663-1340.

1 CHAMBRE, bel appartement, non
chauffé, \$355 par mois, 1er septem-
bre, jour: 778-1110, soir: 457-2640.

**Centre-ville de Gatineau
soyez près de tout**

**SPACIEUX
1-2-3
chambres à coucher**

Chauffé, éclairé, poêle,
réfrigérateur, salle de
lavage, ascenseur,
service d'autobus,
près d'une garde-
rie, de la polyval-
ente Le Carrefour,
des Promenades
de l'Outaouais et du
Zellers.

et pour octobre, maison-
nette de 4 chambres à
coucher, installation
laveuse-sècheuse, pas
chauffé, pas éclairé, pas d'ap-
pareils ménagers.

ÇA VAUT UNE VISITE!

de 9h à 21h
243-6436
568-7940

entre 9h et 17h
568-4498

**401 LOGEMENTS A
LOUER (GATINEAU)**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, sta-
tionnement, 1er août, \$375, 568-3189,
669-0080.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle-
réfrigérateur, 745-5388.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, li-
bre, \$380, 663-3559, 663-1430.

1ER OCTOBRE, neuf, 3 chambres à
coucher, \$525 par mois, stationne-
ment, 643-2294 de 10h à 20h.

1er SEPTEMBRE, grand 2 cham-
bres, prise laveuse et sècheuse, \$460
non chauffé non éclairé, 643-9519.

1 ET 2 CHAMBRES à coucher, non
chauffé, non éclairé, libre immédia-
tement. 561-6398.

1 ET 2 chambres, chauffé, éclairé,
poêle, réfrigérateur, tapis, stationne-
ment. Près des Promenades, \$375 et
\$450, 738-7579.

1 ET 2 chambres, non chauffé, non
éclairé, 643-1761, 243-0974.

1 MOIS GRATUIT

2 CHAMBRES, prises laveuse sé-
cheuse, stationnement avec prise, re-
mise extérieure, 1er septembre, \$395,
663-8744, 663-8405.

2 1/2, \$275 chauffé, éclairé. Accès la-
veuse, sècheuse. Pres Montée Paiem-
ent. Sous-sol de bungalow. 561-3222
poste 256.

2 CHAMBRES, 13 Acadie, entrée pri-
vée, août ou sept., \$490, 561-4753.

2 CHAMBRES, 1er août, prises la-
veuse sècheuse, pas chauffé ni
éclairé, stationnement privé, voisin
dépanneur 181 North, \$400, 663-7611,
663-2123.

2 CHAMBRES, 1er septembre, \$466
par mois, installation lav./sec., rez-
de-chaussée, rue Curé Pressault, 243-
3308 ou 568-3463.

2 CHAMBRES, \$350 chauffé, éclairé,
Templeton. 561-3222 poste 256.

**401 LOGEMENTS A
LOUER (GATINEAU)**

2 CHAMBRES, \$365, non chauffé, non
éclairé, près écoles, 663-4848.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé,
éclairé, poêle, réfrigérateur, station-
nement, \$450, libre immédiatement.
Jour: 568-1777.

2 CHAMBRES à coucher, prise la-
veuse, sècheuse, chauffé, non
éclairé, stationnement, \$450, libre 1er
septembre. Jour: 568-1777.

2 CHAMBRES à coucher, foyer, très
illuminé, 1 1/2 s/bain, occupation im-
médiate, \$600, près des Promenades,
Claudeette: 745-2389, 748-7557.

2 CHAMBRES à coucher, prise lav-
/sec., 1er septembre. 561-7206.

SECTEUR PTE-GATINEAU

2 c.c., 3 c.c., chauffé, éclairé,
câblotvion, stationnement, poêle,
réfrigérateur. Gardien de sécurité,
service d'autobus, salle de lavage.

À partir de **\$385.**

561-4251 — 568-2989

2 CHAMBRES à coucher, chauffé,
prise laveuse, sècheuse, libre 1er
août, 663-8351 ou 643-4581.

2 CHAMBRES à coucher, dans un 4
1/2, près hôpital, poêle et réfrigéra-
teur, 561-5696, 663-5025.

2 CHAMBRES à coucher, boul. De
l'Hôpital. 243-6323.

2 CHAMBRES à coucher, prise lav-
/sec., non chauffé, non éclairé, libre
1er septembre, \$410. Après 18h 643-
1920.

MOTS CROISÉS

NO C-113 © Edimédia Inc.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

HORIZONTALEMENT

- 1—Tassement, écroulement.
- 2—Élévation morale, intellectuelle.
- 3—Bonne d'enfant. — Colère.
- 4—Organisation Internationale du Travail. — Blessai.
- 5—Durable, permanent. — Membre d'une organisation créée par Baden-Powell.
- 6—Muséum du porc. — Pli du visage.
- 7—Bugle. — Reconnaissance d'un objet par l'intermédiaire d'un des sens.
- 8—Cela. — Garnie de plaques de verre. — Pr. personnel.
- 9—Fils de Dédale. — Poisson à la chair tendre et légère.
- 10—Coup avec un instrument tranchant. — Panneaux d'étoffe. — Armée du Moyen-Âge.
- 11—Police auxiliaire militarisée (pl.). — Panorama.
- 12—Préposition. — Anc. monnaie. — Condiment.

VERTICALEMENT

- 1—Toute doctrine qui déclare l'inconnaissable inaccessible à l'homme.
- 2—Résultat. — Culture microbienne, inoculée pour immuniser contre une maladie.
- 3—Action d'enduire les skis d'un corps gras, les rendant plus glissants. — Plante potagère.

- 4—Une décennie en compte dix. — Brome. — Réels.
- 5—Ensemble d'opinions constituant une doctrine. — Cobalt.
- 6—Pr. personnel. — Simule, pour tromper. — Anc. forme de «loup».
- 7—Partie de la graisse des ruminants. — Règles.
- 8—Vitesse restante d'un navire (pl.). — Patrie des Sagiens.
- 9—On y trempe la plume. — Convient.
- 10—Éminence. — Poil dur et raide du porc. — Demi-masque de satin noir.
- 11—D'une crédibilité excessive. — Bavarder.
- 12—Rémunérations.

SOLUTION DU PROBLÈME C-112

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	O	M	P	R	E	H	E	N	S	I	F
2	O	C	A	R	I	N	A	O	K	I		
3	N	N	E	O	I	M	B	I	B	E		
4	T	A	C	T	I	S	O	L	E	E	S	
5	E	C	H	E	C	S	T	I	R	E	T	
6	M	O	R	I	O	N	A	A	A			
7	P	A	T	I	R	E	T	U	I	S		
8	L	X	T	O	T	A	U	X	C	S		
9	A	I	R	N	A	M	A	J	E	T		
10	T	A	U	D	S	T	C	O	N	E		
11	I	L	E	O	N	S	E	R	I	E	R	
12	F	E	S	T	I	N	D	I	E	S	E	

**400 LOGEMENTS A
LOUER (AYLMER)**

NOUVELLE GESTION
450 WILFRID
LAVIGNE
AYLMER

Libre immédiatement

Jour **568-5988**
Soir **685-1730**

Garçonnières
1-2-3 chambres
à coucher
à partir de **\$330⁰⁰**

400

- Stationnement intérieur
- Concierge résident
- Chauffage

**400 LOGEMENTS A
LOUER (AYLMER)**

2 CHAMBRES, neuf, prises lav./sec.,
près de rivière, non chauffé non
éclairé, à partir de \$435, 455-2525.

2 CHAMBRES, poêle/réfrigérateur,
stationnement, balcon, micro-onde
gratuit, \$425. Johanne 770-1616.

2 CHAMBRES, près de Marina, duplex
renové, stationnement, \$425, 595-
4744, 769-7728.

3 CHAMBRES à coucher, luxueux,
1er août, \$600, 243-5353 Daniel Piché.

BAS de duplex, 2 chambres à cou-
cher, grand, très propre, entièrement
renové, stationnement, chauffé,
éclairé, \$525. 997-3277, (819) 986-8656.

CENTRE-VILLE, 3 chambres, \$460,
pas chauffé, pas éclairé, de préfé-
rence non fumeur, immédiatement,
685-0793, 684-5757.

**Le STRASBOURG
MAGNIFIQUES APPARTEMENTS
AVEC
CUISINES TRÈS LUXUEUSES**

Vous y trouverez:

- Balcons
- Cuisinière et réfrigérateur
- Lave-vaisselle
- Comptoir et plancher de cuisine en céramique
- Planchers en parqueterie de chêne
- Chauffage électrique et éclairage
- Ascenseurs
- Buanderie
- Stationnement intérieur et extérieur
- Piscine extérieure
- Court de tennis

5% de rabais pour l'âge d'or
Ménage fait lors de l'emménagement

À des prix imbattables

Bureau de location au 80, rue Pearson Aylmer

685-0585

400

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 561-7549.
 2 CHAMBRES, boul. hôpital, grandes pièces, terrasse. Faut voir! 1er septembre, \$455, 561-0094.
 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, août/septembre, \$435, 663-6971.
 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, 561-5749.
 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câblotv, \$400, 663-8345.
 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, salle de lavage, stationnement, près des promenades, occupation immédiate, \$410/mois, 561-3222 code 537.
 2 CHAMBRES dans un duplex, libre, non chauffé, non éclairé, prise lav./sec. \$375 mois, 568-2728.
 2 CHAMBRES, grand balcon, peint, stationnement, prise lav./sec. \$460, 663-7682.
 2 CHAMBRES, immédiatement et 1er août, \$460 chauffé, éclairé, cuisinière et réfrigérateur, stationnement, 568-7342, 777-6524.
 2 CHAMBRES, insonorisé, libre, \$440/mois, poêle et réfrigérateur si désiré, 663-7218, 663-6413.
 2 CHAMBRES, libre, semi sous-sol, \$375, neuf. Chauffé, éclairé, câblotv, laveuse, sècheuse, stationnement. Près St-René Goupil (2ième chambre disponible dans 2 mois sera augmentée à \$425, 663-5041).
 2 CHAMBRES, rue Chamberland, \$380, non chauffé, non éclairé, 2e étage, grand balcon, remise, stationnement, 568-7342, 777-6524.
 2 CHAMBRES, s/lavage, libre, stationnement, \$450, 663-1302, 663-6911.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, \$395 par mois, 663-4349.
 2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, \$360 et \$350, 643-1038.
 2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prises laveuse sècheuse, très propre, \$325, 663-0060.
 2 CHAMBRES, secteur résidentiel, \$375, chauffé et eau chaude fourni, près de tout, 1er septembre, 663-2444.
 2 GRANDES CHAMBRES, insonorisation de qualité, 5 appareils ménagers, garage chauffé, près de l'hôpital. Non chauffé, 1er septembre, \$580, 568-0449.
 3 1/2 PIECES, boul. Labrosse, \$350, chauffé, éclairé, après 18h30 663-4264.
 35 CLERICY, Pte Gatineau, appartement 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, chauffé, éclairé, \$410; aussi garconnière, chauffée, éclairée, stationnement, poêle, réfrigérateur, au sous-sol, \$330, 771-2373.
 \$390/MOIS, 255 North East, 2 logis à louer, 3 1/2 pièces chacun, poêle et réfrigérateur fournis, eau chaude, chauffé, stationnement, buanderie, 1er septembre, 568-0854 ou 663-4093.
 3 CHAMBRES à coucher, Carrefour de la Capitale, construction récente, luxueux, 1er août, \$700, 243-5353 Daniel Piché.
 3 CHAMBRES à coucher, bas de duplex, renové, non chauffé, non éclairé, \$425, 643-3184.
 3 CHAMBRES à coucher, chauffé, eau chaude fourni, \$430, libre immédiatement, 568-0419.
 3 CHAMBRES à coucher, 1,080 pi. ca., duplex neuf, \$485, Pierre Rollin, 561-4555.
 3 CHAMBRES, chauffé non éclairé, pas d'appareils, air climatisé, \$450, 663-6704.
 3 CHAMBRES, chauffé, foyer, patio, cour, stationnement, \$550, 568-1232.

3 MOIS GRATUIT

15 ORLEANS, 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, 243-5731, après 17h: 561-5924.
 A GATINEAU, 2 chambres, haut de triplex, prise lavage, \$400, 663-2393 663-6694.
 AMERIEZ-VOUS être le premier locataire dans un logis neuf. Triplex, entrée individuelle, un mois gratuit, secteur Templeton. Réservez au plus tôt. 783-9825 pagette, 827-4614 maison.
 APPARTEMENT 1 chambre, chauffé, air climatisé, meublé ou non, stationnement inclus, 5 minutes du centre-ville, autobus à la porte, 1er août, \$500, 728-0963.
 APPARTEMENT neuf, luxueux, 2 chambres, bain tourbillon, 1er octobre 1988, \$475 et plus, 663-6909, 663-2626.
 CHELSEA, 1 chambre à coucher. Entre 16h et 18h, 827-3480 du lundi au jeudi seulement.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

DUPLEX, 1er septembre, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, \$525 mois, 561-4298.
 GATINEAU, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, stationnement. Immédiate. \$295, 827-2230.
 GATINEAU, 3 chambres, chauffé, \$515. 827-4195 643-5709.
GATINEAU, 72 MATAPEDIA
 1 MOIS gratuit sur bail de 12 mois, plus four micro-onde, immédiatement, août et septembre 2 et 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 243-4599, entre 9h et 17h: 568-4498.
 IMMEDIATEMENT, 2 chambres, balcon, secteur tranquille, \$389, 749-9991.
 LIBRE 1er septembre, 2 chambres à coucher, salon avec foyer, chauffé, non éclairé, prise lav./sec., chemin Des Erables, \$425 mois, aussi possibilité de garder garçon de 4 ans. Salaire et condition à discuter. Après 18h 827-0525.
NEUF AVEC FOYER
 TEMPLETON, 1 et 3 chambres, installation lav./sec., luxueux, \$395, \$550. Jour 243-0546, soir 243-1546.
 NEUF et luxueux, 1 chambre à coucher, \$385/mois, 568-9629, 568-4992.
 NEUF et luxueux, 3 chambres à coucher, \$580/mois, 568-9629, 568-4992.
 POINTE-GATINEAU, 11 est, Du Progrès, adultes, \$415, 237-0735.
 PRES des Promenades, 1er août, 1er sept., 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, à partir de \$429. 771-5414.
PRES DES PROMENADES
 1 et 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine extérieure, frais peint, endroit paisible, 1 mois gratuit, 561-3324.
PRES DU PARC ST-RENE
 1ER AOUT, 1er septembre, 2 chambres, prise lav./sec., non chauffé, non éclairé, \$410, après 18h 643-1920.
 PTE-GATINEAU, 11 est Du Progrès, \$380, tranquille, 561-1582.

PTE-GATINEAU 170 DE LA SAVANE

1 ET 2 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur si désiré, chauffé, éclairé, balcon, stationnement, 568-7443.
PTE-GATINEAU
 IMMEDIATEMENT 2 chambres, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-7421 ou entre 9h et 17h: 568-4498.
 PTE-GATINEAU, logis 4 1/2, semi sous-sol, propre, poêle et réfrigérateur fourni. Libre 1er septembre, \$375 chauffé, 561-2161, 428-3784.
 ROUTE 307, 1 chambre, salle de travail, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, entrée privée, accès à la cour, 1er août, \$395, 827-1736.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

RUE Essiambre, haut de duplex neuf, 3 chambres à coucher, \$485, pas chauffé ni éclairé, 684-2044.
 SEMI sous-sol 2 chambres à coucher, 1er octobre, 243-3208.
 SEMI sous-sol, 2 chambres, \$400 chauffé, libre, 663-7059 après 16h30.
 TOURAINE, 1 chambre à coucher, très beau logis comme neuf, prise lav./sec., balcon, stationnements, libre immédiatement, \$390 mois. 561-0965.
 TOURAINE 442 rue Principale, adultes, \$499, foyer, 568-7898.
TOURAINE
 APPARTEMENT RIVIERA 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, à partir de \$380, 561-0938 663-5648.
 TOURAINE LIMBOUR, 1 chambre à coucher, \$375; 2 chambres à coucher, \$400 et 3 chambres à coucher, \$425, 770-1616 Dolores.
 TRIPLEX, neuf, 3 chambres, spacieux, prise laveuse/sècheuse, remise extérieure, entrée privée, libre immédiatement, 643-4664.
URGENT 1er SEPTEMBRE
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, insonorisé, \$391/mois, 561-0459.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

125 SHERBROOKE, 1 appartement 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$310 non chauffé ni éclairé, \$350 chauffé, éclairé, 771-2373.
 1 CHAMBRE, libre, non chauffé, non éclairé, \$285, 771-5626.
 1 CHAMBRE à coucher, 1er août, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, usage de la cave, \$385, jour 993-4717, après 17h: 237-7994.
 1 CHAMBRE à coucher, salon, cuisine, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, secteur St-Raymond. 835-2981.
 1 CHAMBRE à coucher, \$385 chauffé, libre immédiatement. 777-4638.
 1 CHAMBRE à coucher, non chauffé, non éclairé, stationnement, prise lav./sec., \$330 mois. 776-0404.
 1 CHAMBRE à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, réfrigérateur, chauffé, éclairé, \$425 mois. 86 Rouville en avant.
 1 CHAMBRE à coucher, octobre, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$370. 82 Richard, 776-0667, 770-6907.
 1 CHAMBRE à coucher, chauffé, poêle/réfrigérateur, stationnement, buanderie, 1er octobre. 79 Prevost. \$395. 595-3727 770-6907.
 1 CHAMBRE à coucher, \$360 tout inclus, libre. 825-5149.
 1 CHAMBRE à coucher, septembre, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$350. 59 Lancôt, 777-0139, 771-0086, 770-6907.
 1 CHAMBRE, chauffé, à 2 minutes du Cegep, rue Décosse, Hull. Libre 1er octobre, 595-3688 après 18h.
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur, câblotv, \$399 mois. 595-0810.
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 45 Lessard, \$410, 777-6996, 777-4506.
 1 CHAMBRE, poêle/réfrigérateur, balcon, stationnement, air cli., libre, \$450 mois. 824-1395.
 1 chambre, près Galeries de Hull, 1er septembre, \$365 non chauffé, non éclairé, stationnement. 777-8176 ou 663-1890.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

1 CHAMBRE, garconnière, poêle, réfrigérateur, eau chaude, 728-1213.
 1 CHAMBRE, rue Leduc, libre \$290 non chauffé non éclairé, cuisinière, réfrigérateur, stationnement, 568-7342, 777-6524.
 1 CHAMBRE, rue Nicolet, libre, \$280 non chauffé, non éclairé, cuisinière/réfrigérateur, cour, stationnement, 568-7342 777-6524.
 1 CHAMBRE, rue St-Henri, \$285; 2 chambres, rue Richard, \$400, André Langellier 243-3111.
 1 CHAMBRE, septembre, bien située, frais peint, non chauffé, non éclairé, \$325, 568-7506.
 1 CHAMBRE, Wrightville, libre, à partir de \$325/mois, après 17h 770-3516 ou 568-2329.
 1ER AOUT, 2 chambres, chauffé, \$420, 776-2694.

SPACIEUX
 1 et 2 chambres à coucher
 Inklus: poêle et réfrigérateur, chauffé et stationnement
\$395. — \$495.
LE MONTMAGNY
 158, Mont-Bleu
 App. 3
777-8857 **SPECIAL**
 1 mois gratuit sur le premier bail

CORRECTION
 Dans l'annonce de Le Montmagny publiée les 26 et 27 juillet une erreur s'est glissée.
 On aurait dû lire comme suit:
"Spécial 1 mois gratuit sur le premier bail"
 Toutes nos excuses

1er AOUT, Jardins Radisson, 1 chambre à coucher, stationnement gratuit. 3 mois gratuit, 837-9776.
 1ER AOUT, St-Jean-Bosco, 2 chambres, chauffé, éclairé, toute commodité, \$430 ou \$480, 595-0379.
 1ER OCTOBRE, 2 chambres à coucher, installation lav./sec., \$380 non chauffé, non éclairé. 777-5911, 776-3714.
 1ER SEPTEMBRE, 2 chambres à coucher, prise lav./sec., stationnement, frais peint, 1 mois gratuit. Après 18h: 684-6086.
 1ER SEPTEMBRE, 2 chambres, chauffé, éclairé, \$475, 776-2694.
 1 ET 2 CHAMBRES à coucher, \$7 Lucien Brault, non chauffé non éclairé, poêle, réfrigérateur et eau chaude fournis, \$370 et \$390, 731-8695, 568-2398.
 1 ET 2 CHAMBRES à coucher, avec appareils, près du Portage, à partir de \$460, appelez au Terrasse de Laval à 595-0337, Claudette: 748-7557.
 1 et 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, frais peint, stationnement avec prise, tapis neuf, libre immédiatement, 5 minutes des Galeries de Hull. Dernier mois gratuit. 778-1301, 770-4657.

Appartements TASSÉ
 Gatineau
 • 7 minutes du centre-ville d'Ottawa
 • entretien impeccable
 • concierge résident
 • poêle et réfrigérateur
178, chemin de la Savanne
 2 chambres seulement
336, 344, 352, 360, Principale
 1, 2 et 3 chambres, chauffé et éclairé
2 MOIS GRATUITS
 Répartis sur le premier bail
561-2205 - 561-5395
561-9135 - 568-7028 - 561-8081
4, 6, 14, 16, Des Flandres
 1, 2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé
1 MOIS GRATUIT
 Réparti sur le premier bail
561-9581 - 243-1971
568-2028 - 568-2105

GUIDE DES SERVICES 560-2750

AMENAGEMENT DE TERRAIN
 PAYSAGISTE Chelsea. Service complet d'aménagement, 455-9479.
 PAYSAGISTE Claude Bisson Enr. Installation pavé unis, tourbe, mur de soutien, deck, paysagement général. Location de pelles/bacots. Vente: top soil, concassé, sable tamisé, dust, livraison de 2 à 10 vg. cb. 643-4004.
APPAREILS MENAGERS
 LEDUC & LAROCQUE SERVICES, réparation de réfrigérateur, poêle, laveuse, sècheuse et congélateur, 568-8888, 724-8237.
NOVUS ELECTRO
 REPARATIONS laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur etc. Toutes marques, travail garanti, 561-1434.
ARBRES
 COUPE arbres, taille haies et arbustes. Estimation gratuite. 643-2876.
 NOUS enlevons souches sans endommager les pelouses. Estimation gratuite et assurances. 771-1984.
 SERVICE D'ARBRES DE L'OUTAOUAIS, émondage et abattage d'arbres, enlèvement de souche, déboussement de terrain pour construction, estimation gratuite et assurance. 643-2004.
COUVREUR
 A. TREPANIER INC. Au dela de 30 ans d'expérience. Solide réputation. Estimation gratuite, 777-8591.
 BEL-RAY Toiture. Estimation gratuite, 643-1108.
DEMEMAGEMENT TRANSPORT
 CLAUDE TRANSPORT, louer camion avec chauffeur. \$30 l'heure. 663-7808.
 CLAUDE TRANSPORT, déménagements et livraisons. Estimation gratuite. 663-7808.
 FERAIS déménagement, 777-0810, 770-2932 demandez René.
DIVERS
 FERAIS peinture, rénovation, plomberie, vérification d'appareils ménagers. François, 770-9977, 776-4321.
 LES FLEURS D'ISABELLE. Arrangements de tous genres, mariages, banquets, baptêmes, bonbonnières, etc. Après 14h 770-7004.
ELECTRICITE
 AUBUT J.P. Ent. Electricien. Service 24 heures. Estimation gratuite, 568-9083, 561-3222 code 379.

EXTERMINATION OUTAOUAIS EXTERMINATION INC.
 NOUS tuons pour vivre. 45 rue Montclair, Hull, P.Q. 777-8171.
JARDINAGE
 TOP SOIL, remplissage, sable concassé, bulldozer pour égaliser. 455-2376.
 TOP SOIL, remplissage, sable, dust, terrassement. Réjean: 643-5288, Yves: 671-2368, pagette: 778-4768.
MACONNERIE
 BRIQUE, bloc, ciment, "sand finish". Estimation gratuite. 771-2802.
 FORTIN Maçonnerie, spécialiste en pierres naturelles ferails réparation de joint de pierre, plastrage, tout autres genres de travail en maçonnerie. 595-0638.
 M. ET J. LESAGE Maçonnerie, posons bloc, réparation de cheminée, sand finish, pierre naturelle, foyer. Estimation gratuite, 561-7230 663-5455.
 MACONNERIE, réparations de cheminées, de blocs et briques. M. Henri 771-2595.
 REPARATION de cheminées, briques et blocs, estimation gratuite, A & R Henri 778-1495 ou 684-0592.
 REPARATIONS ou maisons neuves, briques ou blocs. Pour estimation appelez M. Gascon, 830-0454.
MAISONS REPARATIONS RENOVATIONS
 AVEZ besoin d'un charpentier pour tout genre de travaux, contactez après 17h, Hector: 243-4016 ou Jean-Guy: 748-3059.
MENUISERIE
 MENUISIER ferails travaux de tous genres, béton et rénovation. 243-1524.
 RENOVATION et réparation de tout genre. Deck pour piscine, clôture, etc. 671-0199.
NETTOYAGE MENAGE
 BESOIN d'une personne de confiance! Partez sans soucier. Ferait votre ménage le jour. Estimation gratuite. Mireille 776-6799 après 17h.
 POUR tous genres de nettoyage (cleaning): appartement, maison, et édifice. Fourni son équipement, estimation gratuite. André 827-0256.

PLATRIERS PEINTRES
 ALAIN Thibault Painting and Decorating, intérieur et extérieur. Travail de qualité. Estimation gratuite. Travail en Ontario seulement, 594-4337.
 CONTRACTEUR en peinture FRANCOIS J. MURRAY ENRG. Qualité sans compromis. Estimation gratuite. 561-6573.
 PEINTRE 20 ans d'expérience, commercial et résidentiel. Estimation gratuite. 663-6346 après 18h.
 PEINTRE résidentiel, ferait tout genre de peinture intérieure. Carte de compétence. Estimation gratuite, 643-4801.
 PRIX d'escompte, intérieur - extérieur, 20 ans d'expérience, 745-1458.
PLOMBIERS
 MAC'S Plomberie. Réparations. Service 24 heures. 568-2614.
 PLOMBIER 18 ans d'expérience. Réparations de tout genre et rénovations. Ouvrage garanti. Service 24 heures, 561-3222 code 461.
 REPARATION de plomberie de tout genre, spécialiste en chauffage, 771-5691.
 S. CHARBONNEAU pompage, fausse septique, service commercial et résidentiel. 671-0756.
PISCINES
 CAMION Citerne 2,200 gallons pour remplissage de piscine. 643-2004.
RENOVATIONS
 1 A 5 ANS de garantie sur la main d'oeuvre. 20 ans d'expérience, ouvrage général (intérieur et extérieur), installation de turbine, finition de sous-sol, références sur demande, prix compétitifs sur petits et gros travaux.
561-8881.
 PLOMBERIE, armoires de cuisine, céramique et électricité, peinture, 671-0654 demandez René.
 REPARATIONS, rénovations, construction de tous genres, la petite à la plus grosse, 20 ans expérience. Construction A & R Roussel 827-0241 827-0256 827-1095, pagette 593-7189.
SERVICE 24 HEURES
 JE CONDUIRAI votre auto, Montréal/Québec/Toronto. Denis 770-2907.

LES APPARTEMENTS ALEXANDRE
 A LOUER
 Domaine Ville Joie
NOUVEAU
 Les appartements Alexandre sont d'une ou deux chambres à coucher
 À dix minutes de jogging du centre-ville Hull-Ottawa
 À trois minutes de marche du parc de la Gatineau
 À sept minutes en automobile de la Marina d'Aylmer
 Au centre des activités
 À deux minutes de marche de la plage (Parc Moussette)
1 mois gratuit
462, boul. Alexandre Taché, Hull (Québec)
Tél.: 595-9044

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, près CEGEP, poêle et réfrigérateur, \$420 et \$475, jour: 663-5214, soir: 643-3290.
 1 ET 2 CHAMBRES, St-Raymond, chauffé, eau chaude, libre, \$385 et \$445, 770-3003.
 2 CHAMBRES, \$415, non chauffé, non éclairé, 777-9052.
 2 CHAMBRES à coucher, non chauffé non éclairé, prise laveuse, sècheuse. A partir de \$415, 595-1036.
 2 CHAMBRES à coucher, 30 rue Lanctôt, chauffage et eau chaude inclus, prise pour laveuse et sècheuse, planchers bois franc et balcon, \$450, 731-8695, 568-2398.
 2 CHAMBRES à coucher, août, septembre, possibilité poêle et réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$410 et \$425, 76 Richard, 776-3300, 770-6907.
 2 CHAMBRES à coucher, salon, cuisine, poêle, réfrigérateur, secteur St-Raymond, 835-2981.
 2 CHAMBRES à coucher, pas chauffé ni éclairé, un stationnement, \$345 et \$380, Mont-Bleu, 770-3715.

LES JARDINS DU CHÂTEAU
 2,200 pieds carrés, 3 chambres à coucher, 5 appareils ménagers, 3 foyers, 3 salles de bains, air climatisé, cave à vin, garage, salle familiale, \$1,100 par mois.
 Disponible 1er septembre
770-9911 595-1010
 jour soir 402

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblotvion, balcon, 1er septembre, \$490, 55 Lesage, Hull, 770-8774.
 2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er août, \$495, Entre 16h et 21h: 778-1484.
 2 CHAMBRES à coucher, \$380 non chauffé, non éclairé, 595-0524.
 2 CHAMBRES à coucher, appartement neuf avec patio, Wrightville, Pas chauffé ni éclairé, \$425, 778-1517 ou après 17h: 663-5672.
 2 CHAMBRES à coucher, luxueux, grande cuisine, tapis mur à mur, prise laveuse, sècheuse, balcon, intercom, Sécuritaire, stationnement, Secteur Mont-Bleu, environnement rue Daniel Johnson, \$440, août, septembre, 777-6698 ou 820-3265.
 2 CHAMBRES à coucher, salon, s/bains, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur, stationnement, cour, \$450 mois, 777-3052.
 2 CHAMBRES à coucher, octobre, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$425, 84 Richard: 770-6907, 778-1045.
 2 CHAMBRES, appartement luxueux, grande cuisine, prise laveuse, sècheuse, tuile céramique dans le corridor, rénové, \$420 et \$430/mois, septembre, octobre et novembre, Mont-Bleu, Demandez Mme Pecora, 825-0467.
 2 CHAMBRES, appartement spacieux, tapis neuf, peinture fraîche, place laveuse/sècheuse, intercom, grande cuisine, novembre, secteur Mont-Bleu, 243-0906.

HULL, 45-55 BÉDARD
 Garçonnière 1-2-3 chambres à coucher. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, bain sauna, stationnement, gardien de sécurité, service d'autobus, salle de lavage.
1 MOIS GRATUIT
45 Bédard 55 Bédard
770-9700 770-9720

2 CHAMBRES, chauffé, près du Cegep, 1er août, \$465, 770-8389.
 2 CHAMBRES, chauffé, 285 Laramee, possibilité de poêle/réfrigérateur, prise laveuse-sècheuse, stationnement, libre, \$430, 770-4794, 777-5860.
 2 CHAMBRES, chauffé, poêle, réfrigérateur, repeint, tapis neuf, près Isabelle, \$425, 1er août, 1er septembre, 777-7239, 561-3222 code 290.
 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$455, 159 rue Amherst, 568-4295 après 18h.
 2 CHAMBRES, complètement rénové, \$415 mois, 684-9130.
 2 CHAMBRES, grandes pièces, prises laveuse sècheuse, possibilité poêle, réfrigérateur, secteur Mont-Bleu, 568-3031.
 2 CHAMBRES, libre, Mont-Bleu, \$375, jour: 663-5214, soir: 643-3290.
 2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, cour clôturée, \$330, 243-0996.
 2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, stationnement, adulte, 748-7490.
 2 CHAMBRES, rue Normand, à partir de \$350/mois, non chauffé, non éclairé, 778-3754.
 2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, libre, \$430 non chauffé, non éclairé, prise lav./sec., stationnement, balcon, 777-6524, 770-2202.
 2 CHAMBRES, stationnement, \$400, secteur Mont-Bleu, 828-2133.

2 MOIS GRATUIT
 71 LUCIEN BRAULT, libre 1er août, 1 chambre, prise lav./sec., stationnement, \$370 mois, 568-5545 entre 9h et 17h.
 31 LAROCHE, Hull, 2 chambres à coucher, neuf, s/lavage, demi s/sol, libre, \$400 mois, non chauffé, non éclairé, 778-1714.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

LE NORMANDIE
 240 boul. Taché
 1 et 2 c.c., avec ou sans balcon; eau chaude, chauffé, poêle, réfrigérateur; emplacement central; stationnement. Très tranquille; construction de béton. Loyer raisonnable.
777-9261

3 1/2 PIECES, stationnement privé, chauffé, éclairé, \$375, 770-2374.
 3 CHAMBRES, 1er août, boul. Des Hautes-Plaines, vaste logement, entrée privée, prise laveuse-sècheuse, \$520 (reduit), non chauffé, non éclairé, 568-7342, 777-6524.
 3 CHAMBRES, 1er août, rue Papi-neau, \$425 non chauffé, non éclairé, cuisinière/réfrigérateur, stationnement, 568-7342 777-6524.
 3 CHAMBRES à coucher, Wrightville, 194 Richer, chauffé, moderne, \$600, 777-5811.
 3 CHAMBRES à coucher, septembre, central, impeccable, luxueux, spacieux, 6 appareils, chauffé, stationnement, entrée privée, rideaux et toiles inclus, références, \$660, 770-6405.
 3 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, 643-9521.
 3 CHAMBRES, chauffé, 121 Delormier, \$520, 595-1718, 777-0637.
 3 CHAMBRES, chauffé, air cli., cour privée, stationnement privé, \$600 mois, 1er sept., 170 Dollard, près de Place du Centre, 777-2547 684-2737.
 3 CHAMBRES, prise lav./sec., 1 stationnement seulement. Près des Galeries de Hull, Libre 1er octobre, \$475 mois, 243-2171.
 3 PIECES, chauffé, Wrightville, stationnement, \$375, 771-5691.
 4 1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er août, \$360 par mois, 771-9307.
 4 CHAMBRES à coucher, salle familiale, 500 Des Hautes Plaines, en face du parc, Libre immédiatement, 746-7070, 671-2580, 595-9591.

1 MOIS GRATUIT
 Centre-ville Hull
 2 chambres, cuisinière, réfrigérateur, salle de rangement, stationnement intérieur.
\$625.
Jardin Maisonneuve
 1er septembre
 Jour, **770-9911**
 Soir, **663-4027** 402

85 rue BERRI, 3 chambres à coucher, salon, salle à diner, tapis mur à mur, cour privée, \$650 mois, pas chauffé ni éclairé. Libre 1er août. Après 18h 770-3026.
 APPARTEMENT 2 et 3 chambres à coucher à louer, 561-9454.
 CENTRE-VILLE, 65 Laval, 1 chambre, semi sous-sol rénové, chauffé, \$315, 777-2777 entre 9h et 17h.
 CENTRE-VILLE, libre immédiatement, 1 chambre à coucher, semi sous-sol, chauffé, tapis, poêle et réfrigérateur, entrées privées, 777-8209.
 CENTRE-VILLE pour personnes âgées 55 ans et plus, moderne, sécuritaire, 1 et 2 chambre à coucher, 1er août, jour: 770-2330, soir: 456-3655 demandez Monique.
 CITE DES JEUNES, 2 chambres, grand, chauffé, éclairé, 771-7703, 561-6463.
 CONDO 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, insonorisé, tapis mur à mur, installation laveuse, sècheuse, stationnement. A partir de \$489, 595-2866, 685-1451.
 DUPLEX, 1 chambre, équipé, stationnement, 1er septembre, \$350, 771-1214.
 FAUT VOIR! Mont-Bleu, 3 chambres, libre immédiatement, 778-3595 771-5828.
 GRAND 2 chambres à coucher, Val-Tetraul, stationnement, chauffé, \$500 mois, 1er octobre, 684-7834 684-0312 595-9143.
 GRAND logement 2 chambres, demi sous-sol, prise lav./sec., stationnement double, \$380, 561-3429.
 HAUTES PLAINES, 2 chambres, prises lav./sec., propre, tranquille, à partir de \$415, 778-7060 après 18h.
 HAUTES PLAINES, grand 3 chambres à coucher, neuf, près du parc de la Gatineau, 1 mois gratuit, 776-2276.

LES JARDINS DU CHÂTEAU
 3 ch. à coucher
Appartements luxueux.
 — 2 salles de bains
 — tapis
 — 5 appareils ménagers
 — chauffé, éclairé, climatisé
 — salle de rangement
 — stationnement intérieur
 — Centre récréatif
 — piscine extérieure
 — sécurité 24 heures
 Le tout à **\$875.00** partir de
 Disponibilité immédiate, septembre '88
 Le jour **770-9911**
 Le soir: **663-4027** 402

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

HAUTES PLAINES, 3 chambres, disponible 1er octobre, 770-1407.
 HULL, 1 chambre, logis moderne, libre immédiatement, 746-4429.
 HULL, Mont-Bleu, 2 chambres, moderne, frais peint, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, balcon, buanderie, stationnement, septembre, 741-2519, 749-3672.

LE BARONET
 1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, \$425, 1 mois gratuit, 770-5530.
 LE CARILLON, août, septembre, octobre, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, piscine, sauna, stationnement, buanderie. A partir de \$430, 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

LE MONT-ROUGE
 707 ST-JOSEPH, Hull, Garçonnière, 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, sauna, piscine extérieure, endroit calme, 1 mois gratuit, 770-0384.

CARRÉ ARTHUR DAVID
 Maison meublée, 5 appareils ménagers, 1er septembre au 30 avril 1989
\$850 par mois
770-9911 jour
595-1010 soir 402

LIBRE, grand appartement 1 chambre, cuisinière, réfrigérateur, casier, stationnement, près Place Cartier, \$325, 777-4452.

LOGIS MODERNE \$450 MONT-BLEU

2 CHAMBRES à coucher, balcon, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 9 Etienne Brulé app. 9, 595-2021.
 MONT-BLEU, 15 août ou 1er septembre, 1 chambre, chauffé, poêle, frigo, 770-7969.
 MONT-BLEU, 1 et 4 chambre à coucher, libre et septembre, 776-1784.
 MONT-BLEU, 25 Chouinard, septembre, 2 chambres, \$450, 595-2143.
 MONT-BLEU, 2 chambres, installation lav./sec., poêle/réfrigérateur si désiré, 1er septembre, 776-5817.
 MONT-BLEU, 2 chambres, libre immédiatement, balcon, prise lav./sec., stationnement, 771-9925.
 MONT-BLEU, demi sous-sol, \$320, 1 chambre à coucher, grand salon, cuisine, pas chauffé ni éclairé, eau chaude comprise, Libre Aout Fernando 777-2960, soir 776-0464, 770-1956.
 MONT-BLEU semi sous-sol, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, \$385, 776-4392.
 MONT-BLEU, septembre, 2 chambres, prise lav./sec., balcon, stationnement, très calme et propre, \$410 et \$420, 776-4778.
 MONTCALMBAGOT, petit logis 1 chambre, \$325 par mois, 778-1113.

200 CITÉ DES JEUNES
 Garçonnière 3 1/2, à 4 1/2, très propre. Poêle et réfrigérateur. Sécurité complète. Chauffage et électricité compris, piscine creusée.
1 mois gratuit pour un temps limité
770-9730 402

NEUF - CH. FREEMAN

2 CHAMBRES, très spacieux, prise laveuse-sècheuse, espace de rangement, 2 stationnements, 824-2444.
 NEUF, luxueux 2 chambres à coucher, lave-vaisselle, aspirateur, dans duplex au rez-de-chaussée, accès commercial et routier, 19 Walker, Sylvain.
 PRES du IGA Mont-Bleu, grand 4 1/2, possibilité 2 stationnements, \$420 négociable, 1er septembre, 770-2786.
 PRES Gamelin et hôpital, 4 1/2, 2 chambres, chauffé, non éclairé, 1er août, \$380, 684-4009.
 PRES Place du Portage, 1er septembre, rénové, 2 chambres à coucher, 5 appareils ménagers, stationnement, 684-8249, pagette: 561-3222 code 201.
 PRES Université du Québec, condo 3 chambres à coucher avec bain tourbillon, Libre septembre, 643-2294 entre 10h et 20h.

APPARTEMENT LE STÉPHANIE
 Hull, Qué.
 App. spacieux, 1 ch. à coucher, incluant chauffage, câblotvion, etc...
776-4879 402

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

2 mois gratuits plus 14 mois de stationnement gratuit*
 Heures: Du lun au vend. de 9h à 21h, sam. et dim. de 11h à 17h
Les Jardins Radisson
 2 Radisson, suite 106
 Hull, Québec
771-7441
 *Sur 1 et 2 chambres à coucher seulement

SECTEUR St-Raymond, 2 chambres à coucher, spacieux, Jacques Duquette 568-3031.
 SECTEUR St-Raymond, semi s/sol, 1 chambre, spacieux, chauffé, non éclairé, stationnement, prise lav./sec., 1er septembre, \$425, 777-0441 ou 568-2046.

SEMI sous-sol, libre 1er octobre, 3 chambres à coucher, chauffé, eau chaude fourni, prise lav./sec. \$385/mois, 777-6501 ou 663-2996.

VAL-TETRAULT, près Université, libre mi-août, 2 grandes chambres, non chauffé, non éclairé, \$450, 771-2639.

VAL TETREAU, 1 chambre, décor neuf, entrée privée, rue tranquille, appareils, services et stationnement inclus, \$435, 598-8209.

VAL TETREAU, 2 chambres, grandes pièces, bien décoré, appareils, services et stationnement inclus, \$485, septembre, 598-8209.

VAL-TETREAU, charmant haut de maison, grand 2 chambres à coucher, réfrigérateur, cuisinière, laveuse, sècheuse, stationnement, chauffé, \$490 mois. Adultes tranquille seulement. Références. 1er septembre, 770-8017.

VAL-TETREAU, spacieux haut, 2 chambres à coucher, chauffé, près rivière, élégant salon-salle à manger 37', grande cuisine, poêle, réfrigérateur, prise laveuse, sècheuse, garage, adultes tranquilles, non fumeurs, libre, \$745, 771-0627.

403 LOGEMENTS A LOUER (OTTAWA)

2 CHAMBRES pour jeunes aînés, \$518, dans l'ouest, Carling/Kirkwood, 722-7771.
 APPARTEMENT chauffé, poêle, réfrigérateur, lav./sec. dans cuisine, stationnement, autobus, 235-5117.
 GLOUCESTER, 1 chambre à coucher, poêle/réfrigérateur, stationnement, piscine extérieure, \$440 non chauffé non éclairé. Libre 1er août, Se présenter au 2041 Arrowsmith, app. 304B ou 749-6783.
 GRAND appartement, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement, 1er août, 729-6852.

404 LOGEMENTS A LOUER (VANIER)

1 CHAMBRE, meublée ou non, 4 appareils, chauffé, éclairé, câble, stationnement, personne mature, non fumeur(se), \$370, 746-3558.
 1 chambre, poêle/réfrigérateur, stationnement, \$385 mois, 746-6203.
 2 CHAMBRES à coucher, poêle/réfrigérateur fournis, \$490, 749-7057.
 2 CHAMBRES à coucher, stationnement, \$550 mois, libre, 744-2147.
 361 IBERVILLE, 1er septembre, 1 chambre, chauffé, équipe, stationnement, \$450, Après 17h 748-0657.
 361 IBERVILLE, 1er septembre, 4 chambres, chauffé, stationnement, \$680, Après 17h 748-0657.
 GRAND 2 chambres, \$524, 1er août, 745-3071.
 IMMEDIATEMENT, 1 chambre, balcon, \$375, 728-5655.
 SEMI s/sol à prix modique pour femme seule ou couple tranquille, \$425, 749-5816 après 16h.

405 LOGEMENTS A LOUER (AUTRES)

ANGERS, grand, 2 chambres à coucher, porte patio et balcon, \$395 et \$415, avec 5 appareils ménagers, \$440 et \$460, 663-2712, 663-4915.
 BUCKINGHAM, à la campagne, frais peint, 5 1/2. Libre immédiatement. Après 18h: 986-9374.
 HAMMOND, Ontario, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, \$500. (Possibilité pour location commerciale), 1-613-487-2524.

406 GARÇONNIERES

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, poêle et réfrigérateur, \$350, 771-0026.
 275 RUE North est, garçonnière meublée, non chauffée, non éclairée, \$280 mois, stationnement inclus, 663-0974.
\$350 MODERNE MONT-BLEU
 2 PIECES plus salle de bains, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 9 Etienne Brulé app. 9, 595-2021.
 AYLMER 1er août et 1er septembre, tout neuf, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur inclus, face parc et rivière, \$325 et \$335, 685-1395.
 CHAUFFEE, meublée, éclairée, libre 1er septembre, très propre, 776-4858.
 ENTREE privée, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, \$275 par mois, 243-4680 après 18h.
 GARÇONNIERE, chauffée, éclairée, semi-meublée, \$300, 643-1038.
 GARÇONNIERE, moderne, 3 1/2 pièces, laveuse, sècheuse, piscine, 663-1401.
 GARÇONNIERE secteur de l'île, Hull, \$250, 770-9505.
 GARÇONNIERE toutes inclus, propre et tranquille, idéal pour étudiant, 770-4434.

406 GARÇONNIERES

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, 2 1/2 pièces, 663-9850.
 GATINEAU, garçonnière chauffée, éclairée, s/lavage, stationnement, pres Promenades, occupation immédiate, \$340/mois, 561-3222 code 537.
 GATINEAU, grande, septembre, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, tranquille, \$335, 561-0563 771-0467.
 GRANDE Garçonnière meublée, très propre, chauffé, éclairé, lav./sec., stationnement, secteur Touraine, \$350 mois, 561-5247.
 HULL, 6 rue Scott, et 1 chambre à coucher poêle et réfrigérateur inclus, non chauffée, non éclairée, \$275 et \$350, 731-8695, 568-2398.
 HULL, belle garçonnière, poêle/réfrigérateur, chauffé, stationnement, \$350, Albert Morelly 770-1616.

J.P. CHENIER LTEE

HULL, garçonnière, 1er août \$335, 777-8835.
 LE CARILLON possession immédiate, garçonnière meublée ou non, verticaux neufs, sauna, piscine, stationnement, buanderie. A partir de \$380, 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.
 MEUBLEE, chauffée, éclairée, 105 rue Jeanne d'Arc, Hull, \$350, 1er septembre 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, \$375, 568-2305.
 MONT-BLEU, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, \$345, 777-1108.
 SECTEUR St-Raymond, buanderie, \$285 par mois, 778-8757, 770-3287.
 VAL TETREAU, garçonnière, décor neuf, rue tranquille, appareils, services, stationnement inclus, \$285, 598-8209.
 VANIER, garçonnière meublée, \$325 par mois, 1er août, 749-7057

408 LOGEMENTS MEUBLES

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, complètement meublé, propre, stationnement, 568-7506 561-4139.
 1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, entièrement meublé, stationnement, Gatineau, 568-5875 ou 561-5712.
 3 1/2, chauffé, stationnement, 1er septembre, \$380, 663-3615, 643-5246.
 4 1/2 PIECES, moderne, balcon, stationnement, \$530 tout compris, 770-1397, 568-7934
 GARÇONNIERE meublée avec toutes facilités, stationnement, buanderie, \$300, 76 Richard, 776-3300 770-6907.
 GARÇONNIERE, près de St-Joseph, chauffé, éclairé, salle de lavage, stationnement, \$330, 771-5069.
 GARÇONNIERE, résidence privée, Mont-Bleu, chauffée, éclairée, stationnement, Références. \$300, Après 18h: 770-1671.
 HULL, août, 3 chambres à coucher, central, 6 appareils, chauffé, stationnement, entrée privée, références, \$630, 770-6405.
 LE CARILLON, possession immédiate, garçonnière entièrement meublée avec toutes facilités, \$125/semaine ou \$450/mois, 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.
 LIMBOUR, chauffé, éclairé, 2 1/2 pièces, \$305/mois, stationnement. Libre. Personne seule, 827-0228.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLEE MIEUX QUE LE MOTEL!

1, 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$475 à \$530, 243-0560 561-3767.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

59 RUE LEMIEUX
 PRES du Cegep, appartement de 2 chambres, à partager avec jeune femme, \$280 mois, tout compris, stationnement inclus, 771-8614 684-1767.
 BOUL. ST-JOSEPH, logement meublée, pour septembre, \$275/mois, stationnement possible, 595-4862 ou 741-5940.
 CENTRE-VILLE Hull, stationnement, lav./sec., \$300 mois, 595-3706.
 MONT-BLEU, 7 1/2 pièces, 3 niveaux, tranquille, boisé à l'arrière, professionnel, \$325 par mois plus frais, 770-2118, 595-3696.
 PERSONNE fiable pour partager appartement près de hôpital, 770-8080.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

15 AOUT ou 1er septembre, 2 chambres, très propre, prise laveuse, sècheuse, tapis mur à mur, stationnement. Pas chauffé ni éclairé. Seulement \$375, 595-0226, 771-8350.
 1ER SEPTEMBRE, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, câblotvion avec super écran, stationnement, poêle/réfrigérateur, \$470 mois, 777-9973.
 2 CHAMBRES à coucher, Hull, chauffé, éclairé, \$380 par mois, 568-6339 748-2000.
 2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, \$440 par mois, 568-5726.
 2 CHAMBRES, poêle/réfrigérateur, chauffé, éclairé, Jour 777-4904 776-6186, soir 595-0092.
 HULL, 1er octobre, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, câblotvion, air climatisé, stationnement, poêle, réfrigérateur. Période de 6 mois, \$530, 595-0116.
 MONT-BLEU, 1 chambre, 1er août, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, jour: 568-5877, soir: 595-2643.

432 MAISONS A LOUER

1 MOIS gratuit, 3 chambres à coucher \$526, s/sol, stationnement, 243-0539.
 22, DES CEDRES, Ferme Limbour, 4 chambres, 2 foyers, s./sol fini, piscine creusée, 770-8823 561-9128.

432 MAISONS A LOUER

2 CHAMBRES à coucher avec grand terrain, poêle/réfrigérateur, lave-vaisselle, \$425 mois. Casselman, 1-613-764-3683.

\$395, 3 chambres, à 30 milles sur Route 105, 561-3222 poste 256.

AUBAINE, maison en rangée, 3 chambres, très propre. Pas chauffée ni éclairée. Références, \$450, 643-1329.

AVEC OPTION D'ACHAT

\$700 par mois, libre maintenant, 3 chambres à coucher, s/sol fini, luxueux, secteur Freeman, 771-7986.

AVEC option d'achat, 2 chambres à coucher, poêle et réfrigérateur fournis. Templeton, 643-3344 ou 663-1453, Jacques Dompierre, Trans-Action CJD.

AYLMER, à sous louer 1er août, 3 chambres immaculées, tapis neuf, \$550, 684-4931.

AYLMER, maison en rangée, 3 chambres, salon, s/manger, 1 1/2 s/bains, s/sol, garage, cour clôturée, 1er août, \$550, 684-2125.

AYLMER, maison en rangée, 3 chambres à coucher, \$575, 684-5780.

AYLMER, maison jardins, 3 chambres à coucher, 1 1/2 s/bains, s/sol, \$550, 1er août, 776-2346.

AYLMER, semi-détaché, 4 chambres, 1 1/2 salles de bain, sous-sol fini, cour clôturée, remise, près parc et autobus, tranquille, \$585, septembre, octobre, 684-0494, 727-3800.

AYLMER

TRES grande maison, 4 chambres, salle familiale, voisinage de qualité, 15 minutes du centre-ville, autobus, bail de 8 à 12 mois, \$850, 684-1257.

AYMLER, Terrasse Eardley, maison jardin, 3 chambres, sous-sol, cour, 1er septembre, \$545, 561-1878.

CENTE-VILLE, Hull, 1er septembre, 129 Wellington, 5 chambres à coucher, salon, salle à manger, 2 salles de bains, grande cour privée, \$650 pas chauffé ni éclairé. Entre 18h et 20h 770-3026.

COMMENT devenir propriétaire sans "CASH"? A. Heurtaux, Re/Max Vision 243-3111.

COTE D'AZUR, maison luxueuse, 3 chambres à coucher, foyer, piscine, grand terrain, appareils ménagers, libre, \$800, 643-1861 ou 643-2987.

Option d'achat

Maison de ville neuve, 3 c. à c., sous-sol, stationnements Approx. 1200 p.c.

Occ. Août à décembre

243-5353

Carrefour de la Capitale, Gatineau

DU Progrès, 3 chambres, 1er octobre, \$499, 561-3317.

EDELWEISS, magnifique maison sur le lac, 3 chambres, 2 salles de bains, 2 foyers, sauna, deck, très privée, \$700 par mois, 257-2854.

EST D'OTTAWA

SEMI-DÉTACHÉ 2 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, 4 appareils, solarium et patio, plus stationnement, \$850, 1er septembre. Henri: 231-6626 ou 995-2352.

FERME LIMBOUR, 173 Leroy, 1er septembre 88, impeccable, secteur de choix, 3 chambres à coucher, foyer, lave-vaisselle, remise, \$725, 561-1720.

FERME LIMBOUR, Plateau du Réservoir, 3 chambres plus studio, garage, sous-sol fini, chauffage électrique, 1er septembre, 561-5612.

GATINEAU, 1er août, 3 chambres à coucher, salle de jeux, cour clôturée, \$565 par mois, 281-5001.

GATINEAU, 3 chambres à coucher, unifamiliale, grande cour, 1er septembre, \$625, 671-3549.

GATINEAU, 70 Chamberland, semi-détaché, 3 chambres, appareils ménagers, \$600, 669-0300.

GATINEAU, neuve, grand 3 chambres, garage, grand terrain, 2 minutes voie rapide, \$750, 568-4240.

HULL, 3 chambres, non chauffé non éclairé, tapis, cour clôturée, garage, près des écoles, des autobus, magasins, \$585/mois, 1er septembre, après 16h: 770-3064.

HULL grand semi-détaché, secteur Freeman, 3 chambres à coucher, garage, non chauffée, non éclairée, libre, \$695, 770-4301.

HULL, semi-détaché, Manoir des Trembles, poêle/réfrigérateur inclus, 3 chambres, foyer, clôturé, payagé, tranquille, \$700 mois. 771-8916.

J.P. CHENIER LTEE

MAISONNETTE, 2 et 3 chambres à coucher, à partir \$525, 777-8835.

JARDINS du Château, 3 chambres à coucher, s/familiale, studio, terrasse privée sur le toit, 2 1/2 s/bains, garage, 1er août. Après 18h 777-6832.

MAISON de ville, libre 1er août, 3 chambres, non chauffé, non éclairé, \$580 mois, 684-2830. 235 Des Chasseurs, Aylmer.

MAISON en rangée, 2 chambres à coucher, libre immédiatement, 643-2294 entre 10h et 20h.

MAISON en rangée, 3 chambres à coucher, secteur Mont-Bleu, Coop d'habitation, 1er août, 778-0311.

MASHAM, bungalow à vendre ou à louer avec option d'achat (\$550) complètement rénové, tout près du Lac Philippe, très grand terrain (72,800 pi. car.) bordant la rivière La Pêche, 3 chambres, sundeck, patio, sous-sol avec 1 chambre et une autre pièce finies, possibilité d'une grande salle de jeux. Prête 1er septembre (possibilité d'occupation à la mi-août au frais du propriétaire) 568-4430.

MONT-BLEU, maison en rangée, 2 espaces de stationnement dans garage, 1er août, \$630, Claude Bourdeau, F.R.I., Royal LePage, 770-9221.

432 MAISONS A LOUER

SEMI-DÉTACHÉ, \$570, 3 chambres, cour clôturée, 561-6426.

TOURNAINE, 4 chambres, sous-sol avec foyer, piscine creusée, 6 appareils ménagers, quelques meubles, \$850, 995-7240, 561-1783.

TOURNAINE, maison-jardins, 3 chambres à coucher, \$565, 568-6877.

VAL-TETRAULT, maisonnette, poêle/réfrigérateur inclus, stationnement, \$485, 224-5159.

433 MAISONS A PARTAGER

AYLMER, maison de 3 chambres à coucher, 2 salles de bain, à partager avec un ou deux hommes. J'ai 41 ans, sobre, aimant la tranquillité de la campagne, \$275/mois, 685-0496.

JOLI bungalow à partager avec dame. Sous-sol avec foyer, lave-vaisselle, stationnement, \$250/mois. Secteur Ferme Limbour, 568-5339 tôt le matin ou page 7: 593-0042.

MAISON à partager, route 148, Angers, 986-8299.

PERSONNE tranquille, partager maisonnette avec un autre personne, \$280, tout inclus, 1er septembre. 777-6281 laissez message.

435 LOGEMENTS DEMANDES

FILLE avec chien-garde cherche app. 1 chambre, sous-sol, 776-5239.

SECTEUR Touraine, 2 chambres (grandes pièces), 1er novembre, 243-2987 Lise.

440 CHAMBRES A LOUER

182 BOUL St-Joseph. Accès cuisine, stationnement, 778-3087, 771-9647.

1 CHAMBRE, à Gatineau (possibilité de pension) centre-ville, pour homme, endroit tranquille, \$50 semaine, permis cuisson, 663-3995.

\$205, Hull, propre, vidéo, accès à tout, non fumeur (euse), 771-9415.

2 CHAMBRES à louer pour un étudiant, accès à la cuisine, \$200 mois, près du nouveau Cegep, 663-0763.

\$45, Pte-Gatineau, près des Promenades, cuisine équipée, 568-0360.

A la journée, la semaine ou mois, prix à discuter. Site extraordinaire. 20 minutes du centre-ville Ottawa-Hull dans un décor champêtre près de l'eau. Secteur Perkins Val-des-Monts, idéal pour vacancier, touriste ou personne à la retraite. Information Restaurant Auberge des Conifères, 671-2355.

AVEC réfrigérateur, cuisine annexée, salle de bain. Personne non fumeuse qui travaille. Gatineau. 663-0333.

AYLMER, chauffé, éclairé, stationnement, libre 1er août, accès à la cuisine, étudiant(e), autres commodités, avec références, 684-5735 entre 17h et 19h, \$200 mois.

BOUL. GAMELIN, chambre meublée avec cuisinette, entrée privée, \$235, 777-3582.

BOUL. MONTCLAIR, meublée, confortable, \$215, 777-3582.

CENTRE-VILLE, chambre propre et tranquille, à partir de \$175 mois. Monique 770-2330, 776-4947.

CHAMBRE à louer, Gatineau, \$150 par mois, 771-1777 jour.

CHAMBRE à louer meublée ou non ou logis à partager. 568-5762.

CHAMBRE avec ou sans pension, automobile nécessaire, 827-1269.

CHAMBRE d'hôtel, 128 rue Montcalm, Hull, chauffée, éclairée, réfrigérateur fourni, entrée privée, \$325 mois. 778-1113.

CHAMBRE entrée privée, style garçonnière, poêle, réfrigérateur, table, stationnement, \$200 mois, 243-4680 après 18h.

CHAMBRE meublée avec cuisine communautaire, \$185, 243-1811 777-7525.

CHARLOTTE/RIEUDU, cuisine et chambre-salon, 3e étage, partage de la s/bains, complètement meublée, \$295 mois. 236-7717.

CHAUFFÉ, éclairé, stationnement, libre 1er août, \$375, 568-3189, 669-0080.

CUISINE et chambre/salon, stationnement, téléphone. Après 17h 561-6571.

GATINEAU, grande, neuve, moderne, avec cuisinette et salle de bain tout équipée. 643-3579.

GATINEAU près CIP, 2 chambres, accès cuisinette, entrée privée, propre, \$50 et \$60 semaine, 663-5719, 663-5041.

HULL, 75 Démostign, \$215-\$225. Très belle, meublée, salle de bain, cuisine, 954-4022, 561-9542.

HULL belle chambre, propre, accès cuisine et salon, \$225, 777-2219.

HULL, chambre meublée, poêle, réfrigérateur, 99 rue Fontaine, homme, stationnement, \$45/semaine.

HULL, chauffée, éclairée, meublée, avec téléviseur, libre, \$150/mois. Stéphane pagette: 782-4891.

HULL, Mont-Bleu, meublée, permis de cuisson, salle de lavage, pour jeune homme ou étudiant, 777-5006.

HULL, près de Riel/St-Joseph, meublée, accès à la cuisine, buanderie, terrain, facilité autobus, 1er septembre. 776-2691.

HULL, secteur St-Raymond, femme ou homme, accès cuisine/buanderie, \$185 par mois, 778-8757, 770-3287.

HULL, étudiante, non fumeuse, près CEPEP, 15 août, meublée avec réfrigérateur, buanderie, stationnement, \$50 semaine, 771-5138 après 17h.

LIBRE, \$50/semaine, accès à tout, près Place Cartier, 457-1495.

POINTE-GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, entrée privée, droit à la cuisine, \$200 par mois. 243-0714.

PTE GATINEAU, chambre pour étudiante, accès cuisine salon. Stationnement, \$200/mois, 568-1109, 568-1140.

440 CHAMBRES A LOUER

PTE-GATINEAU, meublée, \$135/mois, nourri \$350, 561-1511 entre 11h et 19h.

SPECIAL SAISONNIER

20% réduction sur location régulière par mois et semaine, semi-garçonnière et entretien ménager, stationnement intérieur disponible. 236-1068.

SUPERBE chambre, literie, accès à tout, Mont-Bleu 771-1273 770-8211.

TEMPLETON, grande, tout fournis, permis cuisson, stationnement, personne mature, \$225. 663-0735.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

HULL chambre et pension pour personne âgée. Bon repas, 771-3680.

470 CONDOMINIUM A LOUER

226 CITE DES JEUNES, no. 8, Hull, \$550/mois, 643-2951 (le soir).

2 CHAMBRES, luxueux, près hôpital, garage, \$525, Gatineau, 561-1778.

AYLMER Terrasses Eardley, 3 chambres, s/sol fini, libre 1er septembre, \$550. Après 18h 684-3697.

CONDO luxueux et tranquille, terrasse, 2 chambres à coucher, 5 minutes des Promenades de l'Ottawa, \$525 mois. 771-9264.

CONDOMINIUM neuf à louer, Plantagenet, 10 minutes de Rockland, 25 minutes d'Ottawa, 2 chambres, intérieur gris et blanc, stationnement compris, pas de frais de condo, \$450, Marc 746-6133, 745-5070.

1 MOIS GRATUIT
Condo 2 chambres à coucher, 2 appareils ménagers inclus. Très bon secteur résidentiel. Occupation immédiate ou ultérieure.
Frais de location \$450
À partir de 13h
Téléphonez 770-7200 et demandez Maryse

HAUTES PLAINES, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, prise laveuse, sècheuse. A partir de \$460, 777-9423.

LE NEUSCHATEL, luxueux 3 chambres à coucher, air cli., stationnement intérieur, remise, \$875 incluant électricité, chauffage, frais de condo, 5 appareils ménagers, sécurité 24 heures. 776-5412.

LE PARC, 545 bl. St-Laurent, 2 chambres à coucher au 21e étage, air cli., s/lavage, stationnement intérieur, club de santé, remise, emplacement pour bicyclette, sécurité 24 heures, \$1,050 incluant tout sauf cablovision et téléphone. 824-1414, Carole 835-3247.

MAGNIFIQUE CONDO, Mont-Bleu, 2 chambres, p. GEP, après 17h30 595-5872.

MONT-BLEU, joli 2 chambres, propre, stationnement, \$500 par mois, non chauffé, non éclairé. 568-3756.

Place St-George 1er août
Condos luxueux, 2 ch. à coucher, 2 salles de bains, 5 appareils ménagers, stationnement intérieur, piscine intérieure, sauna, gymnase.
À partir de \$1,000 par mois
Jour 770-9911
Soir 663-4027
Appartement meublé pour visiteur

NOUVEAU condo commercial à louer, situé dans le Brumar Court, 1235 New Market, Ottawa, \$1,375 par mois. 749-2616.

PLACE Des Sorbiers, Mont-Bleu, 2 chambres à coucher, \$525 par mois, 1er août, 776-2610, 595-9036.

PRES de Place du Portage, vue sur le Parlement, piscine sur le toit, stationnement intérieur, 2 grandes chambres, foyer, 2 portes patio, appareils ménagers, etc., \$795 par mois. Après 17h 741-2885.

PRES Place du Portage, unité de coin, 2 chambres, grand balcon, 2 appareils ménagers, piscine, stationnement, \$650 mois, 1er octobre. 456-2617.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

3 CHAMBRES, 2 étages, 1 1/2 s/bains. 107 Des Sorbiers, 771-8583.

BORD de l'eau près de Marina, Aylmer, luxueux condo en construction, 2,150 pi. ca., \$229,000, 770-4779.

CONDO 3 ans, Projet Normandie, Hull, 2 chambres, 5 appareils électriques inclus si nécessaire, \$70,000, 777-9995.

CONDOMINIUM de luxe, 2 chambres à coucher, appareils, foyer, balcon avec vue de la Gatineau, stationnement, \$77,000. 684-4080 après 18h, ou laissez message au 992-9721.

CONDO, Ottawa, près de la rivière, 2 chambres, 1 1/2 salles de bain, 5 appareils, seulement \$110,000, privée, 684-8249, 561-3222 code 201.

FLORIDE, Fort Lauderdale, 2 chambres, \$75,000 canadien, 733-9699.

GATINEAU, neuf, luxueux, 2 chambres, tapis, foyer, balcon, garage, vente privée, 728-5655.

HULL, Penthouse, 23ième étage, seine gestion, sécurité maximale, 3 chambres, 2 salles de bain complètes, autres avantages, 776-1263.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

MAGNIFIQUE CONDO à vendre, Mont-Bleu, 2 chambres, près CEGEP, \$49,000. Après 17h30 595-5872.

MONT-BLEU, vue panoramique, 2 chambres, 2 stationnements, \$79,000, 776-5299.

PARC Jacques Cartier, vue panoramique, 2 chambres, \$93,000, 776-5299.

PLACE CHARLES SYMMES, près de la Marina, Aylmer, 1,700 pi. ca., à compter de \$179,000, 771-9315, 684-3275.

479 MAISONS A VENDRE (ONTARIO)

BUNGALOW brique Elmvalle Acres, localisé près des hôpitaux et écoles. Piscine creusée, air climatisé pour un été très agréable. Sous-sol fini incluant 4ième chambre. Plancher en bois franc. Fernand Beauchamp, 443-5161, Century 21 Immeuble M. LePage Inc., 238-7301.

MARCHE BY, duplex entièrement rénove, commercial - résidentiel, bon revenu, vente rapide, \$144,500, 749-6922.

480 MAISONS A VENDRE (QUEBEC)

114 rue FONTAINE, Hull, possession immédiate, 4 chambres à coucher, rénove, Gérard Danis, 771-2358, Dan Brunet Courtier.

133 CHATEAUGUAY

MAISON modèle, à paliers, 3 chambres à coucher, grande cuisine, bien éclairé, 2 salles de bain, sous-sol pleine grandeur avec salle familiale fini, garage 14X32 pi. fini, sur terrain de 13,000 pi. ca., situé en bordure de la rivière La Blanche, aucune taxe d'amélioration, 669-5047.

143 BEAULAC, Aylmer, spacieux duplex, neuf, vue sur rivière, idéal pour propriétaire occupant, 455-2525.

2 BUNGALOWS neufs, Gatineau, 3 chambres à coucher, \$78,900, 561-1899 561-2244.

3 CHAMBRES plus 1, s/sol fini, 1 1/2 salle de bain, accès au lac St-Pierre, ruisseau à l'arrière, à vendre ou louer. Après 19h: 457-2110.

3 PLUS 1 CHAMBRE, sous-sol fini, grand lot 1 acre, garage plus abri d'auto, prix réduit \$69,900, 671-2487.

PLUS DE 25 ANS
que l'on vend des maisons
J-DAN BRUNET
& Fils Ltée, courtier
777-9550
NOUVELLES INSCRIPTIONS
tous les jours 480

\$49,500
MONT-BLEU, maison très propre, 2 chambres, salon, cuisine, s/bains complète, terrain 75X100, très bien paysagé, \$5,000 comptant, financement disponible. 671-0916.

ANGERS
DOIT VENDRE!
JOLI bungalow, 2 chambres à coucher, intérieur rénové à neuf, aspirateur central, cuisinière Jen-Air, plusieurs extra, très bon prix, cause de déménagement, 1-819-986-9177.

ANGERS, semi-détaché neuf, 3 chambres à coucher, 2 s/bains. Fait voir! Occupation immédiate. \$58,500. 986-7969, bureau: 568-3077.

AYLMER, \$117,500 négociable, près de tout et du golf, 4 chambres à coucher, salle familiale, foyer, piscine hors-terre, garage double, prix négociable. Fait voir! (AN8803300). Denyse Asselin, Royal LePage, 684-6120.

AYLMER, Jardins Lavigne, 3 chambres à coucher. Doit vendre! 771-9315 ou 684-3275.

AYLMER nord, concept unique, 3 chambres à coucher, plafond cathédrales, puits de lumière, foyer, bain tourbillon, garage double, plusieurs extra, 1.3 acre boisée, \$169,900, jour: 998-0680 ou 995-4477, soir: 685-1508.

AYLMER, semi-détaché, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, s/familiale avec foyer, cour très privée, près des écoles et centres d'achats, \$71,500, 684-3675.

AYLMER: semi-détaché neuf, aubaine, frais peints, \$72,500, Jim Dalrymple, Trans Action CJD, 561-0288.

AYLMER, unifamiliale, 3 chambres, rénové, plancher bois franc, secteur tranquille, \$66,500, 685-0802.

Option d'achat
Maison de ville neuve, 3 c. à c., sous-sol, stationnements Approx. 1200 p.c.
Occ. Août à décembre
243-5353
Carrefour de la Capitale, Gatineau

AYLMER, vente privée, Wychwood, charmante petite maison, garage détaché, terrain superbe, plusieurs extra, \$72,000, laissez message à 684-0032 ou 1-671-0236 en fin de semaine et après le 18 juillet.

AYLMER, Wychwood, campagne en ville. Superbe propriété. Cour exceptionnelle avec Jacuzzi, piscine creusée et plus. Lucie Savard/Jacques Alarie, Re/Max Vision Inc. 243-3111.

BUNGALOW 2 grandes chambres plus 1 au s/sol, garage, 1 1/2 s/bains, poêle à bois inclus, \$62,000, 663-4544.

BUNGALOW 3 chambres à coucher, vente rapide, pour déménagement, secteur Touraine. 568-0891 après 16h.

BUNGALOW 4 chambres, 2 s/bains, abri auto, pas d'agent, 777-6533.

BUNGALOW duplex, Ferme Limbour, un de

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

LAC McGLASHAN, Vivre à l'année au bord du lac. Maison 3 paliers impeccable. 2 balcons, route municipale, autobus scolaire. Disponible immédiatement, \$99,500, Huguette Poulin, 827-3991, Les Immeubles Héritage 459-1205/1276.

LIMBOUR bungalow 5 chambres, garage, \$79,500, 561-4753.

MAISON-JARDIN, unité de coin, 4 chambres, 1 1/2 salle de bains, air climatisé, piscine, \$76,500. 777-9838 ou après 17h; 770-3598.

MESSINES, terrain 300X400, bungalow 3 étages, 7 pièces, 2 chambres à coucher, possibilité 3, 2 s./bains (bain tourbillon), pièces très claires, cuisine moderne. (819) 465-2810 après 18h.

NEUF, bungalow entrée split, 2 chambres à coucher, possession 15 aout, excellent prix et terme, \$79,900, Clodel 568-5594.

PARC Champalin, \$174,500, charmante résidence, 2,064 pi. ca., 4 chambres à coucher, 2 foyers, poêle à combustion lente, superbe terrain 1/2 acre, garage double, piscine creusée. Proprio muté (AN8803451). Denyse Asselin, Royal LePage, 684-6120.

PERKINS, 3 chambres à coucher, façade en brique le restant en cèdre, abri d'auto, aspirateur central, \$89,900, 671-0156.

POLTIMORE, duplex, seulement \$59,000. Revenu possible \$600 mois. Vendre ou louer avec option d'achat. Faites une offre. Lucie Savard/Jacques Alarie, Re/Max Vision. 243-3111.

PRES du Cegep, semi-détaché, ultra paisible, 3 chambres à coucher, foyer, cour paysagée professionnellement. Plusieurs extra, \$79,800, 778-1531.

PTE GATINEAU, bungalow, rénové, secteur Du Barry, 3 chambres, salle à manger, aire ouverte, sous-sol fini, piscine hors-terre 21 pieds, terrain 60x112, \$81,500 négociable, 568-2095.

QUADREX très privée, 4 chambres à coucher, prix à discuter, 561-8818.

QUEBECOISE neuve, 3 chambres, cuisine superbe, grand terrain, projet Manger. Vaut une visite. 663-1908 663-2389.

REPRISE DE FINANCE! Bungalow, possibilité de revenu au s/sol, peu de comptant requis. AUBAINE. Demandez Marc ou Michel 770-6807.

SECTEUR de choix, gros split, neuf, s/manger, porte française, grande cuisine avec armoires de chêne sur beau terrain d'une acre peuplée d'arbres matures. Roger Bayou ou Ghislaine Périard Landry 827-3812 ou 561-3222 local 130.

SECTEUR MONT-BLEU 295 LEVIS HULL

MAISON 2 étages, 2,325 pi. ca., 10 pièces, salle familiale avec foyer, 4 chambres à coucher, 2 1/2 salles de bains, garage double, piscine creusée, paysagé, etc. Après 16h: 776-5798.

SECTEUR St-Rosaire, Gatineau, bungalow 3 chambres, air climatisé central. Vaut une visite. Seulement \$79,900. Jacques Alarie/Lucie Savard, Re/Max Vision Inc. 243-3111.

SEMI-DÉTACHÉ neuf, secteur Templeton, chemin Cheval Blanc, prix à partir de \$64,900. Ouvert aux visiteurs le dimanche de 13h à 16h ou sur appels: 643-1584, 643-1995, 595-1437.

SUPER quadrex, 3 chambres, très grande cuisine, 2 s./de bains, 568-2933.

TRES beau semi-détaché neuf, abri d'auto, \$76,500. 663-4544.

UN bijou sur la plus belle rue de Touraine, style High Ranch, garage, sous-sol fini, salle à manger, foyer, piscine creusée sur un terrain comme dans les livres. Mutation, prix pour vendre. Jim Dalrymple, Trans Action CJD, 561-0288.

VENTE PRIVEE, maison en rangée à Aylmer, bon état, occupation 1er septembre, très facile à acheter. Appelez 771-1534 ou 771-3349.

VILLAGE Ste-Cécile de Masham, 2 étages, 2 chambres, garage, \$40,000. 456-3214 jour, 456-2780 soir.

VOUS aimez la campagne! Très belle propriété avec plus d'une acre et demi. Prés de centre de ski et terrain de golf. Lucie Savard/Jacques Alarie, Re/Max Vision, 243-3111.

521 MAISONS A REVENUS (QUEBEC)

3 LOGIS et 7 logis, à Gatineau, 643-1038.

FERAIS l'abattement de petits arbres et tonnage de gazon. Entre 17h et 19h, 770-2907.

HULL, Mont-Bleu, 6 logis avec chauffage individuel, très propre, vendeur prend 2e hyp. Serge Ménard, Conrad Sigouin Ltée 771-6266 684-3976.

VENTE PRIVEE, duplex 1986, Limbour, secteur paisible. Revenu \$11,400. Demande \$96,500. 561-7820.

560 CHALETS A VENDRE

BEAU chalet propre, \$35,900, accès privé au lac St-Pierre. 561-1372.

LAC Blue Sea, belle plage, neuf, 3 chambres avec s/sol, hiverisé, garage double. 568-5768.

LAC Cayamant, chalet, garage aluminium. Plage sable. 561-1073.

LAC Ste-Marie, chalet hiverisé, garage, bateau, 777-2878.

ST-PIERRE, 3 chambres, hiverisé, piscine, 777-2066.

ST-Pierre de Wakefield, 443-3500 ou 1-987-5642.

STYLE Canadien, 24X32, 4 chambres à coucher, équipé, Notre-Dame du Laus, 837-9434.

561 CHALETS A LOUER

ALPAGE Lac Bleu Sea, 1 et 2 chambres, tout équipé, belle plage. Semaine, mois, saison. 1-819-465-2862.

561 CHALETS A LOUER

BOUCHETTE, tout équipé, pavillon central licencie, sport nautique. (819) 465-2324.

CHALET à louer à la semaine, pour juillet et août sur une pourvoirie. 819-454-2313.

CHALET Jean-Paul Engr. Ouvert à l'année. Beau et confortable chalet, 3 chambres, douche intérieure, semaine/mois, saison d'hiver, spécial en septembre octobre, lac Heney, R.R.1, Gracefield, J0X 1W0, 819-463-2531.

CHALET pour organisation ou groupe, 7 chambres à coucher, entre 16h et 18h, 827-3480 du lundi au jeudi seulement.

COLFORD LODGE, Route 158, Région Lachute. Endroit moderne, vacances à la semaine. Chambre avec salle de bains, repas, sports, piscine, tourbillon, etc. Brochure \$195 par semaine. 1-514-258-3400.

LAC Argile, Val-des-Bois. Libre à compter de 13 août, \$300/semaine. 986-6244, 454-2788.

LAC Blue Sea, chalet 2 chambres, foyer, chaudière, équipé, pêche et nautique. 819-465-2412.

LAC Shea, 1 heure de Hull, route pavée, \$225/semaine, 561-4438, 467-2718.

LAC St-Pierre, tout équipé, \$200/semaine, 568-6269 457-4999.

LUXUEUX chalet dans les Laurentides, à St-Donat, \$300 par semaine, lave-vaisselle, 3 chambres, 568-8951.

NOTRE-DAME DU LAUS, tout équipé, (819) 767-2575.

ST-PIERRE, 3 chambres à coucher, piscine. A la semaine \$300, 777-2066.

562 FERMES

LOW, Québec (30 milles de Hull). Ferme de loisirs de 100 acres avec maison 2 étages en excellente condition. \$92,000. Raymond Poirier, Re/Max Québec Ouest Courtier, 456-2617, 459-2387.

564 MAISONS MOBILES

1971 MAISON mobile, 10X45 sur roue, bon état, \$8,500. (819) 458-2080.

1973 GLENDALE, 12X61, tout meublée, 2 chambres à coucher, chauffage électrique, grande remise, très propre, parfait pour jeune couple, situé au parc Riviera, Touraine. Demande \$34,500, 663-1734.

1987 MABELLA Seville, 14X71 de luxe, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains complètes, plafond cathédrale, remise 8X12, sur terrain loué à Casselman, Ontario ou transportez-la. 764-3821 entre midi et 19h.

ATTENTION

TOUT équipée, meublée au complet, 3 chambres à coucher, 568-6611.

PLAISANCE, maison mobile, grand terrain clôturé et autres avantages, \$25,000 643-1861 jour.

575 TERRAINS

1 ACRE, Notre-Dame du Laus, à vendre ou à échanger. 568-0317.

2 TERRAINS, boisés, en campagne; 1 d'une acre, 1 de 2 acres, prix à discuter, à l'Ange Gardien, Angers, 986-2574.

2 TERRAINS, Mont-Luc, \$15,000 chacun. Services inclus, 561-4836.

3 lots, 65 X 100 avec services, rue Des Fauvettes, Gatineau, 643-3482.

60 LOTS boisés de 40,000 pieds carrés, accès au lac St-Pierre de Wakefield. Exposé sur côté est. Prix pour vendre \$7,500 avec dépôt, balance financée par propriétaire, pas d'intérêt. Page 561-3222 code 604, soir: 457-1389.

95X157 PIEDS, avec services, 669-1416.

ANGERS, rue Des Sables, 200X200 pieds, prêt à construire, GATINEAU, avec service, 663-5113.

AUBAINE! 5 Minutes d'Ottawa, 1 acre à Chelsea, 561-5226.

AUBAINE! Mont-Luc, haut de la côte, vue superbe sur Ottawa. Pas de voisin à l'arrière. Coin recherché. Prix réduit. 643-1247, 663-5297.

AUBAINE, terrain boisé, 1 acre et plus sur chemin public, \$6,000 et plus. Financement disponible, 457-2203.

A VENDRE, 100X150, 108X150, 4 milles de Blue Sea Lake, prix à discuter, 776-6433.

CANTLEY, choix de lots d'une acre, tout boisés, prêt à construire. Fait voir, vous serez émerveillés! 827-0514.

CANTLEY, terrain 11,000 pi.ca., prêt à construire, aubaine \$9,900. Cyril Barrette, Re/Max 243-3111.

DOMAINE CHATEAUGUAY RUE CHATEAUGUAY et Pasteur, lots à vendre, toutes grandeurs, prix à partir de \$20,000, aucune taxe d'amélioration, 669-5047.

DOMAINE Ste-Elizabeth, nouveau projet domiciliaire, terrain 1 acre, possibilité d'un ruisseau, \$12,000, jour: 827-2736, soir: 827-1283, 827-3024.

GATINEAU Domaine Taché Inc., terrains boisés 1 acre, prêt à construire, à 5 minutes du centre-ville, \$12,000 et \$15,000. Jour: 827-2736, soir: 827-3024, 827-1283.

GATINEAU (Mont-Luc), prêt à construire, vue surélevée, plusieurs dimensions, \$15,000 et plus, jour: 643-3018, soir: 663-4613.

GRAND lot 183X332', parti boisé, rue Percé Gatineau, \$26,000. Après 14h 663-2391.

HULL, rue Lusignan, 2 terrains, \$26,000 chacun, 771-1712 521-7444 778-3255 demandez Mme Renaud.

575 TERRAINS

LAC BOWMAN, beaux et grands terrains boisés, sur le lac, \$12,900, avec chalet \$18,900, façade sud, accès 4 saisons, autres terrains avec accès au lac de \$4,900. Développement Faubert, (819) 457-2024.

LAC McGregor, beaux terrains riverains, sur baie Blackburn, 21 milles d'Ottawa, de \$36,900. Autres lots de 2 à 5 acres de \$8,900. Développement Faubert (819) 457-2024.

LAC Rhéaume, 30 minutes d'Ottawa, 2 beaux terrains riverains boisés, plage sablonneuse, accès 4 saisons, hydro, téléphone, \$15,500 et plus. Développement Faubert, (819) 457-2024.

LOT de différentes dimensions avec services, disponible à partir de \$14,900, projet Beau Vallon, Angers, Roger Labrie: jour: 986-6778, 663-3945 soir: 986-8075.

PARC CHAMPLAIN, chemin Acadie, terrain de 45,000 pi car., entouré de maisons luxueuses. Prix demande \$89,000. 776-4196.

REGION Buckingham, route 309, mini-ferme, 2 acres et plus, de \$6,900. Développement Faubert, (819) 457-2024.

REGION Edelweiss, 1 à 4 acres, accès plage sablonneuse, près golf et ski, \$7,900 et plus.

TERRAIN sur lac, \$16,500. Développement Faubert, (819) 457-2024.

RIPON, terrain de 4,060 mètres ca., sur rivière Petite Nation, arpenté et cadastré, \$8,500, 663-6601 soir.

RUE BOUVRETTE, 150X275, prêt à construire, \$22,000 négociable. 827-3800.

SALETTE, Québec, terrain sur rivière La Lièvre, de \$7,500. Autres terrains avec vue et accès à la rivière de \$4,400. Développement Faubert, (819) 457-2024.

TEMPLETON 150X100, services d'eau et d'égout, \$22,000. 824-6244.

TERRAIN boisé 70X125, au bord Rivière La Blanche, 663-7525.

TERRAINS boisés d'un acre à vendre. Soir: 671-2608 ou 671-2018.

TERRAIN sur lac, prêt à bâtir, minimum 60 pieds de front sur le lac pour seulement \$150 mensuel. Sans intérêt vous pouvez devenir propriétaire de votre propre terrain privé, 684-9424.

TWIN LAKE, nouveau développement, site enchanteur, 1 acre et plus, 643-1247 568-5609.

VAL-DES-MONTS, rang 6, près du boul. Lorrain, 4 milles au nord de la route 50. Terrains boisés de 1 acre. 663-8972.

578 VILLEGATURE QUEBEC

AUBERGE du Lac Bowman, chalets, camping. Chambres disponibles. Pêche et baignade. 819-454-2417.

580 BUREAUX A LOUER

A SOUS-LOUER, 400 ou 700 pieds carrés. 561-2247.

HULL, local pour professionnel, 250 pieds carrés, \$200/mois, 770-5132.

LOCAL pour professionnel ou commerce, 870 pieds carrés, 27 boul. Lucerne, Aylmer, coin ch. Vanier, 684-7397, 684-8887.

EDIFICE A BUREAU
Centre médico-dentaire

Avis aux professionnels de la santé.
Centre professionnel et commercial situé à Gatineau.
Coin St-René et Montée Paiement.
Espace de choix à louer
Edifice de 12,000 pi. ca.
2 étages avec ascenseur.

Pour renseignements,
Tony Sarrapuchello ou Frank Kinalan
663-7731 - 568-3097 580

LOCAUX à louer, 1,200 pi.ca. et plus, porte 12 pi. par 14 pi., \$5.50 le pi.ca. Pour informations 643-5800.

PLACE BEDARD, 9 Cholette, Hull, locaux pour bureaux à louer, 2e étage, 450, 750 pieds ou 1,500 pieds, \$5.00 le pied. Disponible immédiatement. Stationnement. Très bon emplacement, 776-1323.

585 COMMERCES

BON COMMERCCE de vidéo bien établie avec rendement très intéressant pour l'investissement. Excellente clientèle et meilleur choix de films de la région. Possibilité de vente sous forme de franchise afin de bénéficier de l'achalandage relié au nom actuel. Information complète remise seulement au personne sérieuse. 776-3070.

EPICERIE à vendre ou à louer au 446 De La Montagne, Maniwaki, demande \$35,000 pour l'inventaire et l'équipement complet, (819) 449-6571.

ESPACE commercial à louer, environ 550 pieds carrés, 42 rue St-Louis. 568-8181.

J'AI \$10,000 et veux acheter commerce rentable, Hull, Gatineau. Michel (819) 985-3110.

MANUFACTURE d'armoires de cuisine et d'ébénisterie à vendre. Bon chiffre d'affaires. Equipement complet. Ecrire à case B18 Le Droit 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

SALON d'esthétique à louer ou vendre, 400 pieds carrés, Centre commercial Val-Tétrault, \$400 mois. 778-2082.

590 ENTREPOTS

A LOUER, entrepot avec bureau 16 pi. de hauteur de 4,000 à 10,000 pi. ca., occupation immédiate. Serge Ménard, Conrad Sigouin Ltée. 771-6266 684-3976.

590 ENTREPOTS

ENTREPOT de 18,000 pi.ca., sur terrain 1 acre, près boul. Montclair, occupation immédiate. Serge Ménard, Conrad Sigouin Ltée, 771-6266 et 684-3976.

GATINEAU local industriel, chauffé, éclairé, 568-6703.

595 LOCAUX

2,250 Pi. CA., édifice commercial, avec stationnement, centre-ville de Hull, 777-5237.

35 GAMESLIN, 600 à 3,000 pieds, chauffé, air climatisé, stationnement, 568-1827.

ATELIER à louer, à Gatineau, possibilité utilisation machine, 663-6281.

BEAU local commercial, presque neuf, avec grand espace de rangement, \$475 libre, Touraine. 561-0965.

CENTRE D'ACHAT Desnoyers, rue Graveline, Gatineau, disponible 1er octobre, 780 pi. ca., 663-7741.

ENTREPOTS A BUREAU VENUE AU DETAIL Claude Bourdeau, f.r.i., Royal LePage 770-9221.

LOCAL commercial à louer, idéal pour salon de coiffure ou bureau et autres, \$350 chauffé, éclairé, stationnement, 777-2113.

LOCAL ou bureau à louer, Gatineau. 643-9128 663-8120.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

DEVENEZ votre propre patron. Comptant minimum \$7,200. Investissement total \$36,000 négociable. Système professionnel de transfert sur vidéo. Formation assurée. Pour renseignements 837-9723.

ESTIMATEUR expérimenté/e demande/e, prêt à investir \$30,000 dans une compagnie de construction générale bien établie dans la région d'Ottawa pour une participation intéressante. Ecrire à case B37 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

MIAMI, associé/e actif ou passif. Occasion extra-ordinaire. Revenu garanti \$750,000 U.S., capital requis \$250,000 U.S. (514) 498-4470.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

31 BOUL. Gréber, 2 locaux plus 1 logement, complètement rénové, entrée asphaltée, 561-1399, 568-5594.

HULL, à deux rues des Galeries de Hull, édifice commercial de 2,250 pi. ca., sur terrain de 7,036 pi. ca., divisé en 4 locaux (rez-au-chaussée, tous loués), peuvent se convertir facilement, stationnement pour 12 autos, moderne, vente privée, pas d'agent. Ecrire à case B24 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

31 BOUL. Gréber, 2 locaux plus 1 logement, complètement rénové, entrée asphaltée, 561-1399, 568-5594.

HULL, à deux rues des Galeries de Hull, édifice commercial de 2,250 pi. ca., sur terrain de 7,036 pi. ca., divisé en 4 locaux (rez-au-chaussée, tous loués), peuvent se convertir facilement, stationnement pour 12 autos, moderne, vente privée, pas d'agent. Ecrire à case B24 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

605 AUTOS A VENDRE

1974 THUNDERBIRD pour pièces: transmission, moteur, 5 pneus neufs, 770-6857.

1975 MERCURY Monarch à vendre, 770-6934.

1975 NOVA, automatique, prix à discuter. 771-2215.

1975 PONTIAC Ventura, 61,000 milles, bon état, \$700. 663-5620.

1977 CHRYSLER; Monté-Carlo 1980; les 2 en très bon état, prix à discuter. 561-5927.

1977 OLDS Cutlass, V-8, \$500 telle quelle, 561-4459.

1977 OLDSMOBILE Royale, tout équipée, état A-1 avec air cli., \$1,000. Voir 12 LeBreton appartement 12.

1978 CHEVETTE, 4 cyl., automatique, \$300. 684-0074.

1978 DELTA 88, vente pour pièces, \$500. Stationnée au 369 rue Maude. 643-3007.

1978 PONTIAC Parisienne, freins et silencieux neufs, \$600, 663-8482.

1979 BUICK, 74,000 km, air climatisé, tout équipée, \$4,000. 663-8368.

1979 BUICK familiale, très bon état, \$1,950, 770-5274.

1979 DATSUN 200-SX. Remorque 4X9. 243-4072.

1979 OLDSMOBILE Regency 98, très bon état, 55,000 km, \$4,300, 777-6150.

1979 PONTIAC Acadian, très propre et bon état, \$1,700, 643-3920.

1979 TRANS-AM, vitres

625 CAMIONS A VENDRE

1980 FORD 1/2 tonne, \$1,800 ou meilleure offre. 827-4642.
 1984 NISSAN, King Cab, cabine fibre de verre, excellent état, 568-1939.
 1987 JEEP Cherokee Laredo, 4.0 litres, 12,000 milles, \$16,000, 561-9128.
 CAMION à vendre, carrosserie fibres de verre, \$1,500 ou meilleure offre. 684-0788.

628 CAMIONS 4 X 4

1977 CHEROKEE 6 cylindres manuel. Doit vendre pour 15 août. Meilleure offre, 776-1860.
 1985 JIMMY 4x4, Sierra Classic, 61,000 km, 5 vitesses, excellent état, plusieurs extra, \$12,000, 770-1103.

655 GARAGES A LOUER ET STATIONNEMENT

STATIONNEMENT à louer, 116 St-Jacques, 777-7521, 771-7776.

663 MACHINERIE

TRACTEUR Allis Chalmers, modèle 608 LTD, presque neuf, 8 forces, tondeuse 36', 5 vitesses, (613) 673-4319.

665 MOTOCYCLETES

1981 YAMAHA, 400cc, \$395 ou échangeait pour automobile, 595-0807.
 1982 HONDA, 750 V-45, \$1,100, 827-4043.
 1982 HONDA MB-5, comme neuve, \$550 avec casque, 663-9124.
 1983 HONDA 250cc custom, très propre, 777-7173.
 1983 HONDA CR-250, motocross, très bon état. Meilleure offre, 827-3569.
 1983 KAWASAKI, 1,100 Spectre, comme neuve, 19,000 km, 595-0574.
 1983 SCOOTER Yamaha, 180cc, 6,000 km, comme neuf, \$850, 820-6733.
 1983 VENTURE Royale, or 2 tons, 63,000 km, \$4,300 négociable. Guy, 827-1319.
 1984 HONDA Shadow, 8,000 km, 595-0828.
 1985 YAMAHA YZ 125, très bon état avec boîtes, 663-8949.
 1986 KAWAZAKI Voyageur neuve, 1,200cc, 2,000 km seulement, tout équipée plus dossier du conducteur, \$7,800, 568-4813.
 HARLEY DAVIDSON Sportster 1977, demande \$4,000, 568-0028.
 MOBYLETTE Solex 1978, 1971 km, prix à discuter, 561-5317.
 SCOOTER 1983, Honda, 70cc, \$600 ou meilleure offre, 561-5018, 568-7322.
 SUZUKI 650, Tempter, 1984 avec pare-brise, meilleure offre, 663-6183.
 SUZUKI Madura 700, 1985, 11,000 km, \$2,800 ou meilleure offre, 671-3002.
 YAMAHA Seka 400cc, 1984, 11,600 km, parfait état, 663-7409.
 YAMAHA SPECIALE, 400cc, 1982, avec 2 casques et gants de cuir, 777-7089.

672 PIECES ET ACCESSOIRES

4 ROUES Mags pour Dodge, \$150, 561-3052.
 ACHETONS et vendons pièces d'auto et camions recyclés, 777-7107.
 BESOIN de pare-brise? Nous absorbons le deductible, 521-9266.
 CABINE pour camion, prix à discuter, 561-5176.
 CAMPER Hawk 1983, 8 pieds, tout équipé, très bon état, prix \$3,500, 776-0408.
 COMPRESSEUR 4 forces, \$750, 243-0680, 561-2575.
 MOTEUR 318 complet avec transmission 727 haute performance. Apres 17h 568-0361.
 MOTEUR 350, 4 barils, complet, presque neuf et transmission. 2 mois d'usage \$500 ou meilleure offre. Guy: 568-2080.
 REMORQUE 2 essieux, neuve, fabriquée à la main, 827-3631.
 TÊTE de moteur, 2.6 litres, Mitsubishi K Car avec carburateur, \$225, 281-5023.

673 REMORQUES

REMORQUES d'utilité: 1 double 8x8, roues 18 pouces; 1 simple 4x8, Andre 684-8249, 561-3222 code 201.

673 REMORQUES

REMORQUE tout usage à vendre, \$950, 684-4499, 684-1657.

677 ROULOTTES

1977 TAURUS, 18 pieds, extrêmement propre, \$4,900, Marc 568-4364.
 1981 CHEVY Van, fini professionnel pour camping. Faut voir! \$6,900 négociable, 561-3744.
 1982 UNIK deluxe, 35 pieds, couche 7 personnes, 1 chambre privée, Salle de bains complète, \$15,000, 663-0592.
 1983 TAURUS, 33 pieds, au Camping Cantley, terrain 334, 663-9505.
 1985 Triple E Empress, maison motorisée, 24 pi., classe C, couche 6, excellent état, \$28,700, 824-4995 après 17h.
 32 PIEDS, de marque Mona 1974, (Fifth Wheel), bon état, prix à discuter, 443-3558 443-5123.
 BONAIR 1050, 1984, tente-roulotte, 6 places, état neuf, \$4,700, 819-986-6966.
 CAMPER 8 pieds, pour camion, parfait état, (819) 986-9177.
 CAMPER Dodge Funcraft 18 pieds, 1976, 46,000 milles, excellent état. A voir! 771-6875.
 CAMPER fini en vinyle, \$600; Honda 1977, 250 2,000 milles, 4 temps \$300, 457-4875.
 ROULOTTE 16 pieds sur terrain de camping, poêle et réfrigérateur. Couche 6. Aubaine. Apres 18h: 243-3960.
 ROULOTTE 31 pieds 1972 avec allonge de 12X24, terrain 100X200, Notre-Dame du Laus, \$15,500, 663-9966.
 ROULOTTE Champlain, 19 pieds, prix à discuter, 643-2317.
 TAURUS 31 pieds, 1985, à vendre prix à discuter, 777-9488.
 TENTE-ROULOTTE, bon état, 8 places, 770-6691.
 TENTE-ROULOTTE Bonair 1978, 6 places, poêle, réfrigérateur, chauffage, canapé, \$3,000, 663-2131.
 TENTE-ROULOTTE LPL 80, demandez Pierre ou Louise, 568-0465.
 TENTE-ROULOTTE Starcraft, 1978, 6 places, très bon état, 684-2140.
 TENTE-ROULOTTE Sunkamper, toit rigide, 8 places, poêle, réfrigérateur, cuisinière, très propre, \$2,300, 777-1689.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1985 ATC 250ESF Big Red, excellent état, Andre 684-8249, 561-3222 code 201.
 1986 SUZUKI, Quad Sport, 230 cc, \$2,100 ou meilleure offre, 663-0665.
 3 ROUES Honda 1985, 200-M, parfait état, \$1,350, 671-2397.
 ATC HONDA 200X, 1985, \$1,150, 446-6161.

684 BATEAUX MOTEURS ET VOILIERS

1985 CUDDY CABIN, 18 pieds, tout équipé, \$13,000. Doit vendre! 778-1456, 724-0688.
 1987 Springbook, 16'2", tout équipé avec remorque, \$6,700 négociable, 776-0408.
 2 MOTEURS: Mercury 25 forces; Johnson 4 forces, (819) 986-9177.
 A VENDRE, voilier DS16 avec remorque et accessoires, très propre, \$2,400, M. Gagnon 561-5222, 643-1719.
 BATEAU aluminium 14 pieds, très bon état, \$950; moteur Mercury 9.8, 1982, comme neuf, \$980, 561-1281.
 DIRECTEMENT du fabricant! Chaloupes 14 et 12 pieds, canots 16 et 14 pieds. A partir de \$475. Fibre de Verre Lavallée, Parc Industriel Gatineau: 669-0240.
 GLASTRON 25 pieds cruiser, 350 Mercruiser avec "flying bridge", tout équipé, parfait état, \$23,500, Jean 663-5197, 1-819-986-6862.

LOCATION BATEAUX PONTON

TARIF Heure/Journee, Marina de Hull, 595-0909.
 PLANCHE à voile Windsurf, One Design, état neuf, 568-3004.
 PLANCHE à voile Windsurfer, Freestyle, 2 voiles, \$550, 595-0878.
 PLANCHES à voile, équipements, 770-3901.
 REPARONS tous genres embarcations et autres produits en fibre de verre, Fibre de Verre Lavallée, Parc Industriel Gatineau, 669-0240.
 WET suit pantalon grandeur 8, veston grandeur 10, 776-5366.

Les «AA» ouvrent leur congrès au grand public

Andrée Poulin
 LeDroit
 OTTAWA

Gilles B. croyait que le mouvement Alcooliques Anonymes (AA) s'apparentait aux Chevaliers de Colomb: il suffirait qu'on lui donne un mot de passe pour qu'il cesse de boire.

Après avoir compris qu'il n'y avait pas de mot magique, Gilles B. a cessé de boire, à force de foi et de volonté. S'il a accepté la présidence du 15e congrès annuel d'Alcooliques Anonymes, c'est justement parce que ce genre d'engagement l'aide à rester sobre.

Plus de 700 personnes participent en fin de semaine au 15e congrès annuel des AA et les responsables de l'événement tiennent à souligner que tous les ateliers sont ouverts au grand public.

«Nous voulons que le grand public assiste aux causeries, car pour les gens qui ne savent pas que l'alcoolisme est une maladie, notre congrès est une excellente source d'information», souligne le président.

L'histoire de Gilles B. ressemble à celle d'innombrables alcooliques. Il a commencé à boire à l'âge de 16 ans et sa consommation n'a cessé d'augmenter, jusqu'à ce qu'il se rende compte, à 37 ans, que l'alcool était en train de ruiner sa vie.

«C'est très rusé l'alcool. Pendant un temps, ça été mon allié le plus sûr, car ça me donnait une grande force intérieure. Mais à un moment, l'alcool s'est retourné contre moi et plus j'en buvais, moins je me sentais capable de fonctionner», explique-t-il.

Afin de sauver son mariage, Gilles B. a décidé d'aller voir du côté des AA. Dès la toute première réunion, il a cessé de boire complètement. Trois mois après son entrée dans les AA, il a «avalé de la gravelle», ce qui dans le jargon signifie qu'il est passé très près d'avoir une rechute. Mais il a tenu bon. Et il n'a pas touché une goutte d'alcool depuis cinq ans.

«J'ai connu le «Dieu bouteille», mais si je m'en suis sorti, c'est grâce à l'amour de Dieu», affirme-t-il.

Le Congrès des AA, qui se déroulera au Palais des Congrès, a pour thème: «Aimer, c'est partager». Les causeries seront données dans les deux langues et les frais d'inscription pour les deux jours sont de \$8. Les organismes Alanon et Alateen seront également présents lors du congrès.

Les unicyclistes de la FOU: du plaisir et de la fantaisie

Claude-Sylvie Lemery
 LeDroit
 HULL

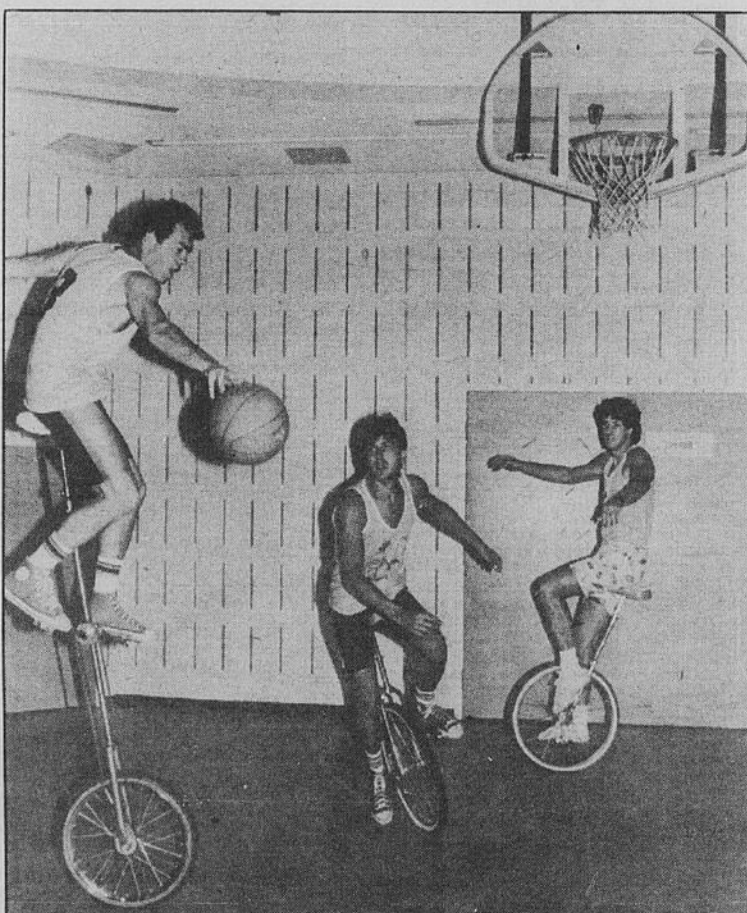
Même s'ils se cachent sous un sigle de fou, ils ne le sont pas pour autant. Pourtant, les unicyclistes de la région se sont regroupés sous un nom qui peut sembler cocasse — la FOU — un nom qui convient toutefois à ce regroupement peu commun. La Fédération outaouaise d'unicycles (FOU) compte en ce moment une cinquantaine de membres actifs qui font d'une part de l'unicycle, pour le plaisir, en plus de combiner à cette activité certaines autres reliées à la fantaisie du cirque.

Et pendant le Festival international de la bicyclette de Hull, cette fédération a coordonné plusieurs activités dans le but de démontrer à la population son savoir-faire et sa folie mais aussi, exploiter l'aspect compétitif relié à cette activité.

Pour la deuxième année consécutive, dans le cadre du festival donc, la FOU présente un tournoi de basketball en unicycles — *Uniballe 1988* — qui verra s'affronter des équipes de la Hollande, des États-Unis, de Toronto, de Montréal, de Québec, de Sherbrooke et de Hull, à raison de trois parties par jour, les 6 et 7 août, à compter de 11 h 30.

Par ailleurs, la FOU a concocté, pour ses membres aussi habiles qu'agiles, une course à obstacles de deux km, le samedi 6 août, en matinée. Pour les plus rapides, une course contre la montre de 100 m se tiendra à 9 h 30, cette même journée, alors qu'à 20 h, un spectacle d'improvisation pendant lequel les unicyclistes «un peu fous» exploiteront leurs talents, juchés sur leur unicycle, pour donner un aperçu de leur volubilité.

Cette fédération, qui existe depuis 1984, bénéficie d'une subvention de la ville de Hull qui lui a permis, en outre, de se munir de 15 unicycles ainsi que de balles et de quilles pour pratiquer la jonglerie. Active toute l'année durant, à raison de deux soirs par semaine, la FOU voit à initier le néophyte, mais



Des unicyclistes de la Fédération outaouaise d'unicycles montrent leur habileté: Daniel Pelletier, Denis Gaudet, Gilles Poirier et J.-Guy Beaudry.

elle agit, d'une autre façon, à titre de «petite école du cirque dans l'Outaouais», raconte son président, Gilles Poirier.

Récupérer le mythe

«Notre Fédération récupère le mythe qui veut que la pratique de l'unicycle ne soit destinée qu'à des athlètes ou des acrobates. Pour devenir le moindrement autonome sur un unicycle, ça prend environ cinq heures de pratique», explique Gilles Poirier qui ajoute cependant que cette activité s'adresse aux 10 ans et plus. Dans le cadre des Fêtes familiales de quartiers organisés par le Festival, de 16 h à 22 h, la semaine prochaine, la FOU mettra ses unicy-

clistes à la disposition de ceux qui désireront s'y initier. Le 2 août, l'activité se tiendra au Parc Fontaine, le lendemain au Parc Larocque, le 4 août, au Parc Eugène-Sauvageau et finalement, le 5 août, au Parc Bisson.

Et un peu plus tard en août, alors que les activités du festival seront terminées, un petit groupe de la FOU se rendra à Puerto Rico assister à une convention mondiale d'unicycles, convention qui réunissait, l'an dernier, quelque 850 participants à Tokyo. Et dans la tête de Gilles Poirier, la FOU pourrait certainement être l'hôte de cette convention internationale, à même le Festival de la bicyclette, dans les années à venir.

Quand on cherche à trouver, les annonces classées sont rapides, efficaces et bon marché!

560-2750



Mme Mandela arrive à ses bureaux hier après que le feu eut détruit sa résidence. Elle est accompagnée de sa fille Zinzi et de sa petite-fille Zondwa.

ASSOCIATED PRESS

Incendie chez Winnie Mandela

Associated Press
SOWETO, Afrique du Sud

Un incendie a dévasté, hier, la maison de Winnie Mandela, l'épouse du dirigeant emprisonné du Congrès national africain (ANC) Nelson Mandela, et la police sud-africaine a rapporté qu'il pourrait avoir été allumé par des écoliers.

Personne ne se trouvait à ce moment-là dans la maison, située dans le ghetto noir de Soweto, dans la banlieue de Johannesburg, et il n'y a eu aucun blessé, selon des témoins et la police.

Le feu a complètement détruit cette maison de quatre pièces, ainsi que tout ce qui se trouvait à l'intérieur.

Reagan aurait autorisé la CIA à renverser Noriega

Agence France-Presse
WASHINGTON

Le président Ronald Reagan a autorisé la CIA (services américains de renseignement) à aider l'opposition panaméenne à renverser l'homme fort du Panama, le général Manuel Noriega, a affirmé mercredi soir la chaîne de télévision américaine ABC.

Selon ABC, M. Reagan, dans un document approuvant de nouvelles actions secrètes pour écarter M. Noriega du pouvoir, a ordonné «à d'autres agences américaines de fournir un soutien logistique et opérationnel». Selon des sources citées par la chaîne de télévision le document permettait «l'entraînement et l'équipement américains d'une petite force militaire de Panaméens».

M. Reagan s'est refusé mercredi à tout commentaire sur des informations du Washington Post selon lesquelles il aurait signé un tel document et s'est contenté de critiquer le

Le commandant de police Johnny Johnson a déclaré ignorer la cause de cet incendie, ajoutant toutefois: «Nous avons reçu un rapport disant que des écoliers l'avaient attaquée avec des bombes incendiaires.»

Mme Mandela n'a pas pu être jointe dans l'immédiat pour commenter cet incident.

La maison fumait encore une heure après le début de l'incendie, survenu à l'heure du déjeuner. Elle était couverte de cendres noires et des morceaux de murs avaient brûlé et s'étaient écroulés. Tous les meubles étaient fortement brûlés.

Mme Mandela partageait cette modeste maison avec sa fille Zindzi, 27 ans, et deux petits-enfants.

général Noriega, dont les Etats-Unis tentent d'obtenir le départ depuis plusieurs mois par des sanctions économiques. Le Post avait affirmé que les Etats-Unis n'envisageaient pas d'action militaire immédiate.

Selon la chaîne NBC, M. Reagan a rejeté une proposition du secrétaire d'Etat George Shultz d'enlever le général Noriega pour pouvoir le traduire en justice aux Etats-Unis.

L'un des membres de l'opposition panaméenne, M. Juan Sosa, ambassadeur à Washington du président panaméen déchu Eric Delvalle, a estimé mercredi que le gouvernement américain maintenait une politique de fermeté vis-à-vis du général Noriega, ce dont il s'est félicité.

Mais le sénateur républicain de New York Alfonse d'Amato a estimé que la Maison Blanche avait laissé «fuir» cette information pour créer l'impression que Washington ne reste pas passif.

Iran-Irak: les négociations sont dans l'impasse totale

Philippe Debeusscher
Agence France-Presse
NEW YORK

Malgré la «pause de réflexion» de vingt-quatre heures décrétée par le secrétaire général de l'ONU Javier Perez de Cuellar, aucun signe de déblocage n'est apparu hier dans les pourparlers de paix indirects Iran-Irak, qui ont atteint une première impasse deux jours seulement après leur ouverture.

Les discussions acheminent en raison de l'insistance du ministre des Affaires étrangères irakien Tarek Aziz sur des négociations «face à face» avec son homologue iranien Ali Akbar Velayati, à quoi l'Iran se refuse jusqu'ici. Hier, un membre de la délégation iranienne, M. Mohammad Zarif, a réaffirmé que Téhéran continuait à croire «qu'à ce stade» un tel face à face «ne faciliterait pas une mise en oeuvre rapide de la résolution 598».

M. Zarif a accusé l'Irak de soulever des obstacles dans le seul but

d'empêcher la mise en oeuvre de la résolution. Il a souligné qu'en revanche l'Iran coopérait pleinement avec M. Perez de Cuellar et avait donné une réponse «globalement positive», avec simplement «quelques demandes de clarifications» aux idées soumises mardi par le secrétaire général de l'ONU à M. Velayati.

Le porte-parole de l'ONU de son côté a déclaré que le secrétaire général de l'ONU avait trouvé les réponses de l'Iran «utiles» et qu'il les passait en revue.

Le porte-parole s'est refusé à révéler la teneur de ces idées en se contentant de dire qu'elles portaient sur le calendrier des principales échéances du règlement de paix contenues dans la résolution 598.

Pas de dates

Côté iranien, on précise que M. Perez de Cuellar n'a pas encore proposé de dates spécifiques pour ces échéances, dont la première est l'instauration d'un cessez-le-feu total.

M. Perez de Cuellar a informé hier en fin de matinée les membres du Conseil de sécurité de l'état actuel de ses conversations avec les deux parties. De nouvelles consultations sont prévues aujourd'hui.

Le président du Conseil, M. Paulo Nogueira-Batista (Brésil), a déclaré que les membres du Conseil allaient réfléchir sur la communication faite par M. Perez de Cuellar pour voir «ce qui qu'il faut faire et nous resterons en contact avec lui».

Selon des sources informées, M. Tarek Aziz aurait indiqué au secrétaire général de l'ONU que l'Irak ne sera pas en mesure de répondre à ses premières propositions tant que l'Iran n'acceptera pas le principe de la tenue de négociations directes.

Hier matin devant la presse, M. Perez de Cuellar a déclaré qu'il espérait «qu'ils (les Iraniens) réfléchissent sur la possibilité d'avoir des discussions directes à un certain stade».

Varsovie et Washington vont renforcer leurs relations

Agence France-Presse
WASHINGTON

Le ministre polonais des Affaires étrangères Tadeusz Olechowski a déclaré hier que Varsovie et Washington étaient déterminés à renforcer leurs relations, à l'issue d'une entrevue avec le secrétaire d'Etat George Shultz.

Les relations américano-polonaises se sont progressivement normalisées depuis l'imposition de l'état d'urgence en Pologne en 1981. Toutes les sanctions prises alors par Washington contre Varsovie ont été levées.

Malgré ces progrès «nous espérons ne pas en rester là», a déclaré M. Olechowski après deux heures de discussions avec M. Shultz et plusieurs responsables du département d'Etat.

Il a indiqué que d'autres améliorations pouvaient être réalisées dans les domaines politiques, économiques et culturels. M. Olechowski a indiqué qu'il avait invité M. Shultz à visiter la Pologne, et que le secrétaire d'Etat avait donné son accord de principe sans que les détails soient discutés.

Ces entretiens «constructifs» ont eu lieu dans une atmosphère «posi-

tive», a déclaré un responsable du département d'Etat qui a requis l'anonymat.

M. Olechowski doit à nouveau rencontrer vendredi M. Shultz, ainsi que le secrétaire d'Etat adjoint M. John Whitehead.

C'est la première visite de M. Olechowski à l'étranger depuis sa nomination à la tête de la diplomatie polonaise il y a quelques semaines. Comme on lui demandait pourquoi il avait choisi Washington pour son premier voyage, le ministre a répondu que cette visite avait été préparée par son prédécesseur, M. Marian Orzechowski.

Le sida: éviter les étrangers

Agence France-Presse
PRAGUE

Evitez les rapports sexuels avec les étrangers, recommande à ses lecteurs le quotidien des syndicats tchécoslovaques, Prace, dans un article sur le sida publié hier.

Si «chaque étranger constitue un danger», en revanche «des donneurs de sang —sous contrôle médical permanent— sont les partenaires les plus fiables», écrit Prace en conclusion d'un article sur cette maladie, pourtant peu répandue en Tchécoslovaquie.

Selon les statistiques médicales officielles, dix cas de sida ont été recensés jusqu'ici en Tchécoslovaquie: deux étudiants étrangers «qui ont été renvoyés dans leur pays» et huit homosexuels tchécoslovaques de sexe masculin —dont deux sont décédés.

Cent une personnes séropositives avaient été dépistées au 22 juin der-

nier, dont «trente-cinq étudiants étrangers ayant déjà regagné leur pays d'origine». Les spécialistes esti-

ment qu'il y aurait entre 500 et 1,000 séropositifs non encore dépistés en Tchécoslovaquie.

Cuba: nouveau parti politique

Agence France-Presse
LA HAVANE

Des membres du Comité cubain pour les droits de l'Homme (CCDH) présidé par le dissident Ricardo Bofill ont décidé de fonder à Cuba le «Parti des droits de l'Homme» dont ils ont demandé l'enregistrement au ministère de la Justice, selon un texte non signé remis aux agences de presse occidentales à La Havane.

Le texte émanant d'un groupe de Cubains indique que le parti a pour programme les 30 points de la Déclaration universelle des droits de l'Homme. Sa création n'implique pas la disparition du CCDH, mouvement non reconnu par les auto-

rités, ni la fusion des deux entités.

Le Parti des droits de l'Homme «n'aspire pas au pouvoir politique à Cuba», pas plus qu'à «des charges publiques», indique le texte. Il se veut «un moyen de mobilisation sociale spontanée», et son travail principal sera «d'organiser un système permanent pour rassembler les 10,000 signatures» qui permettent de présenter des projets de loi devant l'Assemblée nationale, selon la Constitution cubaine.

Il s'agit, précise le texte, de «toute une série de projets de lois» visant à «démocratiser» le système cubain, notamment «la restauration d'un tribunal de garanties constitutionnelles et sociales».

Bob Weber prend la barre des Rough Riders

La foudre s'abat: Fred Glick passe à l'histoire!

OTTAWA

Après la défaite de mercredi soir, l'entraîneur Fred Glick confiait à la presse qu'il s'était donné quatre parties pour évaluer ses Rough Riders d'Ottawa.

Pierre Jury
LeDroit



Mais il ne fera jamais cette analyse. Hier, le directeur-gérant de la formation de la Ligue canadienne de football, Paul Robson, lui a annoncé son congédiement.

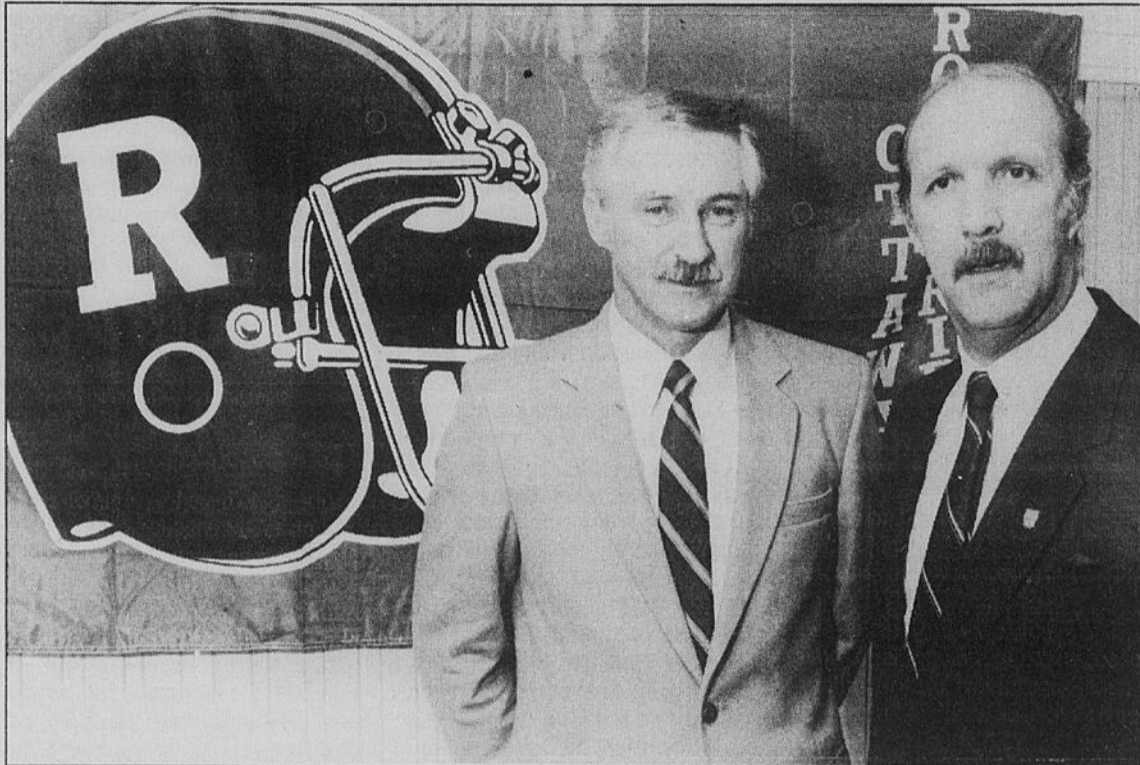
Le coordonnateur de la ligne offensive, Bob Weber, assumera la direction des Riders de façon permanente. Ni ce dernier, ni Glick n'ont fait de déclarations publiques hier.

«Ce n'était qu'une question de victoires et de défaites», a expliqué Robson, hier après-midi. «J'ai réfléchi longuement après le revers face aux Eskimos d'Edmonton. Ce fut une nuit sans sommeil. Et j'ai pris ma décision de remplacer Glick. Weber était le seul candidat sur ma liste».

Congédier un ami

«Jusqu'ici, nous avons bénéficié du support d'une foule généreuse et enthousiaste. Nous leur devons des victoires», a-t-il ajouté.

Robson a adopté là une position courageuse. Lui et Glick sont bons amis depuis longtemps. «Nous avons tous des amis sur le terrain. Mais il fallait prendre une décision



ARCHIVES, LeDroit

Il n'y a pas si longtemps — en février 1987 pour être exact — que le directeur-gérant des Rough Riders Paul Robson (à droite) présentait à la presse son bon ami Fred Glick, arraché aux Blue Bombers de Winnipeg.

basée sur le football. Croyez-moi, ce ne fut pas facile».

Les deux hommes se sont rencontrés sur le coup de midi et 45 minutes plus tard, c'était au tour de Weber de passer «au confessionnal».

«Quinze minutes ont suffi», a précisé Robson. «J'ai rapidement vu que nous étions sur la même longueur d'ondes». Il a également ajouté que la promotion d'un adjoint plutôt que l'embauche de quelqu'un

de l'extérieur — ce qui aurait nécessairement coûté plus cher — n'était absolument pas dictée par des considérations économiques. Glick possède un contrat valide au moins jusqu'à la fin de la campagne 1988.

La soupe chaude

Fred Glick savait que la soupe était chaude. Mais comme il l'a précisé mercredi soir, «je sais depuis le début que je suis assis sur un baril de poudre».

Il avait été engagé le 10 février 1987 et pensait alors des Rough Riders qu'ils possédaient «un noyau de bons joueurs et qu'il ne manque pas grand chose pour que l'équipe soit respectable, soit présenter une fiche de .500».

Près de 18 mois plus tard à la barre de la périlleuse formation de la capitale, les Rough Riders en sont au même point. Ils n'ont toujours pas gagné un match en saison régulière et offrent aux persévérants

amateurs de football une fiche de 0-3. Avec les Argonauts de Toronto qui sont de passage en ville mardi prochain, Weber n'a qu'une consigne: gagner.

Weber: un autre fils du Colorado

Pierre Jury
LeDroit
OTTAWA

Les Rough Riders d'Ottawa ont changé d'entraîneur, mais son accent ne changera pas. En effet, pour remplacer un fils du Colorado, quoi de mieux qu'un autre fils du Colorado? Il ne resque qu'à espérer, pour le bien des amateurs de football de la Ligue canadienne à Ottawa, que le résultat ne sera pas le même.

Fred Glick est né à Aurora, au Colorado. Bob Weber, lui, à Fort Collins, à environ 75 km de Denver, franc nord. Ils ont le même accent avec une teinte du Midwest, qui leur fait étirer certaines syllabes mais pas comme les sudistes aux bouches de Jell-O.

Glick et Weber ont suivi des chemins parallèles, évoluant tous deux pour l'Université Colorado State dans les années 50. Le nouvel entraîneur des Riders était un peu moins talentueux et dut poursuivre sa carrière au Canada (à Edmonton), tandis que Glick portait les couleurs des Cardinals, de la LNF, puis de Houston, au sein de l'AFL.

Après huit années pros, Weber est devenu entraîneur-chef des Alouettes de Montréal en 1966. C'est sur la base de récentes discussions et de cette expérience que le directeur-gérant Paul Robson a basé son choix pour succéder à Fred Glick.

Comme a demandé un journaliste hier... Combien de défaites Bob Weber pourra-t-il subir avant de se faire montrer la porte? Robson a simplement répondu: «Il est engagé depuis trois heures à peine... Laissez-lui une chance!»

Pour une partie de leur camp d'entraînement

Les Rangers s'amènent à Trois-Rivières

Presse Canadienne
TROIS-RIVIÈRES

Les Rangers de New York ont annoncé officiellement, hier, qu'ils tiendront une partie de leur camp d'entraînement à Trois-Rivières. Les 50 à 55 joueurs se rapporteront à leur instructeur avant minuit le 10 septembre et repartiront le 15 en direction d'Edmonton pour leur premier match hors-concours.

Globalement, les Rangers seront représentés par environ 75 personnes, incluant les gros bonnets de l'équipe: le directeur général Phil Esposito, son assistant Joe Bucchino, le personnel d'instructeurs, une douzaine de dépisteurs, le responsable des relations publiques, etc.

L'équipe ne devrait sauter officiellement sur la patinoire que le lundi 12 septembre puisque la journée du 11 devrait être consacrée aux examens médicaux bien qu'un exercice sur patins puisse être commandé dans l'après-midi du dimanche. Le mardi soir, on assistera au premier match intra-équipe.

Pourquoi Trois-Rivières?

Ce «cadeau» de la direction des Rangers peut, à première vue, éton-



Phil Esposito

ner. Pourquoi, en effet, les Rangers quittent-ils la métropole américaine pour la première fois depuis 15 ans?

Phil Esposito a évoqué le besoin de créer une unité dans l'équipe en début de saison.

«Il faut faire de l'équipe une famille et nous avons pensé que la meilleure façon d'y arriver était de quitter New-York le temps du camp d'entraînement.»

Or, il paraît que Michel Bergeron a mentionné Trois-Rivières dès qu'il a été question de quitter la métropole américaine.

«Personne d'entre nous n'avait jamais entendu parler de Trois-Rivières, ont soutenu Esposito et Jack Dillard, vice-président exécutif du Madison Square Garden Sports Group, propriétaire de l'équipe, mais Michel en a beaucoup parlé. De toute façon, si Michel le disait, c'était suffisant. Il n'en fallait pas plus pour nous convaincre.»

Ce que Esposito a par ailleurs révélé en entrevue, c'est que d'autres facteurs ont joué. Oubliez immédiatement le marketing, Esposito prétend que les Rangers n'ont rien à vendre ici. Mais ils ont des sous à économiser. Le directeur général

prétend qu'en venant ici, les Rangers économiseront une somme entre \$15 et \$20,000 en comparaison de ce que cela leur aurait coûté s'ils étaient restés à Rye, lieu d'entraînement de l'équipe.

«Ce n'est pas le facteur premier de la décision. Notre premier critère, c'est que Michel (Bergeron) voulait venir ici. Mais c'est un motif important qui a influé sur notre décision.»

On devine que ça a dû plaire à certains...

«J'avais Michel et Joe Bucchino de mon côté, a expliqué Fernand Bouchard, celui qui a orchestré ce projet. Il me restait à convaincre Esposito et Jack Dillard. Esposito penchait en faveur de Sault-Ste-Marie et Dillard pensait à la question financière. La proposition de Trois-Rivières était imbattable sur ce point.»

Quant à Sault-Sainte-Marie, la patrie de la famille Esposito. Là, c'est clairement une question d'éloignement. De Trois-Rivières, c'est une affaire de rien que de prendre l'avion en direction d'Edmonton pour le premier match hors-concours de l'équipe.

Dave Barr mène à Emerald Hills

Presse Canadienne
STOUFFVILLE, Ontario

Dave Barr a remis une carte de 67, cinq coups sous le par, et a pris les devants à l'issue de la première ronde du championnat des golfeurs professionnels canadiens.

Barr, qui a remporté ce championnat en 1985, a été un modèle de régularité, présentant des comptes de 33-34 sur le parcours de 7,022 verges du club Emerald Hills.

Frank Edmonds, de Thunder Bay en Ontario, vient au deuxième rang après avoir remis une carte de 68.

Le football, presque du sport professionnel

RÉCITS SPORTIFS



Pierre Jury
LeDroit

Je l'avoue sans ambages. Je suis un toton du football. Je n'y connais rien, je n'y pige rien.

No capito.

Nichts.

Nothing, zilch.

J'ai toute la misère du monde à me souvenir combien il y a de joueurs sur le terrain, bien que je sache que c'est pas la même chose aux États-Unis et au Canada. Je serais cependant bien embêté de vous réciter les positions de chacun ou encore sa tâche au jeu.

Imaginez alors mon désespoir lorsque mon patron m'a envoyé couvrir un entraînement des Rough Riders cette semaine.

De quoi faire retourner Frank Clair dans sa tombe.

(On m'avise à l'instant que «Le Professeur» n'est pas encore mort. Scusez...)

C'est pourquoi j'ai eu tant de plaisir mercredi soir au stade Lans-

downe. Les gradins multicolores, le beau gazon vert en plastique, les monstres en uniforme, les meneuses à claques, le gros Proulx en boucle et boutons de manchettes, quel spectacle!

On aurait presque dit du sport professionnel.

Je vous le dis. Je n'en suis pas revenu. Au début, la foule était aussi agressive contre les Riders que les Torontois le sont face aux misérables Maple Leafs quand ils s'arrêtent au Gardens.

Deux belles courses des Eskimos sur des retours de bottés, une horloge défectueuse et un fan criait près de moi: «Le chrono fonctionne pas, les coaches fonctionnent pas et l'équipe fonctionne pas!»

Il faut croire que le directeur-gérant Paul Robson l'a entendu. Dix minutes plus tard, l'horloge était réparée et dix heures plus tard,

l'entraîneur Fred Glick était congédié.

Je ne me risquerai pas plus loin...

L'Astroturf est d'un beau vert uniforme mais dommage, il ne fait pas de boue. Rien de plus typique au Canada que de voir deux mastodontes aux plaies ensanglantées se vautrer dans une mare dégoûtante sur la ligne de 25.

Mais les cheerleaders... faut les voir de près. Je sais bien que ce que je dis ici est vieux et féministe, mais c'était tellement évident.

Non, mais ça fais-tu kétéine, ces p'tites jeunesses en léotard qui se trémoussent le derrière pour une poignée de bedonnants en chapeau de cowboy et chemise *carreautee*! Il faut bien les apprécier, remarquer tous les mouvements suggestifs qui font plus penser à vous savez quoi qu'à des danses d'encouragements pour les athlètes.

Des danses qui ont leur place dans un club de danseuses nues. Pas sur un terrain de sport.

D'ailleurs, c'est qu'il faut que notre sport soit malade pour qu'on vende des billets avec des *guidounes* légèrement vêtues, se déhanchant comme des chattes en

chaleur.

Et je vous le donne en mille. Elles ne sont pas si belles que ça. Je suis aller vérifier de près, mercredi. Elles ont de vilaines jambes trop grasses et des visages qui sont beaux de loin mais loin d'être...

Mais ça flashe. Ça jette de la poudre aux yeux. C'est comme les gros monstres qui jouent sur la ligne défensive. Des bedaines comme Georges Vermette quasiment. Des bras grossis aux hormones et des fesses trop volumineuses pour se glisser dans les petits pantalons en *stretchy* moulant.

Mais c'est un spectacle et de la ligne de 22, quarante rangées plus haut, les footballeurs ont tous l'air d'Adonis et les meneuses à claques, des Vénus.

La fermeture du quotidien Le Sport

Evidemment, la nouvelle est passée à peu près inaperçue chez nous... et même en France.

Un journal est mort hier. Il s'appelait *Le Sport* et était publié à Paris. Vous ne l'aviez probablement jamais vu, moi non plus. Mais chez les sportifs, on en avait entendu parler. Et comment.

Ça ne vous fait pas un gros pli

sur la fesse, mais bon sang que j'envie les Français d'avoir, juste pour eux, un quotidien qui ne parle que de sport. De long en large. Heureusement, il leur en reste encore un, *L'Équipe*, un monument du début du siècle.

Pas de meurtres sanguinolents en première page, ni de chicane sur la guerre Iran-Irak. Pas de titres sur l'engueulade sur le libre-échange ou les folies cachées de Robert Bourassa ou de Michel Girouard.

Que du sport. De tous genres. Avec des journalistes partout dans le monde pour donner le point de vue local sur les grands événements du sport.

Une sorte de *Journal de Montréal* sans le sang, fait soigné et avec une ouverture d'esprit peu commune. Au Québec, il y avait juste Pierre Péladeau pour croire au sport comme argument de vente.

Il ne me reste qu'un illuminé aux poches bien pleines y croit encore un peu plus. Pour que nous puissions avoir un journal comme *L'Équipe* bien à nous. Merde, les Italiens en ont bien deux, *Corriere dello Sport* et *Tutto Sport*.

A quand notre quotidien sportif?

Ski nautique: rendez-vous à Saint-Jovite

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Les meilleurs skieurs nautique du Québec seront à l'oeuvre ce week-end lors du Championnat québécois du ski nautique. Deux rondes complètes seront disputées au Lac Labelle, dans les Laurentides au nord de Saint-Jovite. Des épreuves de slalom, de figures et de sauts sont au programme des deux journées de compétition.

Ce championnat devrait fournir un spectacle fort intéressant, estime Pierre Laforest, directeur administratif de la Fédération québécoise de ski nautique (F.Q.S.N.). «Quelques membres de l'équipe nationale seront présents. Il s'agit pour eux d'une étape dans leur préparation en vue du Championnat des Amériques qui aura lieu à Ste-Adèle au début septembre.»

De l'équipe nationale, Mike Hartmann de Beaconsfield, les frères Pierre et Benoit Villeneuve de Sherbrooke ont déjà confirmé leur présence. Au total, on attend une cinquantaine de participants provenant d'un peu partout au Québec.

«Le championnat québécois est important dans la structure de développement de la fédération, souligne Pierre Laforest. Cette compétition nous permet d'identifier le potentiel de nouveaux skieurs de même que le niveau de développement de nos régions.»

L'organisation de ce championnat québécois a été confiée au Club de ski nautique de Labelle. Pour une rare fois, c'est une femme qui assumera le poste de juge en chef. Diane Lauzon, du club local, sera en effet à la tête du contingent d'officiel.

E N B R E F

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Chris Evert sera au Challenge Player's

Chris Evert, détentrice du plus grand nombre de victoires en matches et en tournois de toute l'histoire du tennis féminin professionnel, vient de confirmer sa participation au Challenge Player's 1988 qui sera disputé du 13 au 21 août prochain, au stade de tennis Jarry.

Evert se joindra à sa rivale de toujours, Martina Navratilova, la tenante du titre de ce tournoi Pam Shriver, Gabriella Sabatini, classée cinquième au monde et la Canadienne Helen Kelesi, deux fois championne du tournoi national Sun Life.

Cette saison, Evert a remporté deux tournois, soit le Eckerd Open, au dépens d'Arantxa Sanchez et la compétition de Houston, en avril, en défaisant Navratilova en finale. Sa fiche cumulative cette saison est de 33 victoires et six défaites.

Bernard au GP de Montréal

Jean-François Bernard participera au Grand Prix de Montréal, le 6 août, avec une équipe Toshiba qui comprendra également Marc et Yvon Madiot, Dominique Arnould, Martial Gayant, Fabrice Philippot, Luc Leblanc et l'Allemand de l'Ouest Andreas Kappes. Le GP de Montréal a fait acte de candidature pour devenir l'an prochain une épreuve de coupe du monde.

Le Supra congédie deux de ses joueurs

Le Supra de Montréal a congédié hier Marc Mounicot et Larry Pretto, a annoncé le directeur général de l'équipe, Pari Arshagouni.

Mounicot, un des deux joueurs étrangers de l'équipe, n'a pas pu s'adapter au style physique et rapide de la Ligue canadienne de soccer



Chris Evert

après avoir été l'une des vedettes de la Ligue nationale de soccer du Québec en 1986 et 1987. Le jeune joueur français a marqué trois buts avec le Supra. Si aucun club ne le réclame avant le 31 juillet, Mounicot, un milieu de terrain, sera libre de jouer dans une autre ligue.

Pretto, un avant-centre, avait été acquis le 21 juillet dernier des Steelers de Hamilton.

Après le lac Michigan?

Une Canadienne de 27 ans, Vicki Keith, a achevé hier la traversée à la nage du Lac Michigan, l'un des cinq grands lacs entre le Canada et les États-Unis.

La traversée, entre Union Pier (Michigan) et Chicago, a duré 52 heures.

Après avoir déjà traversé le Lac Érié et le Lac Huron au début du mois, elle envisage de traverser en août les deux autres grands lacs, le Lac Supérieur et le Lac Ontario.

Son but est de récolter des fonds pour les enfants handicapés de Toronto. Elle a déjà recueilli \$65,000.

Les meilleurs gymnastes à l'oeuvre

Passeports pour Séoul à Montréal

François Lemenu
Presse Canadienne

Les amateurs de gymnastique pourront avoir un avant-goût des performances que nos athlètes espèrent réaliser aux Jeux de Séoul en assistant aux épreuves de sélection olympique qui débutent aujourd'hui au centre Claude-Robillard, à Montréal.

Les meilleurs gymnastes masculins (8) et féminins (20) se feront la lutte afin de mériter leur billet pour Séoul. Parmi les vedettes de la gymnastique canadienne, on retrouvera cinq Québécoises et deux Québécois: Andrea Conway du club Wimgym, Cathy Giancaspro du club Gymnix, troisième aux derniers championnats canadiens à Hamilton et 75e aux championnats du monde à Rotterdam, Amélie Major du Gymnix, septième aux championnats canadiens et la benjamine du groupe à 14 ans, Caroline Olivier du Gymnix, huitième à Hamilton, et Noémi Tamilio du club Flipygym, 19e aux championnats canadiens, ainsi que Philippe Chartrand du centre Immaculée-Conception, deuxième aux championnats canadiens et 50e aux championnats mondiaux, et Claude Latendresse, également du centre Immaculée-Conception, septième à Hamilton.

Sept hommes et autant de femmes seront retenus au terme de la compétition qui servira également à la sélection des deux entraîneurs.

La gymnastique canadienne s'affirme de plus en plus sur la scène internationale dominée par l'Union soviétique, la Chine et la République démocratique allemande. Mais selon Michel Venne, il n'est pas réa-

liste de penser ramener une médaille de Séoul. Au plan individuel, les chances de médailles du Canada sont peut-être moins mauvaises compte tenu qu'il y a déjà eu des précédents. Chartrand a remporté une médaille d'or à la barre fixe aux Universiades présentées à Edmonton en 1983 et, plus récemment, Curtis Hibbert a enlevé une médaille d'argent à la barre fixe aux championnats du monde.

«Il est très difficile de mériter une médaille dans une compétition aussi relevée que les Jeux olympiques. Toutes les équipes veulent l'emporter», constate Venne dont la présence à Séoul est presque certaine.

Plusieurs facteurs entrent aussi en ligne de compte, les juges n'étant pas l'un des moindres.

«Comme le patinage artistique, la gymnastique s'en remet à la décision des juges, ce qui comporte nécessairement des risques d'erreur de jugement ou d'interprétation. Un seul dixième de point d'un seul juge peut faire la différence entre une médaille et une quatrième place», rappelle Venne.

Celui-ci souligne par ailleurs que le Canada a obtenu un tirage favorable pour la première fois depuis bien années. Les athlètes canadiens se présenteront sur les plateaux en soirée seulement alors que les juges sont plus généreux dans l'attribution des notes.

Chez les filles, le Canada a terminé au huitième rang à Rotterdam et une septième place à Séoul apparaît comme un objectif réaliste.

«On ne peut rivaliser avec les Soviétiques et les Roumaines. Mais on peut s'approcher des Hongroises, des Tchèques et des Américaines», déclare Giancaspro.

LES CARNETS DE MARCEL



Marcel Fortin

Compétition régionale de sauvetage

Le Service des loisirs et des parcs de la ville de Gloucester sera l'hôte de la compétition régionale de sauveteurs de l'Est de l'Ontario, aujourd'hui. Cette compétition est sous l'égide du Comité de la région d'Ottawa de la Société royale de sauvetage du Canada.

Cette compétition vise à favoriser le développement professionnel des sauveteurs tout en permettant au public de mieux connaître et apprécier l'habileté des surveillants de baignades.

Toutes les épreuves préliminaires auront lieu au complexe récréatif Orléans, 1,490 promenade Youville, à Gloucester, entre 9 h et 16 h 30. Les finales auront lieu à 17 h à la piscine Splash, situé au 2,040 chemin Ogilvie. Enfin, la cérémonie de remise des prix débutera à 20 h à l'aréna Earl-Armstrong. Le public est invité à venir voir ces professionnels à l'oeuvre et pour obtenir de plus amples informations, il faut communiquer avec Cheryl Shaw au 521-4092.

Soccer

Les Étoiles de Hull ont subi un revers de 4 à 1 face aux Monarchs de Nepean mardi dans un match de la première division midget majeur de la Ligue de soccer d'Ottawa-Carleton.

Matt Dinarte, Jeff Usher, Will McGillivry et Ted Neromay ont ins-

crit les filets du Nepean, tandis que Nicholas De Lorenzi assurait la réplique pour les Hullois.

Lundi dernier dans une partie comptant pour la Coupe du Québec, les Étoiles ont battu une équipe de Valleyfield par ce même score de 4-1, ce qui lui permet de passer au 5e tour.

Louis Carvello a dirigé l'attaque des gagnants avec deux buts, les autres étant l'oeuvre de Nicholas De Lorenzi et Christian Fortin. La réplique de Valleyfield est venue de Laurent Demeule.

Maniement d'armes à feu

Le club de chasse et pêche des Chevaliers de Colomb, Conseil 1693, de Hull, tiendra un cours de maniement d'armes à feu en prévision de la prochaine saison de chasse.

Ce cours se aura lieu le 6 août prochain de 8 h à 17 h à la salle du Conseil, au 690 boulevard St-Joseph à Hull. Pour de plus amples renseignements, les intéressés doivent communiquer avec Raymond Neault en composant le 770-8822.

Tournoi de golf J.-Paul-Beaumont

Le Conseil 6006 des Chevaliers de Colomb tiendra son 11e tournoi de golf annuel, genre meilleure balle, le 28 août prochain au club de

golf Touraine, situé sur le chemin des Érables, à deux pas de la salle des Chevaliers.

Ce tournoi sera désormais connu sous le nom du tournoi commémoratif Jean-Paul Beaumont, en mémoire du fondateur de cette activité, décédé le 30 juin dernier.

A l'occasion de ce tournoi, des équipes mixtes, masculines et féminines pourront être formées et le coût d'inscription est de \$22, y compris le souper au steak qui suivra la compétition. Tous ceux qui désirent se joindre aux golfeurs pour le souper seulement pourront le faire au coût de \$8.

Tous les golfeurs intéressés à ce tournoi peuvent obtenir de plus amples renseignements en communiquant avec Raymond Bertrand en composant le 771-8779 ou avec Marc Bujold au 568-5774.

Aylmer au championnat canadien de triathlon

Deux jeunes athlètes d'Aylmer participeront dimanche au championnat canadien de triathlon à Milton, en Ontario.

Julie Sénécal et Chantal Richard sont membres du nouveau Club d'athlétisme Grande Rivière d'Aylmer et s'entraînent sous la direction de Raymond Paris.

La compétition de dimanche unit natation (1,5 km), cyclisme (40 km) et course à pied (10 km).

BALLE LENTE

Ligue intermédiaire régionale d'Ottawa

Deux matches ont été présentés dans la Ligue de balle molle intermédiaire régionale d'Ottawa. Dans une rencontre de classe A, les Napoli Mariners et le O'Toole's Road House ont fait match nul 5-5.

Par ailleurs, dans une rencontre de la classe B, le Ogilvie IGA a disposé Rainbow Signs 12-6, alors que Nattela a été le lanceur gagnant, pendant que Dave Turgeon subissait la défaite.

Ligue des Talentueux de St-André-Avellin

Deux rencontres ont été présentées en fin de semaine dans la Ligue de balle-molle des Talentueux de St-André-Avellin. Dans le premier match les Matériaux T.O. Charron ont défaits les Pompiers volontaires par la compte de 9-8. Les vainqueurs ont remporté cette victoire grâce à une poussée de quatre points à la fin de la septième manche. Le héros du match, Yvon Pichette, a cogné un simple bon pour deux points pour ainsi permettre à son équipe de se sauver avec la victoire.

Michel Pharand a mérité la victoire tandis que Richard Piché subissait la défaite. Les étoiles de la partie pour les Matériaux T. O. Charron ont été Denis Thibodeau avec trois coups sûrs en quatre présences au bâton dont trois doubles

et Yvon Caouette avec son simple victorieux. Guy Boyer a été le meilleur des perdants avec trois simples en quatre présences au bâton.

Dans la deuxième joute, disputée lundi soir, les Matériaux T.O. Charron ont facilement disposés du Sport NP au compte de 11-6.

Le lanceur gagnant a été Michel Pharand et le perdant Jean-Denis Lalonde. Les meilleurs frappeurs ont été Denis Thibodeau, André Corbeil, Daniel St-Denis et Daniel Charlebois avec deux coups sûrs chacun. Chez les perdants, les vedettes de cette rencontre ont été Martin Mageau, Bernard Demers et André Gaudreault avec deux coups sûrs chacun.

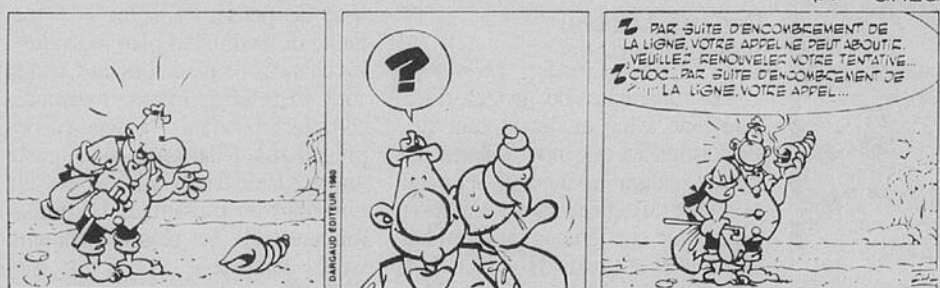
Les activités de la ligue reprendront dimanche soir prochain avec la présentation d'un programme double au terrain de balle de St-André-Avellin. Le premier match mettra aux prises les Pompiers volontaires qui visiteront les Frappier-Boivin et dans la deuxième rencontre, le Gauthier TV rendra visite au Sports NP.

Le classement après ces parties est le suivant: Pompiers volontaires, premier avec 17 points; Matériaux T.O. Charron, deuxième avec 14 points; Sports NP., troisième avec 12 points; Gauthier TV, quatrième avec 11 points; Frappier-Boivin, ferme la marge avec un maigre quatre points.

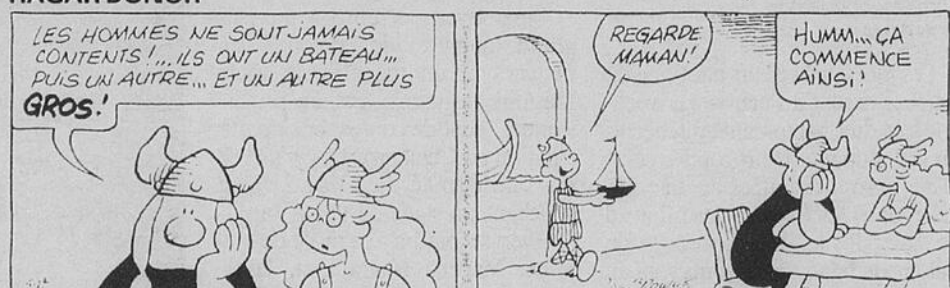
LES PETITS BONSHOMMES

ACHILLE TALON

par GREG



HAGAR DUNOR



SAVATE



PEANUTS



FERDINAND



PHILOMENE



LE FANTÔME



BLONDINETTE



B A L L E L E N T E

LeDroit
HULL

22e des Voyageurs

Les Voyageurs de Gatineau sont maintenant à deux pas d'une saison parfaite. Ils ont remporté mercredi leur 22e victoire consécutive dans le cadre du calendrier régulier de la Ligue de baseball sénior Labatt de Hull, cette fois par la marque de 12-1 contre la formation du Bistro.

Déjà assurés depuis longtemps du championnat de la saison régulière, il ne leur reste plus que deux parties à disputer, toutes deux la semaine prochaine contre des formations de la Ligue sénior d'Ottawa (PMA et Ruby Tuesday).

Face au Bistro, Jean-Pierre Dufour a été l'artilleur gagnant, limitant l'adversaire à seulement deux coups sûrs. Il a de plus été l'un des leaders en attaque avec un simple, un double et un point produit. Guy Robinson (deux en trois, trois points produits) et Michel André (deux en deux, deux points produits) ont également contribué à l'offensive des Gatinois.

Pour le Bistro, Yvon Gravelle a écopé du revers mais il a fait produire le seul point des siens avec un simple qui a fait compter Marc Boivin, auteur d'un triple.

La saison régulière tire à sa fin dans la Ligue de baseball sénior puisqu'il ne reste plus qu'à reprendre quelques parties remises à cause des intempéries face à des clubs de la Ligue sénior d'Ottawa. L'Outaouais avait évalué la possibilité de terminer son calendrier dès maintenant afin de tenir les éliminatoires au plus vite avant les Championnats canadiens (auxquels prendront part

quelques joueurs locaux), mais cela est impossible étant donné que les parties inter-ligues comptent au classement final de chacune des ligues. A Ottawa, rien n'est encore décidé à ce niveau.

Les dernières parties sont prévues pour le 7 août, après quoi débiteront la série demi-finale entre le Bistro et le Hull-Volant, dès le 8 août.

Excellence Sport champion

L'équipe du Excellence Sport s'est assurée du championnat de la saison régulière de la Ligue de balle lente Molson mercredi soir dernier en disposant facilement des Bois Francs par blanchissage, 10 à 0.

Le lanceur gagnant de cette rencontre, Gaston Parent, a aidé sa propre cause en obtenant trois coups sûrs en trois présences et trois points produits en offensive. Le perdant fut Raynald Pellerin.

Dans les deux autres parties à l'affiche, le Garage Moderne et le APBA ont tous deux remporté des victoires par de hauts pointages, respectivement au compte de 18-4 et 16-6 contre Barbara Personnel et Aux Bons Vivants.

Dans la victoire de Garage Moderne sur Barbara Personnel, Marco Villeneuve s'est particulièrement illustré avec trois coups sûrs et cinq points produits. Yves Charron a obtenu le crédit de la victoire, tandis que la défaite revenait à Gaëtan Meunier.

Du côté de l'APBA, Mario St-Pierre a connu une bonne soirée, se méritant la victoire au monticule en plus de réussir quatre coups sûrs et d'obtenir trois points produits.

Le calendrier régulier de ce circuit prendra fin lundi soir prochain,

Tournoi pee wee: les Riverains surprennent

LeDroit
HULL

Les Riverains de Touraine ont causé une certaine surprise hier au Tournoi provincial de baseball pee wee des Braves du Coin en défaisant justement la formation des Braves du Coin, détenteurs du premier rang de la Ligue régionale, au compte de 7 à 6.

C'est un coup sûr de Christian Potvin en fin de 6e manche qui a produit le point vainqueur, gâchant un beau retour des Braves qui tirait de l'arrière 6 à 1 à un moment donné mais sont revenus pour créer l'égalité à 6-6.

Le lanceur gagnant Martin Nantel a retiré dix frappeurs des Braves sur des prises, en plus d'ajouter un coup de circuit en attaque. Christian Matte a pour sa part écopé de la défaite, tandis que son coéquipier Yan Faubert s'illustrait dans la défaite avec deux coups sûrs et deux points produits.

Gill Fenerty: deux touchés

Presse Canadienne
TORONTO

Gill Fenerty a marqué deux touchés au sol et la défensive torontoise a résisté à une remontée de dernière période, hier soir, quand les Argonauts de Toronto ont défait les Lions de la Colombie-Britannique 26-21 dans un match régulier de la Ligue canadienne de football.

Fenerty, recrutée par excellence la saison dernière, a marqué sur des courses d'une et trois verges en première demie. Il a déjà quatre marqués cette saison.

Le botteur Lance Chomyc a obtenu trois placements et deux convertis pour compléter le pointage pour les Argonauts, qui ont un dossier de deux victoires et un revers.

Cinq Canadiens en demi-finales à Sudbury

Andre Cason et Nancy Dietz sacrés champions du monde

Associated Press
et Presse Canadienne
SUDBURY

L'Américain Andre Cason et l'Allemande de l'Est Nancy Dietz, deux petits gabarits, ont dominé l'épreuve reine des séries aux finales et ont été sacrés champion du monde du 100 mètres, lors de la deuxième journée des championnats du monde juniors.

Aucun athlète canadien ne s'est qualifié pour les finales, mais 14 ont participé aux séries et cinq se sont qualifiés pour les demi-finales.

Le succès de Cason était attendu. Ce petit sprinter musclé de Virginia

Beach, 19 ans, avait établi le record du monde junior en 10.08 en juin dernier.

Dietz surprenante

Chez les femmes, la favorite était plutôt la grande Kathryn Krabb, détentrice depuis le 21 juillet, à Berlin-Est, du record du monde de la catégorie en 10.89. Pourtant à Sudbury, Dietz, sa compatriote, était en meilleure forme. Nancy Dietz, 19 ans le 30 août prochain et double championne d'Europe de Birmingham, avait réalisé les meilleurs temps au premier tour (11.18) et en demi-finale (11.25) — contre 11.22 et 11.34 à Krabb.

En finale, elle prit un excellent départ et fut toujours en tête pour terminer en 11.18 contre 11.23 à sa compatriote, quatrième à Birmingham en 1986 et qui sortant de 10 victoires consécutives, eut un peu de mal à supporter son rôle de favorite. Krabb donnait cependant un joli doublé à la RDA.

Moins de 10 secondes

Cason a également pris un excellent départ et mené constamment pour terminer en 10.22 contre un vent de 2.49 m. Cason, qui fut demi-finaliste aux dernières sélections américaines et qui avait dominé séries et demi-finales (10.26), valait sans doute moins de 10 secondes jeudi avec un vent favorable d'un mètre-seconde.

«Je ne sais pas combien je valais réellement, a-t-il déclaré. La seule chose qui m'intéressait, c'était d'être champion du monde. J'ai pris un bon départ, accéléré, tout en m'efforçant de rester relâché. Ma petite taille n'est pas un problème. Je ne pense pas que cela m'empêchera de progresser.»

L'an dernier le meilleur temps de Cason était de 10.36 sec.

A la perche, le Hongrois Istvan Bagyula a égalé le record du monde détenu par le Soviétique Radion Gataulin depuis septembre 1984, avec un bond de 5.65 mètres à son deuxième essai. Déjà champion du monde, il allait tenter — et manquer — 5.70 m.

Avec un doublé au poids, après celui du 100 mètres, les Allemandes de l'est sont bien parties pour exercer leur domination habituelle sur les épreuves féminines.

L'Intrépide met la main sur John Bain

LeDroit
OTTAWA

Afin de donner un peu plus de punch à son offensive, l'Intrépide d'Ottawa, de la Ligue canadienne de soccer, a annoncé hier la mise sous contrat du milieu de terrain John Bain, un vétéran de la Major Indoor Soccer League.

D'origine écossaise mais aujourd'hui américain, Bain devrait procurer à la formation de la capitale nationale un peu plus d'attaque pour la seconde demie du calendrier qui s'est amorcée cette semaine.

L'Intrépide a marqué 21 buts en 18 rencontres cette saison. Il présente une fiche de cinq gains, six échecs et sept matchs nuls. Ottawa

bataille actuellement pour le premier rang de la section Est de la LCS, derrière Hamilton et Toronto.

Bain a évolué cinq années pour Bristol, en première division anglaise. Ont suivi cinq années dans la Ligue nord-américaine (LNAS) avec Portland, Seattle et San Jose. Finalement, cinq saisons dans la MISL, avec Minnesota, Kansas City et St. Louis.

Partout où il a joué, l'avant de 31 ans s'est avéré un des meilleurs marqueurs, comme à Portland où il fut le plus prolifique pointeur de l'histoire des Timbers.

La saison dernière à St. Louis, il a marqué 17 buts et récolté 18 passes en 50 parties.

À VOUS D'EN PROFITER

La nouvelle
Eagle
Vista

Équipement de base:

• Traction avant • Système d'échappement en acier inoxydable • Suspension avant à roues indépendantes • Phares à halogène aux lignes aérodynamiques • Boîte-pont manuelle surmultipliée à 5 vitesses • Console • Moquette au plancher • Moteur 1.5 litre • Portillon d'essence anti-vol • Indicateur de température et d'essence • Direction à crémaillère • Pneus radiaux.

À partir de **\$8,670***

* Plus transport, préparation et options en sus.

Cette offre se termine le 31 août 1988

Pour plus de détails sur ces magnifiques véhicules, consultez-nous dès aujourd'hui chez:



NORMANDIE JEEP-EAGLE INC.

920, boul. St-Joseph
Hull, 777-2611

178 chemin Montréal (route 148)
Masson, 281-0242

"L'UNIQUE CONCESSIONNAIRE JEEP/EAGLE DANS L'OUTAOUAIS QUÉBÉCOIS"

LES STATISTIQUES



Serge Lafortune

BASEBALL

CLASSEMENT LIGUE NATIONALE

Table showing MLB standings for Section Est and Section ouest.

Table showing MLB standings for Section ouest (continued).

CLASSEMENT LIGUE AMERICAINE

Table showing American League standings for Section est and Section ouest.

Table showing American League standings for Section ouest (continued).

LANCEURS PRÉVUS

MONTREAL (PC) — Voici les lanceurs prévus pour les matches de vendredi dans les ligues nationale et américaine de baseball.

Table listing pitchers for Montreal (PC) in various leagues.

RENDEMENT des EXPOS

Table showing performance statistics for various players.

Table showing player statistics for Raines, Rivera, Santoven, Wallach, and others.

SOMMAIRES LIGUE NATIONALE

Table summarizing MLB games and results.

Table summarizing MLB games and results (continued).

Table summarizing MLB games and results (continued).

LANCEURS PRÉVUS

MONTREAL (PC) — Voici les lanceurs prévus pour les matches de vendredi dans les ligues nationale et américaine de baseball.

Table listing pitchers for Montreal (PC) in various leagues.

RENDEMENT des EXPOS

Table showing performance statistics for various players.

Table showing player statistics for Scherrer, Harris, GGross, and others.

SOMMAIRES LIGUE AMERICAINE

Table summarizing American League games and results.

Table summarizing American League games and results (continued).

Table summarizing American League games and results (continued).

LANCEURS PRÉVUS

MONTREAL (PC) — Voici les lanceurs prévus pour les matches de vendredi dans les ligues nationale et américaine de baseball.

Table listing pitchers for Montreal (PC) in various leagues.

RENDEMENT des EXPOS

Table showing performance statistics for various players.

Table showing player statistics for California, Finley, Minton, and others.

LE BASEBALL AUJOURD'HUI

Le 29 juillet 1988. Toronto bat Minnesota 4-1 mercredi pour terminer la séquence victorieuse du lanceur Frank Viola à 19 au Metrodome.

Le lanceur partant David Palmer avait la plus haute moyenne chez les Phillies de Philadelphie mercredi, une moyenne de .292.

Les Reds de Cincinnati avaient volé 21 buts en 23 tentatives avant que Barry Larkin et Paul O'Neill furent pris au piège mercredi soir contre Atlanta.

Les Cards de St. Louis ont attiré une foule de 31,618 spectateurs mercredi soir pour dépasser le marque de deux millions à domicile pour la septième saison de file.

Cal Ripken Jr. des Orioles de Baltimore a signé un contrat de trois ans qui vaut plus de \$6 millions. Le nouveau contrat a une option d'une saison pour 1991.

Ellis Burks des Red Sox de Boston a frappé son deuxième grand chelem de la saison mercredi soir contre les Rangers du Texas, le quatrième chelem de sa carrière.

CLASSEMENT de la LBJMEQ

Table showing Quebec League standings for X-Ste-Foy, Charlesbourg, etc.

Table showing Quebec League standings for Ste-Foy 6 Shawinigan 5, etc.

FOOTBALL

CLASSEMENT LCF

Table showing Canadian Football League standings.

Table showing Canadian Football League standings (continued).

SOMMAIRE de la LCF

Toronto 26 Colombie-Britannique 21 Premier quart Tor — Touché Fenerty, course une verge (transformation Chomyc) 1:09.

MENEURS de la LCF

Table listing leading players in the CFL.

HOCKEY

ASSOCIATION HOCKEY BALLE FEMININE de VANIER

Table showing women's hockey league standings and player statistics.

ATHLETISME

CHAMPIONNATS du MONDE D'ATHLETISME

SUDBURY, Ontario (PC) - Résultats des finales aux championnats du monde juniors d'athlétisme:

Messieurs 100 mètres 1. Andre Cason, E.U., 10.22 secondes; 2. Sven Matthes, RDA, 10.28; 3. Alexander Shilchikov, URSS, 10.37; 4. Olapade Adenikin, Nigeria, 10.40; 5. Abdullahi Tetengi, Nigeria, 10.47; 6. Darren Braithwaite, Grande-Bretagne, 10.61; 7. Neil De Silva, Trinidad, 10.80; 8. Fabian Muyaba, Zimbabwe, 10.85.

Saut à la perche Istvan Bagyula, Hongrie, 5.65 mètres (égalé record du monde junior); 2. Maxim Tarasov, URSS, 5.60; 3. Andrei Grudin, URSS, 5.30; 4. (égalité) Gianni Iapichino, Italie, Gregory Fenza, E.U., 5.20; 6. (égalité) Carl-Johan Alm, Suède, Ada Steinhart, Australie, Petri Peltoniemi, Finlande, 5.10; 9. Chul-Kyun Kim, Corée du Sud, 5.00; 10. (égalité) Ilian Efremov, Bulgarie, Marc Osenberg, RFA, 4.80; 12. (égalité) Ossi Helander, Finlande, Patrick Frederick, E.U., Xetao Lin, Chine, disqualifié.

Disque 1. Andreas Seelig, RDA, 58.60 mètres; 2. Kami Keshmiri, E.U., 54.68; 3. Juri Nesterets, URSS, 53.70; 4. Vityl Sidorov, URSS, 53.00; 5. Tapani Alentola, Finlande, 51.44; 6. Pedro Acosta, Cuba, 50.98; 7. (égalité) Jaroslav Zitnansky, Tchécoslovaquie, Wei Ma, Chine, 50.16; 9. Michael Mollenbeck, RFA, 49.30; 10. Mariusz Kosinski, Pologne, 48.74; 11. Joachim Tidow, RFA, 47.92; 12. Ramon Jimenez Gaona, Paraguay, 45.46.

Décathlon, classement final 1. Michael Kohnle, RFA, 7,729 points; 2. Robert Zmelik, Tchécoslovaquie, 7,659; 3. Eduard Hamalainen, URSS, 7,596; 4. Henrik Dagard, Suède, 7,453; 5. Norbert Lampe, RDA, 7,359; 6. Alexander Zdanovich, URSS, 7,233; 7. Sandor Munkacs, Hongrie, 7,063; 8. Mirko Spada, Suisse, 7,018; 9. Radek Bartakovic, Tchécoslovaquie, 6,982; 10. Phillip Williams, E.U., 6,937;

11. Alvaro Burrel, Espagne, 6,900; 12. Lars-Eric Geisel, RFA, 6,883; 13. Marcel Dost, Pays-Bas, 6,837; 14. Christian Jacquart, France, 6,836; 15. Todd Apted, Australie, 6,729; 16. Thomas Jorgenson, Danemark, 6,429; 17. Paul Scott, Australie, 6,292; 18. Jon Magnusson, Islande, 5,560; 19. Luciano Asta, Italie, 5,291; 20. Juan Carlos Moeckel, Chili, 3,383; 21. Matthew Farmer, E.U., 2,749; 22. Yiannos Anastasiades, Chypre, 653.

Décathlon, 110-mètre haies 1. Kohnle, 14.60 secondes, 899 points; 2. Zmelik, 14.61, 897; 3. Hamalainen, 14.91, 860; 4. Dagard, Suède, 15.20, 825; 5. Spada, 15.29, 815; 6. Munkacs, 15.35, 808; 7. Dost, 15.37, 805; 8. Zdanovich, 15.39, 803; 9. Lampe, 802; 10. Burrel, 15.53, 787;

11. Jacquart, 15.76, 760; 12. Geisel, 15.78, 758; 13. Magnusson, 16.13, 718; 14. Apted, 16.34, 695; 15. Scott, 16.47, 681; 16. Bartakovic, 16.56, 671; 17. Asta, 16.59, 688; 18. Williams, 16.68, 658; 19. Jorgenson, 6.99, 625; Moeckel, disqualifié; Farmer, disqualifié; Anastasiades, disqualifié, 0.

Disque décathlon 1. Spada, 41.92 mètres, 704 points; 2. Lampe, 41.12, 687; 3. Burrel, 40.84, 682; 4. Christian, 40.78, 680; 5. Hamalainen, 39.64, 657; 6. Zmelik, 38.98, 644; 7. Asta, 37.06, 605; 8. (égalité) Geisel, Kohnle, 36.50, 594; 10. Jorgenson, 36.34, 591;

11. Zdanovich, 36.22, 588; 12. Munkacs, 36.12, 586; 13. Dagard, 36.08, 585; 14. Dost, 36.00, 584; 15. Williams, 35.28, 549; 16. Magnusson, 33.48, 533; 17. Apted, 33.40, 532; 18. Bartakovic, 33.22, 528; 19. Scott, 30.68, 478; Anastasiades, disqualifié, 0; Moeckel, disqualifié, 0; Farmer, disqualifié, 0.

Décathlon, saut à la perche 1. (égalité) Williams, Hamalainen, Jorgenson, 4.70 mètres, 819 points; 4. (égalité) Kohnle, Zmelik, Geisel, 4.50, 760; 7. (égalité) Apted, Dost, Dagard, Lampe, Spada, 4.30, 702;

12. (égalité) Zdanovich, Jacquart, Munkacs, 4.20, 673; 15. Bartakovic, 4.10, 645; 16. (égalité) Asta, Magnusson, 4.00, 617; 18. Scott, 3.80, 562; 19. Burrel, 3.60, 509; Anastasiades, disqualifié, 0; Moeckel, disqualifié, 0; Farmer, disqualifié, 0.

Décathlon, javelot 1. Dagard, 61.40 mètres, 759 points; 2. Kohnle, 58.38, 713; 3. Williams, 56.62, 687; 4. Zmelik, 56.08, 679; 5. Jorgenson, 55.30, 667; 6. Apted, 54.94, 662; 7. Lampe, 53.30, 638; 8. Hamalainen, 53.18, 636; 9. Zdanovich, 50.46, 595; 10. Jacquart, 50.30, 593;

11. Geisel, 49.68, 584; 12. Spada, 49.20, 577; 13. Munkacs, 47.82, 556; 14. Burrel, 47.50, 552; 15. Bartakovic, 46.52, 537; 16. Dost, 41.22, 460; 17. Scott, 35.58, 378; Asta, disqualifié, 0; Magnusson, disqualifié, 0; Anastasiades, disqualifié, 0; Moeckel, disqualifié, 0; Farmer, disqualifié, 0.

Décathlon, 1,500 mètres 1. Munkacs, quatre minutes 17.96 secondes; 826 points; 2. Bartakovic, 4:19.30, 816; 3. Lampe, 4:25.47, 775; 4. Hamalainen, 4:33.22, 724; 5. Geisel, 4:33.26, 723; 6. Zdanovich, 4:34.64, 714; 7. Zmelik, 4:37.78, 694; 8. Kohnle, 4:38.65, 689; 9. Scott, 4:41.88; 669; 10. Williams, 4:42.70, 663;

11. Jacquart, 4:42.94, 662; 12. Spada, 4:44.93, 650; 13. Apted, 4:46.84, 638; 14. Jorgenson, 4:47.98, 631; 15. Dagard, 4:50.03, 618; 16. Dost, 4:50.89, 613; 17. Burrel, 4:54.62, 591; Asta, disqualifié, 0; Magnusson, disqualifié, 0; Anastasiades, disqualifié, 0; Moeckel, disqualifié, 0; Farmer, disqualifié, 0.

Dames 100 mètres 1. Diana Dietz, RDA, 11.18 secondes; 2. Kathrin Krabbe, RDA, 11.23; 3. Liliana Allen, Cuba, 11.36; 4. Esther Jones, E.U., 11.45; 5. Eusebia Riquelme, Cuba, 11.57; 6. Angela Burnham, E.U., 11.73; 7. Beverley McDonald, Jamaïque, 11.74; 8. Andzelika Golovtchenko, URSS, 11.77.

Lancer du poids 1. Ines Wittich, RDA, 18.54 mètres; 2. Heike Rohmann, RDA, 17.84; 3. Elvira Polyakova, URSS, 17.10; 4. Svetlana Kriveleva, URSS, 16.91; 5. Petya Jetcheva, Bulgarie, 16.66; 6. Gabi Vaekli, RFA, 16.56; 7. Diana Stoyanova, Bulgarie, 16.48; 8. Lihong Zhang, Chine, 15.43; 9. Kaio Bick, RFA, 15.27; 10. Angie Ryker, E.U., 14.67; 11. Justine Buttle, Grande-Bretagne, 14.65; 12. Anne Brouzet, France, 14.53.

(MÉDAILLES)

SUDBURY, Ontario (PC) - Classement des médailles après la deuxième journée de compétitions aux championnats du monde juniors d'athlétisme:

Table with 4 columns: Or, Ar, Br, Tot. Rows include Allemagne de l'Est, Union Soviétique, Ethiopie, Etats-Unis, etc.

SOCCER

CLASSEMENT de la LCS

Table with 6 columns: Section, G, N, P, B, C, P. Rows include Hamilton, Toronto, Ottawa, etc.

Table with 6 columns: G, N, P, B, C, P. Rows include Vancouver, Calgary, Winnipeg, Edmonton.

Table with 6 columns: G, N, P, B, C, P. Rows include Montréal 1, Ottawa 0, etc.

Table with 6 columns: G, N, P, B, C, P. Rows include Montréal 1, Ottawa 0, etc.

Table with 6 columns: G, N, P, B, C, P. Rows include Montréal 1, Ottawa 0, etc.

Table with 6 columns: G, N, P, B, C, P. Rows include Montréal 1, Ottawa 0, etc.

Table with 6 columns: G, N, P, B, C, P. Rows include Montréal 1, Ottawa 0, etc.

Table with 6 columns: G, N, P, B, C, P. Rows include Montréal 1, Ottawa 0, etc.

Table with 6 columns: G, N, P, B, C, P. Rows include Montréal 1, Ottawa 0, etc.

Table with 6 columns: G, N, P, B, C, P. Rows include Montréal 1, Ottawa 0, etc.

Table with 6 columns: G, N, P, B, C, P. Rows include Montréal 1, Ottawa 0, etc.

Table with 6 columns: G, N, P, B, C, P. Rows include Montréal 1, Ottawa 0, etc.

Table with 6 columns: G, N, P, B, C, P. Rows include Montréal 1, Ottawa 0, etc.

Table with 6 columns: G, N, P, B, C, P. Rows include Montréal 1, Ottawa 0, etc.

Table with 6 columns: G, N, P, B, C, P. Rows include Montréal 1, Ottawa 0, etc.

Table with 6 columns: G, N, P, B, C, P. Rows include Montréal 1, Ottawa 0, etc.

Table with 6 columns: G, N, P, B, C, P. Rows include Montréal 1, Ottawa 0, etc.

Table with 6 columns: G, N, P, B, C, P. Rows include Montréal 1, Ottawa 0, etc.

Table with 6 columns: G, N, P, B, C, P. Rows include Montréal 1, Ottawa 0, etc.

Table with 6 columns: G, N, P, B, C, P. Rows include Montréal 1, Ottawa 0, etc.

Table with 6 columns: G, N, P, B, C, P. Rows include Montréal 1, Ottawa 0, etc.

Table with 6 columns: G, N, P, B, C, P. Rows include Montréal 1, Ottawa 0, etc.

Table with 6 columns: G, N, P, B, C, P. Rows include Montréal 1, Ottawa 0, etc.

Table with 6 columns: G, N, P, B, C, P. Rows include Montréal 1, Ottawa 0, etc.

Table with 6 columns: G, N, P, B, C, P. Rows include Montréal 1, Ottawa 0, etc.

Table with 6 columns: G, N, P, B, C, P. Rows include Montréal 1, Ottawa 0, etc.

Table with 6 columns: G, N, P, B, C, P. Rows include Montréal 1, Ottawa 0, etc.

CHAMPIONNAT des PROFESSIONNELS CANADIENS

STOUFFVILLE, Ontario (PC) - Résultats de la première ronde du championnat des professionnels canadiens:

Table with 2 columns: Name, Score. Rows include Dave Barr, Frank Edmonds, Jerry Anderson, etc.

GOLF

Dartmouth, N.E. Ken Tarling, 37-37-74 St. Catharines, Ont. David Tents, 38-36-74 White Bear Lake, Minn. Derek Thornley, 37-37-74 Vancouver Mark Brewer, 38-37-75 Toronto Mark Evershed, 38-37-75 Oakville, Ont. Ken Fulton, 38-37-75 Toronto Herb Holzschel, 37-38-75 Toronto Norm Jarvis, 36-39-75 Richmond, C.B. Jack Kay Jr., 35-40-75 Markham, Ont. Scott Knapp, 36-39-75 Regina Daniel Talbot, 38-37-75 Mississauga, Ont. Dave Richardson, 35-40-75 Unionville, Ont. Herb Rodney, 38-37-75 Waterloo, Ont. Chuck Taylor, 35-40-75 Glen Allen, Vir. Grant Waite, 38-37-75 Nouvelle-Zélande Gary Ward, 36-39-75 Sherwood Park, Alb. Doug Warner, 39-36-75 Mississauga, Ont. Bob Zelle, 36-39-75 Toronto Dick Zokol, 36-39-75 Whistler, C.B. Mark Aebli, 38-38-76 Lebanon, Ore. Jeff Boismier, 38-38-76 Chatham, Ont. Bob Breen, 38-38-76 Brampton, Ont. Alan Carter, 39-37-76 Stouffville, Ont. Steve Chapman, 38-38-76 Victoria

Table with 2 columns: Name, Score. Rows include Brian Degirolamo, Sandy Harper, Peter Knill, Steve Koncz, Jean-Louis Lamarre, Mike Maki, Danny Maue(d), Bob Panasiak, Alain Trudeau, John White, Harry Allard, Dave Castell, John Cyboran, Michel De Seve, Jim Farrelly, Marc Girouard, George Lacy, Gawain Robertson, Ward Stouffer, Claude Tremblay, Mike Veilleux, David Ahern, Jean Chatelain, John Haime

INSCRIPTIONS À BLUE BONNETS

VENDREDI (19 h 30) PREMIERE COURSE: Ambie-Bourse: \$3,000

Table with 4 columns: Name, Score. Rows include 1 Tal, 2 Keystone Shogun, 3 Its Lite Time, etc.

7 Miss Fickle, 8 Sweets, S.Ouellet, A.Boucher

SEPTIEME COURSE: Ambie-Bourse: \$2,600

Table with 4 columns: Name, Score. Rows include 1 Universe, 2 Chaka Kahn, 3 Faucon Legrand, etc.

DEUXIEME COURSE: Trot-Bourse: \$2,600

Table with 4 columns: Name, Score. Rows include 1 Flame Of Glory, 2 Merengue, 3 Opedo, etc.

8 Blue Sable, S.Ouellet

TROISIEME COURSE: Ambie-Bourse: \$6,000

Table with 4 columns: Name, Score. Rows include 1 Harasbrel, 2 Caroline Semalu, 3 Hovie, etc.

AE1 Big Splurge, AE2 Col. Montcalm Lachance

QUATRIEME COURSE: Ambie-Bourse: \$2,600

Table with 4 columns: Name, Score. Rows include 1 Town Director, 2 Island Hooter, 3 Sirene Sookie, etc.

AE1 Judy's Gal, AE2 Barbie Bayama

CINQUIEME COURSE: Ambie-Bourse: \$3,000

Table with 4 columns: Name, Score. Rows include 1 Ruby Denpha, 2 Lovers Dream, 3 Speedy Mama, etc.

AE1 Final Phase, AE2 Uchi Angus

SIXIEME COURSE: Ambie-Bourse: \$2,600

Table with 4 columns: Name, Score. Rows include 1 Bio Millie, 2 Cosmick, 3 Belle Bunny, etc.

AE1 Hor. Thunder

INSCRIPTIONS À RIDEAU-CARLETON

SAMEDI DÉPART 19h30

Table with 3 columns: Chevaux, Conducteurs, Commentaires. Rows include 1 Catastrophie, 2 Whata Bandit, 3 E Z Einz, etc.

Table with 2 columns: Name, Comment. Rows include 1 Sauble Jen, 2 Lari Anemone, 3 Top Class, etc.

Table with 2 columns: Name, Comment. Rows include 5 Hail Alert, 8 Prince Lee Melissa, 6 Keystone Aliz, etc.

Table with 2 columns: Name, Comment. Rows include 4 Classic Style, 6 Frisky Wann, 3 Tyrann, etc.

Six buts volés ont raison des Cardinals

Les Expos ont dû attendre la 10e manche

MONTREAL

Quand le match dure plus de trois heures ou qu'il y a de la prolongation, les Expos gagnent. Ils ont volé six buts pour arracher la victoire aux Cardinals de St. Louis en l'emportant 4-3, en 10 manches, devant 20,751 personnes.

Richard Milo
de la
Presse
canadienne



Il s'agit de leur cinquième victoire de suite et ils totalisent 12 buts volés en trois matchs.

Greg Nettles a produit le point gagnant avec un simple contre John Costello (4-4), après deux retraits. La balle a percé l'avant-champ pour permettre à Rex Hudler de marquer du troisième but.

Hudler s'y était rendu à l'aide d'un simple, d'un amorti-sacrifice et d'un but volé — le 6e des Expos.

Tim Burke (3-2) a remporté la victoire tandis que Otis Nixon a volé deux buts quand il a marqué le point égalisateur à la huitième.

Après un simple, Nixon a réussi ses 23e et 24e vols de but pour marquer sur une mauvais lancer de Todd Worrell.

A la septième, Neal Heaton a donné un double au premier frappeur à lui faire face, Tony Pena. Tom Pagnozzi, 2-en-19 comme frappeur suppléant, a réussi un simple d'un point.

Bryn Smith et Bob Forsch, les deux partants, ont mieux fait que... Heaton. En six manches, «Smitty»

n'a donné que trois coups sûrs et deux points (un mérité) tandis que Forsch a alloué quatre coups sûrs en cinq manches et un tiers. En carrière, il a un dossier de 20-16 contre les Expos.

Dave Martinez, 0-en-20 avec les Expos, a réussi son premier coup sûr, à la sixième. En prolongation, le dossier des Expos s'établit à 15-4, celui des Cards est de 7-9.

But sur balles

Vince Coleman a entrepris le match en obtenant un but sur balles. Tel que prévu, il a volé le deuxième but pour réussir son 53e vol de la saison.

Coleman a atteint le troisième but quand Andres Galarraga a échappé un roulant de Willie McGee pour marquer à la suite d'un optionnel de Tom Brunansky.

A la troisième, les Cards ont frappé deux doubles contre Bryn Smith pour ajouter à leur avance.

Après un retrait, Coleman a obtenu un double en précédant le relais de Tim Raines à la suite d'un roulant le long de la ligne du troisième but.

Willie McGee a frappé un roulant mais Terry Pendleton a suivi avec un double au champ centre.

Rex Hudler a réussi un coup filé en déposant la balle vers le troisième but pour obtenir le deuxième coup sûr des Expos.

A la cinquième, Mike Laga, le premier-but des Cards a volé un simple à Tom Foley. Il a plongé pour saisir son roulant et il était agenouillé au sol quand il a remis la balle à Forsch.



Rex Hudler de Expos ne peut s'accrocher à la balle dans cette tentative de retirer Vince Coleman des Cardinals en première manche du match d'hier au Stade olympique. Coleman a ajouté un autre but volé à son palmarès.

PRESSE CANADIENNE

Un simple pour une victoire en surtemps

Greg Nettles en a vu d'autres

Richard Milo
Presse Canadienne
MONTREAL

«Je n'étais pas nerveux. De toute façon, les gens s'attendent à ce qu'un frappeur suppléant soit retiré. C'est la loi de la moyenne...»

Graig Nettles en a vu d'autres. Le frappeur suppléant a réussi un simple pour donner la victoire aux Expos, à la 10e.

«J'ai frappé une balle rapide. Il n'y avait aucun doute. Je savais qu'elle allait percer l'avant-champ.

Je ne savais trop à quoi m'attendre de Costello (John). C'est la deuxième fois que je l'affrontais.»

Rex Hudler était au troisième but, après deux retraits. Il a réussi un simple et après un amorti-sacrifice, il a volé le troisième but.

Tracy Jones, comme frappeur suppléant, a constitué le deuxième retrait à la suite d'un ballon au deuxième but.

«J'aime mieux voler le troisième que le deuxième but. Je peux m'éloigner du coussin en marchant», a expliqué Hudler.

Otis Nixon, lui, a volé deux buts. Et il semble sorti de sa léthargie. Il a réussi deux simples. Ses deux vols ont permis aux Expos d'égaliser le compte, à la huitième.

«C'est de cette façon que les Cards gagnent depuis trois ans.», a-t-il dit.

«Au bâton, je n'ai rien changé. Ce n'est pas la première fois que je tombe dans une léthargie et que j'en sors.»

Les Cards ont subi une neuvième défaite d'affilée au Stade olympique. Leur dernière victoire remonte au 3 août, l'an dernier.

E N B R E F

Presse Canadienne
MONTREAL

Les Expos de Montréal ont acheté le contrat du joueur de champ intérieur Paul Noce, le fils de John Noce, l'ex-gérant d'une équipe de la Ligue de baseball junior majeure du Québec.

Noce affichait une moyenne de .220 avec les Cubs d'Iowa, dans l'Association américaine. Il a entrepris la saison 1987 avec les Cubs. Il totalise 70 matchs dans les ligues majeures.

«C'est une police d'assurance. Nous étions dépourvus à l'avant-champ à la suite du départ de Casey Candaele», a expliqué Buck Rodgers.

Agé de 28 ans, Noce évolue au deuxième but et à l'inter. C'est un frappeur droitier.

★★★

Ce soir (19 h 35), Pascual Perez (7-4) sera opposé à Jose DeLeon (6-8) lors du deuxième match de la série.

Perez, le porte-bonheur des Expos, l'a emporté 7-0 contre Carpenter, le 21 juin. Chaque fois qu'il lance, il y a 5,000 personnes de plus au Stade olympique.

A son dernier départ, il a mérité la victoire, 5-3, contre les Reds de Cincinnati. Il affiche la meilleure

moyenne de points mérités du circuit, 1.73.

En carrière, DeLeon a une fiche de 2-3 contre les Expos. Il n'a pas été impliqué dans la décision à son seul départ contre Floyd Youmans, le 20 juin.

Ce soir-là, en sept manches et un tiers, DeLeon avait retiré neuf frappeurs au bâton et donné trois coups seulement.

★★★

Tim Raines était de retour dans la formation des Expos, hier. Il occupait le deuxième rang du rôle.

Dave Martinez patrouillait le champ centre et Rex Hudler remplaçait Luis Rivera, blessé, à l'inter.

Nelson Santovenia était derrière le marbre. La fiche des Expos est de 26-15 quand il a entrepris le match comme receveur.

★★★

Buck Rodgers a rendu un beau compliment à Tom Foley, hier.

«Depuis deux mois, il est le meilleur deuxième but de la ligue», a-t-il dit.

Depuis le 23 juin, Foley affiche une moyenne de .301 (22-en-73) avec six doubles, un triple et deux circuits. Il totalise 40 coups sûrs à ses 129 dernières présences pour une moyenne de .310.

Fait à noter, il a produit 24 points à l'aide de 53 coups sûrs seulement.

Où seraient les Cards sans Oquendo?

Richard Milo
Presse Canadienne
MONTREAL

Où seraient les Cardinals de St. Louis sans Jose Oquendo?

Non, ce n'est pas une blague. Le petit Portoricain est le meilleur frappeur des Cardinals par les temps qui courent.

«Je l'utilise régulièrement depuis 50 matchs à cause des blessures. Il frappe pour .285 et ça ne me surprend pas après ce qu'il a fait l'an passé — .286 en 248 présences», dit Whitey Herzog.

Surnommé l'arme secrète des

Cardinals, un surnom que lui a donné le commentateur Mike Shannon, Oquendo a été élu le meilleur réserviste du circuit pour avoir évolué à huit positions différentes, en 1987.

«La seule position que je n'ai pas occupée, c'est le poste de receveur. Et j'aurais pu, si nécessaire. J'étais receveur il y a quelques années.»

Au bâton, Oquendo a copié la position de Rod Carew. Dans sa jeunesse, son idole était Ivan DeJesus, l'ex-vedette des Dodgers et des Cubs de Chicago qui est originaire de Porto Rico.

Lui et Felix Millan, l'ex-joueur des Braves, lui prodiguent des con-

seils durant l'hiver.

Bon cordonnier

Oquendo est toujours le premier joueur à entrer dans le vestiaire. Hier, il était accompagné de Tom Lawless.

Qu'a-t-il fait hier?

Bon... cordonnier, il a réparé le gant de Luis Rivera, un bon ami. L'inter des Expos lui a demandé de remplacer les lanières de cuir sur son gant neuf.

«Il a fait du bon travail mais ce n'est pas à mon goût. Il va me le remettre demain (aujourd'hui)», a révélé Rivera.

Les Brewers mettent fin à une série de cinq défaites

Associated Press
NEW YORK

B.J. Surhoff a obtenu trois coups sûrs, dont un double d'un point qui a déclenché une poussée de trois points en sixième manche, et Mike Birkbeck a remporté sa troisième décision d'affilée quand les Brewers de Milwaukee ont mis fin à une série de cinq défaites d'affilée en disposant des Yankees 6-1, hier à New York.

Paul Molitor, Robin Yount et Rob Deer ont contribué à l'attaque de 12 coups sûrs en y allant de deux coups sûrs chacun. Yount a par ailleurs produit deux points.

Les Yankees ont glissé au deuxième rang de la section est de la Ligue américaine à une demi-partie des Tigers de Detroit.

Birkbeck, 5-5, a permis un point à la suite de sept coups sûrs en cinq manches et deux tiers de travail.

Chuck Crim, dépêché au monticule en sixième manche quand les coussins étaient tous occupés, n'a pas permis de points en trois manches et un tiers pour sauvegarder un sixième gain.

Le partant Ron Guidry a essuyé le revers, son deuxième en trois décisions.

Tigers 7 Royals 1

Jeff Robinson n'a permis que le simple de Frank White en quatrième manche pour mériter une huitième victoire à ses neuf derniers départs au Tiger Stadium quand Detroit a défait les Royals de Kansas City 7-1.

Robinson, 12-4, a un dossier de 9-1 à domicile et a subi sa dernière défaite devant les partisans des Tigers le 21 avril quand il s'était incliné 12-3 devant les Red Sox de Boston. Il a retiré dans l'ordre les 18 derniers



ASSOCIATED PRESS

Don Slaught, le receveur des Yankees, se retrouve les quatre fers en l'air après avoir empêché Paul Molitor des Brewers de marquer en troisième manche du match d'hier au Yankee Stadium.

frappeurs à lui faire face, retiré trois frappeurs sur des prises et donné trois buts sur balles en obtenant son premier match d'un coup sûr en carrière.

Les Tigers ont remporté leurs six matches à domicile contre Kansas City. C'était la première fois de leur histoire que les Royals ne remportaient pas au moins une victoire au Tiger Stadium.

Rick Anderson (2-1) a été le perdant.

Orioles 5, Indians 2

Eddie Murray et Cal Ripken ont claqué des circuits hier soir quand les Orioles de Baltimore ont battu les Indians de Cleveland 5-2. Ils ont

ainsi mis fin à une série d'insuccès de 11 matches contre les Indians.

La recrue Oswald Peraza, (3-4), a limité les Indians à sept simples et n'a perdu son blanchissage qu'en neuvième manche. Il a retiré quatre frappeurs sur des prises et a donné deux buts sur balles pour mériter la troisième victoire des Orioles au cours de leurs 12 derniers matches.

Julio Franco, des Indians, a été tenu en échec en quatre présences à la plaque, mettant ainsi fin à une série de 22 matches au cours desquels il avait frappé en lieu sûr.

Tom Niedenfuer est venu mettre fin au match pour protéger un 12e gain après que Perez eût accordé deux points en neuvième.

Le perdant a été Scott Bailes, (7-10).

Trois points en première et c'en était fait des Padres

Associated Press
SAN DIEGO

Un circuit de deux points de Bill Doran a été le fait saillant d'une poussée de trois points en première manche et Bob Knepper et Larry Andersen ont limité l'adversaire à neuf coups sûrs quand les Astros de Houston ont disposé des Padres de San Diego 3-2.

Les Astros ont donc bouclé le circuit dans 14 de leurs 15 derniers matches.

Billy Hatcher a entrepris le match avec un double contre Eric Show, (7-10). Doran a suivi avec son sixième circuit. Terry Puhl, avec un simple, et Kevin Bass, avec un but sur balles, ont ensuite atteint les sentiers avant de réaliser un double vol. Puhl a été poussé au marbre par le roulant de Craig Reynolds.

Les Astros ont réalisé 154 vols cette année, un sommet dans les ligues majeures.

Knepper, (11-3) a lancé pendant six manches, permettant sept coups sûrs. Randy Ready et Dickie Thon ont produit les points avec des simples pour les Padres.

Reds 5, Braves 2

Nick Esasky a produit le point gagnant avec son deuxième circuit en autant de soirs en neuvième manche, hier, quand il a permis aux Reds de Cincinnati de disposer des Braves 5-2, hier à Atlanta.

Le circuit d'Esasky, son troisième au cours de cette série de quatre matches, a été claqué aux dépens de la recrue John Smoltz, (1-1), qui n'en était qu'à son deuxième départ dans les ligues majeures.

Après un retrait en neuvième, Eric Davis a obtenu un double et on a donné un but sur balles intentionnel à Paul O'Neill. Esasky a ensuite bouclé son 10e circuit de la saison.

Frank Williams (1-1) a mérité la victoire après avoir lancé pendant une manche. John Franco a terminé le match pour protéger une 21e victoire et sa 11e au cours de ses 11 dernières présences.

Un triple de Jeff Treadway et un simple de Kal Daniels ont donné aux Reds leur premier point en

sixième.

Cubs 7, Phillies 0

Calvin Schiraldi a complété un premier match dans les ligues majeures en ne permettant que trois coups sûrs et Manny Trillo a produit deux points avec un circuit et un simple, hier soir, quand les Cubs de Chicago ont écrasé les Phillies 7-0, mettant ainsi fin à une série de trois défaites, hier à Philadelphie.

Schiraldi, (6-8), a retiré quatre frappeurs sur des prises, a donné autant de buts sur balles et n'a pas permis à un seul coureur de se rendre plus loin que le deuxième coussin.

Shane Rawley, 5-12, a subi une sixième défaite d'affilée. Il n'a pas remporté la victoire depuis le 13 juin.

Andre Dawson a dirigé l'attaque de 16 coups sûrs en y allant de quatre coups sûrs en autant de présences et il présente une récolte de 15 coups sûrs en 25. Mitch Webster, un autre ancien joueur des Expos, et Darrin Jackson ont obtenu trois coups sûrs chacun pour les Cubs.



Matthew Hilton

Matthew Hilton, un «nouvel homme»?

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Il y a un an, Matthew Hilton était un héros national, une personnalité convoitée pour toutes sortes d'événements.

Toute cette attention avait de quoi faire tourner la tête d'un jeune homme, bien que certains observateurs diront que cela lui a plutôt fait enfler la tête. Hilton n'avait que 21 ans, et il était le nouveau champion de la *International Boxing Federation* chez les poids moyens juniors, à la suite de sa victoire aux dépens de Buster Drayton au mois de juin.

Hilton est toujours champion, mais alors qu'il se prépare pour un combat contre Paul Whittaker, ce soir à la Nouvelle-Orléans, il espère être en mesure de retrouver sa place parmi les plus beaux espoirs de la boxe professionnelle.

Hilton n'a défendu son titre qu'à une seule occasion, en novembre dernier contre Jack Callahan, à qui il a passé le K.O. dès la deuxième ronde.

Mais depuis, Hilton a surtout passé son temps à s'occuper du bar dont il est propriétaire à Rigaud, où habite sa famille.

Sans compter qu'il s'est disputé avec son père, Dave Sr., ainsi qu'avec le promoteur Don King quant à l'orientation à donner à sa carrière.

Des problèmes de poids

Le long intervalle entre ses combats n'a pas aidé Hilton à conserver sa bonne condition physique. Il y a quelques mois il pesait 196 livres, soit 33 de plus que le poids maximum pour son combat contre Whittaker.

«Il est maintenant à 166 livres», a déclaré Dave Sr au cours d'une entrevue depuis Las Vegas. «Il se rend compte à quel point il faut souffrir pour perdre autant de poids.»

«Il a trouvé ça difficile.» Mais ce pourrait être encore plus difficile si la bataille que se livrent Don King et Bob Arum pour les droits de promotion des combats de Hilton se poursuit jusque devant les tribunaux, cette semaine. King prétend que Hilton lui a faussé compagnie

pour rejoindre le camp d'Arum, et ce même s'il est encore tenu de respecter un contrat de trois ans.

King a donc l'intention de demander une injonction pour empêcher la tenue du combat. Pour sa part Arum prétend que le contrat liant Hilton à King n'est plus valide.

Arum affirme même qu'il possède maintenant les droits pour un combat où le titre de Hilton serait en jeu, probablement en octobre prochain, contre le premier aspirant Robert Hines. Arum aurait acheté ces droits au coût de \$501,000 U.S., et la bourse de Hilton sera de \$370 000 U.S..

Al Braverman, le directeur de la boxe pour King, prétend pour sa part que Hilton ne pouvait respecter la limite de poids pour des combats organisés par King contre Roy Edwards et le troisième aspirant Troy Watters.

Selon Braverman, les problèmes de poids de Hilton seraient dus à la consommation d'alcool. «Je ne sais pas ce qui est arrivé au gentil petit garçon qui a remporté le titre. Plus personne ne peut en venir à bout, pas même son père.»

Mais dans le clan Arum, on insiste pour infirmer ces allégations. «Il est un nouvel homme», prétend Bruce Trampler, qui organise des combats pour le compte d'Arum. «La raison pour laquelle il était en si mauvaise condition physique est qu'il souffrait d'une dépression.»

«Il venait de remporter le championnat et il était la meilleure attraction dans le milieu de la boxe. Mais plutôt que d'être le *Golden Boy* de la boxe, il était victime du contrôle qu'exerçait King sur la famille. Je ne crois pas qu'il soit plus célèbre maintenant qu'avant son combat de championnat.»

En plus de la question de l'alcool, Braverman accuse Hilton de gaspiller son argent. Le jeune boxeur aurait encaissé \$100,000 suite à sa victoire contre Drayton et \$225,000 pour la défense de son titre contre Callahan.

«Il a emprunté \$5,000 à une occasion, et \$15,000 à une autre, à titre d'avances sur son prochain combat. Je ne sais pas ce que le kid fait avec son argent.»

GIGANTESQUE VENTE BILLET ROUGE SEARS

Plus bonnes aubaines habituelles

2 JOURS SEULEMENT! PROFITEZ DES GRANDES AUBAINES QUI PORTENT TOUTES UN GROS BILLET ROUGE!

10% DE RABAIS SUR LES MODES DÉJÀ RÉDUITES*

Sauf tous les articles à prix régulier et les prix dans nos cahiers hebdomadaires

CORRECTIONS

<p>JUS-QU'À \$100 DE RABAIS ÉCOULEMENT DE CUISINIÈRES</p> <p>Kenmore à nettoyage aisé, auto-nettoyage, etc. Rég. 549.99-919.99... 519.99-819.99</p> <p>Tant qu'il y en aura. Appareils électroménagers</p>	<p>45 À 50% DE RABAIS ENSEMBLES DE LITS SEARS</p> <p>Tous les ensembles Sears-O-Pedic, la plupart à choix de mousse ou ressorts. Vitel</p> <p>Meubles</p>	<p>\$120 DE RABAIS LITS RANCHO SUPERPOSÉS</p> <p>Offrent: 2 tiroirs de rangement, fini bouleau naturel. N° 67100. Rég. 599.99... 479.99</p> <p>Les prix rég. sont les prix de Sears Meubles</p>	<p>JUSTE \$899 OFFRE DE LANCEMENT</p> <p>Divan. Jusqu'au 30 juil. 1988</p> <p>Divan reposant de notre populaire style de meubles de repos. N° 51891. Après le 30 juil. 1099.99</p> <p>Causeuse et fauteuil assortis aussi offerts. Meubles</p>	<p>28⁸⁸ - 48⁸⁸</p> <p>Rég. Sears 39.99-59.99</p> <p>NOS PLUS BAS PRIX DE TOUS!</p> <p>Rabais \$11 sur ensembles de douillette, volant, couvre-oreiller(s). Jumeau, double, gr. lit.</p> <p>Boutique bain et lit</p>	<p>JUSTE 4⁹⁹ PANTALONS EN SOLDE POUR DAMES</p> <p>Gigantesque choix. 8-18, 36-44.</p> <p>T-shirts, taille 34... 1.99</p> <p>Chemisier ou blouse... 4.99</p> <p>Tenues sport pour dames</p>
<p>Rabais \$122 sur magnétoscope stéréo VHS 4 têtes. Programmation à l'écran. N° 30557. Rég. 599.99... \$477</p> <p>Appareils électroniques</p> <p>Rabais \$63 sur télécouleur 20". Couleur 1 bouton et plus. N° 14547. Rég. 429.99... \$366</p> <p>Appareils électroniques</p> <p>Rabais \$200 sur télécouleur stéréo 20". Heure/canal à l'écran. N° 14967. Rég. 899.99... 699.99</p> <p>Appareils électroniques</p> <p>Rabais \$2 sur ruban vidéo vierge réutilisable Scotch T-120. Vitel N° 35160. Rég. 7.99... 5.99</p> <p>Appareils électroniques</p>	<p>Rabais \$100 sur machine à écrire électrique portative N° 40118. Rég. 399.99... 299.99</p> <p>Boutique des affaires</p> <p>Rabais \$700 sur salle à manger en chêne massif. Table, 4 chaises. N° 25976. Rég. \$2599... \$1899</p> <p>Meubles</p> <p>Rabais \$150 sur divan colonial tan ou en plaid multicolore. N° 52121. Rég. 849.99... \$699</p> <p>Causeuse et berceuse pivotante aussi offertes.</p> <p>Meubles</p> <p>Rabais \$30 sur matelas mousse recouvert poly imperméable. Rég. 159.99... 129.99</p> <p>Meubles</p>	<p>Rabais \$5. Souliers de jogging Brooks pour dames. 5-10. Rég. 24.99... 19.99</p> <p>Chaussures pour la famille</p> <p>Rabais \$15-22. Tous nos souliers de golf pour hommes et dames. Rég. \$40-50... 24.99-27.99</p> <p>La choix peut varier selon le magasin.</p> <p>Chaussures pour la famille</p> <p>Rabais 50%. Sandales pour dames. Styles, pointures, tons variés. Rég. \$9.99-35.00... 4.99-17.99</p> <p>Chaussures pour la famille</p>	<p>Rabais 33-50% sur napperons vinyle. Tons unis et motifs variés. Rég. 1.49-1.99... .99</p> <p>Boutique de l'histoire</p> <p>Linges à vaisselle en coton. 6 imprimés mode. Faites-en provision. Ch. 2.79</p> <p>Boutique de l'histoire</p> <p>Rabais \$3-5 sur ensembles de draps jumeaux, doubles, grands. Rég. 17.99-32.99... 14.99-27.99</p> <p>Boutique bain et lit</p> <p>Rabais \$15-40 sur Body Form® anatomique en mousse convolutive. Rég. 49.99-99.99... 34.99-59.99</p> <p>Boutique bain et lit</p>	<p>Rabais \$80 sur vélo de montagne 15 vitesses pour hommes et dames. N° 27754/5/6. Rég. 259.99... 179.99</p> <p>Montage nécessaire</p> <p>Articles de sport</p> <p>Rabais \$45 sur cabinet portatif Pak-A-Potti IV et sachet en prime. N° 44031. Rég. 129.99... 84.99</p> <p>Jeu 7 pcs de fers Craftsman à pointe carburée pour toupie. N° 70514. Coût rég. sép. 150.93... 69.99</p> <p>Quincaillerie</p> <p>Rabais \$60. Scie circulaire 7 1/4" Craftsman à lame carburée 18 dents. N° 21018. Rég. 159.99... 99.99</p> <p>Quincaillerie</p>	<p>Rabais \$5 sur lampe de poche rechargeable exclusive. Faites vitel N° 95159. Rég. 24.99... 19.99</p> <p>Quincaillerie</p> <p>Rabais \$30-100. Ouvre-portes de garage Craftsman 1/3-1/2 hp. Rég. \$279.99-389.99... 249.99-269.99</p> <p>Quincaillerie</p> <p>Souliers chic en cuir pour dames. Sélection de pointures et tons. Aussi pointures rares... 14.99</p> <p>Chaussures pour la famille</p>
<p>25% de rabais Pneus radiaux et de grand-route Silverguard</p> <p>P155/80R13. Rég. Sears 72.99... 53.99</p> <p>P175/80R13. Rég. Sears 79.99... 59.99</p> <p>P185/75R14. Rég. Sears 67.99... 50.99</p> <p>P205/75R14. Rég. Sears 94.99... 71.24</p> <p>P225/75R14. Rég. Sears 98.99... 74.24</p> <p>P205/75R15. Rég. Sears 101.99... 76.49</p> <p>P215/75R15. Rég. Sears 103.99... 77.99</p> <p>P225/75R15. Rég. Sears 107.99... 80.99</p> <p>Stock en main seulement. - Quantités limitées. - Produits et services automobiles pas offerts à St-Laurent - Automobile</p>	<p>Écoulement d'été Vêtements pour filles</p> <p>Assortiment incluant hauts, pantalons, ensembles à short et robes.</p> <p>Tailles 4-6X... 3.99-6.99</p> <p>Tailles 8-16... 5.99-9.99</p> <p>** Plus, vendredi et samedi SEULEMENT, 10% de rabais additionnel sur ces tenues déjà démarquées</p> <p>Vêtements pour filles</p>	<p>Écoulement de serviettes</p> <p>Vaste assortiment de styles et tons au choix.</p> <p>Serviette de bain... 4.88</p> <p>Essuie-mains... 2.88</p> <p>Débarbouillette... 1.48</p> <p>Drap de bain... 9.88</p> <p>Boutique bain/lit</p>	<p>Écoulement d'été</p> <p>Très bon choix de sacs à main, chapeaux, fichus et ceintures d'été.</p> <p>* Vendredi et samedi SEULEMENT, 10% de rabais additionnel sur les articles ci-haut.</p> <p>Accessoires pour dames</p>	<p>1/2 prix! Aspirateur</p> <p>Aspirateur vertical léger. Style n° 30743. Quantités limitées.</p> <p>Rég. Sears \$204.99</p> <p>MAINTENANT 102⁴⁹</p> <p>Aspirateurs</p>	<p>\$60 de rabais Micro-ondes Kenmore</p> <p>Four micro-ondes profilé .8 pl. cu. à 2 mémoires, décongélation programmée, sonde et réchaud. Rég. Sears 359.99</p> <p>JUSTE 299⁹⁹</p> <p>Appareils électroménagers</p>

AUJOURD'HUI ET SAMEDI

SEARS

pour votre argent... et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT

NOUS ENTRETENONS CE QUE NOUS VENDONS PARTOUT AU PAYS

LA CARTE SEARS... LA CARTE DE CRÉDIT N° 1 DES MAGASINS À RAYONS DU CANADA

CENTRE DES KENMORE, DIEHARD ET CRAFTSMAN

Remettes en personne seulement, s.v.p. Passez au magasin Sears le plus près... Carlingwood ouvert de 9h 30 à 17h 30, St-Laurent et Les Galeries de Hull de 9h 30 à 18h 00 les lundi, mardi, mercredi et samedi*; les 3 magasins sont ouverts de 9h 30 à 21h 00 les jeudi et vendredi. Ottawa - Carlingwood, 729-2561; St-Laurent, 748-4311; *Hull, de 9h 00 à 17h 00 le samedi, 770-6300. Droits de reproduction, Canada 1988, Sears Canada Inc. "Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Prix en vigueur jusqu'au sam., 30 juillet, tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.